

# John Adams Library.



IN THE CUSTODY OF THE  
BOSTON PUBLIC LIBRARY.



SHELF NO.

ADAMS  
\* 251.17



Digitized by the Internet Archive  
in 2010



VERZAMELING

VAN

STUKKEN

TOT DE

DEERTIEN VEREENIGDE

STAETEN

VAN

NOORD-AMERICA

BETREKKELIJK.

---

*Do not tread upon me.*

---

Te LEYDEN,

Bij L. HERDINGH,

M D C C L X X I.

✓

3623

Allerhaetelijkst moet dit den Ondergetekenden voorkomen, ('t zijn de woorden van Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN, in zijn advis over 't leenen der Schotsche Brigade) die de AMERICAENEN eens jeders achting waardig oordeelt, en Hen aenmerkt als braeve lieden, die de Rechten, welke zij als menschen, niet van de wetgevende magt in England, maer van God zelven hebben ontvangen, op eene bezadigde — manmoedige — godvruchtige wijze verdedigen; op eene wijze, die Hij hoopt, dat ALLEN volken, welke in hunne voorrechten mogen worden verkort, en tevens nog zo gelukkig zijn van tot derzelve behoud of herinnering eenige pogingen te kunnen aenwenden, tot een opwekkend voorbeeld zal strekken.

Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN,  
REGENT, bl. I.

A E N

D E

DEFTIEN VEREENIGDE

S T A E T E N

D E R

R E P U B L I E K

V A N

NOORD-AMERICA

WORDT DEZE

VERZAMELING

V A N

S T U K K E N

MET

MET ALLEN EERBIED

OPGEDRAGEN

ADAMS

D O O R

JUNIUS BRUTUS.

## LANDGENOOTEN!

Indien ik gegronde redenen had, om te vermoeden, dat de mededeeling van deze allergewichtigste stukken — met betrekking tot den staet der nieuw gevestigde Republiek van Noord - America — geenen den minsten indruk zoude maeken op uwe gemoeden, in plaets van dezelve — in deze kommervolle tijden — met die voorvaderlijke zucht voor de VRIJHEID en Liefde voor 't Vaderland te vervullen; — zoude ik wel van derzelver uitgave niet afgezien, maer tot anderen mijne aanspraak hebben ingericht!

Der Noord - Americaenen heldenmoed, door welken zij in staet gesteld werden, om 't juk der dwingelandij van hunne halzen te schudden, zich bij hunne aangeboorne rechten te handhaven, en in de vrijheid en onafhankelijkheid te herstellen; — 't edel en leerrijk voorbeeld, 't welk zij andere volken geven; — de verplichting van elk VRIJGEBOOREN om de rechten des menschedoms overal —

altijd — tegens allen — onverschrokken te verdedigen — en den onftervelijken roem van derzelve verdedigers wijd en zijd te verbreiden, moesten over alle andere bedenkingen — door eene angstvalige voorzigtigheid, door eene flaeffche vreeze geopperd — zegepraelen.

Hoe zeer wij van onzer Voorvaderen deugden zijn verbasterd! — hoe diep 't gif der weelde is doorgedrongen in aller harten! hoe onverschillig de meesten omtrent 't welzijn, omtrent den roem van 't **VADERLAND** zijn geworden! hoe listig veelen van deszelfs ontaerte Zoonen alle hunne pogingen vereenigen, — om hunne liefderijke moeder in hunne strikken te doen vallen! hoe veelen zich dagelijks tot Predikers eener lijdelijke gehoorzaamheid opwerpen, en voor den volke 't haetelijke eener onvoorwaerdelijke onderwerping trachten te bewimpelen; is zeker Neerlands toestand nog niet hoopeloos geworden, indien men van de gelegenheid wil gebruik maeken, en de voetstappen dier Helden drukken, welken zich van ouds voor de vrijheid in de bresse stelden. —

Er is er nog, die den naem van VA-

DÉREN DES VADERLANDS waerdig, door hunne mannelijke *advifen* in den Raed, door hunne te werk geftelde pogingen om het voortkruipend bederf te ftuiten, hunne Medeburgers tegens de onrechtvaerdige maetregelen van eenen on-dankbaeren Nagebuur te verdedigen, den koophandel tegens deszelfs geweldenaryen te befchermen, en 's Lands Glorie te doen herleven, het vertrouwen der ingezetenen hebben gewonnen, voor welken alleen zij hun goed en bloed veil hebben.

Er is er nog die zich ter verdediging der rechten en vrijheden des VOLKS durven in de bresfe ftellen — de oorzaeken van 't bederf open leggen — en de mid-delen ter herftelling aanwijzen. Het lot-geval van Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN — die de gegronde klagten der zo zwaer gedrukte Landlieden in OVERIJSSSEL in de Raedzael deed hoo-ren, en het onbestaenbaere van derzelver zo flaeffche als onverplichte dienstbaer-heid met de vrijheid, door onwraekbae-re bewijzen betoogde — die 't gevaer eener steeds aengroeijende fttaande Ar-mee, uit de vreezelijke gevolgen eener

ongelimeerde *militaire jurisdictie* duidelijk aanwees, en het Reglement op de Regeering der Provintie — plechtig door elk Ridder — door elk Regent — door Willem V. zelfs bezworen, trachte te handhaven — die — geheel belangeloos, — alleen de belangen van zijn Vaderland in 't oge hield — het lotgeval van dien Edelen Ridder — zedert den jaere van 1778. — op eene — volgens 't oordeel zelfs van veelen zijner Mederegenten — zo ongewoone als onrechtmaetige wijze uit de Ridderfchap gehouden, terwijl Hem de weg van Rechten blijft gefloten — kan anderen niet affchrikken, om den door Hem betreden weg te volgen.

Een ander VAN DER CAPELLEN, de braeve Heer van de Marsch — in 't Quartier van Zutphen beschreven, zo bekend door zijne mannelijke advifen en Protesten, — een Nijvenheim, een Lijnden van Oldenaller — ende beide Broeders Zuilen van Nijvelt, (a) welken zo heldhaftig in 't voetspoor hunner Edele Voorvaderen treden, uiten rondborftig hunne

(a) Men zie de advifen, over de augmentatie van troepen en de zaak van den Hertog van J. H. Baron Zuilen van Nijvelt.



ne Patriottische gevoelens, — schoon ook een Landdrost hunne negative stemmen — en dat in een point van bezwaer — luttel telle.

De meesten Eriefen worden door dien Patriottischen geest gedreven, welken onze Vaderen zo veele wonderen van dapperheid deed verrichten. Men leze de meeste *Quartiers-advifen* over de *Equipagie* ter zee en *augmentatie* te land in den aenvang van dit jaer ingebracht, om 't niet in twijfel te trekken.

De Propositie van Amsterdam van den 18 May door Dordrecht en Haerlem ondersteund; en 't *unaniem* — hoewel niet ten uitvoer gebragt besluit — om die Stad, wegens haeren betoonden iever voor 't welzijn der Republiek, te bedanken, zal hunne kloekmoedige poging met der welkenkenden lof bekroonen, al is 't dat zij niet gelukke.

Men denke niet, dat zich zulks tot deze of geene Burgervaders bepaele; neen: er is er nog onder de Burgers — welken hunner Rechten, hunner belangen kundig — blijhartig hunne bezittingen, hun leven zouden opofferen om hun Vaderland te redden. — Dit moet den

Vrijheidminnaer, met hoe veele tegenstribbelingen hij hebbe te worstelen, eenen nieuwen moed inboezemen, om de goede zaeke tot zijnen jongsten levensnik te verdedigen, ten einde anderen optewekken, om zijn voorbeeld te volgen.

De geschiedenis van een magtig volk — 't welk zijn plaets heeft genomen onder de Mogendheden der waereld, is voor anderen, voor Nederland bizonder, 't welk bijna op dezelfde wijze zijn aanwezen heeft ontvangen, van 't uiterste aenbelang: daer de omwenteling van Noord America, en de merkwaardige voorvallen in die Gewesten, welke de aendagt van gantsch Europe bezig houden, zoortgelijke gebeurtenissen ten tijde onzer Vaderen ons voor den geest brengen; daer derzelve Helden de gedagtenis der onze vernieuwen, den afschrik tegens de slavernij versterken, en aller boezems met de zugt voor de vrijheid vervullen.

Ik weet wel, M. L. dat veelen voor-  
geven, van weinig overeenkomst tus-  
schen de Noord-Americaensche Staeten,  
en die van deze Gewesten te kunnen vin-  
den; dat veelen de grootheid en magt van

Ame-

America verkleinen, om de bestendigheid van derzelve onafhangelijke Staetsgesteldheid te kunnen in twijfel trekken; — maer ik weete tevens, dat de zulken zulks uit onkunde of ter kwaede trouwe beweren.

Wilde ik de beide Staeten met elkanderen in alles vergelijken dan zoude dikwerf de schaele tot de zijde van America overhellen, maer deze taek is reeds afgedaen door beter besnede pennen. 't Is alleen mijn doel met een woord, de onwankelbaere grondslagen van dit Nieuw Gemeenebest aentewijzen en door eenige meer algemeene bedenkingen de kragt van veele tegenwerpingen te ontzenuwen; terwijl de brief van Zijne Excellentie Trumbull — met de twee voorige vergeleken — en de verbeterde Unie, thans door alle de 13 Staeten bekrachtigd, een nieuw licht over alles zullen verspreiden, en den onzijdigen overtuigen, dat een Volk, met de gevoelens van een Dr. COOPER doortrokken; 't welk de zulken blijft eerbiedigen, beminnen, welker Hoofden zijn op prijs gesteld, de eens verkregene onafhangelijkheid nimmer zal opgeven — of

## VIII V O O R R E E D E.

vrijwillig van 't genot der Burgerlijke en Godsdienstige Vrijheid afzien, welke hun door hunne voorige onderdrukkers met geweld niet kon worden ontworpen.

— Toen het Koninglijk gezag in 't Moederland door eene staende Armée — zevenjaerige Parlementen, meest uit Huurlingen van de Kroon bestaende, — door omkoppingen — kuiperijen — en andere flinkfche wegen; welken de Vorften bewandelen, om eener willekeurige heerschappij deelachtig te worden, dermaete was toegenomen, dat men deszelfs haetelijken invloed in alles bespeurde; zo dat den Engelschen — van hunne verwonderlijk schoone *Constitutie* — weinig meer dan de naem was overgebleven, waegde men 't nu en dan, om des volks voorrechten te besnoeijen, te schenden.

't Was gevaerlijk, om 't masker in eens afteligten: dit zagen de Slaeffsche Grooten, welken anders gereed waeren, op den wenk van hunnen Afgod, de heiligste banden te verbreken. Het vonnis des doods, schoon op eené onwettige wijze, over eenen des doods schuldigen Koning ter uitvoer gebragt, en de ballingschap van  
een

een anderen , waren in 't hart van elk Republikainsch Engelsman te diep ingeprent , om openlijk geweld te durven gebruiken. — Ook vreesden zij te zeer de uitwerkingen van die grondwet der Engelsche Staetsgesteldheid , door welke 't den Burgeren vrijstaet , zich tegen 't misbruikt gezag met kracht te verzetten , om van dezen kant hunnen aenflag te beginnen.

Veiliger schein hun de weg tot eene willekeurige heerschappij gebaend te wesen , indien zij konden slagen , met die aanzienelijke volkplantingen van Noord-America geheel van de Kroon afhankelijk te maeken ; om dezelve — na willekeur — zonder de toestemming der Parlemen ten — te kunnen belasten — en deze schattingen te bezigen — om Engeland onder te brengen ; dit was 't blijkbaer doel van 't Brittisch Ministerie.

Drie millioenen menschen — en een bloeiende Koophandel — waren zekerlijk gedugte werktuigen in de handen van eenen Vorst en zijne Staetdienaeren , die in de noodzaekelijkheid gebragt waren — om eerst een volk te bederven — indien zij 't wilden doen bukken.

De poging, om drie millioenen menschen tot slaeven te maken, moest ten gevolge hebben, dat men de rijkdommen der Burgeren in 't Moederland uitputte — den koophandel knakte — de Fabrieken deed kwijnen, en een grooter aental ingezetenen noodzaakte — om met of tegens hunnen wil — de maetregelen van 't Hof regelrecht of van ter zijden te begunstigen.

Indien, gelijk men voorzien kon — schoon men 't niet verwagte — de volkplantingen zich tegen geweld verzetteden — indien andere Mogenheden in dezen onnatuurlijken Broederkrijg werden ingewikkeld — en men eindelijk gedwongen werdt van 't eerst gevormd Plan aftezien, bleef er echter een vlak gebaende weg tot 't onbeperkt bewind over — door eene sterk aengegroeide staende Armée — voor een groot deel uit Duitschers — voor een groot deel uit de heffe des volks of de zulken, welken hunne goederen verkwist hadden — welkers belangens met die van 't Hof op 't naeuwst waren vereenigd — zamengeraept — geheel van 's Vorsten wil afhankelijk — en op deszelfs oogwenk gereed, om 't zwaard die Burgers op de keel zetten, wel.

welken zij hadden moeten verdedigen, Ziet daer de eenvoudige oorzaaken van den Noord-Americaenschen Oorlog — de oorzaaken der onderdrukkingen, geweldnarigen en wreedheden in die Gewesten, zo menigvuldig, zo overmoedig gepleegd.

Dat de meeste Colonien reeds in de voorige eeuw in 't genot van een Regeeringsvorm, weinig van de tegenwoordige verschillende, waren — en zich — zonder zich omtrent de goedkeuring van 't Moederland angstig te bekommeren — ter onderlinge verdediging, mogten verenigen, is uit verscheidene reeds uitgegeven publike stukken — bijzonder de *of- en defensive confoederatie* van den 19 May en 7 Sept. 1693. getekent tuschen de Colonien van Masachusetsbaay, Connecticut New-Hampshire en New-Plymouth kennelijk; en niemand die kennis heeft van 's menschen aengeboorne rechten, volgens welke 't elk vrij staet zich tegens de schending van 't geringste — ook met geweld — des noods — te verzetten; die de brieven van Trumbull en andere stukken, die de Charters van verscheidene volkplantingen gelezen —

en de wreedheden en mishandelingen, heeft gadeslagen — zal langer aen de bevoegdheid der Americaenen, om de wapenen tegens den Dwingeland en deszelfs aenhangelingen optevatten — zich bij 't recht, om zich zelve de nodige schattingen opteleggen en hunne eigene Regeering te kiezen, te handhaven — en zich op nieuw in 't bezit dier Rechten, door de natuur aen elk geschonken, — haer door geweld ontworpen — te stellen — kunnen twifelen.

De welgeschrevene brieven *over 't wederzijds credit van Groot Britannien, en de Vereenigde Staeten van Noord America — met 't aenhangsel op dezelve* — hebben voor elk onbevooroordeelden overtuigelijk bewezen, dat de Colonisten niet alleen de geduurige weldoeners van haere onrechtvaardige Stiefmoeder geweest, — maer tevens door dezelve geweldig onderdrukt zijn, eer zij door den nood en de aen zich zelve verschuldigde verdediging van alles wat hun waerd en dierbaer was, gedrongen, tot de wapenen hun toevlugt naemen, toen hunne smeekschriften smaedelijk waren verworpen.



In den aenvang der beroerten kon men met maetig gezond verftand vrij zeker voorfpellen, dat drie millioenen menfchen — in een ander waereldeel — door langduurige knevelarijen getergd — door de zugt tot de vrijheid gedreven, door de geduurige oorlogen met de Indiaenen en den bloedigen Franfchen oorlog — in 1763. geëindigd — aen de wapenen gewoon — eindelijk de overhand moeftten krijgen — over een verafgelegten — met fchulden beladen — twedragtig — bedorven volk — maer 't zoude de onzinnigheid zelve wezen — aen 't aenwezen en de onafhangelijkheid van een Volk te twijffelen — 't welk het juk des dwingelands afgefchud, dezelfs beste benden gevangen genomen, de overgebleven, in eenen ftaet van werkeloosheid gehouden en zich geplaetst heeft in den rang der Souveraine Magten — van een Volk — 't welk — als een Onafhangelijke Mogenheid — door Eenen der magtigfte Vorften van Europa erkend is, — met dezen eene *alliantie* gefloten — eene gemeene zaak gemaakt heeft — en door andere Volken openlijk onderfteund wordt — van een Volk eindelijk — 't welk in 't midden

den des Oorlogs, — zijnen Koophandel van dag tot dag toenemen — en 't getal zijner Burgers ziet vermeederen — 't welk zich toelegt op kunsten en wetenschappen — en na een vijfjaerigen Oorlog die Mannen — in weerwil der Kunstenarijen van 't Engelsch Ministerie, — in weerwil der rampen, welke hun hebben getroffen — met de aenzienlijkste eeraambten blijft bekleeden — ter welker aenneminge zij veelen in den beginne hadden gedwongen.

Ontvolkt 't oorlog andere Gewesten, hier is in dezen opzichte dit uitwerkfel naeulijks zichtbaer; veele natuurlijke en toevallige oorzaeken vereenigen zich om het nadeel, 't welk zij lijden, te vergoeden. — Behalven 't overlopen der Duitsche Knechten — door hunne Vorsten als de beesten verkogt en ter slagbank gesleurd, — wordt dit verlies weinig gevoeld; terwijl de zuiverheid hunner zeeden — 't landleven — en de geringe moeite om een huisgezin te voeden, de huwlijken en bevolking begunstigen. —

Geen bevoegd oordeelaer zal 't te veel gezegd keuren, dat nog de eischten, noch de te  
werk-

werkgestelde magt van 't Engelsche Volk, de onafhankelijkheid van 't Gemeenebest van Noord America zullen kunnen krenken, terwijl die vrije lieden van de verbintenisfe met andere volken, welke uit eene verkeerde Staetkunde derzelve weigeren hulde te bewijzen, misfchien, geheel zullen afzien, zo dra zij overtuigd zijn geworden, dat zulks alleen aen inschikkelijkheid voor hunnen ouden vijand moet worden toegeschreven.

Zommigen, die tegens de onafhankelijkheid van Noord-America niets meer weten in te brengen, fchijnen echter dog bedugt te wezen — of dit Gemeenebest wel zal kunnen staende blijven; — maer dezen hebben nog de Artikulen van *Confederatie* met oplettenheid ingezien — nog de *intrinsique* magt der volkplantingen overwogen, noch zich een juist denkbeeld van derzelve overschoone Staetsgesteldheid, nog van de gronden der bestendigheid van hunnen staet gevormd.

Het aennemen van eene nieuwe Regeeringsvorm — door welke 't bizonder welzijn der belanghebbenden wordt bevorderd, kan nimmer eenige nadeelige gevolgen

volgen voor eene maetschappij hebben; indien 't geheel volk — alleen, en zo dikwerf 't zulks dienftig keurt, tot die verandering gerechtigd, — die omwenteling heeft te weeg gebragt: voornamelijk, wanneer de overige bijkomende omftandigheden dezelve begunftigen. Ware 't anderzins gelegen — hoe dan zouden de zeven Gewesten van Nederland — te voren door eene harde Regeering der Graeven, — die eer een willekeurig, dan een door de wetten bepaeld gezag over zommige dezer landen voerden — in welke 't volk bij elke omwenteling — die onder Philip de II. niet uitgesloten — altijd heeft verloren — nimmer gewonnen; — hoe zouden deze hunne Staetsgesteldheid en onafhankelijkheid — over 't geheel — hebben behouden! —

Jae maer — „ de meeste inwooners  
 „ der volkplantingen zijn Duitschers —  
 „ heerschzugtig — onverdragelijk — trots  
 „ in hoogheid geplaetst — slaefsch on-  
 „ derdaenig, zo lang zij in de laegte  
 „ worden gehouden. ” — Hoe veel waerheids in deze bedenkinge ligt opgesloten, is zij echter van weinig aenbelang voor  
 Am-

America. Een of twee aenmerkingen zullen dezelve geheel ontzenuwen.

't Is een aenmerkelijk onderscheid — of vreemdelingen door een Opperhoofd derwaerds getroond worden — om dezelve beter van zijne hand te doen vliegen — en als werktuigen, ter bereiking zijner heerschzuchtige oogmerken, te gebruiken — of dat zij, bij gebrek van een genoegzaam ruim bestaen, zich na elders begeeven, daer alles in overvloed is; — daer de Landzaten door de weelde zich tot veele noodzaekelijke verrichtingen onbekwaem gemaakt hebben en zich vergenoegen met de vruchten van anderer arbeid te plukken; — daer men zich kan beloven, van door noefte werkzaamheid — dikwerf ten koste zijner begunstigers — in den rang der rijken te zullen geraeken; — dan of men — 't zij om den Godsdienst verdreven — 't zij door de knevelarijen van een kleinen Dwingeland genoodzaekt wordt, zijn gering overschot te verlaten, en zijnen toevlugt bij een deugdzzaam en arbeidzaam volk te zoeken — welks zeden men gedrongen wordt aen te nemen, wil men slagen — bij 't welk

\*\*

men

men zijne eigene waerdigheid leert kennen. — van alle zijne aengebooren rechten leert gebruik maken, zonder immer in de gelegenheid te raeken, om die van anderen te verkorten: 't eerst is 't geval dier Duitschers, welken zo in vroegere tijden als in onze dagen naer deze Landen — onder de Graven en Republikainfche Regeering — overkwaemen; 't laetste dat der geenen, die zich naer de dertien Staeten van Noord-America hebben begeven.

De eerste Duitfche *Emigranten* en derzelve Kinderen zijn overleden: — de tegenwoordige Bewooners zijn reeds 't tweede of derde geflagt en door dienzelfden geest van onafhangelijkheid bezield, als zij, die uit Engelfchen zijn voortgefprooten: voegt hier bij, dat, 't geen voor andere binnen naeuwe grenzen bepaelde Staeten hardt valt — zulks voor andere landen kan ophouden te vrezen te zijn.

In deze Landen is 't altijd voor eene der zwaerfte grieven gehouden, wanneer men Vreemdelingen, die geen voet gronds in 't Gemeenebest bezaten, en geheel onkundig waren van deszelfs Rechten en gewoonten, met de aenzienlijkfte bedieningen

in 't Burgerlijke en 't Militaire wezen bekleedde — met 't voorbijgaen der inboorlingen, welke hier toe gerechtigd, en bekwamen waren.

In dezer voegen heeft zulks in America geene plaetse — en inderzelve *constitutie* is genoegzaeme zorg gedragen, dat dit verdervelijk gebruik geenén voet krijege. Zo lang 't Volk zijne eigene Regenten kiest, kan 't nimmer op dit denkbeeld vallen, om aen Uitlanders boven bekende Landgenoten de voorkeuze te geven. Wat anders is 't, dat een Land, van die uitgebreidheid als Noord - America zijne bevolking zoeke te begunstigen, door vreemdelingen tot zich te lokken — die worden allengs in 't ligchaem van den Staet ingelijfd en verkrijgen — door dezelfde lasten, welke anderen betalen, optebrenge — allengs een recht tot die voordeelen — op welke elk Burger een aanspraek kan vormen: zo dra hij voldoet aen alle de vereischen der wet en door de stemgerechtigden wordt begunstigd, dan is hij tevens bevoegd, om die bediening te aenvaerden, tot welke hij wordt geroepen.

Maer 't is te vreezen, dat onder zo

veele Hoofden de eensgezindheid van geen langen duur zal wezen — 't is te vrezzen, dat de Hoofden zich allengs een grooter gezag toeëigenen, en de hun toevertrouwde magt zullen misbruiken: beide deze gevaeren kunnen met sterke kleuren geschetst en waerschijnlijk gemaekt worden, doch zullen straks voor 't grootst gedeelte, indien al niet geheel, verdwijnen, indien men op de gesteldheid der Noord-Americaenen — en de gronden van derzelver vereeniging heeft acht geslagen.

Zonder een Eminent Hoofd — 't welk veelal zijne eigene grootheid (dit is dog der menschelijke zwakheid eigen) voornamenlijk bevordert; zonder Eedelen, welker verheffing, welker bestaen nimmer met de ongekreukte vrijheid des Volks kan overeengebragt worden — zijn de belangen der Particulieren min verdeeld geworden, terwijl elk zich bereidwilliger toont, om eengedeelte der zorgen — ten nutte van 't Gemeenebest — op zich te nemen; wanneer hij overtuigd is, dat hij zijn eigen eigendom beschermt, dat hij zijn aendeel heeft aan de Souverainiteit van zijn Vaderland — dat hij zijne eigen Re-

gen-



genten verkiest — en beurtelings door anderen kan verkoren worden; dat hem gevolgelijk geene fchattingen zonder zijne toestemming of die zijner gemachtigden kunnen opgelegd worden, en dat hij dezen kan rekenschap doen geven van ALLE hunne verrichtingen, zonder dat hij voor eene aenkragt van Majesteitsfchennis behoefte te fchroomen:

Zonder een onderscheiden rang van Burgers zijn de geschillen minder te dugten; daer personeele verdienften alleen iemand den voorrang boven anderen fchenken — en der voorouderen loffelijke verrichtingen onbekwaem gekeurd worden om de misdrijven van 't nakroost te dekken. 't Is echter mogelijk — 't is waerschijnlijk, dat er geschillen ontstaen zullen — maer ook hierin is wijzelijk voorzien.

Geen Opperhoofd kan twisten stoo- ken, om vervolgens derzelve beslissing aen zich te trekken — en langs dien weg een aanzienelijk deel der Oppermagt zich aen te matigen. Geen Regent is met zo veel magts bekleed — om zich boven de wetten te kunnen verheffen en dezelve straffeloos te schenden; — of

geen kan zich vleijen, door de wettelooze tusfchenkomst van zulken gewaenden Beschermheer, 't onderzoek ten zijnen voordeele te zien uitvallen — of de rechtspleging, op hooge ordre opfchorten, indien hij ter verantwoording van zijn gedrag wordt geroepen. De beslissing der geschillen is duidelijk bepaeld — de gelegenheid afgesneden, om dezelve te kunnen misbruiken.

— Waeren de Leiders van dit Edel Volk van hunne goederen beroofd geworden — hadden zij eene *constitutie* in 't oge gehad of tot stand gebragt — door welke hun de Souverainiteit — of deszelfs voor-naemst deel, vroeg of laet, MOEST werden opgedragen, als zij wilden — of eenige voorrechten voor zich in 't bijzonder — al ware 't, om hunne diensten den VADERLANDE bewezen — al ware 't, om de daedelijke opoffering van niet *ingebeelde* goederen — boven anderen beoogt of bedongen; — hadden zij — om de klem der Regeering in de handen te houden, 't Volk — onder 't voorwendsel van de noodzaekelijkheid der tijden — van het aenzienlijkst deel zijner rechten —

ten — 't verkiezen zijner Regenten — al ware 't voor een tijd — verftoken, of deze of geene godsdienstige gevoelens noodzaekelijk gekeurd — om een gedeelte van 't Staetsbestuur wel waer te nemen — dan konden welmeenenden in 't denkbeeld vallen, dat die Leiders hunne eigene grootheid ten doel hadden van hun voorgewend PATRIOTISME.

Niets van dezen aert kan men uit 't gebeurde aanwijzen — alles integendeel vereenigt zich, om hen van soortgelijke oogmerken vrijtespreken — en de artikulen der eeuwige vereeniging zullen dezelve Opstellers van zulke lakenswaerdige uitzichten vrijpleiten en tevens anderen beletten, om dezelve te vormen.

Jae, maer America zal 't lot ondergaen van alle andere rijken: dog dit treft al het ondermaensche. America echter kan eeuwen bloeijen eer dit tijdstip zal zijn opgedaegt; en dan nog zal dit ongeval den zulken 't eerst treffen, welken de zeekant bewoonen: zo lang 't volks character niet is verloren, kan Hun één BRUTUS van elk Legerhoofd of verwaten Burger, die de Vrijheid van zijn Vaderland

land op 't harte trad, verlossen, en dan vinden zij in hunne *constitutie* den balzem, om de versche wonde te heelen. Een HEER wordt eerst noodzaekelijk, wanneer 't volk, van alle veerkragt beroofd, der vrijheid onwaerdig is geworden; en dan vlugten die Edele lieden, welke hunne knien voor den Afgod der dwingelandij nimmer bogen, naer zulke plaetsen, in welke de rechten des menschdoms worden geëerbiedigd.

Het Gemeenebest van Noord-America heeft der vlugtende vrijheid — door gantsch Europe verdrukt, vervolgd en mishandeld — eene veilige schuilplaets aangeboden — 't middel uitgevonden, om die Edele Maegd — tegens alle beledigingen van Vorsten, van Edelen of verbasterde Burgers — te verdedigen — de gelijkheid in de Burger-maetschappij herstelt — den naem van vrijgebooren boven allen eertitulen verheven, en den KONINGLIJKEN aen God terug geschonken.

Zulk een Gemeenebest moet hoe langs hoe meer in aanzien en krachten toenemen — een aental der beste Ingezeten uit de meeste Staeten — door 't  
aen-

aenbod der Burgerlijke en Godsdienstige Vrijheid — tot zich lokken — en den welvaert en den overvloed het erfdeel doen worden van alle zijne leden.

Zo dra 't stael der heerschzugt in die Gewesten verstompt, en de vrede herstelt is, moet zulke een Gemeenebest eindelijk der toenemende dwingelandije in Europe den breidel in den mond wringen, en de zulken bijstand bieden, welken 't durven wagen, om de rechten — hun door God en de Natuur geschonken, — tegens elken geweldenaer te verdedigen.

Dit alleen — al waren er geene andere beweegredenen, moet elk volk, 't welk nog eenigen prijs in de vrijheid stelt en, uit onkunde zijner alvermogende krachten, ongeduldig den nekke kromt — vuurig doen reikhalzen, om met de bewoonders van Noord-America door nauwere banden vereenigd te worden; om in dezen een toevlugt te vinden tegens allen, welken op hun verderf loeren.

Dezelfde belangens, — in 't Burgerlijke, in 't Godsdienstige, om in beide de vrijheid te handhaven; — dezelfde belan-

gens, ter beveiliging van den Koophandel en Zeevaart; — dezelfde mishandelingen en hoonende beledigingen — schoon in eene mindere maete — van dat zelfde Engelsche volk geleden — en de angstbaerende vooruitzichten uit eene voortduurende werkeloosheid voor ons te dugten — moet bij elk welgezind Nederlander voor de Americaenen pleiten.

Dit alles zal zich in een nog helderer licht vertoonen, indien wij M. L. ons erinneren, dat ook ons Vaderland — bijna op die zelfde wijze, door die zelfde middelen — ruim twee eeuwen geleden — 't juk eens Dwingelands affschudde; hoewel de diepe vernedering — tot welke de meesten onzer Voorvaderen door die Gravelijke Oppervorsten gebragt waren — verhinderde, — dat 't geheele volk, toen, zo veel vrijheids deelachtig werdt — als plaets zoude gehad hebben, indien zij niet, meer tegen den Dwingeland en de medogenlooze uitvoerers van deszelfs wreede bevelen, dan wel tegens de overheersching zelfs, verbitterd geweest waren.

Zeër wel is 't mij bekend M. L. dat veelen — gelijk ik boven reeds aenroerde

de

de uit verschillende beweegredenen — min gunstig over de Americaenen oordeelen; — doch ik schroomde niet te bewee- ren — dat de zaak van Noord-America, indien een van beide volken van oproerig- heid moest vrijgepleit worden, 't gemak- kelijkst zoude zijn te verdedigen.

't Is echter voor geen van beiden bij den verstandigen noodig, die geleerd heeft — dat de Overheid — welken naem zij dra- ge — 't schepzel des Volks, en van ALLE haere bedrijven aen 't zelve rekenfchap is verschuldigd; — die weet — dat 't Volk, indien 't zulks raedzaam oordeelt, de ge- ringfte fchending zijner rechten kan doen boeten, en heden Dezulken tot den rang der ambtelooze Burgers doen wederkee- ren, welken 't gisteren met zijn vertrou- wen begunftigd — en tot de aenzienlijk- ste bedieningen hadt verheven. —

Meermaelen heeft men, — om den op- ftand der Americaenen als min verdedig- baer dan die der Nederlanden te vertoo- nen, zijn toevlugt tot 't ongegrond voor- wendfel genomen — als of onze Voorva- deren de wapenen om den Godsdienst had- den opgevat.

Hoewel 't tegendeel meer dan eens duidelijk is aangewezen — zal niemand uwer — die weet — met hoe weinig goede trouwe — 't zelfde gevoelen — in ons Vaderland — der goede gemeente — tijdig en ontijdig wordt ingestampt, om dezelve door een harsenschimmig vooroordeel in den slaep te wiegen — ten einde hun de gewigtige belangen, ter welker verdediging hunne Vaders ten strijde trokken, uit 't oge te doen verliezen, 't ten onpas keuren — indien ik de voornaemste bewijzen in een trekke — en dan zal elk onzijdige van de klaerblijkelijke waerheid overtuigd worden: „Dat  
 „ de Godsdienst, noch de beweegoor-  
 „ zaak, noch de grondslag, nog 't voor-  
 „ geven van den opstand in Nederland,  
 „ noch der afwerping van 't juk van Span-  
 „ jen geweest is, en dat de Nederlan-  
 „ den — 't geen men nu den Americaenen  
 „ ten laste legt — even weinig in eens  
 „ den uitersten stap gewaegt, maer tel-  
 „ kens de gedaene aanbiedingen verwor-  
 „ pen, telkens nieuwe eischten gevormt  
 „ hebben — eer zij den allergewigtigsten  
 „ hunner onafhankelijkheid open leiden.”

Ik



Ik weet wel dat men die van den Roomsgezinden Godsdienst, al vroeg de vrijheid, om denzelven onbelemmerd te oefenen, bekniibelde (*a*); dat men hun vervolgde (*b*) schoon Willem de I. hun steeds bleef handhaeven (*c*) — dat derzelve godsdienstoefening door de Staeten van Holland — op naem van den Prins — werdt verboden (*d*), gelijk insgelijks te Utrecht, (*e*) en te Amsterdam, door eene bizondere Keure (*f*); en dat veele van derzelve goederen — in weerwil hunner Protestatien, aen de Stad van Haerlem zijn gegeven. (*g*) Ik weet wel dat eenige ieverende Predikanten op de Leydsche noodmunt liever *HÆC RELIGIONIS ERGO* in plaets van *PRO PATRIA ET LIBERTATE* gezien hadden. — Ik weet wel, dat soortgelijke ieveraers van dit voorwendzel gebruik maekten — om 't volk van de vrede met Span-

(*a*) J. Wag. *Vad. Hist.* VII. 17. en leven van Willem I. D. II. bl. 581. vergel. met bl. 21.

(*b*) L. v. Wil. I. D. III. p. 312-322.

(*c*) Ibid. 377-380. en *Vad. Hist.* VII. 329.

(*d*) Ibid. VII. 372.

(*e*) Ibid. VII. 330.

(*f*) J. Wag. *Amst. x St.* II D. XIII. bl. 386.

(*g*) Ibid. VI. 368.

Spanjen aftetrekken, zo dat Louis Requiesens schreef, *dat de Consistorien en Ministers der Ketters 't dilajieren der vrede veroorzaekten.* (h) Ik wil niet ontkennen, dat men der Roomsgezinden vrijheid in 't Burgerlijke, zo wel als in 't Godsdienstige; nog meer besnoeit heeft (i) — maer, zal dit alles ten bewijze kunnen strekken — dat de Godsdienst de spil was, op welke alles draaide; niets minder — een Dathenus, (k) die Willem de I. om deszelfs verdraegzaamheid in 't godsdienstige als een mensch zonder godsdienst afschilderde; een Modet (l) — en derzelver vervolgziek kroost zal dit beweren, — maer niemand, die de stukken van dien tijd ingezien en een grein eerlijkheid heeft overgehouden.

Willem de I. begunstigde den Hervormden Godsdienst — als best strookende met zijne belangen — met de belangen van dit volk — aen welks hoofd Hij zich geplaetst, welks hart Hij hadt gewonnen — zo dat 't zelfs — 't haetelijke  
van

(h) L. van den Spiegel Baud. v. onuitg. ft. I. 16.

(i) Plac. Stat. Gen. 1750. en van Stat. v. Holl. 1735.

(k) P. Corn. Hooft XIII. B. 583.

(l) ——— VI. B. 252.

van der Graeven Oppergezag uit 't oge verliezende — Hem 't zelve op nieuw opdroeg; — maer hoe begunstigde Hij denzelve — zonder krenking van anderer eerdienst; maer welken? de GEREFORMEERDE EUANGELISCHE RELIGIE (*m*) — onder welke benaeming de Navolgers van den grooten CALVINUS schoolen — schoon die van de Augsburgsche Confesfie de overhand hadden.

Volgens de Pacificatie van Gent moest de Roomsche Godsdienst in zijn geheel blijven; — en de Kloosters alle heure goederen behouden; (*n*) gelijk zij ook bij dit onvervreemdbaar recht op de 1ste Vergadering der Staeten van Holland gehandhaefd zijn: geen wonder! (*o*)

De Roomschegezinden — hadden 't meeste toegebragt ter redding van 't Vaderland; de Roomschegezinden hebben in 't jaer 1572. de Spaensche bezetting uit Flissingen verdreven: men lette op 't gering getal der Protestanten, onder de verbonden Edelen — onder de toenmalige — onder

(*m*) H. de Groot Apol. III. 50. 63. (*n*) P. C. Hooft Ned. Hist. XI. B. 475-479. P. Paulus Verkl. der Un. T. I. 61.

(*o*) J. Wag. VI. 329. VII. 214. P. Paul. Art. xv. der Un. v. 264-266.

der de tegenwoordige inwooners dezer Landen, en flae de getrouwheid gaede — met welke de eerften der goede zaeke aenkleefden, (*p*) in weerwil der onbillikheid met welke zij behandeld — der vervolging met welke zij gedrukt werden — en dan zal men hunne bevoegdheid, om in de voordeelen van eenen Staet — voor welks vrijheid hun bloed zo rijkelijk geplengd was, in welken zij fteeds als vreedzaeme en braeve ingezetenen geieefd hadden, te deelen, toefstemmen.

Men kan niet ontkennen dat verfcheidene Gewesten en Steden — in welke de Roomsche-Catholique Godsdienst de heerfchende was, in de Unie zijn ontvangen; (*q*) en indien ook deze preuve onvoldoende werdt geoordeelt, wat dan zal men van die plechtige betuigingen zeggen op herhaelde reizen — door bizondere Leden — door Gewesten — op herhaelde reizen ftaetsgewijze gedaen — *dat alles strekte tot behoud van den OUDEN CATHOLIKEN GODSDIENST* (*r*).

Hoe:

(*p*) P. Corn. Hooft. X. 429.

(*q*) P. Paulus II. 233 - 234. III. 273 - 234.

(*r*) P. Bondam. Verz. van Stuk. I. D. 13. 72. 90.

Hoe zal men het gedrag van Gelderland in 't niet begunstigen der Hervormden — in 't niet aennemen der Geloofsvrede plooijen (s)? Hoe de afzweering van Philips II. — hoe de Utrechtsche Unie zelfs niet dit begrip, op eene met de gezonde oordeelkunde bestaenbaere wijze, kunnen uitleggen?

Niemand zal in twijfel trekken, of de wreede gewetensdwang voor 't jaer 1566. beroerten te weeg gebragt — en de geoederen der Ingezetenen allengs tot die groote omwenteling heeft toebereid; dit echter bepaelde zich niet tot de aenhangers der nieuwe leere, maer strekte zich uit tot de meest verkleefden aen den voorvaderlijken eerdienst. De Inquisitie, ter welker instelling en handhaving men in onze dagen de Graeven bevoegd heeft geoordeelt, maekte op Roomschen en Onroomschen bijna denzelfden indruk, en deed allen

9. en 105. 123. 144. 148. 172. 179. II. 139. 224. 254. 336. 337. en versch. andere plaetsen.

(s) Wag. VII. 216. men zie de verdedig. in 1572. bij Bor *Ned. Ber.* VI. D. bl. 269. en Boxhorn op Reigersbergen Chron. van Zeeland II. 543. P. C. Hooft *Ned. Hist.* XIV. B. bl. 588. dezelve was insgelijks door de Staeten van Utrecht afgeslagen, *ibid.* 587.

\*\*\*

allen vreezen, dat men onder den schijn des Godsdienst hun van hun goed en leven zoude beroven. Die de nieuwe Leere omhelsden, konden hun afgrijzen van dit gevloekt gerichtshof niet krachtiger uitdrukken, dan zulks door de aenhangers van den Stoel van Rome, door die van Napels en Milaen, geschiede.

Hier en elders bragt de gewetensdwang de gemoederen wel aen 't zieden; maer die gisting bedaerde telkens, zo dra men eenige oogluiking gebruikte.

Schoon nu veelen in die tijden — gelijk altoos — hunne bedoelingen onder 't kleed des godsdienst bedekten, is echter 't reeds bijgebragte meer dan genoegzaam om elk onzijdigen het gezegde der Staeten van Holland, in een brief aen die van Amst. 1576, te doen beamen, “ bij 't  
 „ welk zij verklaeren (gelijk zij altijd  
 „ verklaerd hadden) van de wapenen om  
 „ de Religie N O O I R te hebben aengeno-  
 „ men.” (t) — Hier mede strookt eigenaertig, dat de Magistraet van Leyden, in haere Remonstrantie van 't jaer 1582. beweerde, “ dat de Provintien haer niet  
 „ en

(t) P. C. Hoofst XI. 490.

„ en hadden zamengebonden, om EENI-  
 „ GE PARTICULIERE RELIGIE AL-  
 „ LEEN te *foveren* (*y*).

De Satisfactien der Steden — meest al zo schandelijk geschonden — als bereidvaardig gegeven, om bij de Roomfche Godsdienst gehandhaefd te worden, leggen dit allerduidelijkst open (*x*). Die van Haerlem (*y*), die van Amfteldam (*z*), die van Schoonhoven (*a*), en die van Utrecht (*b*), moeten, om geene andere meer bij te brengen, den fchijn zelfs der twijfeling doen verdwijnen.

Om alle haetelijke gevolgtrekkingen te vermijden, zal ik mij vergenoegen — met de voornaemfte oorzaeken des Opftands in Nederland aen te wijzen, zonder derzelve meer of mindere fterkte te bepalen. Een Vreemdeling — CERISIER — zal den Weetgierigen in zijn uitmuntend gefchetst Tafereel der Gefchiedeniffen van  
 ons

(*v*) H. de Groot Verantw. der Wett. Reg. van Holl. en Westvriest. H. 2. p. 25. Zie ook de redevoering van Hooft, bij Brand Hift. der Reform. II. D. bl. 567.

(*x*) L. v. d Spiegel Satisfact. van Goes. 237.

(*y*) P. C. Hooft. XI. 487.

(*z*) Ibid. XIII. 561.

(*a*) Ibid. XII. 499. 534. 536. bl. 14.

(*b*) Ibid. XII. 538.

ons Vaderland — thans door eene niet min kundige hand in 's Lands tale, eer meesterlijk gevolgd, dan overgebracht; in staet stellen — om de waere van de voorgewende te schiften.

Het vertrappen der Privilegien — de onderdrukking der Spaensche benden — in deze Landen listig ingebracht — om 't volk te doen bukken, en, even als zij gewoon waren, op den wenk der Vorsten te doen draven — 't begunstigen van vreemdelingen, tegen de bezwooren rechten, — boven de Inboorlingen des Lands — bizonder de diep ingewortelde haet van Orange, Egmond, Hoorne en andere Edelen tegens den Kardinael van Granvelle — 't verminderen der rijke Abdijen en Proosdijen, om de nieuwe Bisschoppen te bezoldigen — het weigeren om de Staeten te beroepen, en 't opleggen van nieuwe en drukkende lasten, bizonder van den tienden penning — zonder hunne toestemming — 't invoeren van nieuwigheden in hunne oude vorm van Regeering, en 't smaedelijk verwerpen hunner ootmoedige smeekschriften — hadden de zaeden des oproers onder allerlerlei soort van men-



menschen diepe wortelen doen schieten.

Het vuur des opstands smeulde 't zedert lange — de Grooten — de Geestelijkheid hadden 't zelve — uit bijzondere belangens — heimelijk aengeblazen en zagen deszelfs uitbarsting met verlangen, reikhalzende, tegemoet. Het volk morde onder de geweldige Regeering — gevoelde zijne kwaele, zonder 't geneesmiddel te kennenleende greetig 't ore na de verzogte en vervolgens beloofde handhaving der geschondene voorrechten (c), en was gereed om zich — als een hoopelooze zieke — in elks armen te werpen, die 't slegts durfde wagen, om 't met eene volkomene herstelling te vleijen.

De tijd was te kort — om alles te wegen; te wikken — om de geschiktheid der middelen — ter bereiking van 't voorgesteld doel — te onderzoeken een levendig gevoel der drukkende flavernij — eene onbedwingelijke zugt naer de vrijheid — een duister en onvolkomen begrip van derzelve aert en vereischten — en de haet — tegen alles

(c) Volgens de betuiging van Willem I. was deze de oorzaak van 't opnemen der wapenen, J. Wag. *Vad. Hist.* III. D. 104.

les wat Spaensch of Spaensgezind was — 't welke de plaets van betere bewegredenen vervulde — bragt Neerlands volk in beweging. —

De onafhankelijkheid was zeker in den aenvang, 't doel niet der menigte — en de Grooten gaeven steeds breed op van hunnen verkleefdheid aen hunnen Koning — en toonden zich geheel afkeerig, om zich aen deszelfs gehoorzaamheid te onttrekken. Men beriep zich op zijne bereidwilligheid, om de wapenen neer te leggen — indien flegts de grieven werden opgeheven — was onvermoeid in nieuwe in der weggenomene plaetse te voorschijn te brengen, en ging in zijne onderhandelingen niet zelden met dubbelheid te werk. De vooringenomensten zelfs kunnen dit niet betwisten.

In weerwil van dit alles bragt de Staetkundige Willem I. 't verbond tusfchen Holland en Zeeland — en vervolgens de Unie van Utrecht tot stand: men bleef in de betuigingen van gehoorzaamheid volharden — en dwong intusfchen den onwilligen, om in dezelve deel te nemen. (d)

Dit

(d) P. Bondam Verzam. v, onuitg Stukk. II. D. 353. 354. in n. 16. 69.

Dit lot viel Amersfoort (e) te beurt 't welk door Graef-Jan van Nassau — met dit oogmerk — werdt belegerd: — dit lof trof de Geestelijkheid in Utrecht, (f) en de Baenderheeren in 't Graeffschap van Zutphen (g).

Dit alles toont overtuigelijk, welk een gering aendeel de Godsdienst had in den opstand der 17, of zo men verkieze, der 7 Provinciën, en leert ons den prijs kennen, welken men aan de toenmaelige bevestigingen van verkleefdheid aan hunnen Heer hebbe te hegten. — Er zal echter altijd tusfchen beide Gemeenebesten een aenmerkelyk onderscheid overblijven — maer een onderscheid ten voordeele der Americaenen.

In America trachte men in den aenvang 't Volk in 't bezit van deszelfs rechten te herstellen, en de beste middelen te be-  
raemen, om 't bij deze te handhaven,  
tegens derzelve krenking te beveiligen en  
kracht-

(e) N. Bond. *Hist. Foed. Ultr.* §. 15. Pag. 34. P. Paul. verk. der Unie I. 40.

(f) Mf. Resol. van 't Cap. van Oudmunster, bij P. Bondam Red. over de Unie van Utrecht p. 135. 136.

(g) Ibid. p. 155.

krachtdaedig te beletten, dat weinige Grootten zich ten koste van 't gemeen verhefsen.

In Nederland droeg men — al schiekelijk van een onbekend goed walgende — aen Willem de I. de Hooge Overheid op — welke men ten koste van zo veel Burgerbloeds aen Philips uit de vuist hadt gewrongen, — beroofde de Gilden en Schutterijen van een Recht — 't welk hun nimmer onder dien Dwingeland betwist was geworden, en baende vervolgens op nieuw den weg ter Opperheerschappij, zo dra een Ingezeten stout genoeg ware om zijne medeburgeren te doen bukken.

In de Grondwetten van America wpende men zich tegens 't kwaed — uit godsdienstige twespalt te dugten — handhaefde elk Burger bij deszelfs onvervreemdbaere rechten, om God volgens zijne eigene begrippen te dienen, zonder eenigen tot 't bestuur van 't Gemeenebest uit hoofde van derzelve Godsdiensstige gevoelens onbekwaem te verklaren, indien zij anders zich als waerdige Leeden der Maetschappije gedroegen. — In Nederland stiet men, al vroeg, zo dra

dra men magts genoeg had gekregen, de Roomsgezinden uit de Regeering — liet hun naeulijks hunne vrije godsdienstoefening over en schonk ten laetsten alle voorrechten — bij uitsluiting van andere, — aen eene gezinde.

Welke uitstekende voordeelen M. L. moeten de verbindenis met zulk een aenzienlijk Volk — vrijgevochten als wij — rijk in alle natuurlijke voortbrenghzels der aerde — rijk in alle burgerlijke en gezellige deugden, — thans onafhankelijk van alle andere Natien — door de grootste magten van Europe — openlijk — heimelijk — getroeteld, begunftigd — welke voordeelen moeten zulke eene verbindenis vergezellen!

Onze Koophandel — onze Zeevaart — onze Fabrieken — alles kan door Noord-America in zijnen vorigen bloei hersteld worden, — indien wij willen — indien wij den ouden prijs op de naerftigheid en zuinigheid stellen, en den altaer der goede trouwe weer op willen bouwen. Door 't voorbeeld van America kan 't bijna uitgebluschte vuur der liefde voor 't Vaderland op nieuw ontstoken — en de zugt voor

voor de vrijheid en onafhankelijkheid in aller boezems opgewekt, en in aller harte de gedagten — om zich bij dezelve — tegen allen te handhaeven, gevormd en herboren worden. Dan zal ons geen vreemdeling meer verwijten — dat geen Volk slaeffcher kruipt, indien men 't den naem van VRIJ wil fchenken; dan zal Nederland eerlang weer een Volk van Helden uitleveren, 't welk — alleen der wetten onderdaenig — zijnen ouden roem zal doen herleven — en den eerbiéd, en de hoogachting, en de verwondering, en de vriendschap van alle volken tot zich trekken — dan zal Nederlands Volk — met dat van Noord America vereenigd — der Dwingelanden geesfel en fchrik, der burgerlijke, der godsdienstige vrijheid fteun en bolwerk, de fchuilplaets der verdrukten, de voorraedschuur der geheele waereld, 't kweekfchool der kunften en wetenschappen, en de verblijfplaets worden der deugd en godsvrucht.

JUNIUS BRUTUS.

In mijn Bockvertrek  
den 1 Aug. 1781.

B R I E F

VAN ZIJNE  
EXCELLENTIE

DEN HEERE

JONATHAN TRUMBULL,

SCHILDKNAP,

GOUVERNEUR, CAPITEIN-GENERAEL  
EN COMMANDANT EN CHEF VAN  
DEN STAET VAN

CONNECTICUT,

A E N

Jr. JOHAN DERK VAN DER CAPELLEN,

BESCHREVEN IN DE RIDDER-  
SCHAP VAN

OVERYSSEL, ETC.

De zaak der VRIJHEID is niet die van eenen vrijen  
Staet alleen : 't is eene gemeene zaak ; de ondergang  
des eenen kan niet onverschillig zijn voor diē weini-  
ge andere Staeten , welken God in zijn voorzienig-  
heid bewaerd heeft , van door de Dwingelandij ver-  
zwolgen te worden.

*Brief van zijne Exc. J. TRUM-  
BULL en W. LIVINGSTON  
aan J. D. BARON VAN DER  
CAPELLEN. bl. 1.*



MIJN HEER!

**D**e eerste Engelschen, die uit hun Vaderland trokken, om zig hier neer te zetten, waren een hoop godvrugtige Menschen, vervolgd in Engeland en geweeken naar Holland in 't jaar 1608. Zij verbleeven te Leyden, tot dat een honderd en één van hen weeder vertrokken naar Nieuw-Engeland in 1610. Zij zetteden zig needer in een Baay en bouwden de Stad Plymouth. De volgende Colonisten kwamen insgelijks, om des Godsdienst en der Vrijheids-wille, over in 't jaar 1630. met den eerwaardigen Gouverneur WINTHROP aan hun hoofd. Deezen maakten een nieuwe Volkplanting in een Baay omtrent veertig mijlen Noordwaards van Plymouth. Zij bouwden Salem, Charles-Town, Boston, en zeer vroeg een aantal andere Steeden, Plaatsen en Kerken, en stelden 'er Bedienaers toe aan. Zij waren uit hun geboorte-land verdreven uit hoofde van hunne godsdienstige Grondbeginsels, en stonden groote hardheeden uit: Echter bespeurden zij omtrent zig zelve veele verwonderingswaardige teekenen van de Goddelijke

A lijke

lijke Voorzienigheid zo in hunne optogten naar dit nieuwe land, als in hunne vestiging, daar zij door ontmenschte wilden en woeste dieren omringd waren. God was in alles hun schild en toeverlaat: Zij hadden voorspoed en bloeiden, en schielijk wierden zij in staat, om zig de noodige behoefkens te bezorgen: Doch niet lang na hunne aankomst wierden zij door hunne Vyanden in Engeland vervolgd. God, de beschermmer en behouder van 't Menschdom, bewaarde hen en stortte zijne zeegeningen in dit hun begin zelve over hen uit. Op 't jaar 1640, vind men door den Gouverneur WINTHROP in zijn Dag-Register aangeteekend de volgende woorden: „ Vermits de groote vryheid, die de „ Koning aan het Parlement van Engeland liet, „ schreeven eenige van onze Vrienden aldaar „ aan ons, ons raadende om eenige van ons „ over te zenden om bij 't Parlement te sollici- „ teeren, geevende ons hoop dat wij veel zou- „ den verkrijgen. Maar, ons daar over bera- „ den hebbende, hebben wij (Gouverneur en „ Raaden vergaderd zynde) dit voorstel afge- „ slagen, uit hoofde, dat, zo wij ons zelve „ stelden onder de bescherming van het Parle- „ ment, wij ook onderworpen moesten zijn aan „ alle zulke wetten als zij zouden willen maa- „ ken, en eindelijk aan zulke als zij ons zou- „ den willen opleggen:” Op welke wijze (zoo zij het al goed met ons voorhadden) 'er voor

ons groot nadeel uit zoude kunnen ontstaan.

Men moet hier opmerken, dat, gelijk op deezen tijd, het ook altoos naderhand zo geweest is, dat de Colonien, verre van te erkennen, dat het Parlement regt had om wetten te maaken, die haar verbonden in allen gevallen hoe genaamd, zij 't in alle gelegenheid hebben teegen gesproken.

In de maand van Augustus 1638. vertrok een gedeelte Volks en bouwde een Stad, met naame Windsor, op de Rivier Connecticut. In de volgende maand October stigtte een andere hoop een tweede Stad omtrent twaalf mijlen laager op de zelfde Rivier en noemde die Withersfield. Een maand daarna begonnen zij een Kasteel aan te leggen te Saybrook aan de mond van de Rivier. Op den 31 van de volgende maand Maart vertrok de Heer Hooker, Leeraar in de Kerk op New-Town in de Masfachufett's Baay, met het grootste gedeelte van zijn Gemeente, en leidde een Stad aan tusfchen Windsor en Withersfield, welke zij noemden Hartford.

Het was toen onzeeker, of deeze Steeden niet geleege waren binnen de Grenzen en onder 't Rechtsgebied van Masfachufets. Wel haast bevond men dat het zo niet was, en de Inwoonders vergaderden zig, maakten een Regeerings-form en keurden dezelve goed op den 14 Januarij 1638. waar van een Affchrift hier in geslooten is.

Onder dit oorspronkelijk Handvest door dit Volk gemaakt, wierd 'er een onafhankelijke Regeering opgericht en bestierd tot 1662. gedurende welken tijd 'er verscheide nieuwe Steeden aangelegd en Kerken voor den Christelijken Godsdienst gebouwd wierden. Dus wierd er een Regeering opgericht volgens het Plan van Locke, kort voor zijn geboorte, zo als 'er reeds meenigen geweest waren zelfs in vroeger tijden.

Gevaar vreezende en met oogmerk om bescherming te erlangen, vervoegden zig onze Voorzaaten bij den Koning van Engeland, de Natie, waar van wij afstamden, om een Handvest, waar bij zij en hunne Opvolgers beschermd zouden worden, en genieten alle Vrijheeden en Voorregten van vrije en natuurlijke Onderdaanen als in eenig zijner Rijken: Dit wierd toegeestaan mits wij daar voor aan hem, zijne Erfgenamen en Opvolgers, gaven en betaalden alleenlijk het vijfde gedeelte van al 't goud en filver, in plaats van alle andere diensten, geregtigheeden of eischten hoe genaamd: Een afschrift daar van gaat hier neevens, waar uit blijkt, dat het weezentlijke onderscheid tusschen 't geen zij zelfs gemaakt hadden en het nieuwe Handvest van den Koning van Engeland alleen bestond in een wederzijdsche en wederkeerige overeenkomst en verbond; aan zijn kant, dat wij zouden genieten de Vrijdommen

men en Voorregten van alle zijne andere Onderzaaten in het Rijk; aan onzen kant, dat wij hem zouden hulde doen en betaalen het vijfde gedeelte van het Goud en Zilver.

Onder deeze Staats-gefteltenis, zeer wel ingerigt voor het welzijn van 't Volk, is de Regeering behoorlijk beftierd, en tot den tijd van den tegenwoordigen Oorlog zorgvuldig waargenoomen. De Koning heeft ons nu zijne befcherming benoomen, waar door wij van onze verpligtingen om hem getrouw te weezen, ontfagen, en tot onzen voorigen toefland van vrye en onafhanklijke Staaten weedergekeerd zijn. Onze regeering en oppermagt blijft dezelfde als in den beginne zonder eenig weezentlijk verfchil of verandering. Ik weet niets beter om u onzen Staat en Gefteltenis te leeren kennen, dan hier in te fluiten de Vraag-ftukken aan ons door de Staats-Secretarij gezonden den 5 Julij 1773. en de Antwoorden daar op den 4 October 1774. gegeven, waar op ik eenige Aanmerkingen op de kant gemaakt heb.

Met mijn eerften Brief heb ik u een Affchrift gezonden van 't Smeek-fchrift door deeze Regeering aan den Koning overgegeeven, gelijk ook zijn Antwoord, als meede mijnen laaften Brief aan de Secretaris van Staat voor het Departement van America, Lord Dartmouth, waar op nooit antwoord gekoomen is.

Een groot gedeelte van het volgend Verhaal

der Oorlogs-faaken van dit land zal zo wel aan onze Vrienden ongelooflijk voorkoomen, als door onze Vijanden ongetwijffeld verworpen worden als bescpottelijk verdigt. — Ik zal echter een eenvoudig verhaal van 't gebeurde durven stellen tegens de valsche voorgeevens van een Vijand, bekend voor eeven vrugtbaar te zijn in de kunst om leugens te verspreiden als door zijne wreedheid en onbeschaamdheid.

De eerste vyandelijke daad is gepleegd bij het Dorp Lexington, vijftien mijlen van Boston, door een Corps Troepen, welkers orders waren om een meenigte Krygs- en andere behoefkens te Concord; eenige weinige mijlen verder op, te vernielen. De tijding van de marsch van die Troepen in 't Land den voorigen avond bekend geworden zijnde, en onkundig van de plaats hunner bestemming en hunne orders, had men in verscheide plaatsen de waapenen opgenoomen, met voorneemen, niet om hen tegen te gaan, maar alleen uit hoofde van zelfsverdediging.

In die gedagten wierd de Militie van Lexington ten getalle omtrent van 60 of 70 Man op haare gewoonlijke Parade geschaard, en was op den morgen van den 19 April 1775. beezig haare exercitie te verrigten, toen de voorhoede van de Engelschen opkwam. Men wisselde geen woorden; maar, op 't bevel aan de Inwoonders om uit malkander te gaan, volgde ommiddeljk  
de

de order om te vuuren. Verscheiden wierden 'er gedood en gequetst. Het alarm verspreidde zich dadelijk door 't geheele nabuurige land, en ieder boesem, reeds verhit door voorafgegaane euvelmoed, ontvlamde in al die enthufiastifche woede, welke de verongelijking, gevoegd bij den fmaad, in staat is in gemoederen te ontvonken, welke bezielde zijn met een ingeboore moed en opgevoed in de hooghartige gevoelens aan de Republicainfche vryheid eigen. De gebeurtenis van dien dag was het natuurlijk gevolg van zo een begin. — De krijgshoofden bij Concord wierden in der daad vernield, maar de Landslieden, geen agt geevende op 't gevaar, tasten uit weerwraak, fchoon onbedreeven in de Krijgskunde, de oude ge-oeffende Engelfchen Soldaaten aan, joegen ze gedeeltelijk op de vlugt, en vervolgden ze met de aanhoudentfte hardnekkigheid, en met een goede uitkomst, de lengtte van 15 mijlen. De hoogtens van Charles-Town verftrekten de verftomden en verflaagen Vlughtelingen tot een fchuilplaats voor de nagt; fchoon zelfs zo voordeelich geleegeerd, vonden zij hunne befcherming niet zo zeer in hun moed als wel in hunne wreedheid, bedreigende de Stad te vernielen tot weerwraak, zo men hen op nieuw mogt aantasten.

Dus wierden wij noodwendig in een oogeblik in allen toenmaalign en toekomenden gruwelen eens burgerlijken oorlogs ingewikkeld.

Een volk, eerder dien moed bezittende, welke durft onderneemen, en die hardnekkigheid, welke in gevaaren kan volharden, dan de onderzinking, die leert of de doordringenheid en voorzichtigheid, die in 't vervolgen van zo uitgestrekte en zwaare onderneemingen, de goede uitkomst verzeekeren; — een volk zonder ondervinding van een onafhankelijke Regeering en van den oorlog; onvoorzien zo van Officieren als van Soldaaten of Magazijnen, om zelfs een éénigen Veldtogt uitteftaan teegens eene Natie, wiens naam wij hadden leeren eerbiedigen; aan wier Troepen wij van kinds gebente af hadden toegeschreeven het grootste kenteeken van kloekmoedigheid en ervarenis, en wier Scheepsmagt in ieder gedeelte van de Waereld zegenpraalde.

Maar deeze vergelijking, hoe weinig in ons voordeel, gold niet bij gemoederen, waar uit de ontzaggelijke zucht tot vrijheid alle verbeelding van vrees gebannen had. De Colonien van Nieuw-Engeland beslooten terstond den oorlog te onderneemen. Men ligtte Troepen bij werving; en men voorzag ze op eene reegmaatige wijze met Officieren, om de plaats te vervullen van die, welke op 't eerste alarm zich bij een vergaderd hadden op eenen zeer ongereegelden voet: Ons leeger, dus zaamgesteld, bestond in 't begin van Junij uit 20,000 Man, sterk gelegerd op de hoogtens in de nabuurschap van Boston.

Op



Op den 16 Junij 1775. befloot men een Poft te ftellen op dat gedeelte van de hooge landen van Charles - Town, dat digft bij de Stad Boston geleegeu is, van waar wij in ftaat konden zijn om den Vijand zo in de Stad als in de Haven het meeft te hinderen. Het plan tot uitvoering van dit voorneemen was niet goed ingerigt, en het wierd door de nog ongeoeffende Officieren en Soldaaten, waar van de uitvoering afhing, met geen meerder beleid volbragt. Omtrent 600 Man trokken 's avonds met wapenen en verfhansing - Instrumenten af, en omtrent 12 uuren begonnen zij hunne werken. De verfhansing was by gebrek van Ingenieurs in een eeven gelijke onoordeelkundigen toestand als de vooraf gegaane maatregelen. Met het aanbreeken van den 17 wierden wij door den Vijand ontdekt; en terftond begon een Canonnade, die tot den namiddag duurde met weinig tuffchenpoofing, fchoon ook met weinig vrugt. Die ongelukkige 600 Man, zo door den arbeid als door flaapeloosheid afgemat, en veel te gering in getal tot verdediging van dien Poft, om welke te formeeren zij gezonden waren, wierden ondertuffchen niet eens afgeloft door verfche Manfchap, maar zelfs niet voorzien van behoef tens en drank tot hunne verfrifing, of met de buitengewoone Krygsbehoeftens die zy volftrekt noodig hadden. In dien toestand wierden zij door 1200 Britfchen Troepen onder den Ge-

neraal Howe aangetaft; En nogtans, fchoon niet onderfteund door hunne Metgezellen, maar blootgefteld aan het vuur van een meenigte Oorlogfcheepen en Batteryen, en aan den aanval van een Manfchap, 't dubbeld van de hunne, hielden zij echter met de onverfchrokkenfte ftandvastigheid hun poft gevat en dwongen den vijand om te wijken, tot dat, Generaal Howe eene groote verfterking gekreegen hebbende, en zij zig steeds verlaaten en aan hun noodlot overgegeeven vindende, zonder Oorlogs-behoeftens, hunne Opperbevelhebber de braave Generaal WARREN en bijna de helft van hen gedood en gewond zijnde, het gering overfchot de vlugt nam, en den Vijand meefter liet van het Slagveld. Niet te vreedten met de ijsfelijheid van dit nieuw tooneel, ftak men de Stad Charles-Town in den Brand, welke tot afche verteerd wierd. Er zijn moogelijk weinig zulke hardnekkige gevegten geweest, bijna de helft van de Troepen, die aan beiden zijden in den ftrijd geweest waaren, gewond of gedood zijnde, dat is, van de Engelschen 1100 en van de Americaanen meer dan 300. De eenigfte vrugt van deeze Actie was, de twistende partyen in de hoogfte graad verbitterd, een ieder nog grootere denkbeelden van elkanders fterkte te hebben ingeboezemd, en de noodzaaklijkheid doen zien om meer zorg voor onze befcherming en verfterking te draagen,

De

De werving van eene Armée ter soldij en in dienst van de Vereenigde Colonien, en de aankomst van de Generaals Washington, Lee en Gates, onmiddelijk na het gevegt van Bunkers-Hill, waren van groot aanbelang en strekten zeer tot verbeetering van de Krijgstugt onder de Troepen. Geduurende het overige gedeelte van deeze Veldtogt wierden 'er egter geen maatregelen tot een aanval genoomen, behalven dat men een Detachement van 1000 Man zond na Canada, onder bevel van Colonel Arnold, over de Rivier Kennebeck, een weg tot nog toe nooit gebruikt en bijna geheel onbezogt. Deeze togt was geschikt om den Vijand van Generaal Montgomerij af te trekken, die over 't Meir Champlain aankwam, en van wiens verzigtingen men thans spreken moet.

De Posten van Ticonderoga en Crownpoint tot nu toe altoos aangezien als de grenspaalen van Nieuw-Engeland wierden bij verrassing ingenoomen kort na het begin van den Oorlog door een partij Vrijwilligers uit deeze Staaten en Nieuw-York, welke op dezelfde tijd het geluk hadden om zig meester van de Scheepvaart op 't Meir Champlain te maaken door het neemen van de kleine Zeemagt van de Vijand. Op deeze goede uitkomst kreeg eerst het Congres de gedagten om Canada te bemagtigen of liever om zig van de Britsche Dwingelandij te verlossen; eene gedagte, waar in zij bevestigd wierden

den door den overal bekenden afkeer van de Inboorlingen, welke verlangden om zig bij deeze onderneeming te voegen.

Schielijk ligtte men een Corps Troepen, en men gaf het bevel aan den Generaals Schuijler en Montgomerij. De eerste deezer door ziekte opgehouden, ging de andere van Crownpoint onder zeil den 31 van Augustus met omtrent 1200 Man om het Fort St. John op 't eind van het Meir Champlain te belegeren, welke Post na een beleg van twee maanden in 't begin van November zig overgaf, gelijk ook kort daar na Montreal.

In de eerste dagen van December voegden zig de Troepen onder bevel van Generaal Montgomerij bij die van Colonel Arnold op de vlakke van Abraham voor Quebec; beide Divisien na de vereeniging niet meer dan 800 à 1000 Man bedragende. Twee te zaam loopende oorzaken bragten deeze verwonderlijke vermindering te weeg: Een opstand en schaarsheid van behoefkens had Colonel Arnold genoodzaakt de helft van zyn Detachement van Kennebeck te rug te zenden; de tijd, waar voor de Troepen aangenoomen waren, verscheenen zijnde, gevoegd bij de uitermaate strengheid van de luchtstreek en den afstand van huis; waren op de gemoederen der Soldaaten, gevoerd bij Generaal Montgomerij, te vermoogende, om door de liefde tot het Vaderland te worden vermeesterd,  
 't welk

't welk het grootste gedeelte van hen deed overgaan om hem te verlaten op 't oogenblik van de overwinning zelve. Met zulk een hand vol Volks wierd echter het beleg voor de sterkste Stad van America gelegd; edoch, de oneindige hindernissen door het ongunstige saizoen veroorzaakt, de moeielijke aanvoer van Provifien, de weinige waarfchijnlijkheid van eenige versterking, en de neetelige toestand van het overschot van het Leeger, vergeleeken met de geringheid van 't Garnifoen en de weinige toegeuegenheid van de Steedelingen dedden de bevelhebbende Officieren besluiten om de Stad stormender hand in te neemen. In gevolge van dien maakte men de noodige toebereidzelen, en des nagts van den 19 December deed men twee verschillende aanvallen. De Divisie, geleid door Colonel Arnold, trok voorwaards met een onverschrokkenheid, die den Spartaanen eer zoude gedaan hebben, en zij had zig den intogt in de Stad overweldigd, toen zij de dood vernamen van den braaven dog ongelukkigen Montgomery: Zijn Divisie was op punt om de Wallen te beklimmen, die reeds door den Vijand verlaten waren, wanneer de laaste toevallige Canons-Kogel den Generaal en twee andere voorname Officiers over hoop schoot, waar door de moed der Soldaaten zodanig benoemen wierd, dat zij terftond met de uiterste verhaasting terug trokken. Ter tijd dat Colonel Arnold

dec-

deezee smartelijke tijding ontving , was hij zodanig aan zijn Been gekwetst door een musket-Kogel dat hij geheel buiten staat raakte. Terstond wierd bevel gegeven om af te trekken , het geen maar door weinig Troepen kon gedaan worden , het grooter gedeelte of gedood of gevangen genoomen zijnde.

Niettegenstaande deezee ongelukkigen uitslag bleeven de Troepen trouw op hun post , digt bij de Stad gedurende het overige van den winter , in hoop van de aankomst van eene ruime versterking om hunne onderneeming te ondersteunen ; doch te vergeefs. De winter verliep zonder eenigen toereikenden bijstand te ontvangen , en de aankomst van verscheide Britsche Scheepen met een Corps Troepen noodzaakte hen het beleg op den 4 Meij 1776. schielijk op te breeken , met agterlating van hun Hospitaal met omtrent 200 Zieken en Gekwetsten , al hun Bagagie , Krijgs-behoefsten , enz. aan den zegenpraalenden Vijand.

Terwijl dit in Canada gebeurde , lag het leger geruust in zijne Quartieren voor Boston , tot den eersten Januarij , verschijndag van den tijd voor welken de Troepen aangenoomen waren. Eenige weinige Manschap was nog maar op het nieuwe Etablisement weeder in soldij genoomen voor een volgende Veldtocht ; en na 6 maanden weezendlijk gediend te hebben van die buiten gemeene groote drift sterk verflauwt ,

flaauwt, die meer uit nieuwigheid voortkwam, dan uit vaste grondbeginsfels: Niet eenige aandrang van deugd, Vaderlandsliefde of Staatkunde vernogt op deeze onbefuisde Helden, om alleenlijk nog eenige dagen de laft van den oorlog te dragen en van hunne vrienden gefcheiden te zijn: Overal verliet men meest den dienst juist op 't oogenblik van een hagchelijke toestand; en in één dag verminderde het Leger van 20, 000 Man tot op minder dan 5, 000, een getal op verre na niet genoegzaam om een van onze Quartieren te verdedigen. Men riep voor eenige weinige dagen de Militie op 'de been, tot dat 'er nieuw Volk van het Land geworven was, en men deed de sterkste poogingen om het in stand brengen van een nieuw Leger te verhaaften.

In Februarij waren wij in staat om aanvallerder wijs te handelen. Men maakte in gevolge van dien toebereidzelen; en op den avond van den 5 Maart wierden de Hoogtens van Dorchester door een sterk Corps Troepen bezet: Er wierd ook een zwaar vuur uit zommige Quartieren op de Stad gemaakt. De Vyand eenige dagen daar na geen kans ziende een aanval op onze Posten te doen met eenig vooruitzicht van goed gevolg, en zijn eigenen stand geenzints voordeelig nog zeeker achtende, verliet de Stad op den 17 en ging na Halifax onder zijn Nieuw-York na alle waarschijnlijkheid de plaats  
zijn

zijnde, daar zij het nu op gemunt hadden, trok Generaal Washington met zijn Leger derwaards, en kwam vóór die Plaats in 't midden van April.

Voor en aler wij tot de verdere verrigtingen in deeze freeken overgaan, vereifcht de neerlaag van Generaal Clinton in Zuid - Carolina onzen aandagt: Hij was in de loop van de voorgaande winter in Boston gedetacheerd, en had zig eerft voor Nieuwpoort, daarna voor Nieuw-York, en eindelijk voor Charles-Town ver-toond. Den 28 Junij wierd 'er een aanval gedaán op Sullivans-Eiland, 't welk den ingang van de laaste Haven befreikt, door de Vloot onder Commodore Sir Peter Parker; ter zelve tijd dat de Land-Troepen onder Sir Henry Clinton gemeenzamer hand van hunne zijde moesten ageeren door het overfteeken van een kleinen inham der Zee; waar door het agterfte gedeelte van 't Fort gedekt wierd, en dien men meende te kunnen doorwaaden: Deeze onderrigting was gelukkig yalfch; en de Generaal was genoodzaakt een iedle aanfchouwer van deezen vrugteloofen aanval en van de neederlaag van de Vloot te zijn. Het verlies der Engelschen bestond in twee kleine Schepen, die verbrand wierden, en in omtrent 300 Man dooden en gequetfen. De overige Schepen hadden groote fchaede zo in 't hout als in hun want bekomen. Aan onze zijde had men niet meer dan twee

doo-



dooden en omtrent tien gekwetsten. De geslaa-  
gen Vloot en 't Leger voegden zig kort daar na  
bij Generaal Howe te Nieuw-York.

Weinig tijds na de aankomst van Generaal  
Washington op de laatstgenoemde Plaats, wierd  
'er aan sterke Detachementen order gegeven  
om onze wanhoopige Vrienden in Canada bij te  
staan; maar door de flegte wegen en gevolglijk  
door de moeilijke overvoering, was het onmo-  
gelyk in tijds bij Quebec te zijn. Zij ontmoet-  
teden de vlugtende Troepen te Trois-Rivières.  
De geest van wanhoop verspreidde zig schielijk;  
de Kinderziekte woedde vreeslijk; de Vijand  
was hun op de hielen; en in weinig dagen wa-  
ren wij alle onze veroveringen geheel kwijt.

Het Leger, beloopende omtrent 5, 000 Man,  
waar van 3, 000 ziek waren, bereikte Crown-  
Point den 30 Junij, en was aldaar in zeeker-  
heid, alleen door dat het den Vyand onmo-  
gelyk was de Meiren over te steeken. Ticondero-  
ga wierd verkooren als zijnde een meer houbaa-  
re Plaats. Het Leger kwam aldaar te rug in 't  
begin van Julij. Terstond leidde men zig toe  
met een onvermoeyde vlijt om de oude Ves-  
tingwerken te herstelen en nieuwe aan te leg-  
gen. Wel haast bevonden zij zig in een gedug-  
ten staat. Aan beide kanten was men ter dier  
tijd sterk beezig om de overhand te water te  
krijgen of te behouden. Op den 13 October  
ontmoetteden de twee Vlooten elkander, be-  

B
staan.

staande ieder in 12 of 13 kleine Schepen en Galeijen, voerende omtrent 100 stuk Canon. Hier op volgde een heet Gevegt, waar in de Engelschen volkomen de overwinning behaalden; en ons verlies bestond in bijna alle onze Schepen en in omtrent 250 dooden, gekwetsten en gevangenen. Kort daar na trok Generaal Carleton met zijn Leger naar Crown-Point, voorneemens zijnde eenen aanval op de Troepen, beloopende omtrent 13,000 Man, te Ticonderoga te doen. Doch, onze sterke ligging en ons blijkbaar aantal bezien hebbende, oordeelde hij het voorzigtiger om naar Canada te rug te keeren. Het Americaansch Leger betrok de Winter-Quartieren omtrent het midden van November, een Garnisoen latende van 1000 Man.

Terwijl dit in de Noordelijke en Zuidelijke gedeeltens gebeurde, was ons Leger te Nieuw-York (bestaande maar omtrent uit 8,000 Man geworven Troepen) bezig met de Stad en het omliggende Land te versterken, en met alle toebeidsfelen te maaken om den Vyand wel te ontfangen, wiens oogmerk wij thans volledig wisten.

Het Congres overtuigd, dat het Engelsche Hof vast beslooten had ons te veroveren, alle hoop tot eenig vergelijk op reedelijke of ten minste dragelijke voorwaarden opgeevende, en de gantsche waereld zo wel als onze Vyanden willende overtuigen, dat ons vast voorneemen was of te sterven of vrij te zijn, verklaarde zig opent-

opentlijk den 4 Julij bij een Manifest vrij en onafhankelijk, afzweerende voor eeuwig alle vereeniging met Groot-Britanniën, in de hoedanigheid van een Moeder-Land; een stap, dien men met des te meer recht grootmoedig kan noemen, daar wij toen in een zeer haggelijken toestand waren, en het gevaar dadelijk voor oogen was.

In 't midden van deeze maand (Julij) kwam de eerste Divisie van de Britsche Vloot in de Haven van Nieuw-York, en wierd spoedig door de tweede gevolgd; als meede door de Troepen uit de West-Indiën en Carolina. Het geheele Leger, 30, 000 Man sterk, ontscheepte en legerde zig ter ververfching op Staaten-Eiland.

Geduurende deeze tijd wierden 'er voorflagen van vergelijk gedaan door Lord en Sir William Howe, Bevelhebbers van de Britsche Vloot en 't Leger, onder de benaaming van *Zijner Majesteits Commisfariſen tot herſtel van den Vreede in de opgeſtaane Colonien in Noord-America*. In gevolge van dien wierd Doctor Franklin en twee andere Heeren aan de zijde van 't Congres benoemd, om met de Commisfariſen te handelen, en uit hen te verſtaan de uitgeſtrektheid van de volmagt, waar meede zij bekleed waren. Men hield daar op een bijeenkomst op Staaten-Eiland, waar in bleek, dat de Commisfariſen weinig meer magt hadden dan om vergiffenis te ſchenken voor misdaden; waar

aan wij ons zelve nooit ſchuldig erkend hadden, en beſcherming te verleenen voor onze perſoonen en eigendommen, welke wij reeds ons zelve bereid hadden te verdedigen. Dus wierd de onderhandeling afgebrooken met geen ander gevolg dan ons nog volkomener overtuigd te hebben van den euvelmoed van onzen Vyand, en hem nog klaarder te hebben doen zien onze volſtandige aankleefing aan onze Vrijheid in de eerſte beginzelen zelf van de twiſt.

Op den 23 Auguſti landde het Britſche Leger op Lang-Eiland, en tastte den 27 de verſchanſte Poſten van onze Troepen tegen over de Stad Nieuw-York aan, welke door omtrent 4,000 Man verdedigd wierden. De dag liep ongelukkig voor ons af; en den volgenden nagt verlieten wy het Eiland met verlies van omtrent 1,200 dooden en gevangenen. Dit ongeluk wierd ſchielijk gevolgd door het verlies van de Stad en naderhand van het gantsche Eiland Nieuw-York, behalven het Fort Washington aan het Noord-einde, waar in men een Garniſoen lag van 2,000 Man. Het Leger door het laage land van Nieuw-York te rug trekkende, naar mate de Vijand voorttrok, durfde geen ſlag waagen, voor dat het het ſterke en bergachtige land van North Caſtle bereikt had, van waar na onze ligging geduurende eenige dagen aangezien te hebben, zonder een aanval te durven doen, de Vijand te rug trok naar den kant van Nieuw-York.

York. Nu onderrigt zijnde, dat Generaal Howe zijn Plan veranderd had en van zins was de Stad Philadelphia te bemagtigen, trok Generaal Washington de Noord Rivier over met een gedeelte van zijn Leger, en vatte post op den Westelijken oever. Ondertuffichen had de Vyand het Fort Washington den 16 November bij storm ingenomen; en nu onverhoeds de Rivier overtrekkende verraste hij het Fort Lee in 't front van 't Leger, dat wel dra genoodzaakt werd te rug te trekken. In weinige dagen zag de Vijand zig in 't volle bezit van het Zuidelijke gedeelte van Nieuw-Jerfey, Generaal Washington voor hem te rug trekkende, tot dat de Rivier Delaware zijnen spoedigen voortgang eindelijk fluitte. Onze Troepen zig fterk agter de Rivier gelee-gerd hebbende, en de Vaartuigen aan de onderfcheiden Schouwen of Ponten in zeekerheid ge-bragt zijnde, hadden nu tijd om van hunnen vermoeyjenden terugtogt te herkomen. De Vijand betrok kort daar op de Winter-Quartie-ren, latende 1,500 Man te Trenton tegen over Generaal Washington, en het overige van 10,000 Man in verfcheidene Steeden en Dor-pen van Nieuw-Jerfey verdeelende.

Ons Leger, den 20 December verfterkt zijnde door de Divisie, welke op de Ooft-zijde van de Noord-Rivier gelaten was, en waar van een gedeelte gediend had in den Noordelijken Veldtogt, nam het befluit om de Vyand te Tren-

ton aan te tasten. 's Nagts van den 25 wierd de onderneeming gelukkig uitgevoerd: De Engelschen hadden 800 dooden en gekwetsten met verlies van de Artillerij en Bagagie van dien Post. Weinig dagen daar na hunne verscheide Detachementen weder bij een vergaderd hebbende, naderden zij Trenton, van waar Generaal Washington, hunne overmagt te sterk vindende om een slag te waagen, des nagts van den 2 Januarij oprak, en naar den kant van Princetown, 12 mijlen van hunne agterhoede week, alwaar drie Regimenten, die op hun te rug marsch van Trenton waren, ge-attacqueerd wierden, en geheel verslaagen. Deeze onverwagte slag en het gevaar, waar in hunne Bagagie te Brunswijk was, dwong den Vijand met verhaasting af te trekken. De buitenposten wierden ingetrokken, en in plaats van een Provincie in 't zeker te bezitten, wierden hunne bezittingen bepaald tot weinige mijlen rondsom de Stad; ons leeger zig sterk noordwaards van hen geplaatst hebbende.

Gij zult niet verwonderd zijn over de geduurige reeks van rampen, die elkander geduurende den geheelen loop van deezen Veldtogt opvolgden, zo ge u voorstelt een gering getal nieuwe, ongeoeffende, en bij gevolg ziekelijke Troepen, met alle bijkoomende moeilijkheden van eene nog ongeschikte Equipagie, hunnen eersten Veldtogt doende tegen een veel  
groot

grooter getal oude Soldaaten, verhard tegen alle de vermoeijenissen, en opgevoed in de tugt van een gereegelden Oorlog, voorzien van alle noodige Equipagie en Krijgsbehoeftens, en gevoerd door Officiers van ondervinding. Men moet zig veel eer verwonderen, dat zulke Troepen in 't algemeen zo goeden weerstand geboden hebben, als zij geduurende den Veldtogt gedaan hebben, en dat zij, na zo veel rampen, eindelijk de overhand gehad hebben teegen een zeegenpraalenden Vijand.

Edoch gij zult met reeden vraagen, waar uit dat gebrek aan Volk bij ons zijn oorsprong had. Onder verscheidene oorzaaken van deeze bron onzer ongelukken bragt mogelijk geen een 'er meer toe, dan de hoop, die over 't algemeen in 't begin van deezen Veldtogt veel invloed had, dat, vermits 'er nog geen Oorlogs-verklaring was, men 't verschil nog door den weg van onderhandeling zoude kunnen bijleggen; dat Groot-Brittannien, overtuigd van ons vast-genoomen besluit, eindelijk haar *weezendlijk voordeel* meer zoude vinden in 't herroepen van 't zoo gehaatte regt van taxatie dan in 't vervolgen van den Oorlog, waar van het gunstigste uiteinde, in gevolge van 't geen zij zogten, alleenlijk zijn zoude, ons verderf bewerkt te hebben, en dus voor hen het verlies van alle voordeel van Koophandel of inkomsten. Die hoop, gevoegd bij de algemeene afkeer, welke

het denkbeeld van een voortduurenden Oorlog bij de minste onbevooroordeelde nadenking deed opkoomen; onze overblijvende geneegenheid voor een Land, in wiens verbintenis met ons wij tot nog toe gelukkig geweest waren; en de onervarenheid van alle onze Officieren, onvermijdelijk in een Land als het onze, 't welk (om zoo te spreken) eeven in zijn opkomst was, liepen te zamen om ons afteschrikken van met den noodigen ijver nieuw Volk voor ons Leger aan te werven, 't geen de voorzigtigheid, door meerder ondervinding bekomen, vereischt zoude hebben, en bragt ons eindelijk in alle die meenigte ongelukken van deezen Veldtogt.

Onze Vijanden hebben altoos beweerd, dat onze Declaratie van Onafhankelijkheid, gevoegd bij verscheidene omstandigheden van ons vorig gedrag, een besliffend bewijs uitleverde van onze oorspronkelijke inzigten; en dat wij van 't begin af onze volgende handelwijs gereegeld hadden. Doch gij kunt mij gelooven, als ik u verzeeker, dat onze standvastige wensch, tot dat de geduurige verongelijkingen ons geperst hebben om ons vrij te verklaaren, en tot onze verbintenis met Vrankrijk, geweest is voor Vrede en vereeniging met Groot-Brittannien boven alle de Natien van de Waereld. Ten laatste uit deezen bedrieglijken droom ontwaakt, en overtuigd van de dwaasheid van alle onze toegenegene verwagtingen van de wijsheid of

regt-



regtvaardigheid van onzen Vijand, beslooten wij tot deeze verklaring van Onafhanglijkheid, tot eene verbintenis met vreemde Mogendheden, en tot het ligten van een Leger van reguliere Troepen voor den geheelen Oorlog. Alle kragten dan wierden daar toe ingespannen; en wij trokken den volgenden Veldtocht te velde met een veel schooner Magt, dan wij te vooren gezien hadden.

Het groote Leger onder Generaal Washington floeg zig neêr te Middlebrook, weinig mijlen van Brunswijk, het Hoofd-Quartier van den Vijand. De beide Legers lagen eenigen tijd in elkanders gezigt, tot dat in Junij de Britten eene beweging maakten om op te breeken naar den kant van de Stad Philadelphia; doch zig ten eerste gestuit ziende, en gebragt tot de noodzaaklijkheid om een algemeenen slag te wagen in een onvoordeeligen toestand, of om van hunne onderneeming af te zien, verkoozen zij het laatste en verlieten Brunswijk, korte dagen daar na, als ook gantsch New-Jersej, hunne veroveringen aldaar maar 6 maanden bezeten hebbende.

Het geheele Leger scheeppe zig terstond daar na in aan boord van een Vloot van 300 Zeilen, en ging in Zee, latende ons in de benaauwdste onzeekerheid van de plaats zijner bestemming. In het eerst giste men dat het Philadelphia was; en ras kreeg men daar van in 't zee-

kere berigt. Het Leger ontscheepte in 't laatt van Augustus aan 't boven-einde van de Rivier Elk, aan den Oostelijken kant van Chesapeak-Bay, en omtrent 80 mijlen van de Stad, beneden welke Generaal Washington zijne legerplaats genoomen had. De twee Legers trokken elkander te gemoet, en de Americanen sloegen zig neêr op den Noordelijken Oever van Brandewijn-Kreek. Den 10 September trok de Vijand voort tot de overzijde, en 's anderen daags de Rivier over.

Onkundig in de Krijgs-listen en misleid door valsche en teegenstrijdige berigten, vonden wij den Vijand reeds op onze regter vleugel, zelfs eer wij nog eenig gevaar vernoomen hadden. Daar op volgde een ongelukkige slag, en verhaaste de terugtogt, waar in wij meer dan 1,200 Man dooden, gekwetsten en gevangenen hadden. Onze Bagage wierd behouden, hebbende wij dezelve spoedig naar onze agterhoede gezonden. Het overige van deeze maand wierd besteed tot verscheide beweegingen, ten deele geschikt tot het voorkoomen, ten deele tot het forceeren van den overtogt der Schuilkill, toen de eenigste voormuur van de Stad. Op het einde van de maand stelde een andere gelukkige Krijgslift den Vijand in 't bezit van zijn lang gewenscht voorwerp.

Zij leegerden zig in 't Dorp Germantown, op den afstand van ses mijlen voorwaarts van de Stad.

Stad. Naauwkeurige berigten van hunne ligging bekomen hebbende, verraste Generaal Washington den 4 October het geheele Leger, tastte het zelve aan, en vervolgde het bijna twee mijlen ver; doch de verregaande mistagtigheid van den morgen, hem belettende de verwarring van den Vijand te zien, en een onoordeelkundige aanval op een Partij, die zig in een sterk steenen huis geworpen had, dit alles zamen was oorzaak dat het fortuin dien dag keerde. De verstrooide Vijand vergaderde zig weeder bij een, en het was schielijk onze beurt om te rug te trekken, dat wij echter zonder eenig verlies deden.

Het Britsche Leger was nu in 't gerust bezit van de Hoofdstad van America. Ter Zee waren zij echter tot nog toe zoo gelukkig niet. De Friesche Ruiters, welke men in verscheide Linien dwars door de Delaware had laten zinken, 6 of 8 mijlen beneeden de Stad, nevens de Werken, Fregatten en Galeijen, waar door zij gedekt waren, beletteden de Britsche Schepen langen tijd zig meester van de Rivier te maaken. Van verscheiden kanten deed men, zoo te Water als te Land, herhaalde vrugtelooze aanvallen, in een van welke, door de Hessische Troepen gedaan, de Graaf Donop en omtrent 500 Man sneuvelden, of genoomen wierden; en in een ander, wierden de Augusta, een

Oorlogfchip van 64 ftukken, en een Fregat verbrand.

Na een langen weerftand, en niet voor en al eer alle de Werken weg en meeft al het Canon om ver gefchoten waren, verliet het Garnifoen zijnen laaftten Poft en trok naar het Leger terug, den Vijand ongeftoord meeft laatende, zo van de communicatie te Water als van de Stad. De Americaanen betrokken hunne Winter-Quartieren te Valley-Forge op de Schuilkill omtrent 20 mijlen boven den Vijand.

Deeze Veldtogt was in 't Noordlijke gedeelte aan onzen kant van meer gewigt, glorierijker en gelukkiger geweest. Wel is waar, ons' in 't eerft verlaatende op valfche en gúnstige berigten, hadden wij te weinig zorg gedraagen vóór het behoud van den fterken Poft van Ticonderoga. Het Garnifoen bedroeg in Junij niet meer dan 4,000 Man. In deezen zwakken toeftand kwam Generaal Burgoyne in 't begin van Julij met een Leger van 10,000 Britfche en Heffifche Troepen van Canada voor die Plaats. Het Garnifoen, onder bevel van Generaal St. Clair, eenige weinige dagen een fchijn van weerftand geboden hebbende, doch dezelfs getal veel te gering ziende in vergelijking van den Vyand, om het lang te kunnen uithouden, daar bij wanhoopende eene tijdige verfterking te zullen ontfangen, verliet 's nagts van den 4 Julij de Plaats met

met agterlaating van zijne Artillerij, Krijgs- en Mond-behoeftens; een flap, toen ter tijd door een ieder verfoeid, doch waar van naderhand de ingekoomen berigten de noodzaaklijkheid en voorzigtigheid beweezen hebben. Na eene verdrietige en moeilijke marsch van 60 of 80 mijlen door een Land vol Bosfchen en ontbloot van Inwoonders of eenige ververfchingen, en na verfcheidene fchermutfelingen met de voorfte ligte Troepen van den Vijand gehad te hebben, bereikten de vlugtende Troepen het Fort Edward op de Noord Rivier 50 mijlen booven Albany op den 13 Julij.

De fchrik, waar meede deeze onverwagte flag het gantsche Land vervulde, was even buitenfpoorig als de woede tegen de bevelhebbende Officieren, die (zoo als men toen fprak) de fterkfte Vesting van het vaste Land verkogt of weggegeeven hadden. Het algemeene misnoegen liep zoo hoog, dat ter tijd toe dat aan de Generaals Gates, Lincoln en Arnold, het opperbevel in dat Departement wierd opgedragen, het belette dat eenig aantal van Militie zig bij het moedeloofe Garnifoen bij 't Fort Edward voegde, ja zelfs ter tijd toe dat zij te Albany aankwamen. Doch zoo haast hadden deeze Officieren het Opperbevel niet op zig genomen, of de wanhoop, die te voren bij ieder een de overhand had, week voor een uiterlijkheid van vertrouwen; en een iegelijk ftreelde zig met de  
 hoop

hoop eener naderende overwinning. Deze moed wakkerde nog veel fterker, aan door den zeer gelukkigen aanval van een Corps Militie onder bevel van Generaal Starks te Bennington op een Detachement aangevoerd door Colonel Baum van de Brunswijckers, waar in de laatste geflaagen wierden met verlies van bijna duizend Man dooden en gevangenen, en al hunne Bagagie, Artillerij, enz.

Omtrent ter zelve tijd berende een ander Detachement, onder Colonel St. Leger, het Fort Schuijler omtrent 90 mijlen ten Westen van Albany; doch na een vrugteloos beleg van eenige dagen was het genoodzaakt met verhaasting en verlies den 22 Augustus te rug te keeren.

In 't begin van September trok Generaal Gates, eene talrijke verfterking door de Militie van Nieuw-Engeland en Nieuw-York gekreegen hebbende, naar Still-Water, en kort daar na tot half wegen deeze Plaats en Saratoga, alwaar hij zig neederfloeg, weinige mijlen van den Vijand. Op den 19 September deed de Vijand eene poging om onzen linker Vleugel te winnen, het geen gelegenheid gaf, dat een gedeelte der Legers slaags raakte, waarbij de Vijand te kort schoot. Den 7 October viel 'er een tweede Slag voor, waar in meer dan de helft van beide de Legers handgemeen waren. De Britten wierden gevoelig te rug geflagen, en tot in hunne verfchanfingen vervolgd, met verlies

lies van den Generaal Frafer, hun bevelhebbenden Officier, en van omtrent 500 dooden, gekwetsen en gevangenen. Den 11 begon Generaal Burgoyne zijn te rugtocht naar het Meir George, ons meester latende van zijn Hospitaal en een gedeelte van zijn Bagage: Hij wierd dicht op de hielen gevolgd, en op den 13 genoodzaakt om zig te Saratoga te legeren, de overtocht van de Noord-Rivier door een Detachement van het overwinnend Leger bezet zijnde. Zig hier aan alle zijden omcingeld ziende, alle hulp afgesneeden, en zig in de onmogelijkheid om te rug te trekken, gaf hij den 16 zig zelve en zijn gansch Leger Krijgs-gevangenen bij Conventie.

Om Generaal Burgoyne te behoeden voor het noodlot, dat hem dreigde, ondernam Generaal Clinton, die geduurende de Expeditie naar Philadelphia te Nieuw-York commandeerde, eene Expeditie tegen de Forten in de Hooge Landen van de Noord-Rivier geleege, met voorneemen, om van daar tot Albany door te dringen. In gevolge van dien deed hij den 5 October aan het hoofd van 5,000 Man een aanslag op het Fort Montgommery. Het Garnisoen, beloopende omtrent 700 Man, verliet dien Post, en met denzelfen het meesterschap over die Rivier, na een hardnekkig gevegt van omtrent twee uren. Van hier trok hij terstond voort naar Albany; doch zijn hulp kwam te laat:

Ge-

Generaal Burgoyne had alreeds de Wapenen neergelegd; en wel haast wierd hij zelve gedwongen naar Nieuw-York te rug te keeren, de Forten, die hij genoomen had, eerst geflegt hebbende.

Was deeze beweging eenige weinige dagen vroeger gefchied, zij had van zeer groote uitwerking kunnen zijn; of had Generaal Burgoyne op zoo eene voorfpoedige wijze voortgegaan als in den beginne, wij zouden bijna onvermijdelijk de overhand op de Noord-Rivier en in de gantfche Provincie van Nieuw-York, en dus de gemeenfchap tuffchen de Oostelijke en Zuidelijke Staaten, zijn kwijt geweest; maar gelukkig, na zijn voordeel bij Ticonderoga behaald, in plaats van (gelijk hij had moeten doen) met 1,500 of 2,000 Man ligte Troepen, met hunne Deekens, en voor weinige dagen Mond en Krijgs-behoeftens voorzien, alleen tot Albany door te dringen, (welke plaats zij hadden kunnen bemagtigen en behouden tot de aankomft van het geheele Leger) hield de Vijand zig zelf op met zig over zijne overwinning te verblijden, en met Proclamatien af te kondigen. Eindelijk trok hij voort met eene ontijdige omzigtigheid; beft met een zwaare Artillery en Bagage; als of hij voorneemens geweest ware, om aan het Leger en de Inwoners tijd te geeven, om van hunne iedele vrees te herkomen, en zig in ftaat van tegenweer te

ftel-



stellen. In dit geval, gelijk als in veele gewigtige Krijgs-beweelingen, was eene onverfaagde roekeloosheid wijsheid geweest; maar de gunstige gelegenheid, een oogenblik voorbij zijnde, was voor altoos verlooren.

In Januarij 1778 wierdt te Parys een Tractaat van Vriendschap en Commerce geteckend tusschen het Rijk van Vrankrijk en de vereenigde Staaten van America. Deeze onverwagte slag, gevoegd bij het verlies van Generaal Burgoyne en zijn Leeger, gaf gelegenheid, dat 'er wederom nieuwe Commissarissen in de volgende maand Februarij door het Britsche Parlement benoemd wierden. In Meij kwamen zij te Philadelphia aan, na dat men afschriften van de Bill, op welke hunne last en Commissie berustende waren, voor af gezonden hadt. Doch het Congres zag dezelve voor even beuzelachtig en ontijdig aan als de voorigen, en eerder geschikt om tijd te winnen, met ons in eene vadzige gerustheid op te wiegen, dan om eenige inzigten van vrede te bereiken; en dienvolgende wierden de Heeren Commissarissen zeer onverschillig behandeld, zonder op hen of hunnen last eenige acht te geeven.

In deezen tusschen-tijd gebeurde 'er niets tusschen de twee Legers, tot dat de Veldtocht van het jaar 1778 geopend wierdt, door het ont-ruimen van de Stad Philadelphia, het geen in Junij geschiedde. Het vijandlijk Leger, onder

bevel van den Generaal Clinton, trok door Nieuw-Jerfey tot aan Staaten-Eiland. Door deeze beweging vondt Generaal Washington zig eenen grooten afstand ten agteren van den Vijand. Doch de Land-Militie, nog verbitterd door den hoon, fmaad en wreedheden, in het voorige jaar uitgeftaan, en aangezet door eene begeerte om zig daar over te wreeken, queet zig zo dapperlijk met de marfch van den Vijand te vertragen, dat den 27 Junij de ligte Troepen der Americaanen de agterhoede van de Engelschen te Monmout inhaalden; en terftond begon de Actie. Op een te grooten afstand gevorderd, om tijdig hulp van de Hoofd-Armée te ontfangen, wierden zij eerst genoodzaakt te rug te trekken, doch het noodlot van dien dag veranderde terftond, zo ras Generaal Washington aankwam; en, na verfcheiden ongelukkige fchermtufelingen, nam de Vijand den nagt te baat, om een zeer ipoedigen aftogt te doen, en ontfnapte naar Staaten-Eiland zonder eenig verder verlies.

Was deeze uittogt uit Philadelphia gelukkig in de uitvoering, nog veel gelukkiger was die ten opzigte van het tijd-punt, want weinige dagen daar na kwam de Graaf d'Estaing, van Toulon onder zeil gegaan met het bepaald voorneemen om de Britfche Vloot in de Rivier te blocqueeren, met dertien Scheepen van linie op de hoogte van de Delaware; door teegen-

wind

wind en het ongunstigste weer zijne reis zo lang vertraagd zijnde, dat Generaal Clinton behoorlijk tijd en gelegenheid hadt, om 't gelukkig te ontsnappen.

Van de Kaapen der Delaware zeilde de Graaf d'Estaing terstond naar Nieuw-York, met inzicht om de Stad te attacqueeren; doch den boezem van de Haven voor zijne Schepen te ondiep gevonden hebbende, ging hij verder naar Newport in Rhode-Eiland, welke Haven lang in handen van den Vijand geweest was, en waar teegen nu te Land eené Expeditie was ondernoomen onder bevel van den Generaal Sullivan.

In het begin van Augustus landden de Amerikaanse Troepen ten getale van omtrent 10,000 Man (waar van het grootste gedeelte Militie was) zonder eenigen teegenstand op het Eiland, terwijl de Fransche Vloot in de Haven lag. Op dit ogenblik verscheen Lord Howe met al de Schepen, die hij in staat was geweest bij elkander te krijgen, aan de mond der Haven, maar wierdt terstond door de Graaf d'Estaing in Zee vervolgd. Een geweldige storm, die den volgenden dag op kwam, en bijna eené geheele week duurde, belette, dat de twee Vlooten aan elkander kwamen, en ontmaste verscheiden Fransche Schepen, waar door zij genoodzaakt werden naar Boston te gaan, om gecalfaterd te worden. Het Leger van Generaal Sullivan werd dus alleen gelaaten, om het beleg te vervolgen,

het welk zij dapperlijk deden, tot dat zij, ziende, dat zij geene hulp van de Vloot meer te wagten hadden, het beleg voor Nieuwport opbraaken, en den 28 Augustus zig naar het Noordeinde van het Eiland retireerden, alwaar de Vijand het waagde hen den volgenden dag aan te tasten, doch hij wierdt met verlies te ruggeslaagen. De 30 wierdt aan beide zijden besteed met Linien op te werpen: aan den kant der Americanen alleen voor de leus. Die list was van eenen zeer goeden uitflag, en des avonds verlieten wij, zonder ontdekt te worden, het Eiland, geen één Man verloren hebbende, schoon de Legerplaats van den Vijand minder dan een Kanons-schoots affand van ons af was, en zijne Buitenposten de onze beroepen konden.

Na deezen vrugteloozen aanflag viel 'er niets van eenig aanbelang voor geduurende dien Veldtocht, tot dat een sterk Corps Troepen van Nieuw-York naar de Westindien en Georgien wierd gedetacheerd. In October ging de Fransche Vloot onder zeil naar de eerste dier plaatsen, en wierdt schielijk gevolgd door de Engelsche, nu onder bevel van den Admiraal Byron.

De Divisie voor Georgien bestemd landde 'er aan, en maakte zig spoedig meester van het voornaamste gedeelte van het Land zonder veel teegenstand of verlies. Van Georgien trokken zij in April naar Charlestown in Zuid-Carolina, waar voor zij in de maand Meij aankwaamen.

Eene

Eene Divisie van onze Troepen, die voor hen heen getrokken was, bezette de Stad, en maakte zig met de Inwoonders tot eene sterke verdediging gereed. Generaal Lincoln ter zelve tijd op de vijandlijke agterhoede aan gevallen zijnde, noodzaakte hen om van voor de Stad zig te retireeren, en post te vatten op een Eiland in de Haven, alleenlijk een uithoek op het vaste Land bezettende tegen over hunne voornaamste Legerplaats. Deeze post wierdt terstond daar op door Generaal Lincoln aangetast, doch met eenen ongelukkigen uitslag, den Vijand versterking van het Eiland gekreegen hebbende, welke men, door zeeker wangedrag, miste ter zelve tijd te doen attacqueeren door Troepen, die tot dat einde bestemd waren. Ons verlies was echter gering, het Leger in goede order aftrekkende. De Vijand, vreezende voor eenen tweeden aanval, keerde kort daarna te waater naar Georgien te rug, dus een groot deel van zijne nieuwe veroveringen zo schielijk verlaatende als hij ze gemaakt hadt.

Terwijl dit voorviel, betrok het groote Americaansche Leger zijne oude Winter-kwartieren, van 1777, te Boundbroek in Nieuw-Jersey, het Engelsche stiel in Nieuw-York verblijvende.

De volgende Veldtocht wierdt in Junij geopend met eene Expeditie van den vijand op de Noord-Rivier, alwaar men nieuwe Vesting-werken hadt aangelegd, meer voordeelig gelegen, dan

die door Generaal Clinton vernield waren: de passagie van de Rivier was insgelijks door een sterken boom verzeekerd. Op de aannadering van den Vijand trokken onze voorste Posten, na eenige kleine proeven van hardnekkigheid gegeeven te hebben, in 't gebergte, alwaar zij tijd wonnen tot de aankomst van Generaal Washington met het Leger. Men meende eerst, dat 'er slag geleverd zou worden, maar de vijand de streek, die wij bezet hadden, te sterk vindende, om ze te kunnen aantasten met die Troepen, die hij hadt, trok naar Nieuw-York te rug, Verplanks en Stoney-Points versterkt hebbende, twee voordeelige Hoogtens beneeden den ingang van de Hooge Landen, en sterke Guarnisoenen leggende in de nieuwe Posten, waar van zij de laatste noemden *het Americaansch Gibraltar*.

Daar op sneedde men eenen aanslag van Nieuw-York teegen de Zec-Kusten van deezen Staat, die met de uiterste barbaarsheid ter uitvoer gebragt wierdt. De Stad Nieuw-Haven (de tweede in rang in dien staat) wierdt uitgeplonderd van al wat kostbaar was. Norwalk en Fairfield wierden in aschen gelegd. De Inwoonders stonden eene baldaadigheid, wreedheid en beestachtigheid uit, die zelfs de Wilden niet gepleegd zouden hebben.

Terwijl zij zig dus *waardiglijk* verlustigden, deedt Generaal Washington eenen aanslag tegen  
hun

hun Fort te Stoney-Point, welke in den nacht van den 15 Julij laastleeden verrigt wierdt, door het ligte Voetvolk van het Leger, onder bevel van den Brigadier-Generaal Wayne. De Werken wierden veroverd, de Baijonet op de Snaphaan. Van den Vijand wierden 'er omtrent 60 gedood en bijna 600 gevangen genoomen, met verlies aan onzen kant van 15 dooden en 64 gekwetsten.

Deeze onverwagte slag trok den aandagt van Generaal Clinton van zijne plondertogt af, en deedt hem geweldig leed. Men liet hem echter kort daarna de plaats weeder bezetten, na dat wij te vooren alle Krijgsbehoeftens van daar hadden vervoerd, en de Werken vernield. Weinige dagen daar na verrastten de Majoor Lee, met een Detachement van 300 Man, een Post op Paulushook tegen over de Stad Nieuw-York, en alleen op den afstand van een Kanons-schoot, maakte het Guarnisoen (150 Man) krijgsgevangen, en trok af zonder eenig verlies.

Deeze gelukkige togten aanvullender wijze gedaan, bragten veel toe tot bemoediging van het Leger, en om hen vertrouwen te leeren stellen op de verwonderenswaardige krijgstugt, waar toe zij gebragt waren door den Baron Steuben, (een Pruisfisch Officier van groote kunde en verdiensten); eene krijgstugt niet minder in allen deele dan die van de beste Engelsche Troepen.

Omtrent ter deezer tijd wierdt 'er een togt be-  
 raamd door den Staat van Massachusetts-Baay  
 tegen een partij van den Vijand, van Halifax ge-  
 komen, onder bevel van Generaal Maclean, die  
 Post gevat hadt te Penobscott, een Haven in 't  
 Noordoostelijke gedeelte van die Provincie om-  
 trent 300 mijlen van Boston. Onze Zeemagt  
 bestondt in een Fregat van 32 en 12 kleine Oor-  
 logschepen van 18 tot 24 stuk; het Leger  
 uit niet meer dan 1000 Man Militie. De eerste  
 landing van de Troepen geschiedde met weinig  
 verlies. De Vijand, terstond alle zijne Buiten-  
 posten verlaatende, trok naar zijn Fort, het welk  
 op eene sterke plaats gebouwd was, en voor-  
 zien van een Guarnisoen van zo veel geoeffen-  
 de Troepen, als de Beleegeraars ongeoeffende  
 tellen konden. Een onoordeelkundig uitstel, in  
 afwagtig van versterking, gaf aan Sir George  
 Collier den tijd, om van Nieuw-York te koomen  
 met verscheide Schepen en versche Manschap,  
 zo dat wij genoodzaakt wierden eenen schielijken  
 aftogt te doen, met verlies van alle onze gewapen-  
 de, zoo Oorlog- als Transport-scheepen, Krijgs-  
 en Mondbehoeftens, en eenige Manschap.

Dit ongeluk, dat de Kooplieden van Boston  
 sterk trof, wierdt in sommige opzigten verligt,  
 eenige dagen daarna, door den aankomst, van  
 drie Continentale Fregatten, met zig voerende  
 tien Schepen van de Vloot van Jamaica, toen  
 juist genomen, en aan boord hebbende 5000

Va-



Vaten Rum en Suiker, behalven nog verscheiden Artikels van veel waarde uit de West-Indien.

Ieder oogenblik brengt ons nu gewigtige tijdingen. De neerlaag van de Engelsche Vloot in de West-Indien door den Gtaaf d'Estaing; de Declaratie van Zijne Catholijke Majesteit aan het Hof van Groot-Brittannien, welke wij nu juist vernoomen hebben, zijn zeer aangenaame en gewigtige gebeurtenissen; doch de vreugde, die wij gevoelden, is in zeeker opzigt verdoofd door de aankomst van den Admiraal Arbuthnot te Nieuw-York, op den 25 deczer, met een Vloot van 200 zeilen, aan boord hebbende (gelijk men zegt) 7000 Man versche Troepen; ons op nieuw voor oogen stellende de verwoestingen en gruwelen van den Oorlog, waar van wij thans hoopten, reeds bevrijd te zijn.

Insgelijks loopt het gerugt te Nieuw-York (ik weet niet op welken grond) dat 5000 Man op weg zouden zijn naar Georgien, en 2000 naar Halifax. Wij kunnen dus wederom eenen zwaaren Veldtocht verwagten, waar van ik mij een pligt zal reekenen U de gewigtige gebeurtenissen zo spoedig meede te deelen, en met zo veel openhartigheds, als doenlijk zij.

Het voorgaand verhaal heeft U nu een algemeen denkbeeld gegeven van de Krijgsverrigtingen, waar in gij vinden zult dat de Engel-

fchen , niet tegenftaande hunne meenige veroveringen , het zij weezenlijke of ingebeelde , op deezen tijd weinig meer gevorderd zijn , dan zij reeds in den beginne waaren. Hunne heerfchappij bepaalt zich tot Nieuw-York , Staaten-Eiland , Lang-Eiland , Rhode-Eiland , Savannah in Georgien en Penobscot in Maffachufets-Baay , waar van zij het behoud , zo als gij zult gelieven op te merken , meer verfhuldigd zijn aan hunne Zeemagt , welker overmagt wij niet in ftaat zijn te betwiften , dan aan hunne Landmagt , welke wij nu bereid zijn in 't Veld onder de oogen te zien.

Ik begrijp zeer wel de listigheid en volftandigheid van onze Vijanden in het uitftrooijen van valfche en nadeelige gerugten omtrent onze hulpmiddelen en beweëgingen. Doch eene zeer geringe kennis van het Menfchdom zal genoegzaam zijn , om zelfs aan de eenvoudigften te toonen , wat vertrouwen men kan ftellen op de verzeekerings van die geenen , wier daaden wij zien dat zo zeer teegen alle regelen van recht aanloopen.

Zij beweerden , dat *alleen 600 van de 3200 Kiefers van 't Congres den eed van afzweering gedaan hebben* ; doch ik kan aan de geheele weerd betuigen , dat 'er alleen in den kleinen Staat , in welke ik de eer heb de eerfte plaats te bekleeden , 10, 000 Kiefers zijn , waar van ieder alle hulde en getronwheid aan den Koning van Groot-

Groot-Brittanniën afgezwooren heeft, en onder eede beloofd, met goed en bloed de vrijheden en onafhankelijkheid van deezen Staat te ondersteunen. Deeze eeden, eenmaal gedaan zijnde, zijn een onherroepelijke grond, waar op het recht van de verkiezing gevestigd is.

Zij beweeren, dat *het Volk eenen afkeer heeft van de maatreegelen van het nieuwe Congres*. In tegendeel, het geen deeze waardige Vergadering alleenlijk maar *aanbeveelt*, heeft de kragt van *Wetten* in het regelen van de daaden hunner Committenten; en dit kan men met waarheid zeggen, dat zij geen eenen weezenlijken stap gedaan hebben, die niet hooglijk goedgekeurd is. Het zoude voorwaar vreemd en zonder voorbeeld in de geschiedboeken van het Menschelijk geslagt zijn, zo in de vestiging van eenen nieuwen Staat, midden onder oneindige hinderpaalen, waar door wij hebben moeten heen worstelen, niet ééne misflag begaan ware, welke men echter door voorzigtigheid zal kunnen verbeeteren.

Men zegt, dat *het getal van Konings-gesinden seer snel is aangegroeid*. Gouverneur Johnstone zoude reeds bevorens hebben moeten leeren, onderscheid te maaken tusschen een Volk, dat zig vrijwillig ten voordeele van eene partij verklaart, en tusschen die geenen, die door rampen en ongelukken tot de noodzaakelijkheid gebragt zijn, om zig gedeeltelijk en voor eenen

tijd

tijd te onderwerpen; ten einde de ijffelijke keufe te ontgaan, van Vuur, Swaard of Gevangenis. De ondervinding of gefchiedeniffen zouden hem hebben kunnen leeren, dat eene dus gedwongen onderwerping flegts het voorfpel is van weêrwraake. Wil hij daar een voorbeeld van hebben, laat hij het oog ftaan op Nieuw-Jerfey, en op het nog onlangs gebeurde in Georgia, Carolina en Connëcticut.

*Reeds is er tweedragt ontftaan tuffchen de Franschen en Americaanen, ja zelfs tuffchen de laafte alleen.* Laaten de Fransche Heeren, die in Amërica geweest zijn, verhaalen de wijze op welke zij onthaald zijn; of vraag aan onze Landgenoten, hoe zij in Frankrijk ontfangen zijn. Hun antwoord zal de geneegenheid der Particulieren befliffen; en het oprecht gedrag der Hoven van Vrankrijk en Spanjen laat geen twijffel over omtrent het aanweezen der nationaale eensgezindheid. Wat ons zelve aangaat: waren de Zuidelijke en Noordelijke Provinciën in het begin van den Oorlog bijna zo onbekend met elkander, als twee verfchillende Natien; thans heerfcht 'er tuffchen hen niet alleen eene ftatkundige, maar zelfs eene particuliere eenigheid, gevestigd op de fterkfte en vriendelijkfte gronden.

*Dat verfcheide Provinciën op het punt zijn, om het voorbeeld van Georgie, Carolina en Connëcticut te volgen, tot hunne voorige getrouwheid wederkeerende, is eene fteiling zo onbefchaamd-*

schaamdijk valsch, dat zij bijna geen antwoord verdient. Nochtans laat de teegenwoordige toestand van Georgie en Carolina, laat de laatste teegenstand van 2 à 300 Man ongeoeffende en verraste Militie, en van de Kinderen van het Collegie van Newhaven, teegen zo veele duizenden oude Troepen in 't Veld, en de verhaaste aftogt van deeze oude Troepen, in minder dan 18 uren, in aanschouw genoomen worden: en ik wil verzeekeren, dat America, in 't algemeen, op het punt staat, om tot zyne voorige getrouwheid op dezelfde wijze weeder te keeren.

Het verhaal, het geen gij nu reeds hebt van de bedrijven en rampen des Oorlogs met hunne oorzaaken, geeft een gereed antwoord aan de hand ter onderrigting van uwe Landgenooten, en teevens de waare reeden, „ waarom „ wij ons de gelegenheid van de neêrlaag „ van Generaal Burgoyne en de hulp door den „ Graaf d'Estaing aangebragt niet ten nutte „ gemaakt hebben, om onzen Vijand van zijne „ geringe bezittinge op het vaste Land, die nog „ onder zijne heerschappij zigtten, te ontzet- „ ten.” Het waren de kragten, die ons ontbraken: Nieuw-York, Nieuwport, en Penobscot, met de Eilanden, zijn voor ons weezenlijke *Gibraltars*, onmogelijk om vermeesterd te worden, zo lang de Vijand meester ter Zee is; en deeze overmagt zijn wij in veele jaaren niet in staat hun te betwisten,

ten

ten zij met hulp en bijstand van onze Bondgenooten.

Ik bekén, mijn Heer, dat geen een bedrijf van deezen Oorlog vergeleeken kan worden bij de dapperheid, of (om zo te spreken) bij de onverfaagde verwoedheid, die bij de Beleegetingen van Haarlem, Leyden, enz. gebleeken zyn, en die uwe Voorouders te regt zo beroemd gemaakt hebben. Maar, wanneer wy de omftandigheeden der beide Landen vergelijken, zullen wij mogelijk moeten gelooven, dat de toedragt van deezen Oorlog in alles te zaam genomen geenszius minder zwaar en moeilijk geweest is, dan die van voorige tijden.

Holland kon men ten tijde van zijnen opstand reeds oud noemen in zijne Bevolking, in haare Regeering, in Oorlog, in Kunsten en Weetenfchappen. Uw Vaderland, fchoon niet wijd uitgeftekend zijnde, was egter vol Steden, en Inwooneren. 'Er waren verfcheiden mannen van groote kennis en ondervinding. Het Volk was gehard tegen de vermoeijeniffen en zwaugheden des Oorlogs, en geoeffend zo ter Zee als te Land. De Landbouw en Handwerken waren 'er tot eenen hoogen trap van volmaaktheid gebragt, die bijna nergens elders in de weereld bekend was. Gij had U bijna geheel meester gemaakt van de Zeevaart en Koophandel. Uwe Steden en Havens waren reeds voorzien van wijd uitgeftekende en zeer fterke Vesting-

ting-werken; en daar bij moet gevoegd worden uwe *wezenlijke Heerschappij ter Zee*, 't zij op den Oceaan, alwaar uwe Vlooten bijna even magtig waren als die van uwten Vijand, zo zij dezelve niet overtroffen; 't zij door uwe overstromingen, waar door gij u op eene nieuwe manier kondt beschermen, en die volstrekt onmogelijk kon bemagtigd worden.

Aan den anderen kant zien wij America meest in staat van kindsheid. Wij zijn, wel is waar, 3, 000, 000 Inwooners sterk, doch schaars verstrooid over een onmeetelijk Land, wiens uitgestrektheid langs de Zee niet minder is dan 1500 mijlen, en aan de Agterlanden meer dan 300; zonder zelfs eene enkele versterkte Stad, ontbloot van Ingenieurs, van Troepen, en van het benoodigde geld voor Werken van dien aart; zonder Burgerlijke Beambten, kundig in 't bestuur eener onafhankelijke Regeering, zonder eenen enkelen Krijgs-Officier, hooger rang hebbende dan Colonel van ongeregelde Troepen; bijna zonder iemand, die ooit aan boord van een Oorlogschip gediend heeft, of in een geregeld Leger. Het Land nog jong zijnde, was de Landbouw nog zeer onvolkoomen; en de Fabrycquen, bijzonder van Wapen, Oorlogstuig, en deszelfs verdere behoeften, waren door den aart van hun, met wie wij verbonden waren, schier onbekend, zelfs in den geringsten graad. Dit zijn nadeelen, die reeds  
ver-

verbaazend verschillen van de hulpmiddelen welke Holland hadt, en die genoegzaam zouden geweest zijn, om zelfs het heldhaftigste Volk van eene onderneeming te doen afzien, welke (daar zij met zo veel moeijelikheden verzeld was) de reede bijna met den naam van dwaasheid en wanhoop bestempeld zoude hebben. Maar laat ons nog verder gaan, en onze gesteldheid ter Zee met de uwe vergelijken (om niet te spreken van het voordeel, dat men uit de overstromingen trok). Onze Koophandel was altijd zo zorgvuldig door ons Moederland bepaald en beperkt geweest, dat onze naam by de andere Natien van de weerd schier onbekend was. Dus ontbloot van alle verbintenissen, die door den Koophandel gemaakt worden, of politieke kennis, hadden wy in 't begin weinig te wagten van de vriendschap of het bondgenootschap van Vreemdelingen, terwijl deeze zelfde bekrompenheid van Koophandel ons verftak van een genoegzaam aantal Zeeluiden, de Ziel van de Zeemagt. In het kort 'er was in 't begin van den Oorlog geen één enkel gewapend Schip in deeze Gewesten om zelfs het geringste deel van onze wijd-uitgestrekte Zeekusten te beschermen tegen eene Scheeps-Magt, die maar weinige jaaren te vooren over de vereenigde Magten van de Weerd gezegepraald hadt. De oneindige rampen, die het onafscheidbaar gevolg waren van deeze ongelijkheid in

magt,



magt, zijn ligt te bezeffen. Het was onmogelijk, om met voordeel tegen een Vijand te vechten, die dus in een oogenblik onzen aanval kon ontduiken en zig overbrengen naar duizend verscheidene weerloose plaatsen van het Land. Zy hadden gestaadig in hun hand om te verwóesten en te plunderen, terwijl de toevoer van alle soort van Oorlogs-behoeftens van buiten nog meer hagchelijk en wisselvallig, dan de wijze, om ze te maaken, binnen 's Lands onbekend was. Dus vriendenloos, dus ontbloot van eenige hulpmiddelen, hebben wij den stelregel van Fabius moeten volgen; en wij hebben tot nog toe veroverd met draalen en vertoeven.

Gij zult in de ingeslootene Antwoorden op de Vraagen van het Britsche Hof eene nauwkeurige beschrijving vinden van de regeeringsform, bevolking, grond, landsdouw, voortbrengzels en handel van den Staat van Connecticut. De regeering van de andere Staaten is insgelijks op Democratische Grondbeginzels gevestigd en byna gelijk aan de onze: De meesten van hen zijn reeds vastgesteld, schoon zommigen, om bijzondere zwaarigheden uit hoofde der ligging, nog nauwhijks gereegeld zijn.

De luchtfreek, grond, en voortbrengzels van een Land, dat zig ter breedte van de 30 tot de 45 graaden uitstrekt, en wiens lengte eene onbekende uitgestrektheid is, zijn te verscheiden,

om beschreeven te worden; en de voorwerpen van den handel gevolglijk onbepaald. 'Er is bijna geen handwerk, 't zij 't strekke tot nooddrift, 't zij tot cieraad, waar van men hier de stof niet vinden zal, om zo te spreken, in een on-eindige voorraad bij een verzaameld. Wij hebben overvloed van al het benoodigde tot uitrusting ter Zee: Onze Bosfchen leveren eene rijke meenigte Scheeps-timmerhout; onze Bergen zeer uitgestrekte en rijke yzer-, koper- en lood-mynen: Onze Velden brengen in overvloed vlas en hennep voort. Wij zijn van alle foorten van behoefkens veel meer voorzien, dan wij tot onze eigene vertiering noodig hebben; en nergens in de wereld wordt zulke goede Tarw, Rogge, Vee, Varkens, enz. als bij ons voortgeteeld.

De prijs van het bebouwd Land is geenzints buiten maate groot, die van het onbebouwde gering: Twaalf honderd Acres, het best gelegen om eenig bedrijf aan te vangen, worden verkogt voor 300 Engelsche Guinien, dat is, iets meer dan 6 stuivers Sterling de Acre. Onze belangen en onze wetten leeren ons alle Vreemdelingen uit ieder hoek van de wereld met open armen te ontfangen: De armen, de ongelukkigen, en de onderdrukten van alle Landen zullen hier eene bekwaame schuilplaats vinden; en, hunne belangen bij de onze voegende, in 't-gemeen met ons alle de zeegeningen van

van vrijheid en overvloed genieten. Geen onderscheid van Natie, Taal, Zeeden of Godsdienst, zal de hartelijkheid verminderen van hun onthaal onder een Volk, wiens Godsdienst hen leert om het geheel menschelijk geslacht als hunne Broederen aan te zien.

Het eenige, dat ik voorzie dat eenigzints zal verhinderen, dat Vreemdelingen zich in dit Weereld-deel zullen neerzetten, zullen zijn de belastingen, die noodwendig een zekere tijd hoog moeten loopen, om onze schulden, gedurende dezen Oorlog gemaakt, te betaalen. Ze zullen inderdaad veel verminderd worden door de zorg, die wij gedraagen hebben, om die schulden, zo veel als mogelijk was, onder ons te houden met gangbaar papiere-geld in te voeren, in plaats van buiten 's lands geldlijgingen te doen: Doch dit middel, schoon het ons bevrijde om hierna van zwaare sommen klinkende Munt, die nooit weeder koomen, uitgeput te worden, heeft het ons aan nieuwe en zeer onaangename moeilijkheeden blootgesteld door het vreeslijk verval in prijs; een kwaad, dat alleen zijn oorsprong had en ook alleen zijnen schielijken voortgang verschuldigd was daar aan, dat wij niet tijdig genoeg gezorgd hebben voor de afschaffing van dat Papiere-Geld en deszelfs betaling door Imposten. Deze maatregelen kon men, wel is waar, ten behoorlijken tijde niet ter uitvoer brengen door

de ingewortelde wanorder, die van ouds her in de form der Regeering van verscheidene der Vereenigde-Staaten plaats had; en gevolglijk ook in het heffen van derzelve inkomsten: De tijd, die 'er noodzaakelijk vereist wierd om deeze hindernissen uit den weg te ruimen, gaf aan de gierigheid en agterdogt tijd, om zig te vereenigen, ten einde den grond van ons innerlijk credit te ondermijnen. Verscheidene middelen heeft men in 't werk gesteld om het verdere verval voor te koomen; en onder anderen heeft men meer dan eens getragt de prijfen en markten te bepaalen; doch alle poogingen van dien aart moesten voor altoos vrugteloos bevonden worden, dewijl zij niet tot den wortel van 't kwaad konden doordringen; en, na dat het kwaad voor een tijd beteugeld is geweest, komt het telkens nog grooter en met vernieuwde kragt, als een Hydra's hoofd, weeder uitspruiten. Elke nieuwe pooging heeft ons steeds beweezen, dat wij ten eersten hadden behooren voor een vasten stelregel te hebben aangenoomen, „ dat de waardij van geld, het zij „ weezentlijk of figuurlijk, altoos bepaald „ moet zijn door de eevenreedigheid van zijne „ eigene meenigte tegen de meenigte van alle „ de voorwerpen van handel in het Land, al „ waar het gangbaar is.” Daarom heeft men nu verkooren belastingen te leggen; en het kwaad schynt tot staan gebragt. Wij beginnen nu al-  
ge-

gemeen te begrijpen, dat het volgen van die grondbeginzel en het ophouden met meerdere sommen in Papier in de circulatie te brengen het eenigste middel van eenige uitwerking zijn zal: En de toeneemende eensgezindheid, die ieder een bezielt, zal schielijk een gewenschten uitslag hebben: Het gevaar van buitenspoorige belastingen bestaat waarlijk meer in de inbeelding dan weezenlijkheid. Wij hebben de kosten van een Leeger van 20, 000 Man voor 4 jaaren af te doen: Deeze uitgaaven zijn bijna geheel binnen ons zelve gedaan; en 100 Maaten Tarw maaken tegenwoordig zoo gemakkelijk de onkosten van een Man goed als in 't begin van den Oorlog. Wat verscheet het dan, zoo lang ons Land een gelijke meenigte weezentlijke rijkdommen voortbrengt, of die Tarw eigenlijk een honderd pond of een honderd schellingen genoemd wordt. De daadelijke waardij, (dat is op een vreemde markt of in klinkende Munt) is altoos dezelfde, hoe zeer wij ook verschillen mogen in de benaaming van het geld, 't welk bij ons gangbaar is.

Gij ziet, ik ben geen voorstander van binnen- nog buitenlandsche geldligtingen: Naar mijne gedagten gelijken zij naar koud water in een koorts gebruikt, 't welk voor een oogenblik het kwaad eenige verligting geeft, doch schielijk het zelve met verdubbeld geweld doet woeden; tijdelijke verligtingen, doch in 't einde eene

weezenlijke bezwaarnis voor de belasten. Ik twijffel geen oogenblik of de schulden, die wij reeds gemaakt hebben, of die wij nog genoodzaakt zullen zijn buiten 's Lands te maaken; zullen met de uiterste naauwkeurigheid en goede trouw betaald worden; en daar kan nooit grooter zekerheid van credit weezen, dan die wij reeds hebben in den schielijken aanwas in de waarde en magt van ons Land.

Waarlijk, ik wensch zoo zeer niet, dat de Vereenigde-Staaten onder de vreemde Naticn crediet mogen krijgen om Geldligtingen te doen, als dat alle Naticn, en vooral uwe Landgenooten in Holland, kennis hadden van den weezentlijken staat van den Americaanschen Oorlog, van de magt en grootheid van dit opkoomend Rijk; van de toekomende wijd-uitgestrekte waardij van onzen Koophandel, en van de voordeelen der bevolking in onze Colonien; voorwerpen, alleen noodig bekend te zijn, om uwe oplettenheid, hulp en ondersteuning te verdienen.

Uwe derde Missive, met het ingeslootene en met deezen jegenswoordigen; zal wel haast voor het Congres gelegd worden: Ik twijffel niet, of de diensten, die Gij reeds aan dit Land gedaan hebt, en de hartelijke geneegenheid, die het U behaagt heeft voor onze belangen te toonen, zullen aldaar die dankbaarheid en erkentenis ontmoeten; die het meedelijden en  
bij-

bijstand wederkeerig verdienen van de ongelukkigen, aan wien zij bewezen worden.

Vergun mij, dat ik U mijn oprecht leedwezen betuige, dat de poogingen, die Gij gedaan hebt om in uw' eigen Land alle onderdrukking te weeren, en de zeegeningen van vrijheid en overvloed tot den minderen staat uittebreiden, zo ondankbaar beloond zijn met U te vervolgen, hoon en smaad aan te doen. O ongelukkige staat van den Mensch, wanneer rijkdom en magt zig vereenigen om de armen, weerloozen, en onnoozelen met verdubbelde elende te bedrukken; wanneer eenige laage zielen zaamen spannen om het leven van de helft hunner Meedeburgers te verbitteren, op dat zij in een zee van wellust en weelde zouden kunnen zwemmen, en in een heerlijk tuig van dwaasheid blinkend voor den dag koomen.

Ga egter voort, MIJN HEER, de vrijheid van het menschelijk geslacht te handhaaven, en verdedig de zaak van dit verongelijkt en ongelukkig Land: Dat de Heemel in vergelding voor uwe edelmoedige, goedgehartige, en deugdzaame poogingen, uwe dagen met het genot van alle zijne zeegeningen, zoo ten aanzien van uw' openbaar als huislijk leven, bekroone!

Indien in 't vervolg uwe omstandigheden U toelieten, en Gij lust had deeze nieuwe Waereld te bezoeken, en met ons eene algemeene

vrijheid te genieten , moogt gij daar gelukkig zijn! Wat mij aangaat , neegen en festig jaaren , die ik reeds bereikt heb , kunnen mij op zijn hoogst nog maar het genot van weinige dagen doen hoopen. Doch ik heb Kinderen , in wien ik mij verheuge mijn leeven (om zoo te spreken) als bij voorraad uitgerekt te zien , en in welke gij verzeekerd kunt zijn opregte vrienden te zullen aantreffen , of schoon het al mogt gebeuren , dat Gij aldaar niet vond ,

MIJN HEER ,

*Uwen zeer verpligten , zeer  
gehoorzaamen en ootmoedigen  
Dienaar.*

( was geteekend )

JONATHAN TRUMBULL.

P. S. Maart 1780.

**K**ort na het sluiten van mijnen tweeden Brief ontgingen wij de aangenaame tijding , dat de Fransche Vloot onder den Graaf d'Estaing , na den Admiraal Byron in de West-Indien geslaagen te hebben , weeder op onze Kusten aange-



gekoomen was , en wij maakten ons terstond gereed met hem meede te werken tegen de Stad Nieuw-York. De Vijand deed, naar het schijnt , in zijn verlegenheid, het Garnisoen uit Rhode-Eiland vertrekken, trok zijne Buiten-posten en Scheepen in, maakte Hulken gereed om den ingang van de Haven te beletten, en deed alle mogelijke moeite om de Stad Nieuw-York in den besten staat van tegenweer te brengen.

In September, wierp de Graaf het anker op de Kust van Georgien, ontscheepte zijne Troepen, wierd versterkt door Generaal Lincoln met die Troepen die hij in staat was geweest bij een te krijgen, en sloeg het beleg voor Savannah, in welke Stad, de Hooftplaats van die Provincie, de Engelschen alle hunne Troepen verzaameld, en zig bereid hadden tot een hardnekkigen tegenstand. Men ontscheepte de Artillerij van de Vloot; de Batterijen wierden geopend; en men deed eenige dagen eene heevige en geduurige Canonnade. De Stad wierd inderdaad verwoest; doch de Vyand wilde naar geene voorlagen van overgaaf luisteren. De Graaf derhalven reeds eenige dagen langer op deezen togt vertoefd hebbende dan de bepaalde tijd van zijne orders toeliet, en nu genoodzaakt zijnde om weder naar zijn standplaats in de West-Indien te rug te keeren, werd er beslooten om de Stad te bestormen, en op

den morgen van den 9 October wierd dit voornemen ter uitvoer gebragt. Beiden de Fransche en Americaansche Troepen wierden echter met eenig verlies te rug geslagen, en in gevolge van dien wierd terstond het beleg opgebrooken; de Graaf scheeptte zijne Troepen, Artillerij, Bagage, eenige weinige mijlen beneden de Stad, weder in; en Generaal Lincoln trok gelijkelijk weder te rug in Carolina zonder eenigen hinder.

Ik heb nooit eenig naauwkeurig verhaal van deeze zaak gezien; maar het is geenzints onwaarschijnlijk, dat het de Americaansche Troepen, die geheel ongeoeffend waren, gedurende dien dag zoo wel aan Oorlogs-moed als aan Krijgs-tugt zal ontbroken hebben, daar wij weten hoe moeilijk het is, ongeoeffend Volk de gevaaren van een storm onder de oogen te doen zien. Dit is zeker, dat de oude Soldaaten, aangevoerd door den Graaf zelven, hün Land en zig zelven eer gedaan hebben. De Graaf zelfs bekwam een ligte wond; en de Brigadier-Generaal Pulawski, geboortig uit Polen en in Americaanschen dienst zijnde, sneuvelde.

Schoon deeze onderneeming in haar hoofdoogmerk geen goeden uitslag had, was ze echter van geen onaanmerkelijk goed gevolg; alle de Britsche Scheepen in de Haven van Savannah met een groot getal Schepen en een meenigte geld voor de Krijgs-kas door den Graaf bij zijne eerste

eerste aankomst genoomen zijnde; behalven nog dat Generaal Clinton geheel belet wierd eenige aanvallen aan den kant van Nieuw-York te doen, en het Eiland van Rhode-Eiland aan ons gelaaten wierd, na dat de Britten het omtrent drie jaaren bezeeten hadden.

De Etablisfementen op de grenzen der Zuidwestelijke Staaten niet weinig door de invallen van hunne Wilde Nabuuren, in Britsche Soldij staande, veel geledèn hebbende, wierd dit jaar beslooten om den Oorlog in hun eigen Land over te brengen, en ten dien einde wierd het bevel over een Detachement van het Leger aan Generaal Sullivan opgedraagen, ter zelve tijd dat een Partij onder Colonel Breadhead van Virginien verder Zuidwaards afgezonden wierd. Vrugteloos zegt men, wel is waar, den vijand; maar zijn Land wierd voor een groot gedeelte verwoest, zijne Plantagien, Velden, Vrugtboomen, en alle kenteekens van bebouwd land geheel vernield. Tot nog toe is het van eene goede uitwerking geweest, dog het is onzeker of de uitkomst leeren zal, dat zij door zo een onverwagten slag ter neer geslagen, of alleen aangezet worden tot nieuwe weerwraak en verwoedheid.

Tot nog toe heeft men geen verdere Krijgsverrigtingen van eenig aanbelang gedaan, behalven het inscheepen van een sterk Corps te Nieuw-York, aan boord van een Vloot den 26

December onder zeil gegaan, bestemd volgens gissing naar Georgien en Carolina. In die verwagting is een sterk Detachement van het groote Leeger gemaakt, en aan de Zuidelijke Provinciën bevel gezonden, om zich tegen den aanval te bereiden. Gelukkig is het weêr, van den dag af dat zy onder zeil gingen, buiten maate slegt geweest; en wy hebben berigt door een Transport-Schip, door een van onze Kaapers genoomen; dat de Vloot, aan boord hebbende 8 of 10,000 Man en een sterk Corps Cavallerij onder bevel van Sir Henrij Clinton, geheel verstrooid geraakt was door een heevigen storm, gedurende welke dit Schip genoodzaakt was geweest alle zijne Paarden over boord te werpen; een lot 't welk de rest van de Cavallerij naar alle waarschijnlijkheid mede ondergaan zal hebben. Desgelijks heeft men door Vaartuigen uit de West-Indien tijding gekreegen, dat eenige Schepen van de Vloot aldaar in een slegten toestand aangekoomen waren; en wij weten, dat sommige anderen op verscheidene plaatsen van onze Kust gestrand zijn, zo dat wij eindelijk hoopen kunnen, tijd gewonnen te hebben om maatregelen ter onzer bescherming te neemen.

De grootste hoop van onzen vijand schijnt nu te berusten op de veronderstelling, dat ons Papier-Geld tans zo sterk in verval is, dat wij niet langer vermogende sullen zijn om den Oorlog uittehouden; dat wij onder ons zel-

ven verdeeld zijn; en dat, de dienst van het teegenwoordig Leger bijna verscheenen zijnde, het misnoegen van de Soldaaten zo heevig is, hebbende hunne soldij in slegt geld ontfangen, dat het onmogelijk zal zijn nieuw Volk te werven voor den volgenden Veldtocht. Doch deeze hoop is eeven ongegrond en beuzelagtig, als alle andere soortgelijke verwagtingen en poogingen beweezen hebben. Wat onze oneenigheid aangaat, daar op heb ik reeds ge-antwoord; en het Leger is zo wel te vreden met de verzeekeringsen, die zij gekreegen hebben, van de volle waarde van hunne bepaalde soldij te zullen ontfangen zonder aftrek, en met het handgeld, 't welk hen bij de werving gegeeven wordt, dat bijna twee derden van hen wederom dienst genoomen hebben; en wij twijffelen niet of wij zullen in het eerst van Meij een Leger van 30 of 35, 000 Man eeven goed geoefend in 't Veld brengen als de zo geroemde gereegelde Troepen van Engeland.

15 April. Zo eeven verneemen wij, dat Generaal Clinton met het Leger en de Vloot onder zijn bevel voor Charlestown in Zuid-Carolina is. Men zegt, dat de ongevallen op de reis den vijand zo sterk verminderd hebben als zij zijne verrigtingen hebben vertraagd. Wij hoopen door dit toeval zo veel tijds te winnen om ons met kragt te kunnen verdedigen, en geheel en al deeze laatste pooging van onzen vijand te ver-

verijdelen. Zedert weinige dagen is 'er van Nieuw-York een versterking van 3 à 4000 Man onder zeil gegaan, om zig bij Sir Henrij te voegen, en wij wagten met groot ongeduld de uitkomst te hooren.

Gij zult deezen uit handen van mijnen jongsten Zoon, Colonel John Trumbull, ontfangen, welk in staat is op uwe vraagen over alle onderwerpen te antwoorden, en U alle onderrigtingen te geeven die ik U kan schrijven, vermits hij in het Americaansche Leger gediend heeft, en de voornaamste zaaken, zo Staats- als Krijgsbedrijven, heeft bijgewoond. Ik refereer mij aan hem; en mag ik verlof verzoeken, hem gedurende zijn verblijf in Europa aan uwe kennis en vriendschap aan te beveelen, U verzeekerende, dat Gij mij nergens sterker meede verpligten kunt, dan hem met die genegenheid en raad te vereeren, welke een jong Mensch onder Vreemdelingen zo sterk nodig heeft, bijzonder in geval van eenig ongeluk? Mag ik voor hem Uwe bijzondere hulp en bijstand affmeeken?

## ARTIKELN

VAN

## REGEERING,

gemaakt in 1638.

*A*angezien het den Almagtigen God be-  
 haagt heeft by de wyse beschikking van zyne  
 Goddelijke Voorzienigheid de zaaken zo te  
 schikken en te bestieren, dat wij Inwoonders  
 en Ingezeetenen van Windsor, Hartford  
 en Weathersfield, nu bij den anderen zijn  
 woonende en verblijvende, op en aan de Ri-  
 vier van Connecticut en de Landen daar  
 bij gelegen; en wel bewust dat, alwaar  
 een Volk vergaderd is, Gods Woord ver-  
 eischt, dat tot behoud van rust en eensge-  
 zindheid onder zulk een Volk 'er een be-  
 hoorlijke en gepaste Regeering moet gemaakt  
 worden, in gevolg Gods bevel, om de zaa-  
 ken van het Volk in alle tijden zodanig te  
 bestieren en beschikken, als de gelegenheid  
 het zoude vereisken: Ten dien einde ver-  
 binden en vereenigen wij ons zelve om een  
 open-

openbaaren Staat en Gemeene-best uit te maaken, en zulks zo voor ons zelyen als onse Opvolgers, en zo veel als 'er naderhand te eeniger tijd zig bij mogten voegen: Wij vereenigen ons en treden met elkander in een verbintenis ter handhaaving en bewaaring van de Vrijheid en de zuiverheid van het Euangelium van onzen Heere Jesus, welke wy nu belijden, en dus van de Leer der Kerken, die nu onder ons overeenkomstig met de waarheid van het voorsz Euangelium geleerd wordt; als meede om in onze burgerlijke aangelegenheden, in gevolge van zulke wetten, regelen, beveelen en besluiten, geleid en geregeerd te worden, als gemaakt, bevoelen en beslooten zullen zyn, als volgt.

### Artikel I.

Is ge-ordonneerd, bevoelen en beslooten: Dat er jaarlijks twee algemeene Vergaderingen of Hoven zyn zullen; de eene op de tweede Donderdag van April, de ander de tweede Donderdag van September daaraan volgend. De eerste zal genoemd werden het Hof van Electie, waar in jaarlijks van tijd tot tijd zo veel Magistraats-Per-

see-



soonen en andere publijcquen Officieren zullen gekooren worden, als bevonden zal worden te behooren; waar van een verkooren zal worden tot Gouverneur voor het volgende jaar, en tot er een ander verkooren is. Men zal geen ander Magistraats-Persoon voor meer dan een jaar verkiezen, mits er altoos ses behalven den Gouverneur voor het volgende jaar verkoozen sijn, en tot er een ander verkoren is; welke verkoren zynde en den eed, ten dien einde geschikt, afgelegd hebbende, magt zal hebben het recht te handhaven volgens de wetten hier gemaakt, en bij gebrek van dien volgens de voorschriften van Gods Woord; welke verkiezing gedaan zal worden door elk vrij Burger en alle de geenen die den eed van getrouwheid afgelegd hebben, en in dit Regtsgebied woonagtig sijn, tot Inwoonders aangenomen zijnde door het grootste gedeelte van de Stad waar zij zich onthouden, of door het grootste gedeelte van die geenen, die als dan tegenwoordig zullen sijn.

II. Is ge-ordonneerd, bevolen en beslooten: Dat de verkiezing van de voorsz Magistraats-Persoonen op deeze wyze geschieden zal. Ieder aanwezend Persoon, en

tot de verkiezing gemagtigd, zal aan de  
 geenen, gelaft om het te ontfangen, een enkel  
 Papier overgeeven, waar op de naam van  
 de geenen, die men tot Gouverneur zal  
 willen hebben, gefchreeven is, en die de  
 meeste Papieren heeft zal voor dat jaar  
 Gouverneur zijn; en alle de overige Magi-  
 straats-Perfoonen of publijcque Amptena-  
 ren moeten op deeze wijs verkooren worden.  
 De Secretaris, dan in dienst zijnde, zal eerst  
 de naamen leezen van allen die 'er na staan  
 om verkooren te worden, en dan zal hij  
 hen onderscheidenlyk en ieder afzonderlyk  
 noemen, en een ieder, die de genoemde  
 Perfoon zal willen verkooren hebben, zal  
 een enkeld gefchreeven Papier overgeeven,  
 en die hem niet verkooren zal willen heb-  
 ben, zal een wit Papier overgeeven; en  
 die dan meerder gefchreeven Papieren dan  
 witten heeft, zal voor dat jaar Magiftraat  
 weezen, welke Papieren door een of meer  
 ontfangen en geleezen zullen worden, die  
 daar toe door het Hof verkooren zullen zijn  
 en be-eedigd om daar in getrouw te zijn.  
 Doch in geval 'er geen ses Perfoonen, be-  
 halven den Gouverneur, zo als te vooren  
 gezegd is, mogten bevonden worden verkooren

ren te zijn uit die geenen welke genoemd waren, dan zal hij of zij, welke de meeste geschreeven Papiereu hebben, de Magistraat en Magistraaten voor het volgend jaar zijn, om het voorsz. getal uitte maaken.

III. Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat de Secretaris geen nieuw Persoon benoemen zal of geen Persoon op nieuws verkooren zal worden tot de Magistratuur, die niet te vooren in eenig algemeen Hof voorgesteld is, om in de naaste verkiezing genoemd te worden; en tot dat einde zal het een ieder van de voorsz. Steeden geoorloofd zijn door hunne Gevolmagtigden twee Persoonen te noemen, welke zij denken dat bekwaam zijn om verkooren te worden, en waar bij het Hof zo veel meer zal mogen bijvoegen als zij raadzaam zullen oordeelen.

IV. Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat niemand meer dan eens in twee jaaren tot Gouverneur zal mogen verkooren worden; en dat de Gouverneur altoos Lidmaat van eenige geoorloofde Gemeente wezen zal; en eertijds Lid van de Magistratuur binnen dit Rechtsgebied; en alle de Magistraaten Burgers van dit Gemeenest.

Verders dat geen Magistraat of ander

openbaar Amptenaar eenig gedeelte van zijn of hunne post zal mogen bedienen, voor en aleer zy plechtig be-ëdigd zijn, het geen geschieden zal in 't bijzijn van het Hof, zo het aldaar is, zo niet van eenige daar toe Gevolmagtigden.

V. Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat ieder Stad haare Gevolmagtigden in het voorsz. Hof van Electie zenden zal, en dat, wanneer de verkiezingen ge-eindigd zullen zijn, zij tot eenigen openbaaren dienst zullen mogen voortgaan als in andere Hoven. Desgelijks zullen de andere Generaale Hoven zijn in September om wetten te maaken of bij eenig andere algemeene gelegenheid, die het welzijn van het Gemeene best raakt.

VI. Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat de Gouverneur, het zij hij zelve, het zij door den Secretaris, de Constabels van ieder Stad zal ontbieden en gelasten om deeze twee vaste Vergaderingen bij een te roepen, ten minsten een maand vóór hunne onderscheide tijden; en desgelijks, indien de Gouverneur of het grootste gedeelte van de Magistraaten 'er reden voorzien, mogen zij beveelen aan den Secretaris om zulks te doen op veertien dagen waarschuwing; of zelfs,

zelfs, indien de noodzaakelijkheid het vereischt, binnen eene kortere bepaaling, geeyende daar van eene voldoende reden aan de Gevolmagtigden, wanneer zij bij een gekomen zijn, of andersints als zij 'er naar vragen: En zo de Gouverneur en het grootere gedeelte van de Magistraat zullen verzuimen of weigeren, om de twee generaale vaste Hoven of een van beiden bij een te vergaderen, gelijk ook op andere tijden, wanneer het welzijn van 't Gemeenebest het vereischt, zullen de Burgers daar van, of het grootste gedeelte van hen, hen verzoeken dit te doen: Bij aldien zij dit dan afslaan of weigeren, zullen de voorsz. Burgers, of het grootste gedeelte van hen, de magt hebben om de Constabels van de verscheide Steeden te gebieden, om zulks te doen; en op die wijze zullen zij mogen zamen koomen en uit hen een Moderateur kiezen en voortgaan tot alle magt-oeffening, zo als eenige andere Generaale Hoven.

VII. Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat, na dat de Beroepings-brieven voor een van de voorsz. Generaale Hoven uitgevaerdigd zullen zijn, de Constabel of Constabels van ieder Stad daar van ter-

stond behoorlijke kennis zullen geeven aan de Inwoonders van dezelye in eenige openbaare bijeenkomst of met huis aan huis te gaan of te zenden: Dat ter tijd en plaats bij hem of hen vastgesteld of bepaald zij vergaderen en bij een koomen zullen, om eenige Gevolmagtigden te kiezen teegen het als dan volgend Generaal Hof, om te handelen over de zaa-ken van het Gemeene-best; welke voorn. Gevolmagtigden verkooren zullen worden door allen, die als Inwoonders in de verscheidene Steeden toegelaaten zijn, en die den eed van getrouwheid gedaan hebben, mits dat niemand Gemagtigde voor eenig algemeen Hof verkooren zal worden, die geen Burger van het Gemeene-best zij. De voorn. Gevolmagtigden zullen op de volgende wijze verkooren worden: Ieder Persoon die aanweezend en gemagtigd is, zo als te vooren gezegd is, zal de naamen van de geenen, die hij daar toe verkooren wil hebben, op verscheidene Papieren schrijven, en de drie of vier, (meer of minder, welke het gaedgkeurde getal uitmaken om voor dien tijd verkooren te worden) die dan de meeste geschreeven Papieren hebben, zullen de Gevolmagtigden voor dat Hof zijn, welke naa-  
 men

men op den rug van de *Warrant* of geschreeven *Order* zullen aangeteekend, en onderschreeven door den *Constabel* of *Constabels*, aan de *Vergadering* toegezonden worden.

*VIII.* Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat *Windsor*, *Hartford*, en *Weathersfield*, ieder de magt zullen hebben vier van hunne *Burgers* als hunne *Gevolmagtigden* te zenden in ieder *Generaal Hof*; en zo veel andere *Steeden*, als hier na nog bij dit *Gerechtsgebied* mogen gevoegd worden, zullen ook zo veele *Gevolmagtigdens* zenden als het *Hof* zal goedvinden: Men zal daar in eene behoorlijke eevenreedigheid in agt neemen omtrent het getal *Burgers*, die in de voorsz *Steeden* zijn; welke *Gevolmagtigden* volkoomen gelast zijn om hunne stem en goedkeuring te geeven tot alle zulke wetten en bevelen, als zij dienstig voor het algemeen welzijn zullen oordeelen, en waar aan de voorsz *Steeden* zich zullen moeten houden.

*IX.* Is geordonneerd, bevoolen en beslooten: Dat de *Gevolmagtigden* dus gekoozen de magt en vrijheid zullen hebben om een tijd en plaats vast te stellen om bij elkander

te koomen voor het houden der algemeene Vergadering, om te spreken en te raadpleegen over al het geen het welzijn van 't algemeen raakt; als meede om hunne eigen verkiezingen te beoordeelen of die behoorlijk gedaan zijn; en, in geval zij of het grootste gedeelte van hen eenige verkiezingen onwettig bevinden, vermogen zij als dan de zulken uit hunne Vergadering te sluiten en hen met hunne beweegredenen naar het Hof te rug zenden; en, in geval die wigtig bevonden worden, vermag het Hof hem of hen, die dus de Stad zoeken te dwingen, in een boete te slaan, zo zij'er genoegzaame oorzaak toe vinden, en, zo zij'er mede reden voor zien, een order uitgeeven om tot eene nieuwe verkiezing op een wettige wijze over te gaan, het zy gedeeltelijk, het zij voor 't geheel. De voorsz. Gemagtigden zullen insgelijks de magt hebben ieder een in de boete te slaan, die zich op hunne Vergadering onordentelijk gedraagt, of zo men niet op de behoorlijke tijd en plaats volgens de beschrijving verschijnt; en zij moeten de voorsz. boetens in 't Hof inbrengen (in geval het geweigerd mogt worden ze te betaalen) en de

The-



*Theſaurier* daar van aanteekening houden, en dezelve invorderen op dezelfde wijze als andere boetens.

X. Is geordonneerd, bevoolen en beſlooten: Dat ieder *Generaal Hof* (behalven wanneer, bij verzuim van den *Gouverneur* en het grootste deel van de *Magistraat*, de *Burgers* zich zelve bij een roepen) bestaan zal uit den *Gouverneur* of van eenig ander *Persoon* verkoozen om voor te zitten, en ten minsten uit vier andere *Magistraaten*, met het grootste deel der *Gemagtigden* van de verscheidene *Steeden*, wettig verkooren: En, in geval de *Burgers* of het grootste gedeelte van hen, bij verzuim of weigering van den *Gouverneur* of het grootste gedeelte der *Magistraaten*, het *Hof* bij een roepen, dan zal het bestaan uit het grootste deel der *Burgers*, die tegenwoordig zijn of hunne *Gemagtigden* met een *Voorzitter* door hen verkooren, welk voorsz *Generaal Hof* de oppermagt van het *Gemeene-best* in handen zal hebben, en zij alleen zullen de magt hebben om *Wetten* te maaken of af te schaffen, verlof tot toelaating tot het *Burgerrecht* te verleenē, over *Landerijen* te beschikken aan de verscheidene *Steeden* of aan

*Particulieren nog onbegeeven; en zal meede vermogen andere Hoven en Magistraaten, of wat Persoon het ook zij, uit hoofde van wangedrag, tot reekenschap te vorderen, en om wettige oorzaken af te zetten, of op een andere wijze 'er meede te handelen overeenkomstig de natuur van het gepleegde; en verders alle andere zaaken zodanig te beschikken als het welzijn van het Gemeenebest zal vorderen, behalven de verkiezing van Magistraaten, welke door alle de Burgers zal moeten gedaan worden. De Gouverneur of Moderateur zal in de voorsz. Hoven de magt hebben het Hof te bestieren, vrijheid tot spreken te geeven, en stilzwygen op te leggen aan de geenen, die zig in hunne redenen te buiten gaan, alle zaaken in omvraag te brengen; en, in gevalle de stemmen steeken, zal hij een beslissende stem hebben: Doch geen van deeze Hoven zal kunnen worden opgeschort of geheel gescheiden worden zonder de toestemming van het grootste gedeelte van het Hof.*

*XI. Is geordonneerd, bevoelen en beslooten: Dat, wanneer eenig Generaal Hof voor het welzijn van het Gemeenebest goedgevonden heeft eene geldligting of geldligtingen te doen*

*doen over de verscheidene Steeden binnen  
hun Regtsgebied, 'er als dan eenige Com-  
missarissen uit de Vergadering zullen ver-  
kooren worden om de eevenreedigheid te  
bepaalen van het geen ieder Stad zal op-  
brengen, ter voldoening der voorsz ligting.  
mits dezelve Commissarissen bestaan uit een  
gelijk getal van ieder Stad.*

Den 14  
Januarij 1638.

De elf boovenstaande Orders  
zijn bij stemming bepaald.

Een getrouwe Copij van  
't Register.

Naargezien,

GEORGE WYLLYS,  
Secretaris.

GE-

GETUIG-SCHRIFT *van* EUNICE  
 BURR, *Huisvrouw van* THAD-  
 DÆUS BURR, *Ridder, aan-*  
*gaande het gedrag van den Vijand*  
*te FAIRFIELD, op den 7 en 8*  
*Julij 1779.*

**O**p Woensdag morgen den 7 Julij tusfchen 9 en 10 uuren kwamen bij mij eenige vrienden, die mij zeiden, dat zij geloofden dat 's Vijands Schepen de Kust naderden, en dat zij dagten, dat hij eene landing wilde doen. Bevorens kennis gehad hebbende aan verfcheidene Britfche Officiers, en hen altoos van een minzaamen en beleefden aart gevonden, en gezien hebbende, dat zij onder hunne Soldaaten goede order hielden, verkoos ik ditmaal, om tegen alle de ernstige vertoogen van mijne vrienden aan te handelen, en mijn leeven en al wat mij lief en waard was te waagen, in hoop om een vermaakelijk, fchoon oud Buiten-verblijf te bewaaren, met alle zijne kostbaare Meubilen en Goederen; iets het geen ik des te gereeder was te doen, om dat mij gezegd was, dat, indien het Volk in hunne huifen wilde blijven, de Vijand hen geen overlast nog moeite zoude aandoen, en hunne eigendommen ongefchonden zouden blijven.

Omtrent den tijd, dat het gros van den Vijand tot het Stadhuis (*Court-Houfe*) was voortgetrok-

trokken, kwam, in plaats van de voorheen menschelijke en beschaafde Britten, een Bende van de wreedste schelmen mijn huis instuiven, en snaauwden mij verscheiden maalen toe, *jouw verdorde Rebel! waar is uw' Man? by is een Ge-kooren (Select-man)*; ter zelve tijd mij van mijne gespen beroovende, de gordijnen van mijn bed afrukkende, de lijst van mijn kap-spiegel aan stukken slaande, de laaden van mijn tafel en lesenaar uittrekkende; en, na al het geen zij vonden naar zig genoomen te hebben, gingen zij naar booven en leefden daar op gelijke wijze. In deezen toestand kwam 'er een Officier in, welken ik voor een Capitein aanzag, en die vroeg om de wapenen: Die, waar van ik wist, liet ik voor den dag brengen, en hij beval, dat ze terstond den huis uit zouden ge-bragt worden. Op mijne klagten over het ge-drag van die onbeschofte schelmen te mijwaarts, gebood hij hen het huis uit te gaan. Nauwlijks waren deeze niet vertrokken, of 'er kwamen weederom anderen in, om appeldrank schreeu-wende, mijn porcelein, aardewerk en glazen, die in de kist waaren, aan stukken slaande, ge-lijk alles wat zij maar vonden. In 't midden van deeze verwoesting kwam Generaal Tryon in huis; hij gedroeg zich veel beleefder en eifchte de Papieren. Ik zeide hem, "dat 'er geen „ waren als van ouden datum, die tot de oude „ bezittingen betrekkelijk waren". De Gene-  
raal

raal antwoordde, *deezē zijn het die wij begeeren; want wij meenen ons meester van deezē Landen te maaken.* Hier op beval hij een Officier dezelve op 't Stadhuis te brengen. Kort na dat hij afscheid van mij genoomen had, kwam 'er nog ijsfelijker troep schelmen in, dan die mij te voren aangerand hadden. Deze onderrigt zijnde of vermoedende, dat ik een zak-horologie had, begonnen zy mijne zakken uit te haalen: Ik vlugte na buiten op de plaats, de eenigste schuilplaats die ik had, en gaf mij daar in de handen van God over; wiens bescherming en barmhartigheid booven 't bereik van zo wreede monsters is. Zij vervolgdē mij echter aldaar; smietē mij op den grond en bevoelden en betastē mij, trokken en scheurden mij de kleederen van 't lijf op de godlooste wijze: Noch smeeken noch bidden mogt iets op hen vermogen: De Heemel bestuurde de stappen van den voorz. Capitein tot voor de deur, die, ziende den schriklijken toestand waar in ik was, ter mijner verlossing kwam, en die schurken uit de Tuin joeg. Kort daar na riep ik den Generaal Trijon in, met den Heer Thomas Chapman van Stratford (welk men zegt dat Capitein onder 't nieuw geworven Volk is). De Heer Chapman maakte zig aan mij bekend, waar op ik hem herinnerde zijne voorige opwachtingen aan dit huis in gezelschap van vriendelijker en beleefder Menschen, dan waar van ik geduurende deezē dag

dag bezogt was geweest. Ik vroeg hem, “ of  
 „ hij moeds genoeg konde hebben om een huis  
 „ te verbranden, daar hij zo meenig aange-  
 „ naam uur had doorgebracht?” waar op hij ant-  
 woordde, dat *hij alles zoude doen, wat immer  
 in zijn vermogen was, om het huis te beboe-  
 den.*

De voorfz. Capitein aan Generaal Trijon den  
 toestand verhaald hebbende, waar in hij mij ge-  
 vonden had, was die Generaal zo vriendelijk,  
 om twee Schildwagten aan mijn huis te zetten,  
 het geen mij een geruster nagt verfhafte dan ik  
 had gevreesd. Overal wierd ik door fhrik en  
 elende verzel: Het grootfte gedeelte van de  
 Stad ftond in den brand. Een weinig voor  
 zonnen ondergang kwam Capitein Chapman  
 zeer beleefdelyk bij mij; hij zeide dat Generaal  
 Trijon mij wenschte te fpreeken; Ik gong ter-  
 ftond mijne opwagting bij hem maaken: Hij ver-  
 haalde mij, dat hij, op voorfpraak van den  
 Heer Sayer en eenige andere vrienden, en mijn  
 toestand wetende, mijn huis, dat van den Heer  
 Elliott, de Kerk en de Vergader-zaal (*Meeting-  
 House*, Kerk der Diffenters) wilde fpaaren; --  
 dat hij een tegenzin had, om deeze Gebouwen  
 inſgelijks te laaten verwoesten. Ik betuigde  
 hem mijne erkentenis voor die gunst, en dat ik  
 mij gelukkig reekende die Gebouwen eeven als  
 mijne eigene te zien behouden; dat ik dagt, dat  
 hij zig zelfs eer zoude aandoen: Hij eifchte pen,  
 pa-

papier en inkt; ik bezorgde het hem zeer spoedig: Hij gaf mij dan ongevergd en ongevraagd een Beschermbrief voor mij, mijn huis en eigendom, en voor den Eerwaarden Heer Elliott, met zijn eigen hand geschreeven en met zijn eigen naam ondertekend. Dus misleid door een iedele hoop, na de vermoeynis van een gantschen dag, nagt, en nog veel ijsfelijker ogtend doorgegaan te hebben, toen alles wat rondsom mij was in brand stond, en zommigen van mijne arme Buuren, welkers Wooningen in de vlam stonden, in mijn huis waren gevlugt om zig te bergen; in plaats van te tragten alles wat 'er in huis was weg te voeren en in veiligheid te brengen, wierd onze geheele aandagt bezig gehouden met het huis nat te houden; en schoon bijna alles door de vlam omringd was, wierd egter nog mijn huis nog mijn schuur aangestoken. Het genoegen en vermaak, dat ik eenige weinige oogenblikken gevoelde in de gedagten, dat ik voor mij zelfs en zommigen van mijne ongelukkige vrienden een schuilplaats had, was zeer groot. Doch helaas! hoe schielijk was het gedaan! Zo haast had men niet op de hoorn geblaafen, ik denk tot teeken voor al 't Volk, om af te trekken, of mijne Schildwagten gingen heen; en eene bende van deeze woeste dieren wierd agter gelaaten om de verwoesting te voltooien, waar van zommigen ongemerkt in huis kwamen. Ik hoorde in een van de vertrekken

een



een allerijlijkst gekerm, waar op ik 'er na toe liep, en tot mijne groote verbaazing zag ik eenige van die Monsters eene van mijne Butren, eene bedaarde Juffer, op eene vreeslijke wijs mishandelen, haar de muts afscheurende en de hairen uit het hoofd trekkende. Zij leefden een weinig beter met haare Dogter, die om hulp van daar gevlugt was. Nog een grooter hoop in huis ziende koomen, schiep ik een weinig meer moeds, ging uit, en bad hen het huis te spaaren, zeggende dat ik een *geschreeven Beschermbrief van Generaal Tryon had*, waar op zij den Generaal en zijnen Beschermbrief vervloekten en scheurden dien voor mijne oogen aan stukken. Terwijl 'er eenigen in huis gongen, om het in brand te steeken, kwamen twee of drie anderen mij bevoelen en betasten: Zij namen mijn zakboek en de aker van mijn Neusdoek, die ik tot nog toe bewaard had. Vreezende, dat ik, gelijk te vooren, smaadelijk zoude behandeld worden, maakte ik mijn zak los en vlugtte in eene weide. Het huis, met alles wat zij 'er in gelaaten hadden, zo Huisraad als andere Meubilen, wierd verbrand. Men zoude nog meer kunnen verhalen zo van de Officiers als van de Soldaaten, het geen schande aan de eertijds menschelijke maar nu ontaarde en woeste Britten zoude aandoen; doch het zoude dit verhaal al te lang maaken. Een staaltje van hunne wreedheid kan ik egter niet nalaten hier bij te voegen. Op bloote ag-

terdogt, dat uit het venster van mijn Buurman Lewis door een ouden Moor met een Snaphaan gefchooten was, gaven zij eerst vuur op hem, daarna staken zij hem met hunne Bajonnetten, zo als mijn Schildwagt, die er een van was, mij verhaalde, en lieten zijn ligchaam verbranden met het woonhuis, 't welk zij terstond in brand staken.

Zo dit verhaal in handen mogt vallen van eenigen van die Heeren Officieren, die mij in die uuren van schrik en elende hebben bijgestaan, daar voor doe ik hen bij deezen mijne oprechte dankbetuiging.

FAIRFIELD den

2 Augustus 1779.

*In persoon gecompareerd EUNICE BURR, Huisvrouw van THAD-DÆUS BURR, Schildknaap, en heeft het bovenstaande en voorschreeven Verhaal met eede bevestigd*

*Voor my,*

SAM. SQUIRE,  
*Vreede-Rechter.*

*Ver-*

*Verhaal van de gruwelen en wreed-  
heeden, die ik uitgestaan heb van  
de Britsche Soldaaten, na dat ik  
my aan hen had gevangen gegeven.*

**H**et is onnoodig alle de aanleidende omstan-  
digheden te verhaalen, welke mij in de han-  
den der Britsche Soldaaten deden vervallen.  
Het zal genoeg zijn aan te teekenen, dat op  
Maandag morgen den 5 deezer de Stad New-  
haven niet zonder reden in rep en roer wierd  
gezet door het dreigend gevaar van eenen spoe-  
digen inval van den vijand. Men trok in groot-  
te meenigte gewapend uit, om hen weerstand te  
bieden: Ik was onder de rest en betrok mijn  
aangeweezen post op Milford-Hill, doch kreeg  
schielik order die post te verlaten en verder  
Noordwaards te gaan, in gevolge de beweeg-  
ing van den Vijand. Zo ver gegaan zijnde als  
ik meende dat noodig was, kwam ik de hoogte  
af, om mij een weinig te dekken door een kreupel-  
bosch, dat ik in 't oog had; doch tot mijne  
grootte verwondering zag ik den vijand veel dig-  
ter bij dan ik verwagte, hunne voorhoede wel-  
nig meer dan twintig roeden van ons af zijnde,  
en een vlak open veld tusfchen ons. Terstond  
vuurden zij op mij, het geen zij vervolgden tot  
ik twaalf roeden geloopt had, schietende niet  
minder dan 15 of 20 Kogels op mij alleen. Ik  
ontkwam hen echter door de behoudende Voor-  
zienigheid van God zonder eenig letzel, en be-

reikte de kleine schuilplaats die ik beoogde; waar door ik van hen niet kon gezien worden, terwijl ik hen duidelijk zag door de struiken en takken heen naar mij toetrekken, geen twaalf roeden van mij af zijnde. Ik kipte 'er een uit, mikte op hem, en schoot. Ik laedde mijn geweer voor de tweede maal, doch met voorneemen om het niet meer af te schieten; en, dewijl ik zag, dat ik het niet kon ontsnappen, besloot ik om mij krijgsgevangen te geven; zij kwamen verders tot omtrent twee roeden naar mij toe. Ik riep, dat ik mij zelfs krijgsgevangen gaf: Ik smeekte om quartier en dat zij mijn leven wilde spaaren: Zij kwamen op mij af; ik denke dat het maar twee waren, de een op de rechte, en de ander op de linke zijde: Hunne oogen gloeiden van helsche woede: Zij noemden mij een *ouden vervloekten Rebel*, en zwoeren mij terstond te zullen dooden; zij vroegen, *wat deed je op ons te schieten?* Ik antwoordde, *om dat het in den Oorlog geschiedt.* De een stak na mij met zijn bajonet, even of hij mij ze door 't lijf wilde duuwen; ik weerde het met mijn hand af, en sprong zo na onder zijn bereik, dat hij mij met zijn bajonet geen leed kon doen. Ik smeekte en bad steeds voor mijn leven met zo veel klem van reedēnen, als ik kon, om hen te vermurwen en van hun moorddaadig voorneemen af te brengen. Een van hen gaf mij vier diepe sneeden in 't hoofd, met het scherp van zijn bajonet tot op het bekkeneel, waar door ik

veel

veel bloeds verloor. De ander gaf mij drie ligte steecken met de punt van zijn bajonnet in 't lijf, doch het was maar even door 't vel. Maar het geen duizend maal erger is, dan al 't geen ik verhaald heb, zijn de slagen die zij mij met de swaare loopen van hunne Snaphaanen op mijne ingewanden toebagten, waar door ik herhaalde reizen ter neder zeeg bijna leevenloos, gelijk ik ook zedert dien tijd bijna altoos het bed heb moeten houden.

Dit schouwspel duurde bijna twee minuten: Zij scheenen toen een weinig van hun voornee-af te gaan om mij te vermoorden, waar na zij mij mijne bröek- en schoengespen afnamen, gelijk ook mijn strop-gefp. Hunne roofzucht vervoerde hen zo ver, dat zij mij van mijn zakneusdoek en van een slegte oude Tabaksdoos beroofden. Toen bevoelen zij mij na het Hoofdleegeer te gaan, dat 'er omtrent twaalf roeden van af was, en alwaar eenige Officieren mij ras vroegen, wie ik was. Ik zeide hen mijn naam, bediening en bestaan, verzogt hen hunnen bijstand, dat ik niet meer mogt mishandeld worden door de Soldaaten: Zij beloofden 't mij; doch wel haast onnamen zij mij mijne schoenen; en ik wierd aan een der onbarmhartigste en wreedste Wilden overgegeeven, die ooit de aarde betreden hebben. Zij dreeven mij toen met het gros van hun Volk voort, een verhaaste marsch van vijf mijlen of meer, zonder schoenen aan mijne voeten. Ik wierd op de hoonendste wijs door het ruig van

Soldaaten behandeld: Zommigen kwamen op mij af met gevelde bajonnetten, en zwoeren dat zij mij op staande voet zouden dooden: Zij verdoemden de geenen, die mij genoomen hadden, om dat zij mij het leeven gespaard hadden. Dus, in 't midden van duizend smaadheeden, joeg mijne helse drijver mij op 't laatst zo hard, dat mijne krachten bezweeken, in de grootste hitte van den dag, zo verzwakt als ik was door mijne wonden en het verlies van bloed, dat op zijn minst een vierde was; en, wanneer ik van slaauwte ter neer viel, sloegen zij mij met een zwaare wandelstok, en schopten mij met hunne voeten. Eindelijk kwam ik, door den bijstand van God, op het *Groene-Veld* in *New-Haven*; doch ik was bijna geheel uitgeput. De waereld schein somtijds zo donker rondsom mij als de middernacht. Ik vroeg verlof van den Officier om gebragt te worden bij de Weduwe Lijman, en wierd op een Bed gelegd, alwaar ik het overige van den dag en den volgenden nacht bleef liggen, in zulke heevige en schreeuwende pijnen, als ik nog nooit te vooren had uitgestaan.

NAPHTALI DAGGETT.

NEW-HAVEN den 26 Julij 1779.

*In persoon verscheenen de eerwaardige Doctor NAPHTALI DAGGETT, en heeft voor my bezwooren dat het bovenstaande verhaal waar en waaragtig is.*

DAVID AUSTIN, *Vrede-Rechter.*

CHRIS.

CHRISTIANA GATTER, van wettigen ouderdom, getuigt en verhaalt, dat zij t'huis was te New-Haven, toen de Stad geplunderd en verwoest wierd door den Britschen Vijand: — Dat eenige der Vijanden haar huis inkwamen en haar Man zeer mishandelden, waar na zij in den Tuin gong omtrent ten 4 uuren na den middag, toen zij een Soldaat uit den Tuin van haar Buurman ontmoette, zijn geweer voor haar houdende, en die haar bevoel te blijven staan en na haar toekwam, verders haar gebiedende om te gaan neerliggen. Ik zeide hem, dat het beter was, dat wij in huis gongen, het geen wij deden, mijn Man daar ook zijnde. Hij wilde hebben dat ik in de kelder gong; ik antwoordde, dat die plaats niet goed was: Hij eischte, dat ik naar boven zoude gaan. Ik wilde het doen, gong na het voorhuis en zeide, dat wij liever de voordeur moesten uitgaan na het groene Veld, alwaar ik hem zo lang ophield, tot dat wij in 't gezigt van den Heer Chandler waren, die voor zijn huis stond; aan wien ik om hulp riep, en die mij ontzette, waar na ik 's nagts naar huis keerde om mijn Man en Kinderen te zien. Wij slooten het huis en gingen naar bed. Des nagts wierden wij door eenigen wakker gemaakt, die in huis braken. Mijn Man ontsnapte het door de agterdeur. Twee van hen greepen mij aan en sleepten mij van 't bed,

en zwoeren, zo ik eenig gerucht maakte of weerstand deed, dat zij mij op het oogenblik zouden vermoorden. Ik was gedwongen om still te zijn. Een van hen voldeed zijn lust aan mij, terwijl de ander op de deur paste. Daarna moest ik den ander ook te wille zijn, terwijl de eerste de wagt bij de deur had. Dit was omtrent ter tijd, dat zij naar de parade moesten, en zij verlieten mij.

CHRISTIANA GATTER.

NEW-HAVEN

26 Julij 1779.

*In persoon verscheenen CHRISTIANA GATTER, die de bovenstaande Verklaaring geteekend heeft en de waarheid daar van met eede bevestigd voor my.*

DANIEL LYMAN,  
*Vreede-Rechter.*

VRAEG.



VRAEGPUNTEN  
BETREKKELYK TOT DEN  
TEGENWOORDIGEN  
STAET EN MAGT  
VAN ZYNE  
MAJESTEITS  
VOLKPLANTING  
VAN  
CONNECTICUT.

*Opgegeeven door zyn Majesteits Secre-  
taris van Staat in deszelfs Brief  
van den 5 Julij 1773.*

MET DE  
ANTWOORDEN.

DE VOLKPLANTING VAN  
CONNECTICUT.

*In* de ALGEMEENE VERGADE-  
RING van den GOUVERNEUR en  
MAETSCHAPPIJ der Volkplanting van  
CONNECTICUT gehouden te NEW-  
HAVEN, op den tweeden Donderdag in Oc-  
tober 1774.

Besloten bij deze Vergadering, dat zijne Ex-  
cellentie de Gouverneur zal verzogt worden ses  
honderd Copien der Vraegen van den Secreta-  
ris van Staet van den 5 Julij 1773, en der Ant-  
woorden door zijne Excellentie op dezelve ge-  
geven, en voor de Vergadering opengelegd, te  
doen drukken, en onder de Steden dezer Volk-  
plantinge in evenredigheid der Lijst van derzel-  
ver bezittingen te verdeelen.

GEORGE WYLLYS, *Secr.*

## D E

VRAAGSTUKKEN tot den tegenwoordigen staet en magt van zijne Majesteits Volkplanting van CONNEDICUT, opgegeven door zyne Majesteits Secretaris van Staet in deszelfs Brief van den 3 Julij 1773.

*I. Welk is de ligging der Volkplanting onder uw Gouvernement, welke de natuur van't land, den gronden lugtstreek, welke de breedte en lengte van der zelve voornaemste plaetsen? zijn deze breedte en lengte volgens goede waeremingen bepaeld, of alleen bij gewoone berekeningen, en vanwaer zijn de lengten berekend?*

ANTWOORDEN *aan zijne Majesteits Secretaris van Staet te ruggezonden door den Gouverneur en Maetschappij der Engelsche Volkplanting van Connecticut October 1774.*

I. De ligging van 't eerst bevolkt deel dezer Volkplanting is meest tusfchen 41 en 42 graden noorder breedte en 72 tot 73 gr. en 45 m. westerlengte. De grond deezer Volkplanting (liggende in de 5 en 6de noordsche lugtstreek) is over't algemeen vruchtbaer — hier en daer bergagtig, met weinige fchraele en woeste strecken: het Land is gezond  
in

in de verwisfelingen blootgefteld. De twee voornaeme Plaetzen en Havens in deze Volkplanting zijn — *New-London*, op de breedte van  $41^{\circ} 25'$ . noorder lengte  $72^{\circ} 15'$ . ten westen *New-Haven*, breedte  $41^{\circ} 18'$ . noorder lengte  $72^{\circ} 56'$ , westen volgens goede waernemingen bepaeld: de lengten zijn van 't Koninglijk Observatorium te Greenwich berekend.

II. Welke zijn de Grensfcheidingen? worden sommigen derzelve betwist? welke en door wie?

II. De grensfcheidingen zijn in 't Handvest bepaeld — te weten “ al „ dat gedeelte van zijn „ Majesteits bezittingen in New-Engeland in America, ten oosten befloten door de „ *Naraganfet* Rivier, gewoonelijk genoemd „ *Naraganfet* Baaij, daer de Rivier in de Zee „ valt; ten noorden door de lijn der beplantingen van *Masfachufetts*; door de Zee ten zuiden — en in de lengte als de Volkplanting van „ *Masfachufetts*, van 't oosten na 't westen, „ dat is te zeggen, van de gemelde *Naraganfet* Baaij ten oosten, na de Zuidzee, ten westen, met de daerom liggende Eilanden.”

Een aental Inwooners dezer Volkplanting, de *Susquebannah* en *Delaware* Maetschappij genoemd, kogten in den jaere 1754 voor groote en aanzienlijke geschenken in geld, aen de Indiaenen der ses Natien te betaelen en te voldoen,

doen, zo spoedig zij, als de oorspronkelijke Bezitters, zich geneigd toonden om hun recht over eene wijde streek Lands, binnen de Grenzen van deze Volkplantinge, liggende ten westen van de Rivier de *Delaware*, en zich van daer tot de oost- en west-takken van de *Susquebannab* Rievier verspreidende, over te geven. Sedert deze aankopen, hebben zich een groot getal onzer Inwooners daer neergezet.

De algemeene Vergadering van deze Volkplanting heeft beweerd een recht op deze Landen te hebben, en de Inwooners, woonende binnen de paelen van deze Volkplanting, aan de westzijde van de *Delaware* Rivier, zijn onder een onderscheiden Rechtsgebied gebragt, met dezelve magt en voorrechten, als andere in deze Volkplantingen volgens de wetten hebben, binnende volgende paalen: — Grensfcheiding ten oosten bij de *Delaware* Rievier, ten noorden bij de noorder Grensfcheiding der Volkplantinge, ten westen door de noord- en zuider lijn, de Volkplanting doorsnijdende op den afstand van 15 mijlen van eene plaets aan de *Susquebannab* Rivier, genoemd *Wijoming*, en ten zuiden de zuidlijn van deze Volkplanting. Dit rechtsgebied is *Westmoreland* genoemd, en met het Graeffschap *Litchfield* vereenigd. De Eigenerfden van *Pensylvania* betwisten 't recht dezer Volkplantinge op deze Landen; zij weigeren zich te vereenigen, om de lijn tus-

schen

fchen deze Volkplanting en die Provintie te regelen.

III. Welke is de grootte en uitgebreidheid der Volkplanting, en welk een getal van Acres ondersteld men in dezelve? welke gedeeltens zijn bebouwd en verbeterd, en onder welken titul houden de Inwooners hunne bezittingen?

III. De grootte en uitgebreidheid van dit eerst bevolkt gedeelte is van de Volkplanting van Rhode-Eiland ten oosten, tot de Provintie van New-York ten westen, en van de Massachusetts ten noorden tot de Zee ten zuiden — men rekent in dien omtrek 2640000 acres.

De evenredigheid, tusschen Bouw- Wei- en Hooiland, Bosch en 't bergachtige of woeste is onbekend. Nog minder bekend zijn de Lande-rijen beneden de Rivier de *Delaware*, onlangs van der zelve oorspronkelijke Bezitters gekogt. Het oorspronkelijke recht tot die Landen, in welke die Volkplanting zich heeft neergezet, rustte ten tijde van de overkomst der Engelschen, bij de *Pequot*, een talrijke, een oorlogzuchtige Indiaansche Natic. Hunne landstreek strekt zich uit van de *Naraganset* tot de *Hudsons* Rivier, en

(\*) Een Engelsche *acre* is omtrent 700 voeten lang en 70 voet breed.

en over geheel *Lang-Eiland. Sasacus*, hunne groote Sagamore, had twintig Sachems onder zich, hy beoorlogde de Engelschen zonder reden, en drukte zijne Onderdaenen met een willekeurig gezag. Hij werdt met al zijn Sachems en Volk ondergebracht en genoodzaakt de Engelschen schatting te betaalen. Na 't eindigen van den Oorlog ging men, met de overgebleven Sachems en 't Volk dat wederkeerde, verdragen in, welke eene volkomene vergenoeging en voldoening kregen, en in vervolg van tijd steeds met bilijkheid en menschlievenheid behandeld werden. Geene voorrechten zijn door de algemeene Vergadering gegeven, voor dat men 't Indiaensch recht, overeenkomstig 't recht van verkoop, bij een Koninglijk Handvest aan den Gouverneur en Maatschappij dezer Volkplanting vergund, hadt verworven. 't Grootste deel dezer Volkplanting dierhalven is gekogt en verkregen voor groote en kostbaare giften, andere gedeeltens bij verovering, met geen geringe moeilijkheid, alleen door de pogingen, kosten en bezwaren der Persoonen, met geassocieerden welken in de bevolking van *Connecticut* in Nieuw-Engeland belang stelden. Uit hoofde nu van dit Koninglijk Bevelschrift en Vergadering, is de titul, door welke de Inwooners hunne Goederen bezitten, eene Vergoeding en Bevelschrift door de algemeene vergadering van den Gouverneur en Maatschappij dezer

zer Volkplanting, ten voordeele der onderscheidene rechtsgebieden of bijzondere Perfoonen, zo hun als der zelve Erfgenaamen, opvolgers en verkozenen gemaakt, in overeenstemming van die zeer vrije verheffing van Oost-Greenwich in 't Graeffschap Kent, in 't Koningrijk van Engeland.

*IV. Welke Rivieren zijner, welke is derzelver loop en nut in het stuk van den Koophandel?*

IV. De voornaemste Rivieren zijn *Connecticut, New - London, Stratford, Delaware* en *Susquehannab*. De loop der eerste is door *Newhampshire, Massachusetts*, en deze Volkplanting, vaerbaer tot *Hartford*; de tweede tot *Norwich*; de derde tot *Derbij*; de noorderen gedeelte of deze wordt gewoonelijk genoemd *Ousatannock* Rivier: zij zijn alle van veel aanbelang in 't stuk van Koophandel.

*V. Welke zijn de voornaemste Havenen, hoe gelegen, hoe groot, welke de diepte van het water en der natuur van den Ankergrond?*

V. De voornaemste Havens zijn *Nieuw-London* en *Nieuw-Haven*: de eerste legt ten zuiden; van 't Wagthuis aen de mond van de Haven tot de Stad, is omtrent drie mijlen, de breedte drie vierde van een mijl, en op sommige plaatsen meer; - heeft vijf



vijf à zes vademem waters; — een heldere grond; hard moeras; en een mijl boven de Stad volkomen veilig en gemakkelijk voor groote Schepen. De laatste is gelegen Noord en Zuid; een half mijl wijd bij den mond — van hier tot de Stad vier mijlen; hebbende derde half vadem bij laag water, en drie vademem en 4 voet bij gewoone getijden; en een vrij goede ankergrond.

*VI. Welke is de gesteldheid van 't Staatsbestuur?*

VI. Volgens een Koninklijk Handvest is deze de Staatsgesteldheid; de wetgevende magt

berust bij de algemeene Vergadering, welke bestaat uit den Gouverneur, of, bij deszelfs afwezenheid, de Gedeputeerde Gouverneur en twaalf Bijzitters (genaemd het Hoogerhuis); en de Afgevaardigden; niet meer dan twee van elke Stad, door de vrije Lieden der Steden; welke zij verbeelden; gekoren (genaamd 't Lagerhuis.)

Geen besluit is van kracht; dan door beide Huizen genomen: zij maken wetten, stellen Gerichtshoven aen, verkiezen de Rechtets en andere noodzaakelijke Amptenaren; welke ter getrouwe waarneming hunner bediening beëdigd worden. De algemeene Vergadering wordt gehouden in gevolge 't Koninklijk Handvest in Maj en October 's jaerlijks; ook op andere tijden; wanneer zij door den Gouverneur; of bij

deszelfs afwezenheid den Gedeputeerden Gouverneur, bij eenige dringende noodzaakelijkheid wordt bijeen geroepen.

*VII. Welke is de hand-  
del der Provincie? het  
getal der Schepen, tot  
dezelve noodig, derzel-  
ver inhoud, en getal van  
Zeelieden, met derzel-  
ver aenwasch of ver-  
mindering, geduurende  
de laatste tien jaaren?*

— het getal der Schepen is 180 — den inhoud, 10, 317 — Matrozen 1162 — behalven omtrent 20 Kustbewaerders, welke 90 Matrozen gebruiken: de vermeerdering zedert het jaer 1762 is in 't getal van Schepen 76 — inhoud 6, 790 — Matroozen 601.

*VIII. Welke hoeveel-  
heid en welke soorten  
van Britsche Manufac-  
turen nemen de Inwo-  
ners 's jaarlijks van  
hier? welke Goederen  
en gerievelijkheden wor-  
den van hier naar Groot-  
Brittanje vervoerd, en  
welk*

VII. De voornaamste handel dezer Volkplan- ting is op de Westin- dische Eilanden, behal- ven nu en dan een Schip naer *Ierland* met Vlas- zaed en naer *Engeland* met hout en Potasch, en eenige weinige naer *Gibraltar* en *Barba-*

VIII. Weinige Brit- sche Manufacturen wor- den door de Inwooners 's jaarlijks uit Groot- Brittanje hier inge- voerd; maer die, wel- ke zij van de Kooplie- den te Boston en New- York ontfangen 'er on- der

welk is 't geheel der ver-  
gelijking.

tal wezen 200, 000 L. 's jaarlijks. De soorten zijn meest alle, welke in het dagelijks leven nuttig zijn of ter versiering strekken. De goederen en gerievelijkheden van hier naar Groot-Brittanje vervoerd zijn pot- en paerl- asch, hout en zoute Moudbehoeftens, het jaarlijks geheel, bij vergelijking, zal zijn 10, 000 L.

*IX. Welken handel drijft de Provintie onder uw Gouvernement met vreemde Volkplantingen of andere deelen van Europe buiten Groot-Brittanje? hoe wordt die handel gedreven? welke gerievelijkheden zend en ontfangt het Volk onder uw Gouvernement aan of van vreemde Volkplantingen, en wat is 't jaarlijks geheel bij eene vergelijking.*

en wat Suiker — van de Duitche Volkplantingen, Wisfelbrieven — s'jaarlijks geheel omtrent 55000 L.

der gerekend, zal volgens de beste waeremingen 't midden-ges-

IX. Een handel met de Fransche en Holland-  
sche *Westindies, Gibraltar* en *Barbaryen*: de Schepen welke van hier op de Fransche en Holland-  
sche Volkplantingen varen, nemen Paerden, Rundvee, Schaapen, Varkens, Moudbehoef-  
ten en Hout mede. Die voor *Gibraltar* en *Barbaryen* voeren Meel en Hout, Nieuw-Engelandsche Rum, en zij ontfangen riuwe Suiker, Cacao, Catben,

X. Door welke middelen weert men den ongeoorloofden handel? en zijn deze van eene goede uitwerking?

X. Eene zorgvuldige overeenkomst der Tolbedienden, en alle aan hun plicht getrouw — 't geen eene goede uitwerking heeft.

XI. Welke zijn de natuurlijke voortbrengzels, Magazijnen en Manufacturen; en voor welke waardij van ponden sterling wordt 'er 's jaarlijks uitgevoerd?

XI. De natuurlijke voortbrengzels zijn Timmerhout van allerlei soort, Tarw, Rijst, Indiaensch Koorn, Bonen, Gerst en Vlasch — de Magazijnen zijn van de boovengenoemde voortbrengzels, Verken- en Osfenvleesch, Pot- en Paarl-afsch: de Manufactuuren zijn nieuwe Linnen en Wollen, in de Huisgezinnen voor 't gebruik van 't armste soort van Werklieden en Slaven vervaerdigd; insgelijks eene Yfergieterij — 't welk echter niet verzonden wordt — de waerde der uitgevoerde voortbrengzelen en geriefelijkheden zullen 's jaarlijks 200, 000 L. bedragen.

XII. Welke Mijnen zijn 'er?

XII. Koopermijnen op verscheidene plaatsen, maer welke aan de verbazende kosten en arbeid, om deze te openen besteed, niet beantwoord hebben, en nu meest ver-



moediging van den Krijgsdienst, en ter beter verdediging dezer Volkplanting, te vinden. Alle Mansperfoonen van 't 16 tot het 45 jaer moeten de Wapenen dragen, Burgerlijke en Kerkelijke Beamten, en anderen in dezelve gemeld, uitgezonderd: de Schutterijen in elke Stad, om vier dagen in het jaar onderwijs in den Krijgsdienst te genieten. Daar zijn agtien Regimenten met een Compagnie Paerden bij elk, bij sommige twee — elk Regiment verricht eens in de vier jaeren zijn Regiments Exercitien; de Militie verdeelt zijn eigen tijd — de Soldaeten en alle Huisvaders voorzien zich zelfs van Wapenen, enz. — boeten en straffen zijn op verwaerloofing en gebrek gesteld — en is in geen en deele ten koste der Volkplanting.

*XVI. Welke Sterkten en Vestingen zijn 'er in uw Gouvernement, en in welken staat?*

Volkplanting, het welk gering is.

*XVII. Hoe veel Indiaanen hebt gij, en hoe zijn die gezind?*

overige in kleine stammen op verscheidene plaatsen; zij leven in vrede, goede orde, en helen over tot de ledigheid.

XVI. Een kleine Batterij te Nieuw-Londen van negen stuk, opgericht en onderhouden op kosten der

XVII. Daer zijn 'er 1363; veelen derzelve woonen in Engelsche Huisgezinnen, de

*XVIII.*

XVIII. *Waer in is de sterkte der nabuurige Indiaenen geleege?*

ne Indiaenen — de zes Landen, ten westen van

XVIII. In de nabuurschap van het eerst bevolkt gedeelte der Volkplanting zijn geen Natiën grenzen aen de de Delaware gelegen.

XIX. *Welke zijn de inkomsten van uw Gouvernement, en hoe worden deze besteed?*

een derde deel wordt tot het onderhoud der Schoolen in de Steeden, ter opvoeding der Kinderen en der Jeugd besteed; het overige dient tot onderhoud van 't Gouvernement.

XIX. Zij komen van de belastingen op de hoofden en schatbaare bezittingen omtrent 6000 L.: iet meer dan

XX. *Welke zijn de gewoone en buitengewoone uitgaven van uw Gouvernement?*

nen zijn 'er niet geweest federt den laatsten Oorlog, welks drukkende last gevoeld wordt tot op dezen dag.

XX. De gewoone zijn 's jaerlijks omtrent 4000 L., die voor de Schoolen 'er niet onder begrepen: buitengewoone

XXI. *Welke zijn de Burger- en Militaire Ampten in uw Gouverne-*

XXI. De Burger Beambten der Volkplanting zijn de Gouverne-

*nement; en van wie worden de Amptenaars aangesteld? welke zijn de jaarwedden van elk Ampt, zo Burgerlijk als Militair?*

neur, de Gedeputeerde Gouverneur en twaalf Bijzitters, 's jaarlijks in Meij gekozen door de vrije Lieden der Volkplantinge, doende hunne verschillende eeden

in gevolge uw Koninglijk Handvest; ter zelve tijd wordt gekozen en volgens de wet bezworen een Tresorier en Secretaris. Door de wet zijn vastgesteld een Opper-Gerichtshof, van 't welk een Opper-Rechter en vier andere Rechters zijn, welk Hof tweemaal 's jaers in elk Graaffchap wordt gehouden: een lager of Graaffchaps-Hof in elk Graaffchap, 't welk bestaat uit een Richter en twee of meer Leeden van 't Quorum: Hoven van bewijzen in achtien *Districten*; welke bestaan uit een Richter in elk *Districte*: Vreede-Rechters voor elk Graaffchap, van welken 'er een of meer is in elke Stad: een Sheriff en een Konings Fiscael in elk Graaffchap. De militaire Beampten door de wet vastgesteld zijn de Gouverneur in de tijd, die Capitein Generael en Commandant en Chef is van en over al 't Krijgsvolk in de Volkplanting; de Gedeputeerde - Gouverneur in de tijd, Lieutenant Generael van 't zelve; een Colonel, een Luitenant Colonel, een Major bij elk Regiment: een Capitein bij elke Schutterije, met subalterne Officieren.

Alle Beampten, in 't Burgerlijk of Militaire, oafangen hunne aanstelling van den Gouverneur.



A R T I K U L E N

V A N

CONFOEDERATIE,

E N

EEUWIGE UNIE,

TUSSCHEN DE DERTIEN

VEREENIGDE STAETEN

V A N

NOORD - AMERICA.

---

*Geene Maatschappij is 'er, welke niet dezelfde vrijheid heeft om haaren Regeringsvorm te veranderen, welke haare voorzaten hadden, om dien aantenemen.*

RAYNAL *Staatsomwenteling van  
America, B. 134.*

---

*Artikulen van Confoederatie (a) en Eeuwige Unie, tuffchen de Staa- ten van Nieuw-Hampshire, Massa- chufetts - Baay, Rhode - Eiland en Providence, Connecticut, Nieuw- York, Nieuw - Jerfey, Pensylva- nia, de Graaffchappen Nieuw- Castle, Kent en Suffex, aan de Ri- vier Delaware, Maryland, Virgi- nien, Noord - Carolina, Zuid - Ca- rolina en Georgien.*

ARTIKEL I.

**D**eeze Confoederatie zal den Naam voeren van de Vereenigde Staaten van America,

I I.

Ieder bizondere Staat behoudt zijne eigene Souvereiniteit, Vrijheid en Onafhankelijkheid, gelyk ook alle de magt, Jurisdicctie en Regten, die

(a) De Heer P. PAULUS had ons, in zyne keurige Verklaaring over de Unie van Utrecht, het eerste Ont- werp der Americaanfche Unie gegeven, dezelve met die van deze Gewesten vergeleeken (a), en der Utrech- fche de voorkeuze toegekend. Dit bewoog my dit fchoon Stuk hier by te voegen. —

(a) III. 242. — 252.

die niet uitdrukkelijk doof deeze Acte van Conföderatie, aan de Verëenigde Staaten in het Congres te zaamen vergaderd, zullen zijn afgeftaan.

### I I I.

De bovengem. Staaten vereenigen zig wederkeeriglijk, bij de tegenwoordige in een vast Verbond van Vriendfchap, ter hunner gemeene verdediging, ter handhaving van hunne Vrijheden, en tot hun onderling en algemeen voordeel, zig verbindende, elkanderen wederzijdsch by te ftaan tegen alle vreemd geweld, en alle aanlagen, op een van hen in het bijzonder, of op allen gezamentlijk gemaakt, het zij uit hoofde van den Godsdienst, de Souvereiniteit, den Koophandel, of eenig hoe-genaamd voorwendfel,

### I V.

Om de onderlinge Vriendfchap en Gemeenfchap tuffchen de verfchillende Staaten, in deeze Verëeniging, des te beter te verzeekeren, en duurzaam te maaken, zullen alle de vrije Ingezeetenen van elk deezer Staaten (uitgezonderd alleen de armen, landloopers, en voortvlugtigen voor de Juftitie) recht hebben tot alle de Privilegiën en Immunititeiten der vryë Burgers in de refpective Staaten. De Ingezeetenen van ieder Staat zullen den vrijen In- en Uitgang hebben, in allen en een ieder der andere Staaten.

Zij

Zy zullen daar ook alle de Voorrechten van Neering, en Koophandel genieten, mits zig onderwerpende aan dezelfde Rechten, Belastingen en Bepaalingen, waar aan de respectieve Ingezeetenen aldaar onderworpen zijn; met dien verstande echter, dat die bepalingen zig niet uitstrekken om te beletten, dat eenige Goederen, in een der gemelde Staaten ingevoerd, wederom naar een anderen Staat zouden mogen uitgevoerd worden, alwaar de Eigenaar deezer Goederen woonagtig is, als ook, dat 'er geene Imposten, Belastingen of eenigerleij Bepaalingen, door een of anderen der gemelde Staaten, op de Goederen der gezamentlijke Staaten, of van eenige derzelve, zullen mogen gelegd worden.

Ingevallen eenig Persoon, schuldig, of aangeklaagd van weegens Verraad, Felonie, of eenige andere zwaare Misdad in een der Staaten, weggevlugt is om de Justitie te ontwijken en dat dezelve in eenige der Vereenigde Staaten gevonden wordt, zal men dien terstond moeten overleeveren, op de Navraag van den Gouverneur of uitvoerende magt van den Staat, waar uit die Persoon gevlugt is, om derwaards te worden getransporteert, daar hij van rechts-wegen ter Verhoor of ter Executie gebragt moet worden.

In ieder Staat zal volkoomen en ten vollen geloof gegeeven worden aan de Registers, Actens, of eenigerleij Gerechtelijke Proceduures  
van

van Hoven of Magiftraaten in alle de overige Staaten.

V.

Ten einde de algemeene belangen der Vereenigde Staaten des te beter te beftieren, zullen 'er jaarlijkfch Afgevaardigden uit de refpective Staaten benoemd worden, volgens die form van verkiefing, welke de Wetgeevende Magt van ieder Staat zal goedvinden, om te famen in Congres te vergaderen, op den eerften November van ieder Jaar, behoudende nochtans ieder Staat de magt, om, ten allen tijden, gedurende het loopende Jaar, zijne Afgevaardigden of een van hen te rug ontbieden, en anderen in derzelve plaats te zenden, voor het overige van dat Jaar.

Geen Staat zal in het Congres door minder dan twee, nog door meer dan zeven Leden, gereprefenteerd mogen worden. Niemand zal meer dan drie Jaaren, in den tijd van zes Jaaren, den post van Afgevaardigden mogen bekleeden. En niemand zal, in de tijd dat hij dien post dadelijk bekleedt, eenigen anderen post of bediening onder de Vereenigde Staaten mogen waarneemen, voor welke hij of iemand anders, voor zijne Reekening, eenig Salaris, Jaarwedde, of eenige andere Voordeelen en Emolumenten, hoe ook genaamd, ontvangen zoude.

Ieder

Ieder Staat zal zijne eigene Afgevaardigden moeten onderhouden, geduurende den tijd der Vergadering, of zo lang zij in functie zijn als Leeden van het Committé der Staaten.

Ter befliffing der voorkomende Stukken, by de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, zal iedere Staat eene Stem hebben.

De Vrijheid van redeneeren of debatteeren in het Congres zal nooit tot een grondslag van beschuldiging of onderzoek bij eenig Gerechtshof, buiten het Congres zelve, kunnen dienen. En de Leeden van het Congres zullen voor hunne Perfoonen geguarandeerd worden voor alle Arrest of Gevangenneeming, geduurende al den tijd dat zij zig naar het Congres begeeven, daar zitting hebben, of van daar weder naar huis keeren, de Misdaden van Verraad, Felonie, of het verstooren der algemeene ruste, alleen uitgezonderd.

## V I.

Geen der Staaten zal Ambassadeurs aan Koningen, Prinzen of Staaten mogen zenden, noch van hen ontvangen, noch ook in eenige Negotiatie, Accoord, Verbindtenis of Tractaat met hen mogen treden, zonder toestemming der Vereenigde Staaten, in het Congres vergaderd. Niemand, eenige Post onder het gezag der Vereenigde Staaten of één van hen bekleedende, het

het zij hij daar van eenig voordeel trekke, het zij het alleen eene Commissië van eere zij, zal eenige Presenten, Emolumenten, Commissiën of Tijtels, van wat aart ze ook zijn mogen, van eenig Koning, Prins, of vreemden Staat, mogen ontfangen. De Vereenigde Staaten in het Congres vergaderd, of ook één van hen in het bijzonder, zullen nooit Brieven van Adeldom verleen.

Twée of meer der gemelde Staaten zullen geene magt hebben, om onderling met elkander eenig bijzonder Tractaat, Conföderatie of Alliantie aan te gaan, zonder toestemming der Vereenigde Staaten in het Congres vergaderd; en zonder dat het oogmerk en de duuring van deeze bijzonderë Conventie juist en duidelijc gespecificeerd worde.

Geen Staat zal eenige Imposten opleggen, of Schattingen heffen, die strijdig zijn zouden met het gestipuleerde in zodanige Tractaaten, welken door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, met eenig Koning, Prins, of Staat zouden mogen gesloten worden; en alsoo ook niet met die, welken, van wegen het Congres, aan de Hoven van Vrankrijk en Spanjen zijn voorgesteld.

Geen der Staaten zal, in den tijd van Vreede, eenige Oorlogfscheepen mogen onderhouden; boven dat getal, 't welk door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, ter verdeeding



ging van elken bijzonderen Staat; of van deszelfs Koophandel, nodig zal geoordeeld worden. — Ook zullen 'er in Vreedens-tijd door geen der Staaten eenige Troepen op den been gehouden worden, boven het bepaalde getal; 't welk door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, nodig gekeurd zal worden; om de Forten, die ter verdediging van een bijzonderen Staat vereischt mogen worden, genoegzaam te bezetten. — Maar ieder Staat zal altoos eene wel geregelde en gedisciplineerde, behoorlijk gewapende en uitgeruste Militie onderhouden, en zorg draagen; om, in publike Magazijnen altoos een bekwaam getal van Veld-Stukken, Tenten, en een behoorlijke quantiteit Wapenen, Ammunitiën, en Veld-Equipagien; ter gebruik in der tijd gereed te hebben.

Geen Staat zal zig in eën Oorlog mogen inwikkelen, buiten toestemming der Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd; ten zij ingevalle van een daedelijken inval des Vjands in dien Staat, of van een zeker bekoomen kondschap; dat eene of andere Indiaansche Natie voornemens is; zulk een inval te doen; en dat het gevaar daar bij zo dringend is, dat het geen tijd van uitstel laat, om met de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd; daar over te raadpleegen. — Geen byzonderè Staat zal Commissiën verleenē aan eenige Scheepen of Vaartuigen ten Oorlog, noch ook Brieven van Marque en

Reprefaille, dan na dat 'er eene formeele Oorlogs - Verklaaring van weegen de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zal zijn voorafgegaan, en dan alleen tegen dat Koningrijk of dien Staat, en deszelfs Onderdaanen, waar tegen de Oorlog dus verklaard zal zijn; en onder zodanige bepalingen, als door de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, vastgesteld zullen worden; uitgezonderd alleen; wanneer een der Staaten door de Zee - Roovers ontruft wierd, in welk geval dezelve Oorlog - Schepen zal mogen uitrusten, om het gevaar af te keeren; welken het zo lang zal mogen in Zee houden, als het gevaar blijft duuren; of anders zo lang, tot dat de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, 'er anders omtrent besliffen zullen hebben.

### V. I I.

Wanneer een der gemelde Staaten eenige Troepen ter algemeene verdediging op den been brengen, zullen alle Officieren, van den rang van Kolonel en daar beneden, aangesteld worden door de wetgeevende magt van dien Staat of op zodanige manier, als die Staat zal goedvinden de aanstellingen te bepaalen; en wanneer 'er eenige Posten vacant waren, zullen die vervuld worden door dien Staat, welke de eerste benoeming daar toe gedaan heeft.

### V III.

V I I I.

Alle Onkosten van Oorlog, en alle andere uitgaven, ter algemeene verdediging of welzijn gedaan, die door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, goedgekeurd zijn, zullen uit het Fonds der Algemeene Thesaurie betaald worden. Dit Fonds zal geformeerd worden door de respectieve Staaten, naar eventedigheid van de waarde der Landerijen, binnen des omtrek van ieder Staat, het zy dezelve aan particuliere Persoonen toebehooren, het zij ze op het Register van dien Staat vervat zijn; zullen de de prijs dier Landerijen, beneffens der Huiszigen, en der verbeteringen, van tijd tot tijd daar aan gedaan, geschat worden volgens die manier, welke de Vereenigde Staaten in Congres vergaderd van tijd tot tijd, zullen reguleeren en ordonneeren. De schattingen ter betaaling van deze Quota's geschikt, zullen in ieder Staat opgelegd en geheeven worden, op gezag en ordre der Wetgeevende Magt van den Staat; en wel binnen zulk een tijd, als door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zal goedgevonden worden.

I X.

De Vereenigde Staaten in Congres vergaderd zullen alleen en exclusief het recht en de magt

hebben, om over Vreede en Oorlog te besliffen; (de gevallen in Art. 6. gemeld, uitgezonderd,) als ook om Ambassadeurs te zenden en te ontfangen, om Tractaaten en Aliantien aan te gaan; met dien verstande echter, dat 'er geen Commerce- Tractaat zal moogen geslooten worden, waar door de Wetgeevende Magt der respectieve Staaten verhinderd zou worden, om op Vreemdelingen diezelfde Rechten en Imposten te leggen, waar aan de eigene Ingezeetenen onderworpen zijn, of ook om den In- en Uitvoer van eenig soort van Koop-Goederen of Levensmiddelen te verbieden. — Zij zullen ook alleen en exclusief het recht hebben, om regelen vast te stellen, volgens welken in allen gevallen over de wettigheid van ter Land of ter Zee gemaakte Prijzen beflist zal worden, gelijk ook over de wijze, waar op de Prijzen door de Land- of Zee-Troepen, in dienst der Vereenigde Staaten gemaakt, verdeeld, of ten profijte gebragt zullen worden; verder om Brieven van Marqué en Représaille in vreedens-tijd te verleenen; om Rechtbanken aan te stellen, die van Zee-Roverijën, en alle misdaden in volle Zee begaan, kennisse zullen neemen; als ook om Gerechts-Hoven van Appel aan te stellen, die alle Appéls in stuk van gemaakte Prijzen ontfangen en finaal besliffen zullen; mits echter dat geen Lid van het Congres tot Rechter in ééne der bovengemelde Gerechts-Hoven benoemd worde.

De Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, zullen ook zonder eenig verder Appél. de laatste uitspraak doen over alle verschillen tegenwoordig plaats hebbende, of die naderhand zouden mogen ontstaan, tusfchen twee of meer der bijzondere Staaten, het zij over de Grens-scheidingen, de Jurisdic tie, of eenige andere zaak, welk gezag op de navolgende wijze zal geoeffend worden: Zo wanneer eenige Wetgeevende of Uitvoerende Magt, of gevolmagtigde Agent van een der Staaten, die met een anderen Staat verschil heeft, een Request aan het Congres zal prefenteeren, waarin de zaak in geschil voorgesteld en verzogt wordt, om daar over gehoord te mogen worden, zo zal daar van op last van het Congres, kennisfe gegeven worden aan de Wetgeevende of Uitvoerende Magt van den anderen Staat, met wien het verschil plaats heeft, en dan zal 'er een dag bepaald worden, waar op de beide twistende Partijèn, door hunne gevolmagtigden Agenten zullen compareeren; welke Agenten dan gelast zullen worden, om met onderlinge overeenkomst eenige Commisfarisfen of Rechters te benoemen, ter uitmaking van een Gerechts-Hof, dat de magt zal hebben om de wederzijdsche vertoogen te hooren, en de zaak in verschil formeel te beslifen. Maar, zo het gebeurde, dat zij het over de benoeming der Commisfarisfen niet eens konden worden, zal het Congres uit ieder der Veree-

nigde Staaten een getal van drie Perfoonen beoemen; en uit de Lijst van alle die Perfoonen zal iedere Partij beurtelings, te beginnen met die, welke het Request geprefenteerd heeft, een Perfoon uitschrappen, tot dat het getal tot dertien gebragt zal zijn, en uit dit getal zullen er niet minder dan zeven, en niet meer dan negen Perfoonen getrokken worden, volgens bepaaling van het Congres, in welks tegenwoordigheid de looting gefchieden zal: De Perfoonen wier naamen dus uitgetrokken zijn, of ten minsten vijf van hen, zullen Commisfarifen of Rechters zijn, om het verschil te hooren en finaal te beflifsen, zo als de meerderheid van deeze Rechters daar over gezeeten hebbende goed zal dunken.

En, in gevalle eene der twee Partijen verzui- men mogte, op den bepaalden dag te compareeren, zonder daar voor redenen bij te brengen, die bij het Congres als voldoende geoordeeld worden, of in gevalle dezelve, schoon tegenwoordig zijnde, weigeren mogte de uitschrap- ping der Naamen te doen, zo zal het Congres de Naamlijst maken, en deszelfs Secretaris zal de uitschraping doen voor die Partij, die zulks weigert of niet gecompareerd is. Het oordeel en vonnis van dit Gerechts- Hof, op straks gemelde wijze geformeerd, zal finaal afdoende en volftrekt beflifsend zijn. En, zo eene of andere Partij weigert zig aan het gezag van dat Hof te

onderwerpen, daar te compareeren, en haare eischen te defendeeren, zo zal dat Hof echter voortgaan met uitspraak te doen, welke uitspraak in dat geval even zeer finaal en afdoende zijn zal. Zulk een uitspraak of vonnis, beneffens de overige stukken van het Proces, zullen in het een en ander geval naar het Congres gezonden, en onder deszelfs Actes geplaatst worden, tot zekerheid der geïnteresseerde Partijen. Ondertusfchen zal ieder Commisfaris, eer hij zitting neemt, in handen van een der Rechteren van het opper Gerechts-Hof van den Staat, alwaar het gefchil zal beoordeeld worden, een Eed moeten afleggen, dat hij behoorlijk onderzoek en uitspraak zal doen over de zaak in verschil, als een Man van eer en geweten, volgens zijn beste oordeel, zonder voorkeur, geneegenheid of hoop van voordeel. — Omtrent alle Territoir-verschillen zal verder dit in acht genoomen worden, dat geen der respectieve Staaten van eenig gedeelte van hun bijzonder Grond-gebied beroofd zal mogen worden, om daar door de Vereenigde Staaten eenig voordeel te doen.

Alle verschillen, betreffende een gereclameerd recht op eenig Terrein, uit hoofde van vergunningen, door een of meer Staaten gedaan, welkers Jurisdictien (voor zo verre zij die Terreinen bereffen,) gereguleerd zijn, terwijl de Partijen of ééne van dezelve, beweeren, dat die

vergunningen, of sommigen van dezelve, van vroeger datum zijn dan de vaststelling deezer Jurisdic tie; alle zodanige verschillen zullen, op een aan het Congres aangeboden Request, zo veel inmer mogelijk is, op dezelve wijze beslist worden, als hier boven, ten opzichte van beslissingen der verschillen tuschen de respectieve Staaten over de Territoriaale Jurisdic tie bepaald is.

De vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen insgelijks alleen en exclusief het recht en de magt hebben, om de gehalte en waarde der Munt te bepaalen, welke onder hun gezag, of dat der respectieve Staaten, geslagen is; zo ook om de Maaten en Gewigten, door de gantsche uitgestrektheid der vereenigde Staaten, vast te stellen, den koophandel te reguleeren, en alle zaaken met de Indiaanen, die geen Leeden van een der Staaten zijn, te bestieren; mids echter, dat de Wetgeevende Magt van ieder bijzonderen Staat, binnen den omtrek van zijne eigene Grenscheidingen, niet bepaald of geschon den worde; verder, om Posterijen van den eenen Staat naar den anderen, door de gantsche uitgestrektheid der Vereenigde Staaten, aan te leggen en te bestieren; en van de Brieven en Papier en, met de Post gezonden, de nodige Porten te ontfangen, ter goedmaking der onkosten van dat Etablisement, om alle de Land-Officieren, in dienst der Vereenigde

Staa-



Staatē, uitgezondert die, welke tot de Regimenten behooren, gelijk ook alle de Zee-Officieren aan te stellen, hen Commissien te verleenē; Reglementen te bepaalen tot bestier en disciplineering der Land- en Zee-Troepen, en eindelijk om derzelve Operationen te dirigeeren.

De Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen gemagtigd zijn om een Comité te benoemen, om zitting te houden gedurende de Vacantien van het Congres, het welk den naam zal voeren van Comité der Staaten, en uit een Afgevaardigden van ieder Staat bestaan zal. Insgelijks zullen zij het recht hebben, om alle andere Commissiē of Beëmpte Personen aan te stellen, welken nodig geoordeeld zullen worden ter bestiering en uitvoering der algemeene zaaken, onder het gezag van het Congres, wanneer het zelve zit, of onder dat van het Comité der Staaten, wanneer het Congres gescheiden is. Ook zullen zij de magt hebben om een hunner Leeden tot President te verkiesen, mids echter dat niemand dien Post langer dan één jaar in den tijd van drie jaaren zal mogen bekleeden: Verder, om de nodige geldsommen te bepaalen, die ten dienste der Vereenigde Staaten geligt moeten worden; om die sommen te schikken en te besteedē, ter goedmaking der algemeene onkosten; om Gelden op te neemen, en schriften daar van te passeeren, op crediet der Vereenigde Staaten;

mids ieder half jaar aan de respective Staaten een Lijst overzendinge van de Geldfommen, op bovengemelde wijze genegotieerd, en waar van schriften gepasseerd zijn; om Vlooten te laten bouwen en uitrusten; om het getal der Land-Troepen, die op de been gebragt of gehouden moeten worden, te bepaalen; en van ieder Staat, ter uitmaking van die Troepen, hun Contingent te eischten, naar evenreedigheid van het getal van deszelfs blanke Inwoonders; welke eischten niet zullen mogen geweigerd worden. In gevolge hier van zal de Wetgeevende Magt van ieder Staat de Officieren der Regimenten benoemen, de vereischte Troepen ligten, dezelve kleeden, wapenen en uitrusten, zo als het aan Militairen behoort; alles op kosten der Vereenigde Staaten. De Officieren en Soldaaten, dus gekleed, gewapend en uitgerust, zullen zig naar de aangeweefene plaats begeeven op dien tijd, als door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, bepaald zal worden. Maar in gevalle het Congres, uit hoofde van sommige particuliere omstandigheden, raadzaam mogt achten, één of anderen Staat van de verpligting tot het ligten van Troepen te verschoonen, of van den zelve minder dan het Contingent te eischten, of in tegendeel dienstig oordeelde, dat een of andere Staat een grooter getal dan zijn Contingent opbragt, zal dat buitengewoon geëischt getal op de been gebragt,

bragt, van Officieren voorzien, gekleed, gewapend en uitgerust worden, op dezelve wijze als het Contingent van dien Staat, ten zij de Wetgeevende Magt van dien Staat, waar aan dien eisch gedaan mogt worden, het gevaarlijk achte, om van zulk een buitengewoon getal Volks ontbloot te worden, en in dat geval zullen zij niet meer opbrengen, kleeden, wapenen en uitrusten, dan zij met hunne veiligheid zullen denken over een te komen. De Officieren en Soldaaten, dus gekleed, gewapend en uitgerust, zullen meede naar de aangewezene plaats marcheeren, op den tijd, die door de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, bepaald zal zijn.

De Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, zullen geen Oorlog onderneemen, noch in Vreedens-tijd Brieven van Marque en Reprefaille verleenē; noch eenig Tractaat of Verbintenis aangaan; noch Geld-Munt laten slaan; noch derzelve waarde vaststellen; noch de sommen en noodzakelijke uitgaave voor de verdeeding en het welzijn der vereenigde Staaten, of van een derzelve bepaalen; noch schriften passeeren en Gelden opneemen op 't crediet der Vereenigde Staaten; noch over eenige Geldsommen disponeeren; noch het getal der te bouwen of te koopen Oorlogschepen, of dat der Land- en Zee-Troepen bestemmen; noch een Commandant en Chef, zo van de Armée als van de Vloot,

Vloot, aanstellen, dan met de vereenigde toestemming van neegen Staaten. Geen voorstel, over wat zaak het ook zijn moge, uitgenoomen dat van zig van dag tot dag te adjourneeren, zal beflist worden dan bij meerderheid der Stemmen van de vereenigde Staaten, in Congres vergaderd.

Het Congres der Vereenigde Staaten zal het recht hebben, om zig ten allen tijde van het jaar, als ook naar zulk eene plaats, binnen den omtrek der Vereenigde Staaten, te adjourneeren, als het zal goedvinden; zo echter, dat de tijd van een Adjournement niet langer dan 6 maanden duuren mag. De Vergadering zal alle maanden een Journaal haarer verrigtingen in het licht geeven; behalven van het geene de Tractaten, Verbintenissen en Krygs-Operatien aangaat, voor zo verre zij oordeelt dat die zaken geheim moeten gehouden worden. De gevoelens voor en teegen van elk der Afgevaardigden zullen in de Journaalen geboekt worden, zo dikwils een hunner zulks zal eischten. Aan de Afgevaardigden van ieder Staat, of aan een van hen in het bijzonder, zal op hun verzoek een Copij van het gemelde Journaal gegeeven worden, de bovengemelde Stukken alleen uitgezonderd, om aan de Wetgeevende Magten der respective Staaten overgeleeverd te worden.

## X.

Het Comité der Staaten, of neegen der Leeden, die het uitmaken, zullen het recht hebben, om, geduurende de Vacantien van het Congres, alle zodanige magt te oeffenen, als waar meede de Vereenigde Staaten, in Congres vergaderd, met toestemming van neegen Staaten, zullen goedvinden hen te bekleeden; mids echter dat aan dit Committée geene magt worde opgedraagen tot iets, waar toe, volgens het neegende Articul deezer Confederatie de toestemming van neegen der Vereenigde Staaten in Congres vergaderd, vereischt word.

## X I.

In gevalle Canada geneegen ware, zig bij deeze Confederatie te voegen, en aan alle de genoemene maatregelen der Vereenigde Staaten deel te neemen, zo zal het in de Unie toegelaaten worden, en alle derzelve voordeelen genieten; maar geene andere Colonie zal daar in geadmitteerd worden, dan na voorgaande toestemming van neegen Staaten.

## X I I.

Alle gepasfeerde Schriften, of Crediet-Bil-  
 liet-

lietten , als ook alle opgenoome. Gelden en gemaakte schulden , op gezag van het Congres , voor dat de Vereenigde Staaten uit kragte van deeze teegenwoordige Confederatie zijn saamvergaderd , zullen gerekend worden ten laste en ter voldoening der Vereenigde Staaten te zijn , tot welker deugdelyke betaaling en aflossing de Vereenigde Staaten zig dan ook bij deeze Acte verplichten , en de publieke trouw daar voor op de plegtigste wijze verbinden.

### X I I I.

Ieder der Staaten zal zig schikken naar de uitspraaken der Vereenigde Staaten in Congres vergaderd , en daar in ten vollen berusten , met betrekking tot alle zaaken , die door deeze teegenwoordige Acte aan de beslissing van het Congres gelaaten zijn. Alle de Artikelen deezer Confederatie zullen door ieder Staat heilig in acht genoomen worden ; en de Unie zal voor eeuwig zijn vastgesteld. Ook zal 'er geene verandering in deeze Artikelen gemaakt worden , ten zij die verandering te vooren in het Congres bepaald , en vervolgens door de Wetgeevende Magt van ieder Staat zal bekragtigd zijn.

Deeze Artikelen zullen aan de Wetgeevende Magten van ieder Staat worden voorgesteld ,  
om

om door hen onderzocht te worden; en in gevalle van goedkeuring verzoekt men hen hunne Afgevaardigden te magtigen, om die in het Congres der Vereenigde Staaten te ratificeeren, waar na dezelve voor concludief en verbindende zullen gehouden worden.

Op ordre van het Congres den 5 Decemberr 1777.

(Geteekend)

HENRY LAURENS,  
*President.*

Door

---

Door de Ratificatie van Maryland, plechtig te Philadelphia in dit jaar gevierd, heeft dit verbond van eeuwige vereeniging zyn vol beslag gekreegen. — De constitutien der byzondere Staaten, welke reeds in 't Engelsch, en ten deele in 't Fransch, het licht zien, zullen eerlang door eene bekwaame hand 't Publicq worden aangeboden.

---



A A N S P R A A K

D E R

VERGADERING,

GELAST TOT HET VERVAAR-  
DIGEN EENER NIEUWE

REGEERINGSVORM,

VOOR DEN STAAT VAN

MASSACHUSETTS-BAY,

A A N H A A R E

P R I N C I P A L E N.

„ De Overheeden hebben geene andere magt of regten, dan die  
 „ hun oorspronkelijk door het Volk verleend zijn. In alle bur-  
 „ germaatschappijen is ergends eene zelfde Oppermagt te  
 „ te vinden; ten minsten is die bij 't geheele volk. Doch de  
 „ magt, die aan eenen Koning, aan eenen Raad, of aan heiden  
 „ tevens toebetrouwd wordt, is in de onderscheidene burger-  
 „ staaten zeer verschillend. Want in sommigen heeft zig het  
 „ volk eenige regten voorbehouden; terwijl het in anderen  
 „ alles aan de voorzigtigheid en trouw zijner regeerders  
 „ heeft overgelaaten. Daar nogtans 's volks heil en geluk het  
 „ EENIG doel der burgerregeering is, gelijk dit elk moet  
 „ toestemmen, zo is alle magt, die daar van afwijkt, wet-  
 „ loos; zodat een volk, welk zulk eene magt onvoorzigtig-  
 „ tiglijk mogt weggeeven hebben, geregtigd is om de-  
 „ zelve te rug te eischen of te vernietigen, INDIEM  
 „ DESSELFS WELZIJN DIT VORDERT Niets toek  
 „ kan trouwloozere of vermeeteler zijn, dan dat zij, aan wien  
 „ tot 's volks heil en nut eenige magt toebetrouwd is, dezelve,  
 „ schoon doodlijk voor 's volks welzijn bevonden wor-  
 „ dende, uit een inzicht van eigen belang, door geweld zou-  
 „ den trachten te behouden. 't Zou wel te wenschen zijn, dat  
 „ zodanige weleer verleende magt liever door middel van  
 „ vriendelijke onderhandelingen dan door geweld te rug ge-  
 „ vorderd wierd: ook behoort men, zo 'er zelfs maar tamelijk  
 „ voor het gemeene welzijn gezorgd is, niet terstond, om  
 „ geringe oorzaken, tot dwangmiddelen en burgerlijke oor-  
 „ logen de toevlugt te neemen: doch wanneer 't zichtbaar is,  
 „ dat 's volks vrijheid en welwezen niet genoeg beveiligd  
 „ zijn, en dat 'er uit de regeeringsvorm zelve meer en duur-  
 „ zaamer onheilen dan uit eenen geweldigen ommekeer van  
 „ zaaken staan gebooren te worden; DAN EINDELIJK IS  
 „ HET LOFLIJK EN GEORLOOFD HET UITER-  
 „ STE TE BEPROEVEN EN DOOR ALLE MOGELIJK-  
 „ KE MIDDELEN DE GEDAANTE EN WIJZE DER  
 „ REGEERING TE VERANDEREN." HUTCHESON  
*Philos. moralis.* ROT. 1745. p. 235. in de Voorreden van  
 J. D. VAN DER CAPELLEN, voor PRICE's aanm.  
 over den aart der Burg. vrijheid p. 9 en 10.

## A A N S P R A A K , E N Z.

## VRIENDEN EN LANDGENOOTEN!

**D**oor U. benoemd en gelast tot de moeilijke taak, om eene burgerlijke Constitutie voor het Volk van MASSACHUSETTS-BAIJ te vervaardigen, bieden wij U. dezelve tans aan, ter uwer onpartijdige overweeginge. 't Is uwe zaak, dezelve met de grootste zorg en bijzonderste omzigtigheid te onderzoeken; en Gijl. zijt ombetwistbaar gerechtigd om of zodanige veranderingen en verbeteringen voor te stellen, als U. best zullen voorkomen, of dezelve, zo als zé nu is, te bekrachtigen, of zelve om ze geheel te verwerpen:

Gijl. begrijpt, dat het zeer moeilijk, zo niet onmogelijk is, om, in het beraemen eener Regeeringsvorm, zo veel mogelijk geschikt naar de omstandigheden der nog ongeboorne Nakomelingschap, in allen deele naar een ieders genoegen te slaagen:

Al kon men het *gebeele Lighaam* des Volks tot dit oogmerk bij een vergaderen, dan zelfs had men even billijke reeden om te besluiten, dat eene volmaakte eenstemmigheid in zulk eene me-

nigte van gevoelens, een voorwerp onmogelijk ter verkrijging was. In eene zaak van zulk een algemeen belang hebben Wij getragt ons te gedragen, zo als het aan *Representanten* van een verstandig, wijs en vrij, Volk paste, en wij hebben, gelijk *Gyl.* onzes oordeels *selfs* zoudt gedaan hebben, elkander onze gevoelens rondborstig opengelegd, en onderling zo veel toegevenheids gebruikt, als wij gevoeglijk konden doen, zonder iet wezenlijks te verliezen van dat eenig Plan, 't welk wij Ul. tans, na onze rijpste overweeing, kunnen voordragen.

Alle de Leden der Maatschappije hebben een gemeen belang in dezelve; de groote vraag is, waar in dit gemeen belang bestaat; in het bepalen van dit stuk, kan het van nut zijn eene verscheidenheid van gevoelens aan een openbaar onderzoek te onderwerpen. Maar waarlijk wijze Lieden staan zelden zo hardnekkig op hun eigen gevoelen, dat zy op dat van anderen de vereischte acht niet zouden slaan; hun verstand blijft altoos vatbaar voor overtuiging.

Dus meenen wy, dat ook in het tegenwoordig geval het algemeen gevoelen omtrent het Plan, Ul. tans voorgelegd, tot stand zal kunnen gebragt worden, indien wij ons een weinig naar elkanderen voegen, en hoofd voor hoofd van onze eigene en zelfs geliefkoosde gevoelens, in zaken van minder aangelegenheid, afzien, ten gevalle van allerwezenlykste grondbeginfelen  
en

en van bedenkingen van een algemeen nut. Maar, zonder zulk eene onderlinge inschikkelijkheid in min gewigtige zaaken, durven wij bijna zeker voorspellen, dat wij nog in lange niet, zo ooit, met eene Regeeringsvorm gezegend zullen worden, waar toe zij gerechtigd zijn, die zulk een harden strijd voor hunne vrijheid en onafhankelijkheid hebben doorgegaan.

Vergun ons bij deeze gelegenheid met een enkel woord te gewaagen, hoe ons zelfs eene heimelijke vreeze bekruipt, dat 'er in 't midden van ons sommige Liederen gevonden worden, die, de groote zaak, waar voor wij goed en bloed opzetten, niet toegedaan zijnde, bedektelijk door onzen gemeenen Vijand kunnen gebruikt worden, om verdeeldheid en tweedragt onder ons te zaaijen, in hoope van onze vereeniging tot eenige Regeeringsvorm, hoe ook genaamd, voor te komen, en ons dus van het edelst blijk zo wel als den grootsten steun onzer vrijheid en onafhankelijkheid te berooven: Indien 'er zodanige gevonden worden zal het allerwijslijkst in ons zijn, hun te tekenen, om ons voor derzelve listige aanslagen te wagten.

Laaten wij ons niet voorstellen in een volmaakt samenstelsel van Regeering te zullen overeenkomen. Die volmaaktheid is het lot der Menschen niet. Het groot oogmerk van alle regeering is de bevordering van het hoogst geluk der Menschelijke samenleving; alle gezellige

aandoening moet derhalven deel hebben, zo wel in de oprigting van eene Regeering, als in het beoordeelen derzelve, als ze reeds beraamd is: En zou het dan niet voorzigtig zijn voor ieder bijzonder Persoon, om eenige geringe bedenkingen buiten de weegschaal te laten, en zig bij eene groote meerderheid te voegen, ten zij het zaken zijn, waar in zijn geweten hem verplicht, zig anders te bepaalen? elke zodanige offering van bijzondere gevoelens ten gevalle van eensgezindheid is de sterkste proeve van algemeene goedwilligheid, en deeze beloofd eens des te grootere duurzaamheid aan eene Regeering, en een hoger graad van geluk voor de Maatschappije in deszelfs uitwerkselen. 't Is hier de plaats Ul. te errinneren, dat 'er na verloop van 15 jaaren eene nieuwe bijeenkomst gehouden kan worden, om zulke verbeteringen te maken in het Plan, waar toe Gyl. nu overeenkomt, als de ondervinding, die beste Leermeesteres, Ul. als dan zal aangewezen hebben, dat of nuttig of nodig zijn.

Eene Regeering zonder vermogen om zig te doen gelden is, ten besten genomen, maar een onnut werktuig; waarscheinlijk zou in zulk een geval zelfs, bij gebrek van innerlijke kragt, alle schyn eener Regeeringsvorm verdwijnen, en alles in eene diepe regeeringloosheid nederzinken; aan den anderen kant, is 'er wederom spoedig eene algemeene verwarring te wagten,

in.

indien elk der hooge Magten eener Regeering met geen geëevenredigd vermogen bedeed is. Zo dra immers het een deel een overwegend vermogen op de overigen verkrijgt, wordt het evenwigt weggenomen, het geheele Staatkundig gebouw begint te waggelen en stort eindelijk plotselings neder: Een vermogen zonder tegenwigt is tijrannij.

Alle de magten eener Regeering moeten derhalven in evenwigt gehouden worden; dit juist te treffen vereischt de grootste bedreevenheid in de Staatkundige Architecture.

Zij, die met het bestuur van publieke zaken belast zijn, behooren zo veel magt te hebben, als noodig is, om ieder van hun in zijn ampt nuttig te doen zijn; en men moet iedere tak der publieke Magt zodanig evenwigt toevoegen, dat 'er geene schade voor het gemeen welzijn van te wagten is.

Zijn wij zo gelukkig geweest, om in dit allergewigtigst stuk wel te slagen, dan moet het vooruitzigt van een goeden grond voor veele volgende geslagten gelegd te hebben ons genoeg volmaaken; 't staat aan U, te oordeelen, in hoe verre wij hier aan voldaan hebben, en of wij ons gebouw, overeenkomstig ons eigen Plan, waarlijk gevestigd hebben op de grondbeginselen van een vrij Gemeenebest.

Om U. zo veel mogelijk in staat te stellen,

hier over naar vereischte te oordeelen, hebben wij het noodig geacht Ul. met weinige woorden de gronden en reedenen open te leggen waar naar wij ons Plan hebben ingericht;

In het derde Artikel van de bepaling der Regten, hebben wij, zo juist ons mogelijk was, zorg gedragen voor de vrije oefening van de *Regten der Conscientie*: Wij houden ons vast verzekerd, dat onze Principalen deeze Regten boven alle andere van de grootste aangelegenheid agten; en daar wij de goede Zeeden en den openbaaren Eerdienst van het Opperweezen als onontbeerlijk tot het geluk der Maatschappye beschouwd hebben, zo vleijen wij ons, dat wy de Regten der *Conscientie* genoegzaam tegen alle mogelijke verkorting beveiligd hebben.

Dit onderwerp is lang en nauwkeurig onderzocht en overwogen, en wij hebben daar aan een tijd besteed geëvenredigd aan deszelfs gewigt. Maar het is ons ook een bijzonder genoegen, Ul. te kunnen berichten, dat, schoon de *debatten* gevoerd zijn door Lieden van verschillende benaamingen, wij egter ten laatsten met veel meer eensgezindheid zijn overeen gekomen, als doorgaans in een onderzoek van dien aart plaats heeft; wij wenschen van harten, dat dit onderwerp door Ul. onpartijdig en aandachtig mag overwogen worden; het ware inderdaad beledigend voor het Volk van MASSACHUSETTSBAY, indien het niet dan met moeite



te overtuigen ware , dat de eer en het geluk van een Volk voornamelijk van hunne deugd afhange , dat de openbaare Eerdienst van God strekt , om hier van de grondbeginfels in te boezemen , gelijk ook om een Volk te beveiligen van het gevaar , om uit den staat eener beschaafde Natie tot dien eener woeste zedeloosheid te vervallen.

In het Plan , 't welk Ul. word voorgelegd ; zijn 'er geene meer *Departementen* , als 'er volstrekt noodig zijn tot de volle en vrije uitoeffening van de magt eener Regeering : De Kamer der *Representanten* is geschikt om het verbeeldend Lighaam der *Perfoonen* en de *Senaat* , om dat der *Eigendommen* van het Gemeenebest te zijn. Beïden deeze Vergaderingen worden jaarlijks verkozen ; elk moet als een verschillend Ligchaam vergaderen , en ieder heeft het regt van weigering op de bedrijven van de andere.

Dit recht van weigering wederkeerig op elkanders bedrijven is altoos noodzakelijk ; want alle Vergaderingen van Lieden , bij dezelve gelegenheid bijeen gekomen , en door een en het zelve belang , zo wel ten opzigte van Rang , Aanzien , als Goederen , aan elkander verbonden , zijn even zeer als elk privaat Perfoon , door hunne bijzondere nijgingen en vooroordeelen , aan dwaalingen onderheevig. Deeze twee Vergaderingen zijn bekleed met de Wetgevende Magt , derzelve leden moeten jaarlijks verko-

zen worden door alle de manlijke Ingezetenen, die den ouderdom van 21 jaaren bereikt hebben, mits zij bezitters zijn van een vrij Goed binnen dit Gemeenebest, 't welk hun ten minsten de som van drie ponden 's jaarlijks opbrengt, of wier bezittingen zo aan roerende als onroerende Goederen ten minsten de som van 60 ponden in waarde beloopt.

Uwe Afgevaardigden hebben begreepen, dat Lieden die 21 jaaren oud zijn, en geen eigendom hebben, onder een van deeze twee Clasfen moeten gesteld worden; de zulken namentlijk, die op een gedeelte van hun Vaders goed leven, in de verwagting van met der tijd zelfs Eigenaars daar van te worden; of zodanigen, wier ledigheid en onbehoorlijk gedrag hun verhindert van eenig Eigendom hoe genaamd magtig te worden, of te bezitten: En wij geeven de eersten in bedenking, of het voor hun niet veiliger is, hun regt tot het verkiezen van *Representanten* voor een korten tijd op te schorten, dan hunne voorrechten voor altoos te onderwerpen aan den invloed van hun, die zo veel te min acht slaan zouden op de regten van eigendom, om dat zy zelfs niet te verliezen zouden hebben.

Volgens ons begrip behoort de magt, om eene Bill of Resolutie, die bij de twee Kamers is doorgestaan, in *revisie* te neemen, of eenige zwaarigheden daar teegen te opperen, geplaatst te

te worden in de handen van een enkel Perfoon, om zorg te draagen, dat niet alleen de wetten met behoorlijke naauwkeurigheid in een geregeld *systema* bewaard blijven, maar ook dat de drie Hooge Magten der Regeering in een juist evenwigt gehouden worden.

De wetgeveñde, de *judicieele*, en uitvoerende Magten, worden alle drie van zelfs in alle Regeeringen gevonden, en de geschiedenissen geven ons in de opkomst en ondergang van veele Staaten, menigvuldige voorbeelden, dat „wan-  
 „ neer dezelfde Perfoon of Vergadering de  
 „ Wetten maakt, verklaard en ten uitvoer  
 „ brengt, elks bezittingen al te twijfelagtig en  
 „ wankelbaar worden, om van eenige waarde  
 „ geoordeeld te worden, en dat het Volk ein-  
 „ delijk word weggesleept; door de kragt der  
 „ *corruptie*, die uit de vereeniging deezer drie  
 „ magten natuurlijk voortvloeit.”

De Gouverneur is, bij uitneemendheid, de *Representant* van het geheele Volk, als niet verkozen door een enkele Stad of Distrikt, maar door het Volk in het algemeen: Wij hebben derhalven veiligst geoordeeld, om die magt in zijne handen te stellen, en vermits de veiligheid van het Gemeenebest vorderd, dat 'er één Com-  
 mandant en Chef over de Militie zij, zo hebben wij dit bewind den Gouverneur opgedragen (om dezelfde reeden, als wy Hem de eenig geschikte Perfoon oordeelden, die men de magt  
 kon

kon toevertrouwen, om de Bills of Resolutien van de algemeene Vergadering te *reviseeren*.) Het Volk intusfchen mag, indien het zulks goedvindt, zijne eigene Officieren verkiezen.

Gijl. zult zien, dat wij beslooten hebben, dat de *representatie* na den regel van gelijkheid moet worden ingerigt: Hier meede willen wij egter niet verstaan hebben, dat elke Stad in dit Gemeenebest zo veel vermogen en invloed behoort te hebben, als het getal en de rijkdommen haarer Ingezetenen naar evenredigheid zouden vorderen; eene zodanige volstrekt gelijke *Representatie* zou onuitvoerlijk zijn, zelfs in eene Regeeringsvorm, die regtstreeks uit den staat der natuur voortkwam; hoe veel te meer dan in eenen Staat, die reeds in bijna 300 afzonderlijke *Corporaties* verdeeld is: Maar wij zijn overeen gekomen, dat elke Stad, waar in men 150 Hoofden (a) tellen kan, die tot het opbrengen van taxen verplicht zijn, gerechtigd zijn zal, om één afgevaardigden te zenden; en om voor te komen, dat grootere Steeden geen bijzonder voorregt hebben door het grooter  
aan-

(a) Hier door worden verstaan Mannelijke Ingezetenen, die den ouderdom van 21 jaaren bereikt hebben, en die Bezitters zijn van een vrij goed binnen dit Gemeenebest, 't welk hun ten minsten de som van 3 pond jaarlijks opbrengt, of die zo aan roerende als onroerende Goederen ten minsten voor de waarde van 60 pond bezitten; zie hier boven pag. 136, en art. 4. van de derde afdeeling des eersten Hoofdstuk van de Constitutie.

aantal haarer Inwoonders , hebben wij bepaald ; dat geen Stad twee Leeden zal moogen zenden , ten zij dezelve 375 Hoofden bevat , die taxen betaalen ; en dat de allervoornaamste en nog grootere Steeden één afgevaardigden meer zullen mogen zenden , voor elk getal van 225 Hoofden , die de taxen betalen , die ze boven en behalven de bovengemelde 375 Hoofden bevat : Deeze wijze van bereekening zal eene naauwkeuriger *representatie* uitleeveren , dan eenige andere , die wij konden uitdenken , indien men ze toepast op alle de Steeden in dit Gemeenebest .

Wij zijn egter van deezen regel een weinig afgeweeken met de kleine Steeden , die nu reeds *geincorporeerd* zijn , toe te laten hunne Afgevaardigden te zenden ; daar zijn er maar weinige onder , die door hunne dagelijksche aanwezigwas , binnen zeer korten tijd niet in staat zijn zullen , volgens het bovengemelde Plan , één afgevaardigden te zenden ; en de weinige , die waarschijnlijk nooit zo ver zullen komen , zijn tegenwoordig reeds in het genot van dit voorregt , en zouden het dus niet dan zeer onwillig laten vaaren .

Om den Gouverneur te beletten misbruik te maaken van de magt , die men noodzakelijk in zijne handen moet stellen , hebben wy hem een Raad toegevoegd , die hem ten allen tyde en op alle gewigtige gelegenheden met zijn advijs zal dienen : voorts zal hij het recht hebben om  
met

met advijs van zijnen Raad de Burgerlijke Magistraatsperfoonen te benoemen. Dit wierd door Uwe Gevolmagtigden geredelijk toegestemd, en zal ook buiten twijfel de goedkeuring hunner Principalen wegdragen; want, indien Amptenaaren, die de Wetten moeten verklaaren en ten uitvoer brengen, van de vrije keuze des Volks afhingen, zouden zij altoos zeer sterk onderworpen zijn aan den invloed van eerzugtige, looze en baatzugtige Lieden, die zig toeleiden de meeste stemmen te bezorgen; indien deeze Amptenaars benoemd worden door de twee Kamers, die de algemeene Vergadering uitmaaken, of door één derzelve, zo is het getal van Perfoonen, van wien de verkiezing afhangt, veel te groot, om tot verantwoording geroepen te kunnen worden, indien ze eens zwakke of ondeugende Lieden tot zulke posten stemmen; daar en boven is de Kamer der *Representanten* gesteld tot het groot Hof van onderzoek (*the grand Inquest*) der Republiek, en door het zelve moeten alle beschuldigingen van wangedrag tegen Magistraatsperfoonen ingebracht worden, terwijl de Senaat die beschuldigingen moet onderzoeken: Het ware derhalven ongeschikt, de benoeming der Amptenaaren aan deeze twee Vergaderingen over te laten, terwijl de eene hun mag beschuldigen en de andere hun kan vonnissen en afzetten: Wij meenden dus den Gouverneur met die magt te moeten bekleeden,

den, daar Hij, gelijk wij hier boven aanmerkten, de volkomen *Representant* van het geheele Volk is, en ten allen tijde bloot staat om door de Kamer voor den *Senaat* over wangedrag beschuldigd te worden; en hier moeten wij ook aanmerken, dat alle de magt, die wij den Gouverneur gegeven hebben, noodzakelijk bij één enkel Persoon moet huisvesten; en niemand kan 'er ook meer recht toe hebben, dan hij, die als Generaal der Armée, en eerste Magistraatspersoon, jaarlijks de vereenigde Stemmen heeft van het gantsche Gemeenebest.

Gijl. zult gemakkelijk begrijpen, dat het voor uwe eigene veiligheid noodzakelijk is, dat uwe Regters hunne Plaatsen zo lang blijven houden, als zij zig wel gedraagen, want Lieden, die hunne Ampten op zulken losfen voet bekleeden, als jaarlijkse en andere soortgelijke verkiezingen, zullen zig nooit zo aanhoudend en met zo veel nadruk op de Studie toeleggen, als 'er vereischt wordt, om hunne Ampten met luister waar te neemen: Regters behooren ten allen tijde te gevoelen, dat zij vrij en onafhankelijk zijn.

Uwe Gevolmagtigden hebben verder zorg gedragen, dat de Leden van het opperste *judicieels Departement*, door vastgestelde en ruime *Appointementen* in staat gesteld worden, zig geheel toe te wijden aan de pligten van hunne gewigtige be-  
die-

dieningen ; en om die reeden , zo als om dit *Departement* van alle andere takken der Regeering afgezonderd te houden ; hebben wij deszelfs Leeden van Zitting in de Wetgevende Vergadering uitgeslooten ; en wanneer onze Principalen overweegen , dat de volftrekte beslissing over hun Leeven en Goederen aan dit Gerichtshof is toevertrouwd , dan twijfelen wij niet , of zij zullen deeze maatregelen algemeenlijk goedkeuren : De ondergeschikte Regters , en alle die overige Amptenaaren , wier tegenwoordigheid altoos in de *respective Districten* vereischt wordt , zijn hier van al meede uitgeslooten.

Wij hebben aandagtelijk overwoogen de zwaa-  
righeid , van maar een ondergeschikt Regter in elk *District* te hebben ; maar , vermits de oprigting en verandering van Gerichtshoven een stuk is , 't welk geheel tot de Wetgeving behoort , hebben wij aan Uwe aanstaande Wetgevende Vergadering overgelaten , om daar in zoodanige veranderingen te maaken als de omstandigheden in de verschillende *Districten* zullen vereischen.

Uwe Gevolmagtigden oordeelden zich niet bevoegd om de eene benaming van Christenen , boven de andere te stellen : Want de Godsdienst moet ten allen tijde een stuk zijn tuschen het Opperwezen en ieder Mensch in het bijzonder ; dog wij hebben ons zelve door eenen plegtigen



gen eed egter verplicht geoordeeld, zorg te dragen, dat dezulken van alle Ampten werden uitgeslooten, die niet verkiezen die beginselen van een geestelijk Regtsgebied te *desavoueren*, welke bij de Rooms-Catholijken in sommige Landen worden staande gehouden, en die nergens anders toe kunnen dienen, dan om eene vrije Regeering, door het Volk opgericht, regtstreeks 't onderste boven te keeren.

Wij vinden noodig alle de voorrige Wetten en wijzen van procederen in de Gerichtshoven in volle kragt te doen duuren, töt dat eene aanstaande Wetgeving daar in verandering zal gemaakt hebben; Want, indien dit niet geschiedt, word het recht van Eigendom ten aanzien van vaste Goederen zeer wankelbaar, en men zou spoedig eene menigte Rechtsgedingen, twisten, en eene algemeene verwarring zien te voorschijn komen; en, op dat dit Gemeenebest uit gebrek aan behoorlijke *administratie* van Burgerlijk Recht niet in regeeringloosheid vervalle, hebben wij voorgesteld, dat de tegenwoordige Magistraatsperfoonen zo lang in hunne Ampten blijven zullen, tot dat men nieuwen daar toe zal verkozen hebben.

Dus hebben wij Ul. onpartijdig, opregt, en zo duidelijk ons mogelijk was, de redenen opgegeven, waar op wij de bijzondere deelen van het Plan, het welk wij Ul. tans voorleggen,

K

heb;

z hebben gegrond, en die ons meest nodig toescheenen UL. open te leggen.

Voor het overige smeeken wij den Grooten Bestuurder van alle gebeurtenissen aller-ootmoedigst, dat Wij en onze Nakomelingen mogen gesteld en bevestigd worden in een langduurig genot der Zeegeningen van eene wel ingerichte en vrije Regeering.

In den naam en in gevolge eener Resolutie der Vergadering,

JAMES BOWDOIN,

*President.*

*Attesteert,*

SAMUEL BARRETT,

*Secretaris.*

C O N S T I T U T I E

O F

REGEERINGSVORM,

ONTWORPEN DOOR DE GE-  
VOLMAGTIGDEN VAN HET  
VOLK VAN DEN STAAT

V A N

MASSACHUSETTS-BAY.

Die Burgerstaat is VRIJ, die naar zijnen eigen wil bestuurd wordt, of, dat op 't zelfde uitkomt, naar den wil van eene Vergadering van Gemachtigden, die door denzelven wordt aangesteld, en alleenlijk aan denzelven rekening schuldig is: En ALLZ Burgerstaaten, die op eene andere wijze bestuurd worden, of daar de Gemachtigden des Volks geen wezenlijk gedeelte der Wetgevende magt uitmaken, zijn in SLAVERNIJ.

R. PRICE's *Aanmerk. over den aart der  
Burg. vrijheid* p. 12.

CONSTITUTIE  
OF  
REGEERINGSVORM,

ONTWORPEN DOOR DE GE-  
VOLMAGTIGDEN VAN HET  
VOLK VAN DEN STAAT

V A N

MASSACHUSETTS - BAY.

*In hunne Vergaderingen gehouden te Cambrid-  
ge, begonnen den eersten September 1779,  
en op verscheidene tijden voortge-  
zet tot den 2<sup>de</sup> Maart 1780.*

Welk Plan, na alvorens door het Volk  
hoofd voor hoofd onderzocht en naargezien te  
zijn, overeenkomstig deszelfs goedvinden, zal  
verbeterd en *gecompleteerd* worden in eene  
zitting, *expresfelijk* daar toe bepaald op den  
1<sup>sten</sup> Woensdag in Junij eerstkomende. [*Gelijk  
dan ook hetzelfde in de daar toe gestelde Vergade-  
ring, na voorafgaande goedkeuring van 't Volk,  
eenpaarig is aangenomen, en voor eene steeds duu-  
rende Grondwet der Republijc van MASSACHU-  
SETTS verklaard.*]

**De Regeering** is eene instelling ten voordeele van 't **VOLK**, dat geregeerd wordt, en aan welke 't zulk eene gedaante mag geven, als het zal goeddunken; en, met te zeggen, dat het **VOLK** te veel van zulk eene magt kan hebben, zou men in de daad beweezen; dat 'er in eenen Burgerstaat eene magt moet zijn, welke die magt overtreft, die aan denzelfen het aanwezen gaf, en van welke alle gezag in 't Burgerbestier berkomstig is.

R. PRICE'S *Aanmerk. over den aart der  
Burg. vrijheid* p. 13.

CONSTITUTIE  
OF  
REGEERINGSVORM,  
VOOR HET GEMEENEBEST  
VAN  
MASSACHUSETTS.

---

---

I N L E I D I N G.

**H**et oogmerk, waar toe eene Regeering opge-  
regt, in stand gehouden en *geadministreerd* wordt,  
is geen ander, als de zekerheid van eenen Staat te  
bevestigen, te verdedigen, en de bijzondere Per-  
soonen, die dit Staatkundig Lighaam uitmaken,  
in staat te stellen tot het vrij en gerust genot hun-  
ner natuurlijke Rechten, en van alle tijdelijke ze-  
geningen: Het Volk heeft dus het recht, om, zo  
dra deeze groote oogmerken niet bereikt wor-  
den, de Regeering te veranderen, en zodanige  
maatregelen te neemen, als zij tot hunne veilig-  
heid, voorspoed en geluk noodig oordeelen.

De grond, waar op dit Staatkundig weezen  
rust, is niets anders dan eene vrijwillige vereeni-  
ging van bijzondere Personen: Het is eene on-  
derlinge overeenkomst, waar bij het geheele Volk

met elk Burger, en ieder Burger met het geheele Volk verdraagt, dat zij alle gezamenlijk geregeerd zullen worden door vastgestelde Wetten tot algemeen welzijn. Het is derhalven de plicht van het Volk, in het scheppen van zijne Regeeringsvorm, zorg te dragen, dat de Wetten na den regel van billijkheid opgesteld, onpartijdig verklaard, en getrouwelijk ten uitvoer gebragt worden, op dat ieder een ten allen tijde in dezelfde zijne beschermers vinde.

Wij dan, het Volk van MASSACHUSETTS, met dankbaare harten de Goedheid van den Grooten Wetgever des Geheelals erkennende, die ons door zijne Voorzienigheid de gelegenheid verschaft heeft, om na een bedaard en ernstig overleg, zonder bedrog, geweld of verrassing, een oorspronkelijk duidelijk en plechtig Verdrag met elkander aan te gaan, en eene nieuwe Constitutie van Regeering voor ons zelve en onze Nakomelingschap op te regten, en te gelijk de bijzondere medewerking zijner Voorzienigheid in dit ons gewigtig oogmerk affmeekende, komen overeen, ordonneeren en stellen de volgende *bepaaling van Rechten en Regeeringsvorm* tot DE CONSTITUTIE VAN HET GEMEENEBEST van MASSACHUSETTS.



# E E R S T E   D E E L .

---

## *Bepaaling der Rechten van de Ingezetenen van het Gemeene-Best van Masfachussetts.*

---

### Art. I.

**A**lle Menschen zijn vrijgeboren; ze zijn alle gelijk, en bezitten zekere natuurlijke, wezenlijke, en onvervreemdbaare Rechten; waar onder men tellen moet het recht om hun leven en vrijheid te genieten, en te verdedigen; het recht om eigendom te verkrijgen, te bezitten, en te bewaren; met een woord het recht om vijligheid en geluk te zoeken en te genieten.

### I I.

't Is het recht, zo wel als de plicht, van alle de Leden der Maatschappije het *Opperwezen*, den Grooten Schepper en Onderhouder des Geheelals, in het openbaar en op gezette tijden hunne eerbewijzen op te draagen; en geen Onderzaat mag mishandeld, ontrust, of verhinderd worden in zijn Persoon, vrijheid of bezittingen, over het dienen van God, op zodanige wijze en bij zodanige gelegenheid als meest

overeenkomt met de instemming van zijn geweten; ook niet over zijne belijdenis of gevoelens in zaken van Godsdienst; mits hij de algemeene rust niet verstoore, nog anderen in hunne Godsdienstoefening ontruste.

### I I I

Vermits het geluk van een Volk, zo wel als de goede orde en zekerheid eener Regeering, regtstreeks gegrond zijn op de Godsvrugt, Religie en goede Zeden; en daar deeze wederom door eene gantsche Maatschappije niet algemeen kunnen stand grijpen, dan door de instelling van den openbaaren Eerdienst aan het Opperweezen, en van openbaare oefeningen in Godsvrugt, Godsdienst en Zedekunde; zo is het, dat het Volk van dit Gemeenebest, ter bevordering van hun geluk, en ter verzeekering der goede orde en handhaving hunner regeering, het recht heeft, om hunne wetgeevende Vergadering met de magt te bekleeden, om de verschillende Steden, Patochien, Districten, en andere politique Lighaamen of godsdienstige Genootschappen te magtigen en te gelasten, (gelijk zij dezelve van tijd tot tijd zal magtigen en gelasten,) om op hunne eigene kosten de nodige voorziening te doen voor de instelling van den openbaaren eerdienst van God, en voor het onderhoud en de bezoldiging van openbaare Protestantische Leceraaren,  
in

in Godsvrugt, Godsdienst en goede Zeeden; in alle zulke gevallen, waar in door de Gemeente niet reeds vrijwillig voorzieninge zal gedaan zijn. Het Volk van dit Gemeenbest heeft mede het recht om hunne wetgevende Vergadering te *authorizeeren*, gelijk zij met der daad doet bij deezen, om alle en een iegelijk te verpligten tot het bijwoonen der Oefeningen, die door de bovengemelde openbaare Leeraaren op gezette tijden gehouden worden, ten zij er geene gevonden mogten worden, wier Oefeningen zij in gemoede gevoeglijk konden bijwoonen :

Onder deeze voorwaarde egter, dat de verscheidene Steden, Parochien, Distrieten en andere politieke Lighaamen of godsdienstige Genootschappen ten allen tijde het uitsluitend recht zullen hebben, om hunne eigene openbaare Leeraaren te verkiezen, en met dezelve omtrent hun onderhoud en bezolding overeen te komen.

En alle gelden, welke door den Ingezeten tot ondersteuning en in standhouding van den openbaaren Godsdienst, en het onderhoud van openbaare Leeraaren, zullen opgebracht worden, zullen, indien zulks geëischt word, altoos besteed worden tot onderhoud van die openbaare Leeraar of Leeraaren, van zijne eigene Godsdienstige Secte of benaming; mits er eene gevonden wordt, wiens Oefeningen hij bij woont: Anders mogen ze geschikt worden tot onderhoud

van

van den Leeraar of der Leeraren van de Parochie of 't District, in het welk de bovengemelde gelden worden gezameld.

Alle benamingen van Christenen, die zig vreedzaam en als goede burgers van het Gemeenebest gedraagen, zullen alle gelijkelyk onder de bescherming der wet zijn; en er zal nooit eene onderschikking van de eene Secte of benaming van Christenen aan de andere door de Wet worden vastgesteld.

#### IV.

Het Volk van dit Gemeenebest alléén heeft het uitsluitend recht, om zig zelfs te bestuuren en regeeren als een VRIJEN SOUVERAINEN EN ONAFHANGELIJKEN STAAT; en ingevolge van dien oefent en geniet het, gelijk het altoos na deeze zal oefenen en genieten, alle Magt, Regtsgebied en Recht, welke niet reeds uitdrukkelijk door hetzelfde is afgestaan, of in 't vervolg zal afgestaan worden aan de Vereenigde Staten van America in Congres vergaderd.

#### V.

Alle magt oorspronkelijk bij het Volk berustende, en van hetzelfde afkomstig zijnde, zo zijn de verscheidene Magistraatsperfoonen en Amptenaaren der Regeering, 't zij met de wet-ge-

gevende , uitvoerende , of rechterlijke magt bekleed , hunne ondergeschikte Bedienaars en Agenten ; en zijn dezelve altoos aan het Volk rekenfchap verfhuldigd.

## V I.

Geen Mensch , geene Maatschappije of Societeit van lieden , heeft eenige aanspraak , op eenige voordeelen of bijzondere en uitsluitende privilegien , hoe ook genaamd , waar door ze van de overige Leeden van dit Gemeenebest onderscheiden zouden zijn , dan voor zo verre zulks voortspruit uit dienften bewezen aan het algemeen ; en daar dit recht , op verdienften gegrond , in de natuur der zaake nog erfelijk is , nog overgedraagen kan worden aan kinderen , of nakomelingen , of bloedverwanten , zo is het denkbeeld van een Magiftraatsperfoon , Wetgeever of Rechter *bij geboorte* , ongerijmd en onnatuurlijk.

## V I I.

Eene Regeering is alleen ingesteld tot welzijn van het algemeen , tot befcherming , veiligheid , voorspoed , en geluk van 't Volk , en niet tot eer , voordeel , of bijzonder belang van eenig bijzonder mensch , familie , of Clasfe van menschen ; en even daarom heeft het Volk ALLEEN een

een onbetwistbaar, onvervreemdbaar, en onveranderlijk recht, om zijne Regeering zelfs op te rechten, om dezelve te hervormen, te verbeteren, of zelfs geheel te veranderen, indien het meent, dat zulks tot zijne verdeediging, vijligheid, voorspoed, of geluk vereischt wordt.

### V I I I.

Om voortekomen dat zij, die met publiek gezag bekleed zijn, geene onderdrukkers worden, zo heeft het Volk het Recht om de publieke Amptenaaren, op zodanige tijden en wijzen, als zij bij hunne Regeeringsvorm zullen vaststellen, tot den staat van bijzondere burgers te doen wederkeeren, en de *vacante* plaatsen, door zekere en regelmatige verkiezingen en benoemingen, te vervullen.

### I X.

Alle verkiezingen behooren vrij te zijn, en alle ingezetenen van dit Gemeenebest, de vereischten hebbende, die bij deeze Constitutie bepaald zijn, hebben een gelijk recht tot stemmen in de verkiezing der Amptenaaren, als ook om tot publieke bedieningen verkoozen te worden.

X. Elk

X.

Elk bijzonder Lid der Maatschappije heeft eene rechtmatigen eisch op deszelfs bescherming, in het genot van zijn leeven, vrijheid en goederen, overeenkomstig de vastgestelde Wetten: Bij gevolg is elk Lid der Maatschappije verplicht om zijn quote in de onkosten van deeze bescherming op te brengen, om in persoon de vereischte diensten te doen, of ten minsten daar voor eene geëvenredigde vergoeding te bezorgen: Maar geen gedeelte van het eigendom van een bijzonder persoon kan hem met recht ontnomen worden, of tot publiek gebruik geschikt worden, zonder zijne eigene toestemming, of die van het Lighaam der Repræsentanten van het Volk. In 't kort het volk van dit Gemeenebest is aan geene wetten gebonden, als die, waar aan het Lighaam der Repræsentanten, volgens de Constitutie door het Volk gekoozen, zijne toestemming gegeven heeft: En, wanneer het algemeen belang vordert, dat het eigendom van eenig particulier tot publiek gebruik geschikt worde, zal de eigenaar daar voor eene billijke vergoeding ontvangen.

X I.

Elk Ingezeeten van dit Gemeenebest moet altoos eene zekere bescherming en hulp vinden  
in

in de wetten, tegen alle verongelijkingen of mishandelingen, die hem in zijn persoon, goederen of goeden naam worden aangedaan. Hij behoort recht en gerechtigheid onbelemmerd te erlangen, zonder verplicht te zijn het te moeten koopen; volkomen, en zonder eenige weigering, spoedig en zonder uitstel, overeenkomstig de wetten.

## X I I.

Geen Ingezeeten zal verantwoordelijk zijn voor eenige misdaad of wanbedrijf, dan na dat het zelve volkomen en duidelijk, in zijn geheel en met alle omstandigheden, hem zal zijn voorgelegd: Hij zal niet genoodzaakt kunnen worden, zich zelf te beschuldigen, of tegen zich zelf te getuigen: En elk een zal het recht hebben, om alle bewijzen voor den dag te brengen, die hem gunstig zijn kunnen, om de getuigen, die tegen hem mogen opkomen, in zijne tegenwoordigheid te roepen, hun mondeling te ondervraagen, en volkomen in zijne verdediging gehoord te worden, 't zij door zijn eigen mond, of door zijn Advocaat, naar zijne verkiezing.

Geen Ingezeten zal *gearresteerd*, in gevangenis gezet of beroofd worden van zijn eigendom of ontzet van zijn vrijheden of voorrechten, of van de bescherming der wetten ver-

val-



vallen verklaard worden, in ballingschap verweezen, of beroofd worden van zijn leeven, vrijheid of bezittingen, dan door een vonnis van zijne Pairs, naar 's Lands Wet. En de Wetgevende Magt zal geene Wet maaken, die eenig Ingezeten aan eene schandelijke of hoofdstraffe blootstelt, zonder vonnis van een Rechtbank van Gezwooren; uitgezonderd 't geen het bestuur van den Land- of Zee-dienst betreft.

### X I I I.

In alle Crimineele aanklagten, is het een der grootste waarborgen van het leeven, de vrijheid en het eigendom eens burgers, dat de waarheid van 't feyt onderzocht worde, ter plaatse of in de nabuurschap der plaats, daar hetzelfde bedreeven is.

### X I V.

Eik Ingezeten heeft recht om bevrijd te zijn van alle onbehoorlijk onderzoek of aantasting van zijn persoon, zijne huizen, papieren, of bezittingen. Alle orders, tot het doen van zulk onderzoek of arrest, zijn derhalven strijdig tegen dit recht, indien de oorzaak waarom, of de grond waar op, deze orders gegeven worden niet vooraf door eenen eed of plegtige verzeeking gewettigd zij; en indien de Ordonnantie

L

van

van den Civilen Officier, tot het doen van onderzoek in verdagte plaatsen, of om een of meer verdagte Perfoonen te vatten, of hunne bezittingen te *arrestleeren*, niet behelze eene bijzondere uitduiding van den persoon, perfoonen of zaaken, die het onderwerp van het onderzoek, aantasting, of *arrest* moeten zijn.

En de Overheid behoort geene Orders van *arrest* of *apprehensie* uit te geven, dan in zodanige gevallen, en met die formaliteiten, als door de wetten zullen zijn voorgeschreeven.

## X V.

In alle twisten over het recht van eigendom, in alle Rechtsgedingen tusfchen twee of meer perfoonen, zulke gevallen alleen uitgezonderd, waar in het te vooren anders gebruikelijk geweest is, hebben de partijen het recht, om door een Rechtbank van Gezwooren gevonnist te worden: En deeze wijze van Rechtspleeging zal heilig gehouden worden, ten zij de Wetgevende Magt hier na noodig mogt oordeelen hier in verandering te maaken, ten aanzien van zaaken, die in volle Zee voorvallen, of 't geen betrekkelijk is tot de Soldij der Zeelieden.

## X V I.

De Vrijheid van de Drukkers is een wezent-  
lijk

lijk vereischte tot de verzeekering der Vrijheid in eene Maatschappij: Zij behoort derhalven in dit Gemeenebest op geenerhande wijze belemmerd te worden.

## X V I I.

Het Volk heeft het recht om wapenen te hebben en te draagen, tot gemeene verdediging; en daar 'er in tijd van vrede niets gevaarlijker is voor de Vrijheid dan staande Armeën, zo zullen deze niet op de been mogen gehouden worden, zonder uitdrukkelijke toestemming van de Wetgevende Magt; en de Militaire Magt zal altoos in een strikte subördinatie gehouden worden aan het Burgerlijk gezag, en door het zelve geregeerd worden.

## X V I I I.

Tot het bewaaren van de voorrechten der Vrijheid, en de handhaving eener vrije regeering is het volstrekt noodig; gestaadig te rug te zien naar de fundamenteele gronden der Constitutie, dezelve geduurig voor oogen te houden, en de grondbeginfels van godsvrugt, rechtvaardigheid, gematigdheid, ingetogenheid, naarstigheit en zuinigheit bestendig aan te kleeven: Het Volk behoort derhalve op alle deeze grondbeginfelsn bijzonder agteslaan in het ver-

kiezen van zijne Amptenaaren en *Representanten*; en het heeft recht van zijne Wetgevers en Magistraatsperfoonen eene strikte inagtneming deezer beginselen te vorderen, in het maaken en uitvoeren van alle wetten, die nodig geoordeeld worden tot de geschikte bestuuring van dit Gemeenebest.

## X I X.

Het Volk heeft recht, om op eene betamelijke, geschikte en vreedzame wijze, bij een te vergaderen, om over het algemeene welzijn te raadpleegen, hunne *Representanten* Instructien te geeven, en zich aan de Wetgevende Magt door middel van adresfen, requesten en remonstrantien te vervoegen, tot redres van 't ongelijk 't welk 't zelve word aangedaen en der grieven die 't drukken.

## X X.

De magt, om de Wetten, of de uitvoering der Wetten, op te schorten, behoort nooit geoeffend te worden, dan door de Wetgevende Magt zelve, of op gezag regtstreeks van de Wetgevende Magt ontleend; en dan nog alleen in zulke gevallen, als de Wetgevende Magt uitdrukkelijk zal bepaald hebben.

X X I.

De vrijheid van spreken, delibereren, en debatteeren in beide de Kamers der Wetgevende Magt, is zulk een wezenlijk vereischte tot de regten van het Volk, dat dit geene grond kan zijn tot het formeeren van eene beschuldiging, vervolging, actie of aanklagt in eenige andere Vergadering of plaats hoe ook genaamd.

X X I I.

De Wetgevende Magt behoort dikwijls te vergaderen, tot het verhelpen van grieven, het verbeteren, versterken en bevestigen der Wetten, en om nieuwe Wetten te maaken, zo als het gemeene welzijn zal vorderen.

X X I I I.

Er mag geenerhande subsidie, belasting, tax, impost, of recognitie vastgesteld, bepaald, gelegd, of geheven worden, onder wat voorwendfel hoe ook genaamd, zonder de toestemming van het Volk, of van zijne Representanten in de Wetgevende Magt.

X X I V.

Wetten, welke eene straffe behelzen op be-  
L 3drijven,

drijven, die gepleegd zijn voor het bestaan van die wetten, en die door geene vroegere wetten voor misdaden verklaart zijn, zijn onrechtvaardig, strekkende tot onderdrukking en onbestaanbaar met de fundamenteele grondbeginsels van een Gemeenebest.

X X V.

In geen geval nog 't eeniger tijd mag de Wetgevende Magt een Ingezeten schuldig verklaren van Hoog-verraad of Capitaale Misdad.

X X V I.

Geen Magistraatsperfoon of Gerechtshof zal te verregaande of bovenmatige Cautien of borgtocht eischen, of buitenspoorige geldboeten vorderen, of wreede en ongewoone straffen oefenen.

X X V I I.

In tijd van Vreede mag geen Soldaat in eenig huis geinquartierd worden, zonder toestemming van den eigenaar; en in tijd van oorlog heeft de Burger-Magistraat alleen de magt om zulke Quartieren te ordonneeren, op zodanige wijze als door de Wetgevende Magt zal zijn bepaald.

X X V I I I.

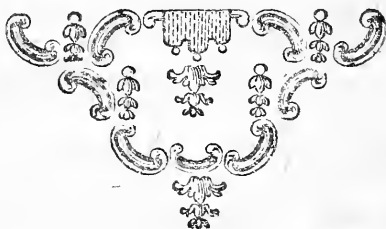
In geen geval hoe ook genaamd kan iemand onderworpen worden aan de krijgswetten, of aan eenige penaliteiten of straffen, uit kragt van dien; behalven zij, die regtstreeks in de Armée of Marine dienen, en de Landmilitie, zo lang ze met der daad dienst doet; dan in geval zulks geschiede op gezag der Wetgevende Magt.

X X I X.

Het is een weezentlijk vereischte tot het behoud der rechten van elk bijzonder persoon, van zijn leeven, vrijheid, eigendom, en goeden naam, dat de Wetten onpartijdig verklaard, en de Justitie naar behooren geadministreerd worden. Elk Burger heeft het recht om gehoord en gevonnisd te worden door Regters, die zo vrij, zo onpartijdig, zo onafhankelijk zijn, als het lot der ondermaansche dingen maar eenigzints toelaat: Het is derhalven niet alleen de beste Staatkunde, maar tevens de grootste zekerheid, voor de rechten van het Volk in 't algemeen, en van elk Burger in 't bijzonder, dat de Rechters of Leden van het Opperste Gerichtshof hunne Ampten blijven behouden, zo lang zij zich wel gedraagen, en dat hun door vaste Wetten eerlijk bezoldingen worden toegeschikt.

## X X X.

In de Regeering van dit Gemeenebest zal het Wetgevende Departement nooit het gezag voeren van de Uitvoerende of Judicieele Magten, of van een derzelven: De Uitvoerende Magt zal nooit het gezag voeren van de Wetgevende en Judicieele Departementen, of van een derzelven; en het Judicieele Departement zal nooit het gezag voeren van de Wetgevende of Uitvoerende Magten, of van een derzelven, ten einde dit eene Regeering zij van Wetten en niet van Menschen.





## T W E E D E D E E L.

*De Regeeringsvorm.*

**H**et Volk, de landstreek, te vooren de *Provincie van Massachusetts-Bay* genoemd, bewonende, komt hier bij plechtig en onderling overeen, om zich in een vrij, Souverain, Staatkundig Lighaam of Staat, met den naam van 't Gemeenebest van *Massachusetts-Bay*, te vormen.

---

## E E R S T E H O O F D D E E L,

*De Wetgevende Magt.*

## E E R S T E A F D E E L I N G,

*De Algemeene Vergadering.*

## Art. I.

**D**e Wetgevende Magt zal in twee takken verdeeld worden, — *den Senaat* en de *Kamer der Reprezentanten*, zullende elk op den anderen eene weigerende stem hebben.

Het Wetgevend ligchaam zal 's jaarlijks op den laatsten woensdag in May, en zo dikwerf zij

L 5 . . . . . meer

meer noodig zullen keuren, vergaderen; en zal scheiden en gescheiden zijn op den naast voorgaanden dag van den gemelden laatsten woensdag in May; en zal genoemd worden, DE ALGEMEENE VERGADERING of (HET HOF GENERAAL) VAN MASSACHUSETTS.

## II.

Geen Bil of *Resolutie* van den Senaat of de Kamer der *Representanten* zal een Wet worden, en als zodanig kracht hebben, voor en aeer die ter overziening aan den Gouverneur is gegeven: En, indien hij bij de overziening dezelve goedkeurt, dan zal hij zijne goedkeuring te kennen geven, met dezelve te tekenen. Maar, indien hij eenige tegenwerping, om zulk eene *Resolutie* of Bil te doen doorgaan, mogt hebben, dan zal hij dezelve, met zijne tegenwerpingen hierop in geschrifte aan den Senaat of de Kamer der *Representanten*, uit welke van beiden die zal zijn voortgekomen, terug zenden: Welke de tegenwerpingen, door den Gouverneur overgezonden, in hunne Registers zullen brengen, en op nieuw de gemelde Bil of *Resolutie* in overweging nemen:

Maar, indien na zulk eene nieuwe overweging twee derde van den gemelden Senaat of Kamer der *Representanten*, in weerwil der gemelde tegenwerpingen, overeenkomen zullen, om in dezelve te berusten, dan zal die, te zamen met

met de tegenwerpingen, aan de andere tak der Wetgevende magt worden gezonden, daar dezelve dus op nieuw zal overwogen worden; en, indien die door twee derde der tegenwoordige zijnde Leden wordt goedgekeurd, dan zal dezelve de kracht eener Wet hebben: Maar de stemmen der beide Kamers zullen in alle zulke gevallen met *ja* en *neen* worden gegeven; en de naemen der perfoonen, welken voor of tegens zulk een Bil of *Resolutie* stemmen, zullen in de publieke Registers van 't Gemeenebest worden opgetekend.

Ten einde onnoodige verwijlingen te vermijden, indien eenige Bil of *Resolutie* door den Gouverneur binnen vijf dagen niet zal zijn teruggezonden, na dat die Hem zal zijn aangeboden, zo zal dezelve de kracht eener Wet hebben.

### I I I.

Het Hof Generaal zal voor altijd de magt en 't gezag hebben, om hooge en laage Rechtbanken of andere Hoven opterichten en vast te stellen, om in den naam van het Gemeenebest gehouden te werden, ten einde allerlei misdaden, beledigingen, verschillen, pleidooien, klagten, *actien*, daaden, zaaken of dingen, hoe ook genaamd, ontstaande of voorvallende in het Gemeenebest, of tusfchen of betrekkelijk tot lieden, welke in 't zelve wonen, of hun verblijf houden, of in 't zelve gebragt zijn, te hooren, te

on-

onderzoeken en te berechten; 't zij zij lijfstrafelijk of burgerlijk zijn, 't zij de gemelde misdaden capitaal zijn of niet, 't zij dezelve verschillen zijn zaakelijk, personeel of gemengd, en om dezelve te beslifen en ter uitvoering te brengen: Aan welke Hoven en Gerechten hier bij alle magt en gezag word gegeven en toegekend, om van tijd tot tijd eeden en verzeeringen te doen geven, ten einde de waarheid, in eenig stuk van geschil voor hun hangende, dies te gemakkelijker te ontdekken.

#### I V.

En verder, worden hier bij volkomen magt en gezag aan de gemelde Hoven General gegeven, om van tijd tot tijd, te maken, te belasten en vast te stellen, allerlei heilzaame en redelijke orders, Wetten, *Statuten*, verboden, schikkingen, en *instructien*, met of zonder straffen, zo als met deeze *Constitutie* best strookende en niet strijdig zijn, na dat zij zullen oordeelen tot 't meest goed en welzijn te zijn van dit Gemeenebest, van de Regeeringsvorm en deszelfs onderhouding, en van deszelfs onderhoorigen, en van 't noodig onderhoud en verdediging van deszelfs Staatsbestuur en om 's jaarlijks te benoemen en aantestellen, of door bepaalde wetten te voorzien, dat alle Burgerlijke Beambten benoemd en aangesteld worden,

den , in zo verre er in derzelver verkiezing of aanstelling in deeze Form van Regeering hier na niet voorzien is ; en om de verschillende plichten , magt en bepaalingen van de verschillende Burger en Krijgsambtenaaren ; en den aart van zulke eeden en verzekeringen , als van elk hunner zullen gevorderd worden , om hunne verschillende ambten en plaatsen te kunnen waarnemen , aan te wijzen , zo dat zij strookende en niet strijdig zijn met deeze *Constitutie* ; en om geëvenredigde en redelijke schattingen , belastingen en taxen opteleggen en te heffen van alle de inwooners , of die hun verblijf houden , of goederen leggende in dit Gemeenebest hebben en also om redelijke rechten en imposten te leggen en te heffen op en van alle voortbrengzelen , goederen , waaren , koopmanschappen en gerievelijkheeden , hoe ook genaamd , welke in 't zelve zijn ingevoerd , voortgebracht of verwerkt , om uitgegeven en gebruikt te worden met vergunning en onder 't opzicht des Gouverneurs van dit Gemeenebest in de tijd , met *advies* en toestemming van den Raad , ten gemeen welzijn , ter noodwendige verdediging en ondersteuning der Regeeringsvorm van het gemelde Gemeenebest , en de beschermingen verdediging van deszelfs onderhoorigen , ingevolge zulke besluiten , als in 't zelve van kracht zullen wezen.

En

En dewijl de publieke lasten der Regeerings-  
vorm, of van eenig deel derzelver, geheven wor-  
den van de goederen en bezittingen, in diervoe-  
gen als tot nu toe geschied is, zal 'er, ten ein-  
de zulke heffingen op eene gelijken voet mo-  
gen geschieden, ten minsten eens in de tien  
jaaren eene waardeering van alle de bezittin-  
gen in dit Gemeenebest plaats hebben, ten  
ware het Hof Generaal zulks meermaalen nood-  
zaakelijk keurde.



EERSTE HOOFDSTUK,  
TWEDE AFDEELING,

*Van den Senaat.*

---

Art. I.

**A**lle de Eigenerfden en overige Ingezetenen van dit Gemeenebest, volgens de Constitutie daar toe gerechtigd, zullen jaarlyks verkiezen veertig perfoonen tot Raadsheeren en Senatoren voor het daar aan volgende jaar: Deeze benoeming zal geschieden door de inwooneren in zo veele Distrieten of Wijken verdeeld, als de Algemeene Vergadering van tijd tot tijd ten dien einde zal ordoneeren: De Algemeene Vergadering zal, in het bepalen, hoe veel Raadsheeren door elk Distriët respectivelyk zullen verkozen worden, zich reguleeren naar evenredigheid van de algemeene lasten, die door de genoemde Distrieten gedraagen worden: De Algemeene Vergadering zal ook aan alle de Ingezetenen van het Gemeenebest tijdig bekend maaken de grenspaalen van elk Distriët en het getal van Raadsheeren, die daar in moeten verkozen worden; mits het getal der Distrieten  
nooit

nooit minder zij dan dertien, en dat geen District zo groot zij, dat het recht hebbe om meer dan zes Raadsheeren te kiezen. Voorts zullen de respectieve Graaffschappen, waar in dit Gemeenebest voorheen is verdeeld geweest, zo lang gehouden worden voor Districten tot het kiezen van Raadsheeren gerechtigd, tot dat de Algemeene Vergadering nodig zal vinden hier in verandering te maaken, (uitgezonderd dat de Graaffschappen van *Duke's County* en *Nantucket* te samen maar één District zullen formeeren.)

Het getal der Raadsheeren, door de genoemde Districten te verkiesen, zal zijn als volgt.

Suffolk. . . . . 6	York. . . . . 2
Esfex. . . . . 6	Duke's County } . 1
Middlefex. . . . . 5	en Nantucket. }
Hampshire. . . . . 4	Worcester. . . . . 5
Plymouth. . . . . 3	Cumberland. . . . . 1
Barnstable. . . . . 1	Lincoln. . . . . 1
Bristol. . . . . 3	Barkshire. . . . . 2

### I I.

De Senaat zal de eerste tak der Wetgeevende magt zijn; en de Raadsheeren zullen op de volgende wijze verkoren worden. Er zal namelijk voor altoos jaarlijks, op den eersten maandag in April, eene bijeenkomst zijn van de Inwoonderen van elke Stad of Plaats in de onderschei-



scheidene Districten van dit Gemeenebest. Deze bijeenkomst zal door de *Selectmen* (of Verkoorenen) van elke Stad of Plaats uitgeschreeven, en ten minsten zeven daagen voor den eersten maandag in April, volgens voorschrift van de wet, moeten worden bekend gemaakt, ten einde als dan het bepaald getal van Personen tot Raadsheeren te verkiezen; en in zodanige bijeenkomst zal elk mannelijk Ingezeten oud 21 jaar, en daar boven, bezitter zijnde van een vrij eigen erf, jaarlijks drie pond aan renten opbrengende, of de waarde van zijne bezittingen, hoe ook genaamd, op 60 pond kunnende reekenen, gerechtigd zijn tot het stemmen van de Raadsheeren voor het District, waar van hij een Inwooner is; en, om allen twijfel ten aanzien van de betekenis van het woord INWOONER in deeze Constitutie weg te neemen, zo zal elk als een Inwooner, gerechtigd tot het stemmen, en om gestemd te worden tot eenig Ampt of Bediening in deezen Staat, worden aangemerkt in die Stad, Plaats, District of Plantagie, daar hij woont en kan gezegd worden t' huis te zijn.

De *Selectmen* van de respectie Steeden en Plaatsen zullen in deeze bijeenkomst de voorzitting hebben, en zich onpartijdig moeten gedraagen: Zij zullen de stemmen over neemen van alle de tegenwoordig zijnde Inwooners der Plaats, die tot het kiezen van Raadsheeren ge-

*qualificeerd* zijn, zo als hier boven is vermeld: Zij zullen deeze stemmen opnemen en tellen in eene openbaare bijeenkomst ( waar toe ieder een, hoe ook genaamd, den vrijen toegang zal hebben, ) en in tegenwoordigheid van den Secretaris der Plaats, die in 't bijzijn van de *Selectmen*, en in die zelfde openbaare bijeenkomst, stiptelijk aantekening zal houden van ieders naam, die gestemd wordt, en van het getal der stemmen. Eene egte Copije van deeze Aanteekening of Notulen, geattesteerd door de *Selectmen* en den Secretaris der Plaats, zal wel verzegeld worden en geadresseerd aan den Secretaris, in der tijd van dit Gemeenebest, met een Opschrift, waar in de inhoud der Papieren uitdrukkelijk vermeld zal worden. De Secretaris der Plaats zal dit verzegeld Papier jaarlijks, ten minsten 30, dagen voor den laatsten woensdag van Mey, behandigen aan den Sheriff van het District, waar in de Stad of Plaats gelegen is, of ten minsten 17 dagen voor den laatsten woensdag in Mey ter Secretarij van dit Gemeenebest; gelijk ook de Sheriff van elk District alle zulke gecertificeerde Copijen, bij hem ontvangende, mede ten minsten 17 dagen voor den laatsten woensdag van Mey, ter Secretarij van dit Gemeenebest zal moeten behandigen.

De Inwooners der Plantagien, welke niet *geincorporeerd* zijn, *gequalificeerd* zijnde of zultende zijn zo als deze Constitutie vermeldt, en die

die gemagtigd en gelast zijn of zullen zijn om publijcque belastingen tot onderftand der Regeering zich onder henzelve op te leggen, zullen eeven eens gerechtigd zijn tot het ftemmen van Raadsheeren en Senateuren in de Plantagien, daar zij woonagtig zijn, als de Steeluiden in hunne refpective Steeden. De Vergaderingen in de Plantagien zullen ten dien einde jaarlijks gehouden worden, den eerften maandag in April, op zodanige plaats in de refpective Plantagien, als de Bijzitters daar toe zullen beftemmen; welke Bijzitters hetzelfde gezag zullen hebben om de ftemgerechtigden op te roepen, de ftemmen op te neemen en optetekenen, als de *Selectmen* en Secretarifen in de refpective Steeden, alles overeenkomstig deeze Conftitutie; en alle andere Lieden, die in *ongeincorporeerde* Plaatsen woonen (*gequalificeerd* als hier boven is vermeld) die door de Bijzitters van eene nabij gelegene Stad of Plaats getaxeed zijn zullen tot onderftand der Regeering, zullen mede het recht hebben om te ftemmen in de verkiezing van Raadsheeren en Senateuren in die Stad of Plaats, daar zij door bovengemelde taxatie onder begreepen zijn; en de Bijzitters van die Stad of Plaats, daar zij getaxeed zijn, zullen hen mede de tijd en plaats van bijeenkomst ten dien einde moeten bekend maaken.

## I I I.

En, om de verkoozene Raadsheeren op den laatsten woensdag in Mey jaarlijks behoorlijk te doen bijeenkomen, zal de Gouverneur met vijf Leden van den Staatsraad, inder tijd, zo spoedig mogelijk de overgezondene Copien van bovengemelde Aanteekeningen of Lijsten van Stemmen onderzoeken; en 14 dagen voor den gemelden dag zal hij zijne Beroepings brieven afzenden aan zulke Perfoonen, als hem zal blijken door eene meerderheid van stemmen verkozen te zijn, om op den gemelden dag te compareeren, en ingevolge van dien hunne plaats in den Senaat te neemen; mits dat evenwel voor het eerste jaar de gemelde Lijsten van stemmen zullen onderzocht worden door den President en vijf Leden van den Staatsraad der voorige Regeringsvorm, en dat de President mede voor het eerste jaar op dezelfde wijze zijn Beroepingsbrieven zal zenden aan zodanige lieden, die verkoren zijn zullen, om hunne plaatsen te neemen als hier boven is gemeld.

## I V.

De Senaat zal bij eind-oordeel zonder eenig hooger beroep beslissen in geschillen omtrent de Verkiezingen, Stemmen en qualificatien van haare eigene Leeden, zo als door de Constitutie

tutie is aangewezen: En de Senaat zal op den gemelden laatsten woensdag in Mey jaarlijks vaststellen en verklaaren, welke perfoonen 'er in elk Distriët bij meerderheid van stemmen tot Raadsheeren verkozen zijn: En, in geval het zal blijken, dat in het een of ander Distriët het volle getal van Raadsheeren niet zal zijn gekozen, door eene meerderheid van stemmen, zal dit gebrek op de volgende wijze vervuld worden: Namelijk, de Leden van de Kamer der *Representanten* en zodanige Raadsheeren, als voor verkoren zullen zijn verklaard, zullen de naamen opneemen van zulke lieden, die bevonden zullen worden, in dat zelfde Distriët (daar dit gebrek plaats heeft) de meeste stemmen gehad te hebben, en egter niet verkoren zijn. Het getal dezer naamen zal dubbeeld zijn moeten van het getal van Raadsheeren, die 'er nog vereischt worden, indien 'er zo veele gestemd zijn zullen, en uit deezen zullen zij bij beslootene briefjes verkiesen zo veele Raadsheeren, als 'er vereischt worden, om in dat Distriët de vacante plaatsen te vervullen. Op deeze wijze zullen alle zodanige vacante plaatsen in den Senaat worden vervuld, in elk Distriët van dit Gemeenebest: En op dezelfde manier zullen alle plaatsen in den Senaat, die door het afsterven of vertrek uit deezen Staat van een of eenige Raadsheeren zullen open vallen,

vervuld worden, na dat zodanige plaatsen voor vacant zullen verklaard zijn.

V.

Niemand zal tot Raadsheer kunnen gekozen te worden, als die uit eigen hoofde bezitter is van een Eigen-erf binnen dit Gemeenebest, ter waarde van 300 Ponden ten minsten, of van roerende goederen ter waarde van 600 Ponden, ten minsten, of van bijde ter waarde van dezelfde somma, en ten zij hij den tijd der vijf laatste jaaren voor zijne verkiezing een Inwooner van dit Gemeenebest geweest zij, en ook ten tijde van zijne Verkiezing een Inwooner zij van het District, waar voor hij tot Raadsheer gekozen word.

V I.

De Senaat zal de magt hebben om zich zelve te *adjourneeren*, mits zodanig *rees* niet langer zij dan den tijd van twee dagen op een maal.

V I I.

De Senaat zal zijnen eigen President verkiezen, zijne eigene Officieren en Amptenaaren benoemen, en zelve de regelen bepaalen, die Hij in zijne Vergaderingen en handelingen zal in agt neemen.

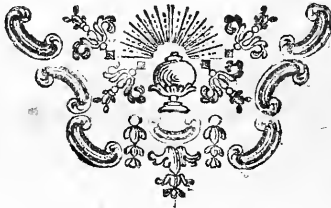
VIII.

V I I I.

De Senaat zal een Gerechtshof zijn bekleed met volkomen gezag tot het hooren en vonnissen over alle aanklagten, die door de Kamer der *Representanten* worden ingebracht tegen een of meer Amptenaaren van dit Gemeenebest over wangedrag of kwaad bestuur in hunne ampten: Maar, eer zij tot het houden van eene rechtspleeging over eenige aanklagte, hoe ook genaamd, overgaan, zal aan de Leden van den Senaat respectivelijk den eed worden afgenomen, dat zij de zaak in *questie* opregt en onpartijdig zullen onderzoeken en daarin uitspraak doen, overeenkomstig met 't geen beweezen zal worden. Hunne vonnissen zullen egter niet verder strekken dan om den beschuldigten van zijn ampt of ampten te ontzetten, en hem voor onbekwaam te verklaaren om eenige bediening, waar aan een vertrouwen of voordeel verknogt is, in dit Gemeenebest waar te neemen: Maar de Persoon, op deeze wijze verweezen, zal egter bloot staan om op nieuw aangeklaagd, te regt gesteld, gevonnist en gestraft te worden, overeenkomstig de Wetten des Lands.

## I X.

Niet minder dan 16 Leden van den Senaat zullen 'er vereischt worden, om eene Vergadering tot behandeling van zaaken te houden.





EERSTE HOOFDSTUK,  
DERDE AFDEELING.

*Van de Kamer der Representanten.*

---

Art. I.

**E**r zal in de Wetgevende Magt van dit Gemeenebest een Ligchaam zijn, 't welk het Volk zal *representeeren* (of verbeelden), en jaarlijks zal verkoozen worden, gevestigd op het grondbeginzel van gelijkheid.

I I.

En, ten einde deeze *Representatie* der Burren van dit Gemeenebest met der daad naar de regel van gelijkheid ingericht zij, zal elke *geincorporeerde* Stad, waar in men 150 Koppen telt, die taxen betalen, éénen *Representant* mogen benoemen; elke *geincorporeerde* Stad of Plaats, welke 375 Koppen bevat, die taxen betaalen, zal twee *Representanten* mogen benoemen: Elke *geincorporeerde* Stad of Plaats, welke 600 Koppen bevat, die Taxen betalen, zal drie *Representanten* mogen benoemen; en zo voortgaande

de zal elke *geincorporeerde* Stad of Plaats voor elk getal van 225 Koppen, die taxen betalen, boven de hier boven bepaalde, ook telkens ééne *Representant* meer mogen benoemen; onder deeze voorwaarde egter, dat elke Stad of Plaats die nu reeds *geincorporeerd* is, schoon ze geen 150 Koppen, die taxen betalen, binnen haaren omtrek tellen kan, één *Representant* zal mogen benoemen; maar na deezen zal geene Plaats *geincorporeerd* worden met het daar aan verknogte voorrecht van een *Representant* te kiezen, ten zij ze 150 Koppen, die taxen betalen, haaren omtrek tellen kunnen. En de Kamer der *Representanten* zal de magt hebben, om van tijd tot tijd zodanige Steeden in geldboetens te beslaan, als nalatig zullen bevonden worden in het verkiezen en 't overzenden der benoeming van Leden, overeenkomstig deeze *Constitutie*.

De onkosten van de rijs naar de Algemeene Vergadering, en de te rug rijs naar huis, eens in elke *Sessie*, en niet meer, zullen komen ten lasten van het algemeen, en uit de publycque *Tbesaury* betaald worden aan elk Lid, die, naar het oordeel van de Kamer, 'er zo vroeg verschijnt als mogelijk is, en niet vertrekt zonder verlof.

III.

Elk Lid van de Kamer der *Representanten* zal

zal gekozen worden bij schriftelijke stemming : Hij zal ten minsten één jaar voor zijne benoeming een Inwooner van de Plaats, daar hij verkozen wordt, moeten geweest zijn, en te gelijk in persoon eigenaar moeten zijn van een Eigen-erf ter waarde van 100 ponden of van eenig andere goederen, die taxen onderhevig zijn, ter waarde van 200 ponden, alles in de Plaats daar hij tot *Representant* gekozen wordt, en hij zal daadelijk ophouden een *Representant* te zijn, zo dra dra hij niet meer *gequalificeerd* is als boven.

#### I V.

Elk mansperfoon een en twintig jaaren oud, die in eenige bijzondere Stad van dit Gemeenebest, ten minsten een naast voorgaand jaar, woonagtig is geweest, die in zodanige Stad een vrij Eigen-erf bezit, 't welk hem jaarlijks 3 ponden aan *Revenuen* opbrengt, of die eenigen eigendom bezit ter waarde van 60 ponden, zal het recht hebben om te stemmen in de verkiezing van een of meer *Representanten* voor de bovengemelde Plaats.

#### V.

De Leden van de Kamer der *Representanten* zullen jaarlijks gekozen worden in de maand  
Mey.

Mey, en wel ten minsten 10 dagen voor den laatsten woensdag in die maand.

V I.

De Kamer der *Representanten* zal de groote Raad van onderzoek (*Inquest*) van dit Gemeenebest zijn; en alle aanklagten, die door het zelve gedaan worden, zullen gehoord, gerechtelijk onderzocht, en gevonnist worden door den Senaat.

V I I.

Alle Bills of *Resolutien* tot het opleggen van eenige lasten moeten hun begin neemen in de Kamer der *Representanten*; maar de Senaat mag daarin eenige veranderingen voorstellen, of behoudens die veranderingen daarin toestemmen zo als in alle andere *Resolutien*.

V I I I.

De Kamer der *Representanten* zal de magt hebben, om zig zelfs te *adjourneeren*; mits zodanig *Reces* niet langer duure dan de tijd van 2 dagen op eenmaal.

I X.

Niet minder dan 60 Leden van de Kamer der  
Re-

*Representanten* zullen 'er vereischt worden, om eene Vergadering te houden tot verrigting van zaaken.

X.

De Kamer der *Representanten* zal de eenige Rechter zijn in géschillen over de verkiezingen, benoemingen, en *qualificatien* van haare eigene Leden, zo als door de *Constitutie* is aangewezen; zij zal zelve haaren eigen Spreeker kiezen, zelve haare eigene Officieren en Amptenaaren benoemen, en zelve de regelen en orders vaststellen waar na zij zig in haare Vergaderingen en handelingen zal gedraagen: De Kamer zal het gezag hebben, om door gevangensstelling te straffen alle en een iegelijk, die geen Lid derzelve zijnde zig zal schuldig maaken aan oneerbiedigheid jegens de Kamer door een ongeschikt of hoonend gedrag in derzelve tegenwoordigheid gehouden, of die in de Stad, daar de Algemeene Vergadering zit, en terwijl dezelve werkelijk vergaderd is, eenig kwaad zal drijgen jegens het leven of de goederen van een der Leden, wegens iets 't geen gezegd of gedaan zijn mogt in de Kamer, of die iemand van de Leden daarom met geweld zal bejegenen, of zelve die zal aanvallen of ophouden of arresteeren een getuige of eenig ander Perfoon, die van wegen de Kamer gelast is om aldaar te verschijnen, 't zij in het gaan of in het terugke-

keeren, of die eenig Perfoon, op order van de Kamer *gearresteerd*, zal doen vrijlaaten. Geen Lid van de Kamer der *Representanten* zal *gearresteerd* worden of genoodzaakt zig te verborgen wegens eenig ordinair *Proces*, gedurende het gaan naar en het terugkeeren van het tegenwoordig zijn bij de Algemeene Vergadering.

## X I.

De Senaat zal in gelijke gevallen ook dezelfde magt en gezag hebben; en de Gouverneur en Staatsraad zullen in gelijke gevallen mede die zelfde magt tot straffen hebben, mits egter dat zodanige gevangen-stelling op een bevelschrift of order van den Gouverneur, Staatsraad, Senaat, of Kamer der *Representanten* voor een der bovengemelde misdrijven, niet langer duure dan een termijn van 30 dagen.

De Senaat en de Kamer der *Representanten* zullen gerechtelijk mogen onderzoeken en vonnissen in alle gevallen daar het op hunne rechten en privilegien aankomt, en waar in zij volgens de *Constitutie* recht hebben, om dezelve gerechtelijk te onderzoeken, 't zij door Gecommitteerdens uit hun *Corps*, of op zulke andere wijzen, als zij respectivelijk best zullen oordeelen.

## TWEEDE HOOFDDEEL,

*Over de Uitvoerende Magt.*

### E E R S T E A F D E E L I N G.

*Gouverneur.*

---

#### Art. I.

**D**aar zal een opperste uitvoerende Magistraatsperfoon wezen, die genoemd zal worden DE GOUVERNEUR VAN 'T GEMEENEBEST VAN MASSACHUSETTS; en wiens titul zal wezen — ZIJN EXCELLENTIE.

#### I I.

De Gouverneur zal 's jaarlijks worden gekozen: En niemand zal tot dit ambt verkiesbaar wezen, ten zij hij ten tijde der verkiezing reeds zeven jaar een Inwooner van dit Gemeenebest geweest zij; ten zij hij terzelver tijd onder de stemgerechtigden geteld worde, uit hoofde van 't bezit in zijn eigen naam van een vrij goed van 1000 pond in den omtrek van dit Gemeenebest; en ten zij hij verklaare van den Christelijke Godsdienst belijdenis te doen.

#### III.

## I I I.

Die geenen, welke bevoegd zullen wezen om tot de verkiezing van Raadsheeren en *Representanten* in de verschillende Steeden van dit Gemeenêbest te stemmen, zullen in eene Vergadering tot dit oogmerk 's jaarlijks aangelegd, op den eersten maandag in April hunne stemmen ter verkiezing van een Gouverneur aan de Gekooenen Mannen opgeven, welke in deeze Vergadering zullen voorzitten; en de Stads-Secretaris zal, in de tegenwoordigheid en met hulp der Gekooenen-mannen, in de opene Volksvergadering de stemmen uittrekken en tellen, en een lijst der gestemde perſoonen maaken, met 't getal der stemmen voor elk perſoon tegen over deszelfs naam: Hij zal insgelijks een echte aantekening hier van in de Stads-Registers maaken, en eene openlijke verklaring hier van in de gemelde Vergadering doen: En hij zal, in de tegenwoordigheid der Inwooners Copien van de gemelde Lijst, bij hem en de Gekooenen-mannen getekend, verzegelen en ten minsten dertig dagen voor den laatſten woensdag in Mey aan den *Sheriff* van het Graaffchap zenden: En de *Sheriff* zal dezelve aan het Comptoir van den Secretaris overzenden, ten minsten 17. dagen voor den voorſz. laatſten woensdag in Mey, of anders zullen de Gekooenen-mannen moeten zorg dragen dat dezelve Lijſten ten Comptoire van den



den Secretaris van 't Gemeenebest, zeventien dagen voor den gemelden dag, worden gezonden: De Secretaris zal dezelve voor den Senaat en de Kamer der *Representanten*, op den laatsten woensdag in Mey, om door hun onderzocht te worden, open leggen: En in gevalle eener verkiezing bij de meerderheid der stemmen, volgens de ingekomen Lijsten, zal de benoeming door hun verklaard en bekend gemaakt worden: Maar, indien niemand de meerderheid van stemmen zal hebben, zal de Kamer der *Representanten*, bij besloten briefjes twee, uit de vier perfoonen kiezen, welken het hoogste getal van stemmen hadden, indien 'er zo veelen stemmen hebben gekregen; doch, indien anders, dan uit het getal der gestemden, en die twee dus gekozen perfoonen op nieuw tot den Raad zenden: Waar na de Raad zal voortgaan, om bij besloten briefjes een te kiezen, die Gouverneur zal verklaard worden.

#### I V.

De Gouverneur zal de magt hebben, om naar zijn goedvinden de Raadsheeren van 't Gemeenebest in de tijd, van tijd tot tijd, te vergaderen en bijeenteroepen; en de Gouverneur zal en mag met de gemelde Raadsheeren, of ten minsten met vyf derzelve, van tijd tot tijd een Raad houden, om de zaaken van 't Gemeene-

N

best,

best, overeenkomstig de *Constitutie* en Wetten van den Lande; in orde te houden en te be-  
stuuren.

## V.

De Gouverneur zal, met goedkeuring van den Raad, de magt en 't gezag hebben, om, gedurende de zitting van de Algemeene Vergadering, dezelve opteschorten of uitstellen tot een zekeren tijd, zo als de twee Kamers zullen verzoeken; als mede om dezelve daags voor den laatsten woensdag in Mey te doen scheiden; voorts om bij 't *Reces* (of afwezen) van gemelde Vergadering, dezelve van tijd tot tijd uitstellen, maar niet langer dan negentig dagen voor elk *Reces*; en om dezelve vroeger dan de tijd der opschorting of van 't uitsel weder bijeen te roepen, indien het welzijn van het Gemeenebest zulks zal vereischen: En, in gevalle dat eenige besmettelijke ziekten in de plaats, in welke de Vergadering gewoon is van tijd tot tijd bijeen te komen, regeerden, of dat 'er eenige andere oorzaak ware, door welke de gezondheid of het leven der Leden mogt in gevaar raaken, door zich derwaarts te begeven, mag hij eenige andere meer geschikte Plaats in den Staat voor die zitting kiezen.

De Gouverneur zal gemelde Algemeene Vergadering 's daags voor den laatsten woensdag in Mey van een doen scheiden.

## VI.

## V I.

In geval van verschillen tusfchen de twee Kamers, met betrekking tot de noodzaakelijkheid en gefchiktheid der tijd van opfchorting of uitftel, zal de Gouverneur, met kennis van den Raad, het recht hebben, om de Algemeene Vergadering op te fchorten of uit te ftellen, dog niet langer dan negentig dagen, als hij zal oordeelen ten meeften nutte van het gemeen welzijn te ftrekken.

## V I I.

De Gouverneur van dit Gemeenebest in de tijd zal de *Commandant en Chef* wezen van de Land en Zeemagt, en van alle de Krijgsbenden van den Staat te water en te land, en zal volkomen magt hebben, om zelfs, of door eenig Bevelhebber, of ander Officier of Officiers de Krijgslieden en de Zeemagt van tijd tot tijd te oefenen, te onderrichten en te beftuuren, en, ter bijzondere verdediging en veiligheid van 't Gemeenebest, deszelfs Inwooners op te ontbieden en in de wapenen te brengen, zich aan derzelve hoofd te plaatfen, hen te leiden, en met hun tegen te gaan, terug te drijven, weerftand te bieden, uit te jagen en te vervolgen door geweld van wapenen, zo te water als te land, binnen of buiten de paalen van het Gemeenebest,

best, en dus, om om te brengen, te verslaan, en, zo 't de nood vordert, te verwoesten en onder te brengen, op alle geoorloofde wijzen, door ondernemingen en middelen, hoe ook genaamd, allen en een iegelijk persoon of personen, als, in vervolg van tijd, op eene vijandelijke wijze de verwoesting, overweldiging, verlies of schaade van dit Gemeenebest zullen trachten te weeg brengen; om de Militaire Rechtspleeging te voeren over de Land en Zeemagt, en over de Landmilitie, in daadelyken dienst, in tijden van oorlog of inval, als ook in tijden van oproer, door de Wetgevende Magt voor zodaanig verklaard, als de gelegenheid noodzakelijk zal vorderen; voorts om door alle mogelijke wegen en middelen, allen en een iegelijk met hunne schepen, wapenen, *ammunitie*, en andere goederen, te vatten en aan te houden, die op eene vijandelijke wijze een inval zullen doen in 't Gemeenebest, of 't zelve zullen trachten te bemachtigen, te overweldigen, of te schaaden.

En zal de Gouverneur met alle deze en andere magt, tot de ambten van Capitein-Generaal en Commandant en Chef en Admiraal betrekkelijk, bekleed zijn, om dezelve te oefenen overeenkomstig de regelen en schikkingen der *Constitu-  
tie* en de Wetten van den Lande, en anders niet.

Behoudens echter, dat de gemelde Gouver-

neur niet zal vermogen uit hoofde zijner magt door deze *Constitutie* hem reeds vergund, of in 't vervolg bij de Wetgevende Magt verder te vergunnen in vervolg van tijd eenigen der Inwooners van dit Gemeenebest te vervoeren, of te verplichten om buiten deszelfspaalen te trekken, zonder hunne vrije en vrijwillige toestemming, of de toestemming van de Algemeene Vergadering; uitgezonderd zo verre als noodzaakelijk mogte wezen, om te trekken of om hen te land of te water te vervoeren, ter verdediging van zulk een gedeelte van den Staat, tot 't welk zij anders niet gevoeglijk een toegang zouden kunnen vinden.

### V I I I.

Het recht van Pardon, uitgezonderd van personen, welken voor den Raad bij eene beschuldiging van de Kamer overtuigd zijn, zal in den Gouverneur, bij en met de goedkeuring van zijnen Raad, berusten: Maar geen Brief van Pardon, door den Gouverneur met toestemming van den Raad gegeven, voor de overtuiging, zal de Partij, die zich daarop beroept, te stade komen, niettegenstaande eenige algemeene of bijzondere daar in vervatte uitdrukkingen, welke de misdaad of misdaden beschrijven, welker vergiffenis bedoeld was.

## - I X.

Alle Gerechts-Officieren, de Procureur-Generaal, de Solliciteur-Generaal, alle *Sherifs*, zulken, die de Lighaamen schouwen, of Testamenten goedkeuren, zullen door den Gouverneur benoemd en aangesteld worden, bij en met de goedkeuring en toestemming van den Raad; en zulk eene benoeming zal door den Gouverneur geschieden, ten minsten zeven dagen voor de aanstelling.

## X.

De Capiteinen en subalterne Officieren der Landmilitie zullen gekozen worden bij de geschrevene stemmen der manschappen der respectieve Compagnien van een en twintig jaaren, en daar boven, volgens de Alarm-Lijst.

De Hoofd-Officieren der Regimenten zullen gekozen worden bij de geschreven stemmen der Capiteinen en subalterne Officieren der respectieve Regimenten: De Brigadiers zullen op gelijke wijze door de Hoofd-Officieren der respectieve Brigades worden gekoren: En zulke Officieren, dus gekozen, zullen hunne Commissien van den Gouverneur, welke hunnen rang zal aanwijzen, ontvangen.

De Wetgevende Magt zal door vaste Wetten de tijd en wijze van de bijeenkomst der Verkie-

kiezers, van de verzameling der stemmen, en van de bekendmaking der verkoren Officiers aan den Gouverneur, bepaalen.

De Generaal-Majoor's zullen door den Raad en de Kamer der *Representanten* aangesteld worden; hebbende elk van die twee Kamers eene weigerende stem tegens de ander; en zij zullen van den Gouverneur hunne Commissien ontvangen.

En, indien de Verkiezers der Brigadiers, Hoofd-Officiers, Capiteins of subalterne Officieren, zullen verzuimen of weigeren de Verkiezing te doen, na behoorlijk te zijn verwtigd, volgen de wetten in de tijd, dan zal de Gouverneur met zijn Raad bekwaame personen, om die posten te bekleeden, aanstellen.

Geen Officier, met eene behoorlijke Commissie om 't bevel over 't krijgsvolk te voeren voorzien, zal van zijn post mogen ontslagen worden, dan op 't verzoek der beide Kamers aan den Gouverneur, of bij eene rechtspleging van Krijgsraad, volgens de Wetten van het Gemeenebest in de tijd.

De Commanderende Officieren der Regimenten zullen hunne Adjudanten en Quartiermeesters, de Brigadiers hunne Brigade-Majors, de Generaal-Majors hunne Aide-de-Camps, en de Gouverneur zijnen Adjudant-Generaal aanstellen.

De Gouverneur zal, met het *advies* van den Raad,

Raad, alle de Officieren der *Continentaale* Armé aanstellen, welken bij de Vereeniging der Vereenigde Staaten is vastgesteld dat dit Gemeenebest zal benocmen, als insgelijks alle Officieren der Forten en Sterkten.

De verdeeling der Landmilitie in Brigades, Regimenten en Compagnien, welke in gevolgen de thans in kragt zijnde Militie-wetten gemaakt is, zal beschouwd worden als de geschiktste verdeeling der Landmilitie van dit Gemeenebest, tot dat dezelve door eene volgende Wet zal veranderd worden.

## X I.

Geene Penningen zullen uit de Schatkamer van dit Gemeenebest geligt of uitgegeven worden (uitgezonderd zulke Sommen, als welke gebruikt worden ter uitlofing van fchuldbrieven of bankbrieven der Threforie, of om hier uit voortfpruitende *interessen* te betaalen) dan uit kragte van een order door den Gouverneur in de tijd geteekend, met kennis en toeftemming van den Raad, voor de noodwendige verdediging en onderftand van dit Gemeenebest en voor de befcherming en bewaaring van deszelfs Inwooners, volgens de *Akten* en *Resolutien* van de Algemeene Vergadering.



X I I.

Alle publieke Collegien, de Commisfaris - Generaal, alle Officieren, die 't opzicht hebben over publieke magazijnen en voorraadplaatzen, aan dit Gemeenebest toebehoorende, en alle Commandeerende Officieren van deszelfs Forten en Garnifoenen, zullen plichtshalve zonder opontbod eens alle drie maanden, en zo dikwerf als zij door den Gouverneur ontboden worden, aan hem verflag doen van alle goederen, voorraad, provisie, *ammunitie*, gefchut met 't toebehooren, klein geweer en verder Equipage, en allen anderen gemeenen eigendom, aan hunne zorg toevertrouwd, onderscheidende de hoeveelheid, getal, hoedaanigheid en zoort van elk in 't bijzonder, met den toestand van zulke Forten en Garnifoenen: En die zelfde Commandeerende - Officier zal, des gevorderd, aan den Gouverneur echte en naeuwkeurige Plans van zulke Forten, van 't bijgelegen land of zee, en aanliggende Haven of Havens geven.

En de gemelde Collegien, en alle publieke Officieren, zullen alle brieven, berichten en verstandhoudinge tot 't gemeen welzijn behoorende, welke tot hun in 't bijzonder gericht zullen wezen, in de handen van den Gouverneur stellen, zo dra als zij dezelve zullen hebben ontvangen.

## X I I I.

Dewijl 't gemeen welzijn vordert, dat de Gouverneur niet zij onder eenigen onbehoorlijken invloed van eenigen der Leden van de Algemeene Vergadering, door van hen af te hangen, ten opzichte van zijn onderhoud, op dat hij in alle gevallen met volkomene vrijheid voor het gemeen welzijn moge handelen; — dat zijne aandacht van dit voorwerp niet noodzaakelijk afgewend worde tot zijne huisfelijke zaaken; — dat hij de waardigheid van het Gemeenebest in zijn Character van deszelfs eersten Magistraatsperfoon handhave; is 't noodzaakelijk, dat hij een aanzienlijk vastgesteld inkomen, van eene bepaalde en bestendige waardij, rijkelijk toereikende voor deze oogmerken, en door vaste Wetten bepaald, genieete: En 't zal een der eerste handelingen van de Algemeene Vergadering, na den aanvang dezer *Constitutie*, wezen om eene zodanige bezoldinge door een Wet vast te stellen.

Er zullen insgelyks vaste en eerlijke bezoldingen door de Wet vast gesteld worden voor de Rechters van 't Opperst Gerichtshof.

En, indien 't mogt blijken, dat eenige der voorgemelde dus vastgestelde bezoldingen onvoldoende waren, zullen zij van tijd tot tijd naar goetvinden van de Algemeene Vergadering vermeerderd worden.

T W E E.

## TWEEDE HOOFDSTUK.

### TWEEDE AFDEELING,

#### *Luitenant - Gouverneur.*

---

#### Art. I.

**E**r zal 's jaarlijks een Luitenant - Gouverneur van 't Gemeenebest van *Massachusetts - Bay*, wiens titul ZIJNGENADE zal wezen, gekoren worden, en die in 't stuk van godsdienst, eigendom, en verblijf in het Gemeenebest, dezelfde vereischen met den Gouverneur zal moeten hebben: — En de dag en wijze zijner verkiezing, en de vereischen der Verkiezers, zullen dezelfde wezen, als welke in de verkiezing der Gouverneurs gevorderd worden. Het overzenden der stemmen voor dezen Ambtenaar en de bekendmaking van deszelfs verkiezing zullen op dezelfde wijze geschieden: En, indien 'er niemand wordt gevonden, die de meerderheid der overgezondene stemmen heeft, dan zal de vacante plaats vervuld worden door den SENAAT en de Kamer der *Representanten*, op dezelfde wijze als de Gouverneur wordt verkoren, in gevalle 'er niemand de meerderheid der stemmen van 't Volk hebbe om Gouverneur te wezen.

## I I.

De Gouverneur, en in deszelfs afwezenheid de Luitenant-Gouverneur, zal President van den Raad zijn, maar in denzelfen geen stem hebben: En de Luitenant-Gouverneur zal altijd een Lid van den Raad zijn, behalven wanneer de plaats van Gouverneur zal open wezen.

## I I I.

Wanneer de plaats des Gouverneurs zal open wezen, uit hoofde van deszelfs dood of afwezenheid uit het Gemeenebest, of andersins, zal de Luitenant-Gouverneur in der tijd, gedurende die vacature, alle de plichten des Gouverneurs moeten vervullen, en alle magt en gezag hebben en oefenen, met welke de Gouverneur bij deze *Constitutie* bekleed is, indien hij daadelijk tegenwoordig was.



## TWEEDE HOOFDDEEL,

## DERDE AFDEELING,

*De Raad, en de wijze om de verkiezingen  
bij de Wetgevende Magt te regelen.*

---

## Art. I.

**D**aar zal een Raad wezen, om den Gouverneur in 't uitvoerende gedeelte van 't Staatsbestuur te raaden, en bestaan uit negen Perfoonen, behalven den Luitenant-Gouverneur, welken de Gouverneur in der tijd magt en gezag zal hebben om naar welgevallen van tijd tot tijd te doen vergaderen en bijeen te roepen. En de Gouverneur zal en mag met de gemelde Raadsheeren, of ten minsten vijf derzelve, van tijd tot tijd eene Raadsvergadering houden, om de zaaken van het Gemeenebest te beschikken en te bestuuren, volgens de Wetten van den Lande.

## I I.

Negen Raadsheeren zullen 's jaarlijks uit de overgezonden perfoonen voor Raadsheeren en Senateuren, op den laatsten woensdag in Mey, door de gezamentlijke beslooten Briefjes der Senateu-

nateuren en *Representanten*, in een vertrek vergaderd, worden gekoren: En, in geval 'er bij de eerste verkiezing geen vol getal van negen Perfoonen, die eene plaats in den Raad willen aanneemen, mogt gevonden worden, zal dit gebrek door de gemelde verkiezers uit het lichaam van 't gantsche Volk aangevuld worden, en het getal der overgebleven *Senateurs* zal den *Senaat* voor het jaar uitmaaken. De plaatsen der perfoonen, in dezer voegen uit den *Senaat* gekoren, en de bediening aanvaardende, zullen in den *Senaat* open blijven.

### I I I.

De Raadsheeren zullen, in de burgerlijke ordeningen van het Gemeenebest, in rang op den Luitenant - Gouverneur volgen.

### I V.

Niet meer dan twee Raadsheeren zullen uit elk *Distrikt* van dit Gemeenebest worden gekoren.

### V.

De *Résolutien* en *Advifen* van den Raad zullen in een Register geboekt, en door de tegenwoordige Leden getekend worden; en dit Boek zal altijd kunnen opgeischt worden door beide

beide de Kamers der Wetgevende Magt; en elk Lid van den Raad zal zijne meening, met de *Resolutie* der meerderheid strijdig, mogen doen optekenen.

## V I.

Wanneer het Ambt van den Gouverneur en Luitenant-Gouverneur zal open wezen, uit hoofde van dood, afwezigheid of anderzints, dan zal de Raad of deszelfs grootst gedeelte in dien tusschen tijd volkomen magt en gezag hebben, om alle en een iegelijke handelingen, zaken of dingen te doen en ter uitvoer te brengen, als de Gouverneur of de Luitenant-Gouverneur, uit kracht dezer *Constitutie* zoude vermogen of kunnen doen of uitvoeren, indien zij beiden of een hunner in persoon tegenwoordig waren.

## V I I.

En, aangezien het zoude kunnen gebeuren, dat de verkiezingen, welke volgens deze *Constitutie* moeten gedaan worden 's jaarlijks op den laatsten woensdag in Mey, door de twee Kamers der Wetgevende Magt, op dien dag niet volledig waren, mogen de gemelde verkiezingen van dag tot dag *geadjourneerd* worden, tot dat zij volledig zullen wezen: En de orde der  
ver-

verkiezingen zal in dezer voegen zijn: Eerst zullen de opene plaatsen in den Senaat, indien 'er eenige zijn, vervuld worden: Dan moeten de Gouverneur en Luitenant-Gouverneur verkoren worden, indien het Volk zelve die niet verkoren heeft aantestellen: En ten laatste zullen de twee Kamers overgaan om den Raad te verkiezen.

---

TWEEDE HOOFDDEEL,  
VIERDE AFDEELING,  
*Secretaris, Thresorier, Commisfaris, enz.*

Art. I.

**D**e Secretaris, Thresorier, en Ontvanger Generaal, en de Commisfaris-Generaal, de Notarissen-Publiek, en Admiraliteits-Bedienden, zullen 's jaarlijks gekoren worden door de gezamentlijke beslotene Briefjes der Senateuren en *Representanten* in een vertrek. En, op dat de Burgers van dit Gemeenebest van tijd tot tijd mogen verzekerd zijn, dat de overblijvende penningen in de gemeene Schatkist, na het inkomen en betaalen der publieke rekeningen, hun eigendom zijn, zal niemand langer dan vijf



vijf agtereenvolgende jaaren als Threforier en Ontfanger Generaal verkiezelijk wezen.

I I.

De Registers van het Gemeenebest zullen in bewaaring blijven in het Comptoir van den Secretaris, die zijne Substituten mag aanstellen, voor welker gedrag hij zal verantwoordelijk zijn; en hij zal den Gouverneur en Raad, den Senaat, en de Kamer der *Representanten* in persoon of bij zijne Substituten opwagten, na zij't *respectivelijk* zullen vorderen.

DERDE HOOFDDEEL,

*Judiciele Magt.*

Art. I.

**D**e magt, welke aangestelde Ambtenaaren volgens de Wetten in hunne posten zullen hebben, zal uitgedrukt worden in hunne *respective* Lastbrieven. Alle Gerichts-Officieren, behoortijk aangesteld, met Lastbrieven voorzien en beëdigd, zullen hunne plaatsen behouden tot wederopzeggens toe, die uitgezonderd, omtrent welken 'er eene andere schikking gemaakt is in

O

de

de *Constitutie*; mits echter dat de Gouverneur, met toestemming van zijnen Raad, hun moge afzetten op 't verzoek der beide Kamers der Wetgevende Magt.

I I.

Elke tak der Wetgevende Magt zal, zo wel als de Gouverneur en zijn Raad, magt hebben om de gevoelens der Richters van het Opperste Gerichtshof, omtrent gewigtige geschillen in 't stuk van Wetten, of bij plechtige gelegenheden, te vraagen.

• I I I.

Ten einde het Volk uit het lang inhouden der plaats van eenig Vreede-Rechter, welke de gewigtige plichten van zijn ambt niet met getrouwheid en bekwaamheid mogt vervullen, geen nadeel mogelijden, zullen alle de lastbrieven der Vreede-Richters ophouden en krachteloos worden in de tijd van zeven jaar van derzelver dagtekening af gerekend; en, na dat de tijd van de lastbrieven verstreken zal zijn, mogen dezelve, indien 't noodzaakelijk is, vernieuwd worden, of iemand anders aangesteld als meest zal strekken tot welzijn van 't Gemeenebest.

## I V.

De Rechters ter staving van uiterste Willen ; en 't geven van brieven over voogdijschappen, zullen hunne zittingen in zulke plaats of plaatsen op zekere bepaalde dagen houden, als 't meeste nut des Volks zal vorderen. En de Wetgevende Magt zal van tijd tot tijd hier na zulke tijden en plaatsen vaststellen, vóór welke bepalingen de gemelde zitdagen gehouden zullen worden op die tijden en plaatsen, welke de *respective* Rechters zullen goedvinden.

## V.

Alle zaaken tot 't huwelijk, de echtscheiding, of 't onderhoud van Kinderen betrekkelijk, en alle hooger beroepen van Rechters, ter staving van uiterste Willen, zullen aangenomen en belast worden bij den Gouverneur en den Raad, tot dat de Wetgevende Magt 'er door wetten in voorzien zal hebben.



## VIERDE HOOFDDEEL,

*Afgevaardigden in 't Congres.*

**D**e Afgevaardigden van dit Gemeenebest naar 't Congres der dertien Vereenigde Staaten zul's jaarlijks in de maand van Junij door de gezamenlijke beslooten Briefjes van den Senaat en de Kamer der *Representanten*, in een vertrek vergaderd, verkoren worden; om in 't Congres een jaar te dienen, beginnende met den eersten maandag in November naastvolgende. Zij zullen hunne Lastbrieven hebben, met de hand des Gouverneurs ondertekend, met het groot Zegel van 't Gemeenebest bekrachtigd; maar mogen binnen 't jaar, even veel wanneer; terug geroepen, en anderen in derzelve plaats gekoren en op dezelfde wijze met Lastbrieven voorzien worden.



VIJFDE HOOFDDEEL,

*De Univerfiteit te Cambridge, en aanmoediging der Letterkunde, enz.*

EERSTE AFDEELING,

*De Univerfiteit.*

Art. I.

**D**aar onze wijze godvruchtige Voorouders reeds in den jaare 1636. de grondflagen gelegd hebben van *Harvard-Collegie*, op welke Univerfiteit veele lieden van uitftekende verdienften, onder den Goddelijken zegen, in die Kunften en Wetenschappen zijn ingewijd, welke hun voor openbaare bedieningen, beide in de Kerk en den Burgerftaat, bekwaam gemaakt hebben; en daar het aanmoedigen van Kunften en Wetenschappen en van alle goede Letterkunde ftrekt ter eere Gods, ten voordeel des Christelijken Godsdienst, en tot groot welvaren van deze en andere der Vereenigde Staaten van America: — Zo is befloten, dat de Prefident en Hoogleeráaren van *Harvard-Collegie*, in een ligchaam befchouwd, en derzelver Opvolgers in die hoedaanigheid, derzelver Beambten en Be-

dienden, zullen hebben, houden, gebruiken, oefenen en genieten alle zulk magt, gezag, rechten, vrijheden, voorrechten, vrijdommen en vergunningen, welke zij nu hebben, of gerechtigd zijn te hebben, te houden, te gebruiken, te oefenen en te genieten: En dezelve worden hier bij aan hun bekrachtigd en bevestigd, den gemelden President en Hoogleeraaren van *Harvard-Collegie*, en derzelve Opvolgers, derzelve Beambten en Bedienden, *respectievelijk*, voor altoos.

## I I.

En, daar op verschillende tijden bij verscheidene perfoonen giften, vergunningen, legaten van huizen, landen, buitenplaatsen, goederen, roerende of onroerende, vermaakingen of overdragten gedaan en gemaakt zijn, 't zij aan 't *Harvard-Collegie* in *Cambridge*, in *Nieuw-Engeland*, of aan den President en Hoog-Leeraaren van *Harvard-Collegie*, of aan 't zelve Collegie onder eenige andere benaaming, uit kragte van verscheidene opgevolgde Charters: ZO IS BESLOTEN, dat de gemelde giften, vergunningen, legaten, vermaakingen of overdragten hier bij voor altoos bevestigd worden 'aan den President en Hoog-Leeraaren van *Harvard-Collegie*, en derzelve Opvolgers in de voorgemelde hoedanigheid, volgens den waaren inhoud en

mee-

meening van den Gever of Gevers, Vergunner of Vergunners, Testateur of Testateurs.

I I I.

En, daar de Gouverneur en Luitenant-Gouverneur, in de tijd, en alle de Overheids-Perfoonen van de Volkplanting van MASSACHUSETTS-BAY bij een Acte van de Algemeene-Vergadering van dezelve Colonie in 't jaar 1642. met den President en een getal Geestelijken in die gemelde Acte bepaald, aangesteld zijn tot Opzieners over *Harvard-Collegie*; en het noodzaakelijk is in deze nieuwe *Constitutie* van 't Staatsbestuur te bepaalen, wie voor de Opvolgers van den gemelden Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Overheids-Perfoonen moeten gehouden worden: Zo is BESLOTEN, dat de Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, Raad en Senaat van dit Gemeenebest, voor derzelve Opvolgers moeten en zullen gehouden worden; welke met den President van *Harvard-Collegie*, in de tijd, met de Predikanten der vergaderde Kerken in de Steeden *Cambridge*, *Watertown*, *Charlestown*, *Boston*, *Roxbury* en *Dorchester* vereenigd, in de genoemde Acte vermeld, zullen worden, en hier bij mede bekleed zijn met alle magt en gezag behoorende of op eenigerlei wijze tot de Opzieners van *Harvard-Collegie* betrekkelijk.

BEHOUDENS, dat in dezelve niets zal verstaan worden op eene wijze, die de Wetgevende Magt van dit Gemeenebest zoude kunnen beletten om zulke veranderingen in 't bestuur van het gemelde Collegie te maaken, welke tot deszelfs voordeel, en ten nutte van het Gemeenebest der Letteren, zouden strekken, op zulke eene volkomene wijze, als te voren geschied is bij de Wetgevende Magt van de toenmaalige Provintie van MASSACHUSETTS-BAY.

## VIJFDE HOOFDDEEL.

### TWEDE AFDEELING,

#### *De aankweeking der Letterkunde, enz.*

**D**aar wijsheid en wetenschappen, zo wel als de deugd, algemeen door 't ligchaam des volks verspreid, noodzaakelijk zijn om deszelfs rechten en vrijheden te bewaren; en daar zulks afhangt van het vermeenigvuldigen der gelegenheden en voordeelen der opvoeding in de verschillende deelen van een Land en onder de verscheidene rangen van 't volk, zal het de  
 plicht



plicht zijn der Overheden en Wetgeversin alle toekomende tijdvakken van dit Gemeenebest, om de belangen der Letterkunde en Wetenschappen, en derzelve Kweekfchoolen, byzonder de Univerfiteit te *Cambridge*, de openbaare Schoolen en Leerfchoolen in de Steeden, te behartigen; byzondere Genootfchappen, en openbaare inftellingen, belooningen en voorrechten, ter bevordering van den Akkerbouw, Kunften, Wetenschappen, Koophandel, Ambagten, Manufacturen en de Natuurlijke-Historie van dit Land, aantemoedigen; de beginfelen der menfchelijkheid en algemeene toegenegenheid, algemeene en byzondere weldadigheid, naarftigheid, zuinigheid, eerlijkheid en naaugezetheid in den handel, oprechtheid, weltevredenheid en alle gezellige neigingen en edelmoedige gevoelens onder 't Volk te begunftigen en intefcherpen.



## ZESDE HOOFDDEEL.

*Eedenen onderschrijvingen; onbekwaamheid of uitsluiting van Ambten; Geld-bevoegdheden; Lastbrieven; Getuigschriften; bekrachtiging der Wetten; Habeas-Corpus; stijl der Ordonomantien; aanhouding der Ambtenaaren; verzorging voor eene toekomstige overziening der Constitutie, enz.*

---

## Art. I.

**E**en ieder tot Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, Raadsheer, Senateur of *Representant* gekoren, en dien post aannemende, zal, eer hij voortgaat de plichten van zijn post of bediening ten uitvoer te brengen, de volgende betuiging doen en onderschrijven.

*Ik, A. B. betuige, dat ik den Christelijken Godsdienst geloove, en volkomen overtuigd ben van deszelfs waarheid, en dat ik gezeten en bezitter ben, voor mijn eigen hoofd, van den eigendom bij de Constitutie gevorderd, als een vereischte voor de bediening of plaats, tot welke ik ben gekoren.*

De Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Raads-

Raadshceeren, zullen deze verklaringe doen en onderschrijven in de tegenwoordigheid der twee Kamers der Vergadering; en de Senateurs en *Representanten*, die eerst onder deze *Constitutie* zijn gekozen, voor den President en vijf Leden van den Raad der vorige *Constitutie*, en in 't vervolg altijd voor den Gouverneur en Raad in de tijd.

Een ieder tot eene der voorgemelde plaatsen of bedieningen gekoren, zo wel als een iegelijk met eenig gerechtelijk, uitvoerend, of tot den krijgsdienst betrekkelijk, of ander ambt onder deze Regeeringsvorm bekleed, zal, eer hij een aanvang maakt met de bezigheden van zijn ambt of bedieninge, de volgende betuigingen, eeden en verzekeringen doen en onderschrijven.

*Ik, A. B. erkenne, belijde, betuige en verklaare waarlijk en oprechtelijk, dat het Gemeenebest MASSACHUSETTS-BAY is, en naar rechten behoort te wezen, een vrije, souveraine en onafhangelijke staat; en ik sweere, dat ik aan 't gemelde Gemeenebest bouw en getrouw zal wezen; en dat ik 't selve wil verdedigen tegens alle, boe ook genaamde, verraderlijke zamensweeringen, en vijandelijke aanvallen; en dat ik alle getrouwheid, onderwerping en geboorzaamheid aan den Koning, Koningin of Regeering van Groot-Britannien, (welke dezelve ook mag wezen) of eenige andere vreemde Magt verwerpe en afsweere: Dat geen vreemd Prins, Per-*  
*soon,*

soon, Prelaat, Staat of Vorst eenig rechtsgebied, oppermagt, bewind, gezag, magt van ontbeffing of eenige andere, in eenig ding, 't zij burgerlijk, kerkelijk of geestelijk, in dit Gemeenebest heeft of kan hebben; behalven de magt en gezag, met welke deszelfs Volmagten in het Congres der Vereenigde Staaten bekleed zijn of bekleed mogen worden: En ik betuigé en verklaare verder, dat geen Mensch of Ligchaam van Menschen eenig recht heeft of kan hebben, om mij van de verplichting van dezen eed vrij te spreken of te ontbeffen; en dat ik deze erkentenis, belijdenis, getuigenis, betuiging, weigering, verwerping en afzweering waarlijk en oprechtelijk, volgens de gewoone meening en verstand der voorgaande woorden, zonder eenige dubbelzinnigheid, uitvlugt, of geheime bepaa-ling maake.

ZO HELP MIJ GOD!

Ik, A. B. zweere en betuige plechtig, dat ik alle de plichten, welke ik als . . . . moet vervullen, getrouwelijk en onpartijdig zal waarneemen, naar mijn beste vermogens en begrippen, volgens de regelen en schikkingen deser Constitutie en de Wetten van dit Gemeenebest.

ZO HELP MIJ GOD.

BEHOUDENS echter, dat indien iemand,  
aan-

aangesteld of gekoren in wegen voorschreven, tot het Genootschap *Kwakers* genoemd, zal behooren, en zich aan de gemelde eeden onttrekken, hij de voorgaande betuiging zal doen, en dezelve onderschrijven, nalatende de woorden, „ *Ik zweere* ” en *afzweere* „ *eed of* ” „ en *afzweering* ” in den eersten eed, en in den tweeden de woorden „ *zweere en,* ” en in beide de woorden „ *so help mij God* ” in derzelver plaats 'er ondervoegende, *dit doe ik onder de straffen en boeten van meined.*

En de gemelde Eeden en betuigingen zullen gedaan en onderschreven worden bij den Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, en Raadsheeren, voor den President van den Senaat, in de tegenwoordigheid der twee Kamers der Vergadering, en bij de Senateuren en eerst gekoren *Representanten* onder deze *Constitutie* voor den President en vijf van den Raad der vorige *Constitutie*, en in 't vervolg altijd voor den Gouverneur en Raad in de tijd; en bij de overige meergemelde Ambtenaren voor zulke personen, en op zulk eene wijze, als van tijd tot tijd door de Wetgevende Magt zal worden voorgeschreven.

## I I.

Geen Gouverneur, Luitenant-Gouverneur, of Rechter van 't hoogste Gerichtshof, zal eenigen

gen post of bediening, onder 't gezag van dit Gemeenebest houden, uitgezonderd zulke, als hun bij deze *Constitutie* vergund wordt te aanvaarden; wel verstaande dat de Rechters van 't gemelde Hof de bediening van Vreede-Rechters door den geheelen Staat mogen bekleeden: Zij zullen geene andere plaatse of bediening mogen waarnemen nog eenig pensioen of bezolding van eenigen anderen Staat, Regeering of Magt, hoe ook genaamd, mogen ontvangen.

### I I I.

Niemand zal ter zelve tijd mogen houden of waarnemen meer dan een der volgende ambten in dezen Staat, te weten: — Een Rechter ter onderzoek van uiterste Willen; *Sheriff*, Griffier van uiterste Willen, of Griffier van Verband-Brieven; en nooit zullen door meer dan een mensch bediend worden meer dan twee ambten, welke gehouden worden bij aanstelling van den Gouverneur, of den Gouverneur en Raad, of den Senaat of de Kamer der *Representanten*, of bij verkiezing van het geheele Volk van den Staat, of van het Volk van een Graaffchap, uigezonderd Krijgsambten en Ambten van Vreede-Rechters.

Niemand, bekleedende het Ambt van Rechter in het Hoogste Gerichtshof, Secretaris, Procureur-Generaal, Solliciteur-Generaal, The-  
saur

faurier of Ontvanger - Generaal, Rechter ter onderzoek van uiterste Willen, Commisfaris - Generaal, President, Profefor of Onderwijzer van 't *Harvard-Collegie*, *Sheriff*, Secretaris van de Kamer der *Representanten*, Griffier van uiterste Willen, Griffier van Verband - Brieven, Secretaris van 't Opperste - Gerichtshof, Secretaris van laagere Hoven van *civile* zaaken, of Tolbeambten, de Zee - Officieren hier onder begrepen, zullen terzelver tijd een plaats kunnen bekleeden in den Senaat of de Kamer der *Representanten*; maar hunne verkiezing of aanstelling en aanneming van 't zelve zal worden aangemerkt als een neerlegging hunner plaats in den Senaat of de Kamer der *Representanten*, en de plaats, dus open gevallen, zal vervuld worden.

Dezelfde regel zal gehouden worden, in gevalle eenig Rechter van 't gemelde Hooge Gerichtshof of Rechter ter onderzoek van uiterste Willen eene plaats in den Raad zal aannemen, of eenig Raadsheer eene van deze bedieningen op plaatsen zal aannemen.

Niemand zal vergund worden een plaats te houden in de Wetgevende Magt, of eenig ambt of post van gewigt onder 't Bestuur van dit Gemeenbest, die volgens den gewoonen loop der der Wetten van kuiperij of omkoopning, om de verkiezing of aanstelling te verwerven, zal kunnen overtuigd worden.

## I V.

In alle gevallen , daar van geldfommen in deze *Constitutie* gewaagd wordt , zal derzelve waarde in zilver berekend worden tegens ses schellingen en vier stuivers het once: En 't zal in de magt der Wetgevende Magt zijn , om van tijd tot tijd de vereischten , als van den eigendom der perſoonen , welke tot ambten verkooren worden , te vermeerderen , als de omſtandigheden van dit Gemeenebest zullen vorderen.

## V.

Alle Lastbrieven zullen zijn in den naam van 't Gemeenebest van *Massachusetts-Bay* , getekend bij den Gouverneur , en ondertekend bij den Secretaris of deszelfs Substituut , met 't groot Zegel van 't Gemeenebest van 't zelve afhangende.

## V I.

Alle Bevel-schriften , uitgevaardigd door de Secretarij van een der Gerechtshoven , zullen zijn in den naam van het Gemeenebest van *Massachusetts*: Zij zullen onder het Zegel van 't Hof wezen , door 't welk zij gegeven zijn: Zij zullen het onderschrift ter goedkeuring dragen van den eerſten Rechter van 't Hof , voor 't welk zij verantwoord moeten worden , die geen Par-  
tij



tij is, en door den Secretaris van zulk een Hof getekend worden.

## V I I.

Alle Wetten, welke te vooren aangenomen, gebruikt en goedgekeurd zijn in de Provincie, Colonie of Staat van *Masfachussetts-Bay*, en in de Gerichtshooven gewoonlijk gevolgd worden, zullen in zwang en volle kracht blijven, tot dat zij door de Wetgevende Magt veranderd zijn of herroepen; de zulke alleen uitgezonderd, die strijdig zijn met de rechten en vrijheden in deze *Constitutie* vervat.

## V I I I.

Het voorrecht en gunstbewijs van de Wet; *Habeas-corporis*, zal in dit Gemeenebest op de vrijste, gemakkelijkste, minst kostbaare, spoedigste en ruimste wijze genoten, en door de Wetgevende Magt niet opgeschort worden, ten zij bij de dringendste en hagchelijkste omstandigheden, en voor een bepaalden tijd, niet boven de twaalf maanden.

## I X.

De Ordonnantie-stijl in 't maken van Acten, Statuten en Wetten, zal wezen. — „ *Zij bevo-*  
P
len

len door den Senaat en de Kamer der Represen-  
tanten in een Hof-Generaal bijeen vergaderd,  
en bij derzelve gezag."

## X.

Ten einde 'er geene opschorting zij in de rechtsoefening of geen gevaar voor 't Gemeenebest ontstaan moge uit eene verandering in de Regeeringsvorm, zullen alle Ambtenaaren, Burgerlyke en Militaire, houdende Lastbrieven onder en van de Regeering en 't Volk van *Masfachusetts-Bay* in *Nieuw-Engeland*, en alle andere Ambtenaaren van dezelfde Regeering en Volk, ten tijde dat deze *Constitutie* haar vol beslag zal hebben gekregen, hebben, houden, gebruiken, oefenen en genieten, alle magt en gezag aan hun vergund en overgegeven, tot dat andere perfoonen in hunne plaatsen zullen aangesteld wezen: En alle Gerichtshoven zullen in 't uitvoeren der bezigheden van hunne respectieve Departementen voortvaaren, en alle Uitvoerende en Wetgevende Ambtenaaren, Ligchaamen en Magten zullen in volle kracht blijven, in 't genot en oeffening van al hun vertrouwen, bedieningen en gezag, tot dat de Algemeene Vergadering en de opperste en uitvoerende Ambtenaaren onder deze *Constitutie* aangesteld en met hun respectieve vertrouwen, magt en gezag, bekleed zullen zijn.

## XI.

## X I.

Ten einde dies te vaster verkleefd te blijven aan de beginselen der *Constitutie*; de gebreken, welke op eenigerlei wijze in dezelve mogten insluipen, te verbeteren; zo wel als die veranderingen te maaken, welke door de ervaarenis noodig zullen geoordeeld worden, zal de Algemeene - Vergadering, die gehouden zal worden in 't jaar onzes Heeren 1795. bevelen uitzenden aan alle de Gekoozen-Mannen in de verschillende Steeden, en aan de Bijzitters der niet *geincorporeerde* Plantagien, met oogmerk om derzelve gevoelens in te neemen en te verstaan omtrent de noodzaakelijkheid of nuttigheid om de *Constitutie* overtezien, in zo verre dezelve verbeteringe behoeft.

En, in geval mogt blijken bij de uitkomst, dat twee derde van de bevoegde stemgerechtigden door den geheelen Staat, welke vergaderen en stemmen zullen in gevolge de gemelde bevelen, zulk eene overziening of verbetering begeeren, dan zal de Algemeene - Vergadering bevel geven, of zorg dragen, dat 'er uit de Secretarij naar alle de Steden-Bevel-schriften worden gezonden, om Afgezondenen te kiezen, ten einde tot het gemelde oogmerk met elkan-deren te vergaderen.

De gemelde Afgezondenen moeten op dezelfde wijze en in dezelfde evenredigheid gekozen

kozen worden, als de *Representanten* in den tweeden tak der Wetgevende Magt volgens deze *Constitutie* gekoren zullen worden.

X I. I.

Deze Regeeringsvorm zal op Pergament bewaard, en in de Secretarij neergelegd werden en een gedeelte der Land-wetten uitmaaken; en van dezelve zullen gedrukte Copien voor het Boek, bevattende de Wetten van dit Gemeenebest, in alle volgende uitgaven der gemelde Wetten, gevoegd worden.

JAMES BOWDOIN,  
*President.*

*Ten oirkonde*

SAMUEL BARETT,  
*Secretaris.*

REDEVOERING

DOOR DEN HEER

JOHN HANCOCK,

*Uitgesproken op den 31 October 1780. by  
de aanvaarding van zyn Post, als  
Eerst-gekoren Gouverneur van  
den Staat van*

MASSACHUSETTS.

„ **H**et is met de vurigste en opregtste aandoening, dat ik Ulieden en mijn Vaderland geluk wensche over het zonderlinge gunstbewijs des Allerhoogsten, ons betoond in de vreedzaame en heuchelijke vaststelling onzer nieuwe Regeerings-vorm, gegrond op eene *Constitutie*, welke, met een verstandig overleg gevormd, haare volkoomene bekragtiging verkreegen heeft door de vrije en plegtige keuze van een Volk, 't welk onder haaren invloed zal leven. Mogt het den Oppersten Bestuurder van alle ondermaansche zaaken behaagen, deeze nieuwe grondvesting van Vrijheid en Glorie hegt en duurzaam te maaken! ”

„ Door de vrije verkiezing mijner Medebur-

geren mij zelve aan het hoofd dezer Republiek geplaatst vindende, heb ik een allerleevendigst gevoel van de onderscheiding, waarmede zij mij door deeze hunne keuze verëerd hebben, en weete nauwelijks woorden te vinden, om de aandoeningen van dankbaarheid, daar door in mij verwekt, naar behooren uit te drukken. Behalven de natuurlijke genegenheid, die ik hen reeds toedroeg, en behalven de verplichtingen, die zij mij reeds te voren ten hunnen aanzien hadden opgelegd, heb ik nu nog daarënboven eene nieuwe onwederstandelijke drangreden, om hun welzijn als mijn eigen hoogst belang, en hunne vrijheid als mijne eigene hoogste eere aan te merken. Ten diepsten doordrongen van het gevoel der gewigtige pligten, waartoe mijn Vaderland mij in dit tegenwoordig tijdstip roept, zo wensch ik met het vurigste verlangen, dat ik, terwijl ik aan haare stemme gehoorzaame, ook waarlijk in staat moge zijn om aan die pligten te voldoen. Dan, het eenige dat ik van mij zelve durve beloven is, dat ik, gemeenzaamerhand met **Ulieden, MIJNE HEEREN!** alle mijne pogingen getrouwelijk en onvermoeid daartoe zal aanwenden; ondersteund zijnde, gelijk ik ben, door de Advyfen en medewerking van eenen **RAAD**, door de *Constitutie* zo wijsfelijk ingesteld, en voor wiens oordeel ik altoos een diepen eerbied zal betoonen, gelyk ik my bestendiglijk op zijne wijsheid en welmeenendheid

heid zal verlaaten. Mogt eene onafgebrokene eensgezindheid tusfchen de verfchillende takken van dit nieuw Gouvernement dezelfs aanzien en vermogen hegt en fterk maaken, en fteeds werkzaam zijn in het beraamen van zulke maatregelen, als ftrekken kunnen, om het waare belang en roem deezer Republijk op het kragt-dadigfte te bevorderen! Een doelwit, 't welk wij op geene andere wijze kunnen bereiken, dan door in allen opzigte ten ftrengften te blijven vastkleeven aan de grondbeginzelen onzer uitmuntende *Conftitutie*, die ik mij ten plegtigften verbindende, zo veel van mij afhangt, voor allen inbreuk of vermindering zorgvuldiglijk te zullen bewaaren."

„Onder alle de gewigtige zaaken, MIJNE HEEREN! die voor Ulieden gelegd zijn, is het een punt van het allereerst aanbelang, en van de allerdringendfte noodzaakelijkheid, het Etablifement der Armée in die confiftentie, in die kragt, en zo behoorlijk en oërvloediglijk van al wat zij nodig heeft te voorzien, dat zij in staat gefield worde, gemeenzaamerhand met de aanzienelijke Magt, door onzen vermogenden en edelmoedigen Bondgenoot ter onzer hulpe gezonden, tot eene kragtdaadige verdediging der vrije *Conftitutie* en *onafhankelijkheid* van de *Vereenigde Staaten* te velde te trekken. Gij kunt niet te fpoedig noch te ernftig uwe aandacht vestigen op dat gedeelte van dit gewigtig voorwerp,

't welk deeze Republijk ten deele valt. De manier, die wij ten dien opzichte maar al te lang gevolgd hebben, door namenlijk de Armée te versterken door enrolleeringen voor een korten tijd, is bij de ondervinding gebleeken van zeer weinig goede uitwerking, en tevens zeer drukken- de geweest te zijn. De Commandant en *Chef*, in wiens bekwaamheeden en goede intentien wij met zo veel reden het hoogste vertrouwen stellen, heeft ons herhaalde reizen de aanmerklijke nadeelen uit die handelwijze voortvloeiende, voor oogen gesteld. Men begrijpt en erkent tegenwoordig algemeen de noodzaakelijkheid eener Armée, die in dienst blijft zo lang de Oorlog duurt, en van alle noodwendigheeden behoorlijk voorzien is. Dus moeten wij geen oogenblik verliezen om alles toe te brengen ter bereiking van een doelwit, 't welk zo allerweezenlijkst is ter behouding van onze Vrijheeden, en van al wat ons dierbaar is. Ter zelfder tijd moeten wij zorge draagen, dat de noodzakelijke *Fournitures* worden toevertrouwd aan luiden, op wier grondbeginzelen en geneegenheid voor onze groote zaak wij ons veiliglijk mogen verlaaten, zo wel als op hunne bekwaamheid, om die commissie naar vereischte waar te nemen."

„ De handhaving der openlijke trouwe is ten nauwsten met deeze maatregelen van verdeediging verbonden, ja is daartoe in waarheid volstrekt



strekt noodzaakelijk, zo wel als voor het algemeen belang en voor de eer van den Staat. Niet één middel moet onbeproefd, niet één noodwendige stap ongedaan, niet één vermoegen, het zij in het Gouvernement of in het Corps des Volks, werkeloos gelaaten worden, welken dienen kunnen om ons Crediet te handhaaven, en alle billijke gronden van beklag uit den weg te ruimen, het zij van den kant der Armée, die ons verdedigt, het zij van den kant van eenige luiden, wie het ook mogen weezen, die zig op onze publieke verbintenissen vertrouwd hebben. Welk waar Vriend des Vaderlands zal niet gewilliglijk en blijhartig zijn geheele aandeel toebrengen, ter betaaling der onkosten, welken ten dien einde vereischt zullen worden? En ik twijfel geenzints, of gij zult alle mogelijke oplettendheid gebruiken, dat geen enkel Burger, of geene Clasfis van Burgeren, boven zijn geëvenredigd aandeel in deeze algemeene last bezwaard worde. Dit is niet alleen een baarblijkelijke plicht van rechtvaardigheid, die geen Gouverneur, in welken gevalle het ook zijn moge, kan overtreden, zonder zig zelve schade en oneere aan te doen; maar het is daarenboven van een alerbyzonderst gewigt voor de innerlijke ruste, voor de algemeene vergenoeging, en gevolgelijk ook voor de veiligheid der gantsche Republyk. En eischt die veiligheid niet, dat men

ten allerstrengsten acht sla, (iets het geen ik vreeze dat tot nog toe niet naar behooren geschied is,) op de verschillende manieren en wijzen van verstandhouding met *Groot-Britanniën*, die 'er onder ons plaats hebben, en dat 'er meer nadrukkelijke maatregelen genoomen worden om te beletten, dat 'er, onder beschutting van Vreedens-Vlaggen, geene verraderlijke informatien of Persoonen gezonden worden naar hen, die ons den Oorlog met zo veel list als wreedheid aandoen, en om alle gemeenschap af te snijden tuschen onze geheime Vijanden van binnen, en onze openbaare Vijanden van buiten, gelijk ook om aan de Krijgsgevangenen niet meer verlof te gunnen, om in volle vrijheid onder ons te leeven, dan met alle mogelijke voorzorgen en omzigtigheid; inzonderheid in onze Zee-Havenen. In alle deeze gevallen zal uwe schrandere opmerkzaamheid moeten uitdenken, en uwe getrouwe waakzaamheid uitvoeren, al wat eenigzins noodzaakelijk is, om goede en behoorlijke wagt te houden voor de bewaaring en handhaaving der publicke veiligheid."

„ De tegenwoordige toestand van het *Oostelijk* gedeelte van dezen Staat, en de bescherming van onze Zee-Kusten, van onze Navigatie, en van onze Commercie, alle voorwerpen, waarbij niet alleen deeze Staat, maar de *Vereenigde Staaten* in het algemeen, een allerwee-

weezenlijkst belang hebben, zijn punten van het hoogste gewigt, en die eene bijzondere oplettendheid vereifchen. Indien wij het oog naar het *Westen* wenden, zien wij 'er nog verſche kentekenen van invallen en verwoefingen des Vijands; zo dat wij van alle kanten geroepen worden, om de promptſte en edelmoedigſte pogingen aan te wenden, ten einde vaſte Fondſen op te rigten, waartoe men altoos een zekere toevlugt kan neemen, en eene Armée op den been te houden, die, onder den zegen des Hemels, in ſtaat zij, om de volkoomene verloſing van ons Vaderland uit te werken. Dezelfs vermogens, indien men ze ſlegts met beleid en kloekmoedigheid in 't werk ſtelt, zijn daartoe over-genoegzaam. En ik kan niet nalaten hier eene aanmerking bij te voegen, dat wij ons, in ons tegenwoordige omſtandigheden, onmiddelijk en met minder onkosten en meer voordeelen, dan immer in het vervolg, met deeze gewigtige zaake kunnen beezig houden."

„ Gy zyt ten vollen overtuigd, **MIJNE HEEREN!** dat de ſcheiding, welke de *Conſtitutie* tuſſchen de *Wetgeevende* en *Judicieele* Magt maakt, en die juiste graad van onafhankelijkheid, welke zij aan de laatſtgemelde gegeven heeft, eene der zekerkſte waarborgen is voor de Perſoonen, Goederen, en Vrijheeden der Onderdaanen van deeze Republijk; en gevolgelijk

gelijk twijfel ik niet in het minste, of gij zijt van heeler harten bereid, om die onafhankelijkheid, zo wel als de eer en het vermogen van het Opperste Judiciële Departement, in alle haare Constitutioneele uitgestrektheid, te handhaaven.”

„ Gevoelig overreed van het groote gewigt der Christelijke Godsvrugt en der Deugd, voor de goede orde en het welzijn van eenen Staat, kan ik Ulieden niet te ernstig aanbeveelen alles, wat eenigzins strekken kan, om die beiden aan te kweeken en aan te moedigen; mits dat zulks geschiede zonder eenigen inbreuk te doen op die *Vrijheid van Conscientie*, die ik mij verheuge, dat door de *Constitutie* op eenen zo ruimen voet is vastgesteld. En zo 'er nog iets verders, in gevolge die zelfde grondbeginselen, gedaan kan worden, ter ondersteuning der openbaare Predikers van Godsdienst en goede zeeden, (een orde van menschen, die van het allerhoogste nut is voor het Vaderland, en die, in de verdediging onzer rechten, wel inzonderheid bij de Prijsdaaling van ons Papieren-Geld, geleeden heeft,) zo 'er ook nog iets gedaan kan worden ter ondersteuning van Weduwen en Weezen, waarvan 'er veelen door de onvermijdelijke gevolgen des Oorlogs in de diepste elende gedompeld zijn, en die de Hemel op eene bijzondere wijze der bescherming van den Staat schiejt aan te beveelen, zal ik met

met al mijn hart en zonder uitstel medewerken, ter bereiking van zulk een allezins voortreffelijk doelwit."

„ Het behoorlijk Vieren van den *Dag des Heeren* is niet alleen van veel gewigt voor den innerlijken Godsdienst des Harten; maar brengt ook zeer veel toe ter bevordering der goede orde en voordeelen in de Burgerlijke Samenleving. Die plegtigheid spreekt, als ik het dus eens noemen mag, onmiddelijk tot het hart van het mensdóm; en, door middel der algemeene en plegtige ophouding van alle gewoone beezigheeden des leevens, herinnert zij 's menschen geest het denkbeeld der Godheid; zij herlevendigt zijne overtuiging, dat hij van alle zijne bedrijven aan den Oppersten Bestuurder van het Heeläl verantwoordelijk is. Alles wat noodzaakelijk zijn kan ter handhaving eener diergelijke instelling, zonder eene redelijke personeele vrijheid te korte te doen, verdient de oplettendheid van iedere Burgerlijke Regeering. De *Zeden*, die niet alleen invloed hebben op de *Vrijheid*, maar ook in een hoogen graad op *het aanweezen zelve der Gemeenebesten*, hangen veel af van de *openbaare onderwijzingen in den Godsdienst*, en van de *goede Opvoeding der Jeugd*. Ten opzichte van het eene en andere hebben onze Voorvaderen zeer verstandige grondslagen gelegd, waar voor hunne Nakoomelingschap reden heeft hunne nagedagte-

te-

tenisfe in zeegening te houden. De openbaare Schoolen, en onze Univerfiteit te *Cambridge*, die zij reeds zeer vroegtijdig gefigt hebben, zijn geen kleine onderftand geweest voor de zaak der Vrijheid, en hebben ons Vaderland een aanzien bijgezet, dat haar niet weinig ter eere ftrekt. De voordeelen, die zij nog verder aan de tegenwoordige en toekomstige geflagten kunnen verfcchaffen, zijn boven alle uitdrukking. Ik kan derhalven niet nalaten, dezelve met eene byzondere hartelijkheid aan uwe zorgen en aan uwe befcherming aan te beveelen. ”

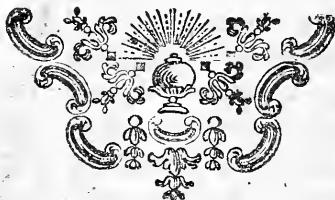
„ Het is noodzaakelijk, dat wij tegenwoordig de Wetten naauwkeuriglijk overzien; inzonderheid die, welken betrekking hebben tot de Land-Militie, als waarop de veiligheid eener Republyk natuurlijk moet rusten. Gij zult derhalven niet verzuimen, om die overziening bij der hand te neemen, zo dra de omftandigheden zulks eenigzins zullen toelaaten; waar door gij in de gelegenheid zult zijn, om de Wetten, op de volmaaktst mogelijke wijze, in te rigten niet alleen ter verdediging van den Staat, maar ook ter uitroeijing van leedigheid, verkwisting, ongeregeldheeden, en alle andere ondeugden, die wel byzonderlijk de vijanden zijn van eene vrije Republyk; en dezelvev in tegendeel te doen ftrekken ter aanmoediging van alle die tegenovergeftelde deugden, welken wel  
by-

byzonderlijk het welzijn van zulk eene Regeerings-vorm helpen uitmaaken."

„ In die maatregelen, welken reeds door mij zijn aangehaald, gelijk in alle anderen, die kunnen strekken ter bevordering van den algemeenen welvaart, kunt gij altoos op mijne volverige medewerking staat maaken, ten einde wij in alles gemeenzaamerhand mogen te werk gaan, en alzo, zo veel in ons vermogen is, de publyke zaaken met den vereischten spoed behandelen. En ik zal van tijd tot tijd, bij gepaste gelegenheden, zodanige informatien en propositien, daartoe betrekkelijk, mededeelen, als eenigzins van nut kunnen zijn, om voor Ulieden gebragt te worden."

„ Mogt dit nieuw Gouvernement een nieuw leeven door het geheele Staatkundig Lichaam verspreiden! Het Volk belooft 'er zig veel van; en in sommige opzigten mischien meer dan de omstandigheden zullen gehengen. — Maar ons verlaatende, gelijk wij doen, op hunne goede wille en geneegenheid, en van onzen kant de uiterste pogingen aanwendende, om volgens onzen pligt hunne belangen te behartigen, zullen zij ten minsten bevinden, dat wij gelukkig genoeg geweest zijn, van iets daartoe te hebben toegebragt. Mogt 's Hemels zeegen ons bijstaan, in het gelukkig aanvangen onzer wederzijdsche gewigtige bedieningen! Mogt deszelfs dierbaare gunst leeven en  
lui-

luister bijzetten aan deeze eerste beginselen onzer *Constitutie*, om dezelve in het vervolg nog meer dan nu, door de heuchelijke ondervinding van de wijsheid, onpartijdigheid, kragt en heilzaamheid van haar bestuur, een voorwerp van liefde en verwondering voor alle de Ingezeetenēn deezer Republiik, en van goedkeuring en navolging voor het gansche Waereld-rond te maaken !”





LEERREDE

V A N

S. COOPER.

EXTRACT uit de Lands-  
dags Recesfen des Quartiers  
van Zutphen, den 25 Oct.

Geene iafchikkelykheid, geene laffe toegevendheid voor Engeland kan ons thans weerhouden om de ONAFHANGELYKHEID niet te erkennen van een GEMEENBEST, dat zig, naar ons roemrugtig voorbeeld, vrijgevochten heeft, en nog steeds bezig is, om zich der dwingelandij van onzer beider vijand manmoedig te onttrekken. Wat weerhoud ons dan, om ons met dit deugdzamen en magtig VOLK, dat ons gewis boven anderen verbiedigt, en blyken van toegenegenheid geeft, op 't naeuſte te verbinden?

*Propofitie* van Jr. R. J. VAN DER CAPELLEN, tot de Marsch, ter Staatsvergadering gedaan, op den ord. Landdag, te Arnhem, 20 Oct. 1780.

E E N  
L E E R R E D E  
GEHOUDEN VOOR ZIJN  
E X C E L L E N T I E  
JOHN HANCOCK,  
S C H I L D K N A A P  
G O U V E R N E U R,  
DEN EERWAARDIGEN RAAD EN  
DE KAMER DER GEMEENTEN  
V A N H E T  
G E M E E N E B E S T  
V A N  
M A S S A C H U S E T T S.

Oct. 26. 1780.

*Zijnde de eerste dag van 't begin der Constitutie en inwijzing van 't Nieuw Staatsbestuur.*

D O O R

S A M U E L C O O P E R,

*Doctor in de Godgeleerdheid.*

In de Kamer der Gemeenten, Jun. 24. 1780.

VASTGESTELD, dat Colonel *Dawes* en Major *Osgood* met anderen, door den Achtbaaren Raad te benoemen, gelast zullen worden, om den Eerwaardigen Dr. COOPER te berichten, „ dat de keuze der beide Kamers „ op Hem is gevallen, om den laatsten woensdag van „ October eerstkomende, zijnde den eersten dag der „ algemeene Verkiezing onder deze nieuwe Staatsge- „ steldheid, eene Leerrede te houden.”

Gezonden aan den Raad om deszelfs toestemming,  
JOHN HANCOCK, Spreker.

In den Raad, Jun. 4. 1780.

Gelezen en toegestemd, en is *Thomas Cushing*, Schildknaap, bij de bovengenoemde Leden gevoegd.

JOHN AVERY, *Substitut-Secretaris*.  
Goedgekeurd door de meerderheid des Raads.

Een echte Copie.

Getuige JOHN AVERY, *Substitut-Secretaris*.

Het Gemeenebest van MASSACHUSETTS, in de  
Kamer der Gemeenten, Oct. 26. 1780.

VASTGESTELD, „ dat de Heer LOWELL en Col. „ DAWES zullen gelast worden, met dezulken, als de „ Achtbaare Raad zal goedvinden 'er bij te voegen, om „ hunne opwagtinge bij den Eerw. Dr. COOPER te „ maken, en Hem de dankbewijzingen der beide Ka- „ mers te doen voor zijn Leerrede, eergisteren voor „ de algemeene Vergadering gehouden:” en Hem een „ Afschrift te verzoeken, om ze te doen drukken.

Gezonden aan den Raad om deszelfs toestemming  
CALEB DAVIS, Spreker.

In den Raad, Oct. 30. 1780.

Gelezen en toegestemd; en is *Abraham Fuller* by de bovengenoemde Leden gevoegd.

THOMAS CUSHING, Spreker.

Een echte Copie.

Getuige JOHN AVERY, *Secretaris*.

## L E E R R E D E.

Jer. XXX. 20, 21.

*Hunne gemeente zal voor mijn aangezichte bevestigd worden; hunne aanzienlijken zullen uit hun zelve wezen, en hunne Bestuurder zal uit 't midden van hun voortkomen.*

**N**IETS is eigenaartiger op de plegtigheid, welke wij heden vieren, toepasselijk, dan de voorgelezene woorden der Gewijde Schriften. Deze voorzegging beschrijft die gewigtige, uitgebreide, wezenlijke Burgerlijke zegening, welke den luister van dezen dag opheldert, en de blijdschap algemeen maakt, zo naaukeurig, dat zij voor ons schijnt vervaardigd te wezen. Deze trouwens is niet de eenige plaatse des Bijbels, welke ons eene treffende overeenkomst voor ogen stelt tusfchen onze omftandigheden en die der oude Israëlitcn; een volk door God uitgekozen, om eenige der meest verbazende fchikkingen zijner voorzienigheid kenbaar te maaken. Gelijk dat Volk zijn wij opgeftaan van onder de onderdrukking, en zijn voortgekomen

men uit *het Huis der Dienstbaarheid*: Gelijk dat volk zijn wij geleid in eene wildernisfe, als een schuilplaats tegen de dwingelandij en eene voorbereiding voor de genieting onzer Burgerlijke en Godsdienstige rechten: Gelijk dat volk zijn wij geleid door de zee, met eene gewapende magt vervolgd, welke, zonder des Hemels zichtbaare tusfchenkomst, 't edel doel onzer vreemdelingschap reeds lang zoude hebben veriedeld: En gelijk dat volk, om meer andere gelijke punten thans niet aantewijzen, hebben wij ons tegens den Opperften Bestuurer der waereld ondankbaar gedragen, en *den Rotsteen onzes heils versmaad*: Door zijne rechtvaardigheid zijn wij vervolgens getuchtigd, maar ook terzelyver tijd door zijne goedertierenheid wonderdaadig ondersteund en beschermd geworden; zo dat wij onze beeldenis in de tekening der oude Kerk, aan Mozes in een Goddelijk gezicht vertoonend, *van een brandende braambosch, die niet verteerd werdt*, kunnen vinden.

Deze dag, deze gedenkwaardige dag, is een getuige, dat de Heere, *wiens hand groot maakt en alleen sterkte geeft, ons niet verlaten, dat onze God ons niet vergeten heeft*. Deze dag, met welken een nieuw tijdperk zijn aanvang neemt in onze Jaarboeken, levert der geheele waereld een onbetwistbaar bewijs op, dat de zegeningen in onze textwoorden aan Abrahams verdrukt zaad beloofd, ons in weerwil onzer verdienften, en  
in

in 't midden van alle onze beroerten , zijn te beurt gevallen. „ Hunne aanzienlijken zullen „ uit hun zelve wezen , en hun Bestuurder zal „ uit 't midden van hun voortkomen. ”

Deze voorzegging heeft eene onmiddelijke betrekking op der Joden verlossing uit de wreede verdrukkingen des Konings van Babel. 't Lijden , met 't welk hun die trotsche dwingeland drukte , moet , in diervoegen als 't ons in de gewijde Geschiedenissen wordt geschilderd , elken boezem , door 't geringst gevoel der menschelijkheid vertederd , met weedom vervullen : Zij maalen met schrikwekkende trekken de uitwerkzelen van 't willekeurig gezag , door die lusten van 's menschen harte geleid en aangemoedigd , welke 't zelve meest al vergezellen. Kunnen wij wel ons onthouden met heete traanen de menschelijke natuure te beweenen ? Kunnen wij wel ophouden over deszelfs verbastering te bloozen , wanneer wij onze ogen op den Lijder of den Bedrijver in zulk een schouwtooneel vestigen , op den meêdogenloozen onderdrukker , *op hen die verbrijzeld worden in de plaats der Draaken ?* Is niet allertreffendst de beschrijving des Propheet's , uit welken wij de troostreden onzes Texts hebben voorgelezen ? „ Hoe zit die Stad zo eenzaam , die vol „ volks was ? Zij is als eene weduwe gewor- „ den : Zij , die groot was onder de Heide- „ nen , eene Vorstinne onder de Landschappen ,

„ is cijnsbaar geworden: Zij weent steeds des  
 „ nachts en haare traanen loopen over haare kin-  
 „ nebakken: Zij heeft geenen trooster onder alle  
 „ haare liefhebbers; alle haare vrienden hebben  
 „ trouwlooslijk met haar gehandeld; zij zijn haar  
 „ tot vijanden geworden. Juda is in de gevange-  
 „ nisse gegaan van wegens de elende, en van  
 „ van wegen de veelheid der dienstbaarheid:  
 „ zij woont onder de heidenen; zij vint gee-  
 „ ne ruste: Alle haare vervolgers achterhalen  
 „ ze tusfchen de enghten: Haare magtigen  
 „ worden door de voeten vertrapt; de jonge-  
 „ lingen liggen in 't stof verpletterd; — ouden en  
 „ jongen zijn op de ftraaten onder een ge-  
 „ mengd. Mijne oogen zijn verteerd door traan-  
 „ nen, mijn ingewand wordt beroerd, mijn  
 „ lever is ter aarde uitgefchud, van wegens de  
 „ breuke der dogter mijns volks.”

Deze zijn de wrange vruchten van een wet-  
 teloos en willekeurig gezag in de hand eens  
 fterveling, door zijne magt zelve dronken:  
 Zulke verwoefingen brengt 't op den aardbol  
 te wege; zulk eene verdelging onder de huis-  
 genooten Gods, alleen, om zijne landpaalen  
 wat verder uittebreiden, en der menfchen har-  
 ten met fchrik te vervullen. Zomwijlen durft  
 't op eenen Goddelijken oorsprong boogen,  
 en beroept zich onbefchaamdelyk niet al-  
 leen op de vergunning maar zelfs op de uit-  
 drukkelyke verklaring van Hem, *wiens barm-*  
*bar-*



*hartigheden zijn over alle zijne werken; schoon 't de volmaakte gelijkenis draagt van dien grooten vijand van God en menschen, en in de daad een brullende Leeuw is, zoekende, wien hij zoude mogen verslinden. Een Goddelijk recht, ter slaefving van zulk een magt te bewceeren, is de leere des Duivels te verkondigen. Het reikhalst na de bezitting van alles; het tracht alles meédogenloos te omvatten; het verkwist den roof der onschuld en des vlijts in brooddronkenheid: Het verhoovaardigt zig op de vernietiging der rechten van 't menschedom, op de vernieling der schoonste instellingen van wijsheid, staatkunde, en gerechtigheid, de rijkste bron-aders van 't menschelijk geluk: Het doet 's menschen ziele haaren goddelijken oorsprong vergeten, terwijl 't ligchaam in slaafsche ketenen wordt geklonken: Het verandert, al voortgaande, de gedaante der geheele natuure; het doet zelfs de vruchten der aarde verwelken, en veriedelt de goedertierne oogmerken van onzen algemeenen Vader; Een hemelsche Lusthof wordt, zó dra hij door den besmettelijken voet der dwingelandije is aangeroerd en vergiftigd, in eene woeste wildernis veranderd.*

Wie, die de Joden onder zulk eene Magt zugtende, hunne legers verwonnen, den bloem des volks dóór 't zwaard afgesneden, de sterkten ingenomen, de steden in asche gelegd, het land verwoest, hun tempel en eerdienst vernie-

tigd, en 't overblijfsel der Inwooners na vreemde Gewesten in gevangenisfe ziet weggevoerd, wie zoude zich hebben kunnen verbeelden, dat deze ſteden en tempels binnen weinige jaaren uit haare puinhoopen zouden verrijzen; dat een Volk, zo geheel in flavernij gebragt en wijd en zijd verſpreid, in zijne rechten en bezittingen, in zijne wetten en inſtellingen herſteld worden, dat de vrede, vrijheid en overvloed hun getal dagelijks zouden doen toenemen, en het geheele land met vrolijkheid vervullen, terwijl het trotſe Rijk van Babel, van 't welk zij zo veel hadden geleden, tot 't niet zoude wederkeeren! Deeze echter waren de beſluiten des Hemels; deze der Propheten voorzeggingen; en deze de uitkomst.

„ Want 't zal ten dien dage geſchieden  
 „ ſpreekt de Heer der Heiſchaaren, dat ik zijn  
 „ jok van uwen hals verbreken, en uwe ban-  
 „ den verſcheuren zal, en vreemden zullen  
 „ zich niet meer van hen doen dienen: Maar  
 „ zij zullen dienen den Heere hunnen God,  
 „ en de Stad zal herbouwd worden op haaren  
 „ hoop, en zij zullen komen en zingen op de  
 „ hoogte Zions, en de Landerijen zullen in dat  
 „ Land verkogt worden, van 't welk gij be-  
 „ weerde, dat 't woest, en in de hand der  
 „ Chaldaëen was gevallen; men zal Landerijen  
 „ voor zilver koopen; en zij, die u opeten,  
 „ zullen opgegeten worden, en zij, die u  
 „ plun-

„ plunderen , zal ik ter plundering over ge-  
 „ ven ; van Juda zal dankzegginge uitgaan ,  
 „ en eene stemme der speelenden — ik zal ze  
 „ vermeerderen , en zij zullen niet vermin-  
 „ derd worden ; ik zal ze verheerlijken , en zij  
 „ zullen niet geringe worden. Hunne zoonen  
 „ zullen zijn als eertijds ; en hunne gemeente ;  
 „ hunne burgerlijke en godsdienstige vergade-  
 „ ringen zullen voor mijn aangezicht bevestigd  
 „ worden ; en ik zal bezoeking doen over alle  
 „ hunne onderdrukkers. Hunne aanzienelijken  
 „ zullen uit hun zelve wezen , en hun be-  
 „ stuurder zal uit 't midden van hun voortko-  
 „ men , en ik zal hem doen naderen en hij zal  
 „ mij genaaken. ”

Toen Nebukadnezar in 't Joodsche Land  
 viel , en de verwoesting en elende wijd en zijd  
 verspreide , werdt 't door eenen Koning gere-  
 geerd , die in de gevangenis zijner onderdaanen  
 deelde , en met ketenen beladen door den ver-  
 winnaar naar Babel gevoerd werdt. Aanmerke-  
 lijk is 't , dat in de belofte eener gelukkige her-  
 stelling niet gewaagd wordt , dat het Koning-  
 lijk deel van hun Staatsbestuur vernieuwd zou-  
 de worden. In deeze voorzegging geschied  
 geene melding van een Koning , maar wel van  
 aanzienelijken , menschen van een uitmuntenden  
 invloed en rang , welke *uit 't midden van hun  
 zouden wezen* , en zulken als zij zelve zouden  
 willen kiezen , om 't beleid hunner zaaken

op zich te nemen; en een Bestuurder, welke uit 't midden van hun zoude voortkomen, de voorrang van anderen hebben; met een bepaald gezag en waardigheid bekleed; van eene willekeurige magt, van de middelen om eene onverzadelijke gierigheid en heerschzucht te voldoen, verftoken.

De Regeeringsvorm, bij 't Hebreeuwfche Volk oorfprongelijk als bij een hemelfch handvest vastgefteld, was dat van een vrij Gemeenebest, aan welks hoofd 't God, uit bijzondere gunfte jegens dat Volk, behaagde zich te plaatfen. Het beftond uit drie deelen; een voornaam Overheidsperfoon, die Rechter of Leider genoemd werdt, als Jofua en anderen; een Raed van zeventig uitgelezen Mannen; en de algemeene Vergaderingen des volks. De laaften dezer waren alleen wezenlijk en beftendig; de eerfte toevallig, wanneer de bijzondere omftandigheden des volks deszelfs aanftelling vorderden. De Raed of Sanhedrim is, weinige opfchortingen uitgezonderd, in weerwil der wifelvalligheden, welke hem troffen tot op de Christenjaarrekening in wezen gebleven. 't Is uit de Gewijde Gefchiedenisse boven allen tegenspraak gefteld, dat des volk Vergaderingen, dikwerf op Goddelijken last gehouden, en als de bron van alle Burgerlijke magt, welke zij door hunne eigene befluiten ten uitvoer bragten of op verfchillende wijze,

over:

overeenkomstig met de gemeene veiligheid, orde en geluk, verdeelden, beschouwd werden.

De wet van Mozes zelfs, schoon door de Goddelijke hand vervaardigd, werdt 't volk niet tegens wil en dank opgedrongen: Zij werd aan de gantsche Vergadering van Israëls volk voorgesteld; zij namen dezelve vrijwillig aan, en in dier voegen werdt ze bij hun niet alleen door 't Goddelijk besluit, maar door hunnen eigen wil en uitdrukkelijke verklaring, bekrachtigd. Om deze reden komt deze wet van Mozes in de Goddelijke Bladen voor onder de benaming van een *Verbond, Verdrag*, een onderling verdrag.

Eene vernieuwing van deze verbintenis was het laatste openbaar bedrijf van hunnen vermaarden Rechter Jofua: *Hij vergaderde alle de Stammen van Israël te Sichem, en riep de oudsten Israëls en deszelfs hoofden, en deszelfs Rechters, en deszelfs ambtlieden te zamen, en zij stelden zich voor 't aangezichte Gods.* Groot en gewigtig was de gelegenheid, niet minder, dan om de aanneeming der Staatsgesteldheid, welke zij van den Hemel ontvangen hadden, te vernieuwen, en dit Volksverdrag plechtig te bekrachtigen. Hoe grootsch was die Vergadering van een groot volk, deszelfs Afgezonderden en Overheidsperfoonen van verschillende rang, met eenen dapperen en getrouwen Rechter aan 't Hoofd! Hij, die aan hun spits de ge-

var en, waar aan hunne zaak was bloot gesteld hadt durven tarten; die zo veele veldslagen, ter vaststelling hunner Staatsgesteldheid, geleeverd, en zulke verschillende en gewigtige diensten zijnen Landgenooten hadt bewezen; hij erinnerte de Vergadering, in een korte maar bondige en treffende aanspraak, de geringheid van heuren oorsprong, en des Hemels byzondere gunsten hunne Voorvaders bewezen, de wonderbaare verlossing uit de Egyptische slavernij, de door Gods hand gewrochte wonderen in hun omzwerven in de wildernis, in hunne veroveringen op de grenzen van Canaan, en hunne bevestiging in de geruste bezitting van het beloofde Land.

Met deze belangrijke errinering geheel en al doordrongen, verklaarde hij zijn edelaartig besluit van die edele zaake te zullen blijven verdedigen, ter welker bevordering zij door den God des Hemels van eene verachtelijke en slaafsche afhankelijkheid beveiligd, en tot een onderscheiden achtingswaardig volk gevormd waren. Daar echter de merkwaardige plechtigheid van dien dag geheel van des volks toestemming afhing, stelde hij vervolgens de zaake voor aan derzelve vrije bepaaling, *kies u beden, wien gij dienen zult.* 't Was onmogelijk dat 't volk door zulk een aanspraak niet zoude zijn bewogen geworden, en de voortreffelijkheid der Mofaische inzettingen niet zoude

de hebben onderscheiden, hoe eigenaartig de zelve geschikt waren naar de bijzondere omstandigheden des volks, en de edele oogmerken, ter welker bevordering zij moesten dienen. Het volk antwoorde: *Den Heeren onzen God, willen wij dienen*: wij geven onze toestemming en hebben besloten, om volgens die wetten en instellingen bestuurd te worden, welke 't Hem zo goedgunstig behaagd heeft, aan ons te geven. *Toen zeide Jofua tot den volke, gij zijt getuigen tegen u zelven, dat gij u den Heere verkoren hebt om hem te dienen, en zij zeiden, wij zijn getuigen*: Indien wij immer onze Staatsgesteldheid, en de gelukkige Regeeringsvorm, ons door den Hemel geschonken, verzaaken; indien wij immer dit heilig verbond verbreeken, dan moet deze dag en alle deze openbaare en vrijwillige plechtige verrichtingen tegen ons getuigen. *Dus maakte Jofua op dien zelven dag een verbond met den Volke te Sichem*, 't welk hij, gelijk vervolgens vermeld wordt, in een boek schreef, gelijk hij ter zelfde tijd een groote gedenksteen, ter gedagtenis dezer heilige verdragen, en ten eeuwige getuigenis, dat de Albestuurder zelfs hun geene Staatsgesteldheid buiten hunne vrije toestemming hadt gegeven; dat 't Hebreeuwsch Volk, uit de dwingelandij verlost, nu een Burgerlijk en Godsdienstig bestuur hadt naar zijne eigene verkiezing, en geregeerd werdt door wetten, aan welke 't zij-

10

ne plechtige toestemming had gegeven, op die zelfde plaats liet oprichten.

Om alle de plaatfen te melden der Heilige Schrift, welke bewijzen, „ dat het Hebreeuwsch Staats- „ bestuur, schoon eene Gods Regeering, naar „ deszelfs uitwendige vorm eene vrij Gemeee- „ nebest was, en dat **DE SOUVERAINITEIT** „ **BIJ 'T VOLK WAS,**” zoude ik een groot gedeelte van deszelfs geschiedenissen hier in moeten vlechten: Een enkel voorbeeld zal ik nog bijbrengen. Toen de Stammen van Ruben, Gad, en de halve Stam van Benjamin eenen byzonderen altaar hadden opgericht, schoon 't van agteren bleek, dat zulks met geene kwaade bedoeling geschied ware, werden de overige Stammen ten uitersten bekommerd, en besloten in eene algemeene Vergadering, om hunne beledigende broeders te beoorlogen. Zij kwamen achter, voor den aanvang der vijandelijkheden, overeen, om een Gezantschap te zenden, ten einde naar de rede van deze handelwijze te onderzoeken. Phinehas en tien der aanzienlijkste Mannen werden hier toe gekozen. Dit was eene daad van Souverainiteit, en eene daad van 't grootst gewigt voor 't geheele Volk, niets minder behelzende dan de magt tot 't maken van oorlog en vrede. Josua had geen deel in dit bedrijf, schoon hij nog leefde; 't was een daad van de Vergadering van Israël: Het gezantschap over dit allergewigtigst stuk was



was door dezelve gekozen, aangesteld en met Lastbrieven voorzien. *Gelijk 't Volkswijze was gezonden*, zegt een voortreffelijk Schrijver (\*) die voor de zaak der Vrijheid bondig schreef, dapper streed, en roemruchtig stierf, *werdt 't ook Volkswijze ontvangen; 't was niet tot dezen of geenen maar tot alle de kinderen van Ruben, Gad en Manasse afgevaardigd en uit hunner aller naam werdt 't antwoord gegeven. Van dit alles werdt aan de groote Vergadering verslag gedaan, welke eindelijk de zaak in geschil bepaalde en de vrede koos.*

Deze was de Burgerlijke Staatsgesteldheid van 't Hebreeuwſche Volk, tot dat het eindelijk, der Hemelsche gifte moede, om eenen Koning durfde vraagen. Na lang vergeefs door den Propheet Samuel over de ondankbaarheid en dwaasheid van hun verzoek te zijn onderhouden, werden zij door deszelfs inwilliging gestraft. Toen vervolgens de godloosheid, 't berderf, en allerlei losbandigheid in hunne harten diepe wortelen schooten, rijpten zij allengs voor de oordeelen des Hemels in de verwoesting en gevangenis. Door deeze oordeelen der waardige van die zegeningen, welke zij te voren versmaad hadden, kundig geworden, en onder de hand der dwingelandij, drukkender dan die des doods, zugtende, kregen zij een levendig denkbeeld

(\*) Zie ALGERNON SIDNEY, over 't Staatsbestuur.

beeld van 't aanbelang hunner voorige Burgerlijke en Godsdienstige voorrechten, en waren bereidvaardig, om met eene dankbaare vreugde de herstelling, niet alleen in een land van melk en honing vloeiende, maar tevens van 't onwaardcerbaarst voorrecht, 't welk zij in 't zelve hadden genoten, hunne *oorspronkelijke Staatsgesteldheid*, te ontvangen: Zij waren bereidvaardig, om de herstelling hunner Vergaderingen, van Aanzienelijken uit hun zelve gekozen, en eenen Bestuurder uit het midden van hun voortgekomen, met gejuich en dankbetuigingen te verwelkomen.

Zulk eene Staatsgesteldheid, tweemaal door God zelve voor dat Volk gevestigd, in zo verre 't in 't algemeen aankoomt op de Burgerlijke en Godsdienstige vrijheid, moet als eene **PLECHTIGE ERKENTENIS DES ALBESTUURDERS VAN DE RECHTEN DES MENSCHDOMS** worden gehouden. Van die bijvoegfelen en plechtigheden, aan de Joden bijzonder eigen, en ter bereiking van bijzondere oogmerken der Goddelijke voorzienigheid geschikt, afgescheiden, leert het ontwijffelbaar zeker, weik Staatsbestuur de oneindige goedheid en wijsheid voor 't menschdom 't geschiktste keurde.

Wij behoeven trouwens geene hemelsche Openbaaring ter overtuiging, dat alle menschen gelijk en vrij zijn geboren; dat niemand een natuur-

tuurlijk recht van eigendom heeft tegens zijnen naaften; nog eenig volk zulk een recht over 't ander; en dat, gelijk elk Staatsgestel is 't bestuur der verrichtingen van een zeker getal menschen, ten hunnen onderlingen nut en veiligheid vereenigd, zulk eene maatschappij een volkomen recht heeft om te bepaalen, door wien en op welke wijze haere zaaken bestuurd zullen worden. Deze zijn de voorschriften der reden en van 't gezond verstand, 't welk de algemeene Vader der menschen derzelve boezems heeft ingeplant.

Met een innig genoeg en echter moeten wij die eeuwige grondregelen van billijkheid bevestigd, en door lesfen, geboden, en voorbeelden in de Gewijde Bladen der menschen harten ingefcherpt vinden; een treffend kenmerk voorzeker van derzelve Goddelijken oorsprong; een onbetwistbaar blijk, dat zij van Hem zijn voortgebracht, *welke uit eenen bloeden alle volken gemaakt heeft, om deese aarde te bewoonen*; wiens gezag alleen zulk een Staatsbestuur bekrachtigde, 't welk, in plaats van een deel van zijn groot huisgezin te onderdrukken, de onderdrukten verdedigt, en den onderdrukker beteugelt en straft.

„ Ongelukkig Volk, 't welk van de zegeningen, in onzen text beloofd; is versteeken;  
 „ 't welk de magt, om zich zelve te bestuuren;  
 „ uit zijne handen heeft gegeven; 't welk af-

„ hangt van den wil van een ander Volk, in  
 „ ’t welk zij echter niet als een levend deel  
 „ zijn ingelijfd, welks belangens in veele op-  
 „ zichten met ’t hunne strijden, en ’t welk ter-  
 „ zelve tijd geen vastgesteld, *Constitutioneel*,  
 „ dwangmiddel bezit, om de regeerende magt  
 „ in toom te houden: Geene laagheid of elcn-  
 „ de is ’er uittedenken, tot welke zulk een  
 „ Volk niet gebragt kan worden: Geene enke-  
 „ le zegening, welke aan ’t zelve, mischien  
 „ voor korten tijd, te beurt valt, kan ’t zijn  
 „ EIGEN noemen.”

’t Kan den elendigen afhangeling luttel baa-  
 ten, of de bestuurende Magt vrij of willekeu-  
 rig zij. Volken, welken jaloers zijn omtrent  
 hunne eigene vrijheid, drijven dikwerf met die  
 van anderen den spot; ja, men heeft opge-  
 merkt, dat de afhangelijke Wingewesten der  
 vrije Staaten minder vrijdoms genoten, dan die,  
 welke onder ’t gebied stonden van willekeurige  
 Magten. Deze was onze voorige droevige toe-  
 stand, uit welken ons de Godheid verlost heeft  
 door eene kennelijke en heerlijke omwenteling.  
 Wij waanden in de daad een Handvest te heb-  
 ben, om onze rechten te beveiligen; maar wij  
 ondervonden, dat een geschreven Handvest  
 een zwakke borstweering tegens eene alles  
 overweldigende magt is, ’t welk ’t zelve naar  
 zijn welgevallen kan uitleggen, of met zijn  
 zwaard aan stukken snijden, wen ’t hem luste.

Wij

Wij kunnen in onze tegenswoordige ONAFHANGELIJKHEID, eene aangenaame en onschatbaare zegen voorwaar! 't opschrift ingegrift vinden, *Ik ben gevonden van die naar mij niet zогten.* 't Strecke ons dan ten prijze of blaame, wij moeten erkennen dat het ons gelukkig heeft gevonden, toen wij het niet zогten. 't Ware zeker niet alleen onschuldig, maer loffelijk, maer mannelijk geweest, indien wij naar deszelfs bezitting gereikhald hadden, eer wij deszelfs volftrekte noodzaakelijkheid ontwaar werden. Het was ons aangebooren Recht; wij hadden 't zelve in de hoogfte waardij moeten houden, en nimmer een *pot met moes*, eene geringe kortftondige onderfteuning, als eene geëvenredigde vergelding voor 't zelve, willen ontvangen. Om van die verfleetene figuurlijke fpreekwijze van een *Moederland*, zo dikwijls laffeljk tegen ons gebeezigd, eens gebruik te maaken, wij waren, als een kind tot jaaren van onderscheid gekomen, gerechtigd, om in eenen afzonderlijken ftand in de waereld gefield te worden, en de vruchten van onzen eigen arbeid te plukken. 't Zoude waarlijk geene groote edelmōedigheid, maar rechtvaardigheid in haar geweest zijn, welke zo lang op haare tedere moederliefde boogde, indien zij niet alleen spoedig bewilligd, maar zelfs onze pogingen, om ons neer te zetten, hadt begunftigd.

't Is echter zeker, dat wij de Onafhangelijkheid.

heid niet zогten; en 't is niet min zeker, dat Britanje, schoon zij zulks door alle haare magt trachte te beletten, door eene onbezefbaare blindheid die maatregelen gevolgd heeft, welke 't geschiktste waren, indien niet mischien de eenigen, om dezelve tot stand te brengen. Haare onderdrukkingen, haare telkens vernieuwde wreedheid heeft ons uit 't huisgezin gestoten, van 't welk wij een deel uitmaakten. Dit heeft onze oogen geopend, en den onwaarderebaaren zegen van eene afzondering van haar leeren kennen, terwijl wij als onmenschelijk mishandelde en door hunne ouders uitgedrevene kinderen, welke ter zelve tijd reeds in staat zijn om voor zich zelve te zorgen, vriendschap en achting bij de waereld gevonden, en nieuwe voordeelige en roemwaardige verbintenissen aangegaan hebben.

De Onafhankelijkheid plaatst ons onder de Volken der aarde, zonder dat 'er één gebod uit den Godsdienst is te voorschijn te brengen, 't welk ons verbiedt de waarde van dit voorrecht te bezeffen, te gevoelen, en in deszelfs manmoedige handhaving onzen grootsten roem te stellen. De Onafhankelijkheid opent ons eene vrije gemeenschap met de geheele waereld, niet alleen met betrekking tot de verbetering des koophandels en den aanwas van ons vermogen, maar ook ter aankweking van alle nuttige wetenschappen. De Onafhankelijkheid slaakt na-  
tuurlijk

tuurlijk alle banden der menschelijke ziele: Zij breidt haar uit in uitgestrektheid, en bereidt dezelve zo wel voor de indrukfelen der verhevenste deugden, als voor de ontvangenis der gewigtigste wetenschap. Indien wij op de geschiedenis en geartheid der volken onze aandacht vestigen, zullen wij altijd ontwaar worden, dat zij, welken eene genoegzaemen tijd anderer gebied waren onderworpen, zeer bepaald, en bekrompen in hunne vorderingen, door 't Hof bedorven, met de gebreken hunner hoofden bezoedeld, en door een zweem van slaafsheid en vernedering, welke alle hunne voortbrengzels en manieren kenmerkte, verlaagd waren. De flavernij strekt der menschelijke natuure niet alleen tot schande, maar gaat gewoonlijk gepaard met de laagste ondeugden, als vleijerij, verraad, wreedheid, met de verachtelijkste middelen om ze te onderschragen, en de gunst dier magt, van welk zij afhankelijk is, te verwerven.

De tijd noch de tegenwoordige omftandigheden vergunnen mij noch vorderen, om alle de beginselen en gronden, op welke onze tegenwoordige Staatsgesteldheid is gevestigd, breedvoerig openteleggen. Zij zijn aan de geheele waereld bekend. Zij zijn te vinden in de onftervelijke fchriften van SIDNEY en LOCKE en andere roemrijke Verdedigers van de rechten der menschelijke natuure: Zij zijn insge-

lijks onvervalscht te vinden in de Handelingen en uitgegeevene Schriften van AMERICA bij deze plechtige gelegenheid, welke de goedkeuring en toejuicing van 't wijst en onzijdigst deel des menschdoms, zelfs in Engeland, hebben weggedragen. 't Zijn trouwens diezelfde beginselen, welke aan hunne eigene Staatsgesteldheid en omwenteling onder Willem III. ten grondslag strekken; beginselen! welke een beestachtig geweld kan trachten te onderdrukken, maar welke door de rede, zo wel als de Openbaaring, zullen geëerbiedigd worden. De Burgers van dezen Staat hadden verstands genoeg, om derzelve volle kracht te gevoelen, zonder dat 't hun aan deugd mangelde, om, in weerwil der dringende gevaaren, onbezweken op dien rechvaardigen, breedten, en onwrikbaaren grondslag te bouwen.

't Is een bekend gezegde, dat ELK VOLK VRIJ IS, 't WELK HET VERDIENT TE WEZEN. Dit is misschien niet altoos waar; maar, indien een volk, zo verlicht als de inwooners dezer Staaten, zo opgekweekt door hunne Voorouders in de liefde tot de vrijheid; een volk, aan 't welk 't der Goddelijke Voorzienigheid behaagde zulk eene schoone gelegenheid, om zich bij zijne aangebooren rechten als een onafhankelijk volk, te handhaven; 't welk zelfs door zijne vijanden met de wapenen gedwongen werdt, om in den tempel der vrijheid eene schuilplaats te zoeken;



indien zulk een volk deze hemelsche roeping wederstreefd had, en geweigerd om in te gaan, wie dan zoude hun recht hebben kunnen staa- ven, om in die roemrijke overwinningen en bi- zondere zegeningen, welke buiten die heilige plaatse niet gevonden worden, te deelen?

't Strekt der menschelijke natuur tot schande, dat de Vrijheid, waar zij ook geplant is en ge- bloeit heeft, gewoonelijk met bloed besproeid heeft moeten worden. Engeland heeft in zijn gedrag tegens deze Staaten eene nieuwe preuve voor de waarheid dezer aanmerkinge aan de hand gegeven. Zij heeft eene poging gedaan, om door haare wapenen, dat geene in AMERICA te verwoesten 't geen zij voorgeeft door die zelfde wapenen op haaren eigen grond te wil- len verdedigen. Deze is de aart der menschen, en 't uitwerksel der magt zo wel in een volk als in een bijzonder persoon. Het doet onop- houdelijke pogingen om zich uittebreiden, en dringt tegens de banden aan, welke het beslo- ten houden: Het verliest allengs alle denkbeel- den van recht buiten 't zijne; om welke redenen dat volk in de daad ongelukkig moet wezen, 't welk buiten zijne nederige beden en verzoek- schriften, buiten de zwakke stem van een Hand- vest, niets heeft om tegens de wapenen van een ander volk te stellen, 't geen zich 't RECHT OM AAN 'T ZELVE IN ALLE GEVALLEN,

HOEGENAAMD, DE WET TE STELLEN,  
toeëigent.

*Arm GENUA!* zegt een Schrijver (\*) die met veel geests en nadruks 't denkbeeld ontvouwt, om bij een Handvest van een Dwingeland, als een geschenk, den aanspraak te ontvangen op de rechten der menschelijke natuur, voor welke alle menschen zijn geboren: *Arm GENUA!* waarom zoudt gij u verwaandelijk op 't vermogen verheffen, om een handvest van voorrechten, bij eenen BERENGER gegeven, te kunnen vertoonen! toegestaane voorrechten zijn slegts kenmerken der slavernij: Het waar Handvest der vrijheid is: ONAFHANGELIJKHEID DOOR MAGT STAANDE GEHOUDEN. De giftbrieven, met welke deze natuurlijke rechten bekrachtigd worden, moeten met 't punt des degens ondertekend wezen. Gelukkig Zwitserland! aan welk Handvest waart gij uwe vrijheid verschuldigd? aan uwen moed, aan uwe standvastigheid, aan uwe bergen: Maar zegt. — „Ik ben uw' Keizer” „wij verkiezen niet, dat gij zulks langer zult wezen,” „maar uwen Vaders waren mijns Vaders slaven?” „om die zelfde redenen willen hunne kinderen de uwen niet blijven,” „maar ik hebbe een recht van mijne waardigheid” „en wij hebben een recht van de natuure.” Wanneer zijn de zeven vereenigde Pro-

viii.

(\*) VOLTAIRE.

*vincien in 't besit van dit onbetwishaar recht gekomen? van 't oogenblik hunner vereeniging; en van dit oogenblik werdt Philip II.* DE WEER-  
SPANNELING.

Hemel en aarde kunnen getuigenis geven, dat deze Staeten onschuldig zijn aan 't vergoten bloed, en de verspreide elenden, door dit onrechtvaardig oorlog. Wij hebben de zijde der rechtvaardigheid, der eere en der vrijheid gehouden, en zijn alleen verdedigender wijze te werk gegaan. Niet onredelijk in onze eischen, niet geweldig in onze raadslagen, niet voorbaarig in onze verrichtingen, is *onze bescheidenheid allen menschen bekend geworden*, terwijl onze rechten bij elken stap, welke ons tot deze omwenteling leide, zijn verkracht, zonder dat wij éenen enkelen eisch, welke Britanje billijk op ons, op onze perfoonen, op onze eigendommen kan maaken, hebben geweigerd. Ik verlange in geen deele, dat zulks op onze getuigenis alleen zal worden aangenomen. Wij hebben, zonder ons op vreemde volken, welker gedrag jegens ons ten bewijze strekt hunner denkwijze over onze beginselen en maatregelen, te beroepen, eene erkentenis der waarheid van deze betuiging, door Engeland zelve gegeven, door menschen van beproefde eerlijkheid en oprechtheid, door sommigen der voortreffelijkste characters en voornaamste eieraaden hunner eigene Regeering,  
door

door ontelbaare redevoeringen en plechtige aangetekende Protesten in beide de Huizen.

Vergun mij bij deze gelegenheid melding te maaken van de brieven van den Heer HARTLEY, een Lid van 't Engelsch huis der Gemeente voor Hull, aan zijne aanstellers, in welke Hij de maatregelen van dit Staatsbestuur tegens America schetst, en zegt: Den-  
 „ kende, gelijk ik altijd gedagt hebbe, dat  
 „ 't AANVANGEN en voortzetten van het  
 „ oorlog tegens AMERICA onrechtvaardig ge-  
 „ weest is, hebbe ik eenige moeite genomen,  
 „ om de verraaderlijke kunsttreken, door de  
 „ Staatsdienaaren te werk gesteld, open te leg-  
 „ gen, ten einde mijne zwakke pogingen toe  
 „ te brengen, om mijn Vaderland van dien  
 „ schandelijken blaam, als die der verdediging  
 „ eener onrechtvaardige zaak, welke men voor-  
 „ af weet onrechtvaardig te zijn, te onthef-  
 „ fen.”

Op eene andere plaatse zegt Hij, „ wanneer  
 „ alle die verrichtingen naderhand in een meer  
 „ bedaard oogenblik zullen overwogen worden,  
 „ vertrouwe ik, dat niemand met een Britsch  
 „ hart zal schroomen te zeggen, dat wij in de  
 „ zelfde omstandigheden, even gelijk als de AME-  
 „ RIKAANEN, zouden gehandeld hebben.” —  
 Hij gaat voort, — „ wat bleef 'er voor de AME-  
 „ RIKAANEN, na 't verwerpen hunner laatste  
 „ smeekschriften, anders over, dan ja hunne ei-  
 „ gene

„ gene sterkte en Onafhankelijkheid heul te zoeken. Alle mogelijke gemeenschap was hun met hun Vorst en Moederland afgesneden, en de eerste handeling der tweede zitting van 't Parlement strekte om hun van de bescherming des Volks zo wel als van 't Parlement te beroven, 20000 Duitsche huurlingen tegens hun te zenden, de Negers tegens hunne Meesters opteruijen, en de woeste Indianen op hunne onschuldige en ontwapende gebuuren, op weerlooze vrouwen en kinderen, aantehitzen. Zij hebben sineekschriften en verzoogen ingeleverd; zij verbanden 't denkbeeld der Onafhankelijkheid uit hunne gedachten; en dit alles werdt van 't Ministerij beantwoord met een leger van 50000 man. Laat nu die Staatsdienaaren voor God en hun Vaderland 't bloed verantwoorden, 't welk zij hebben doen stroomen. Het bloed van duizenden hunner medeschepselen moedwillig, voorbedagtelijk voor eene onrechtvaardige zaake vergoten, zal van hunne handen terug geëischt worden, welken hunne wraakzugt den vollen teugel gevierd hebben in hunne pogingen, om, zo ver hunne kwaad-aartige magt het hen toeliet, het leeven, de vrijheid, den eigendom, en alle de rechten der menschelijkheid te verwoesten, 't onderste boven te keeren.”

Niets kan meer ter zaake dienende bijgebracht worden

worden, dan dit getuigenis van een aanzienlijk man van zulk een voortreffelijk character. 't Is waar; Hij geeft de schuld alleen aan de Staatsdienaaren; maar 't moet voor een daad van 't gantsche Volk worden gehouden, zo dra 't door de Britsche Regeering werdt aangenomen en bekrachtigd, schoon ook sommige waardige bizondere perfoonen voor zich zelven die onrechtvaardigheid en wreedheid verfoeiden.

In 't *Protest* der Lords tegens de Verbod-bil; zeggen de *Protesteerende Pairs*; „ wij berei-  
 „ den de gemoederen der AMERICAANEN voor  
 „ die Onafhankelijkheid, naar welke wij hun  
 „ ten laste leggen dat zij haaken, met hun doof  
 „ herhaalde beledigingen tot de noodzaakelijk-  
 „ heid daar van te brengen.” *Ik verblijde mij*; zeide Lord CHATHAM in 't Parlement, dat de AMERIKAANEN weerstand hebben geboden; een kort maar krachtig getuigenis van dien grooten man; voor de rechtvaardigheid onzer zaake.

Dus zijn wij van de schuld van al dat bloed, 't welk tot den hemel schreeuwt, door de openlijke betuigingen van de vrijste en beste lieden in Engeland vrijgesproken; menschen, welken, als Leden der Regeering, alle derzelve maatregelen volkomen kenden, en alles wisten, wat ter rechtvaardiging derzelve konde bijgebragt worden; menschen in de Natuur- en Burgerwetten grondig ervaren, en bekwaam om over zulk een allergewigtigst stuk een juist oordeel te vel-  
 len;

ien, zonder dat zij van partijdigheid voor ons kunnen verdagt worden gehouden. Met alle deze rechtvaardigheid op onze zijde, stelden wij onze zaake aan geen gering gevaar bloot, in 't uitstellen om ons een afgezonderd volk te verklaren, zelfs na dat Engeland den band der vereeniging geweldig hadt verbroken.

Door dit gedrag onzer vijanden heeft ons de Algoedheid eene onwaardeerbare gelegenheid aangeboden; eene gelegenheid, zodanig als zeer zeldzaam, indien ooit, aan zulk een groot volk is te beurt gevallen; eene gelegenheid, om ons voordeel te doen met de wijsheid en ervarenis van alle de voorledene gepaard met de tegenwoordige eeuwen, om 't geen wij zelfs gezien en gehoord hebben, met 't geen wij van anderen gelezen of geleerd hebben, te kunnen vergelijken, en voor ons zelve, door geene eischen van Koninglijke erfgenaamen, of magtige Rijks-grooten, of leenroerige rechten, of kerkelijke magt belemmerd, dien vorm van 't Burger-bestuur te kiezen, welke ons toefcheen voor onze veiligheid en orde, voor onze vrijheid en gelukzaligheid 't geschikteste te wezen: eene gelegenheid, om, schoon door 't oorlogsvuur omringd, over de gewigtigste van alle menschelijke bedrijven, met bedaardheid en vrijheid te raadplegen.

Dit is eene bizondere gebeurtenis in alle hare omstandigheden; en 't zoude moeilijk te zeggen

gen vallen, of zulk een toneel wel immermeer aanschouwd is. De oorsprong der meeste volken is in de duisternis bedolven, en bekleed met verdichtfelen; de herkomst van 't onze is zo duidelijk als roemruchtig; en de nieuwgebooren Staat, is, indien mij zulks geoorloofd is te zeggen; een *schouwspel voor Engelen en Menschen*. In zo verre immers de godsvrucht, deugd en zedekunde in 't Staatsbestuur belang hebben, heeft zulk een bedrijf tot beide werelden betrekking, en betreft ons niet alleen als Leden der Burgerlijke Maatschappij op aarde; maar als mededingers naar 't Burgerfchap in de *Stad des levenden Gods; 't Hierusalem hier boven*.

Gelukkig volk, 't welk niet fiddrende voor de stem eens meesters, aan geene slaafsche gewoonten, bijgeloovigheden en vooroordeelen gebonden, na rijp beraad die Staatsgesteldheid hebt gevormd, onder welke gij wenschte te leven; en aan geene wetten zijt onderworpen, aan welke gij uwe toestemming weigerde te geven; Uit dit oogpunt vertoont zich des menschen natuure in haere eigene waardigheid. Op zulken grondslag is 't leven, en alles wat 't aangenaam en geneugelijk kan maaken, veilig, in zo verre zulks met des menschen onvolkomenheid bestaanbaar is: En bij zulke eene Staatsgesteldheid hebben wij een **VADERLAND**, 't welk verdient bemind te worden, en der verdediging

waar



waardig is. Want wat is ons Vaderland? is 't de grond, van welken wij, schoon wij ook deszelfs tegenwoordige bezitters zijn, geen deel 't onze kunnen noemen? of de lugt, in welke wij eerst adem haalden, uit welke wij in den Kerker geworpen, of van welke wij door den bijl of de strop op 't oogwenken des Dwingelands kunnen beroofd worden? Is niet 't Vaderland eene Staatsgesteldheid, een vastgestelde vorm van wetten, van welke iemand kan zeggen „ *wij zijn hier tot onze onderlinge veiligheid en gelukzaligheid vereenigd. Deze akkers en deze vruchten zijn mijn EIGENE: de wetten, welk ik geboorzaame, zijne mijne wetten: Ik ben niet alleen de eigenaar van den grond, maar maake een wezenlijk deel der SOUVERAINITEIT van mijn Vaderland.* ”

Van dezen aart moet der menschen maatschappij wezen, en zodaanig (geloofd zij de goedheid des Albestuurers,) zodaanig is tegenwoordig ons VADERLAND, van 't welk deze dag een klaarblijkelijk bewijs, eene glorierijke erkenning oplevert.

Tot onzer vijanden beschaaming, en tot blijdschap onzer vrienden, hebben wij een Staatsbestuur, met eene (alle omstandigheden gadeslagen,) waarlijk verbazende maate van rust en eensgezindheid gevestigd. De schranderheid, de Staatkunde, de onvermoeide raadple-

gingen, de onafgebrookene oplettendheid op de groote beginselen der Vrijheid, en de onderlinge inschikkelijkheid en oprechtheid onder zo veele verschillende bevattingen omtrent de wijze van bestuuring, welken, in allen, om het plan dezer Staatsgesteldheid te vormen, gekozen, en in 't volk, 't welk dezelve heeft bekrachtigd, hebben uitgeblonken, moeten aan ons Vaderland eene onsterfelijke eere schenken. 't Zal, dit geloven wij, *eene heuglijke grondvesting voor verscheidene geslachten blijven*, en deszelfs ontwerpers mogen in de daad voor de **VADEREN** van hun **VADERLAND** worden gehouden; dewijl niets een zo wezenlijk vereischte is voor den bloei en algemeene welvaart eener maatschappij, dan een Staatsbestuur, 't welk, op de rechtvaardigheid gegrond, de Vrijheid tot zijn hoofddoel heeft. Zulke menschen hebben een duurzaamer gedenkteken van eere voor zich opgericht, dan van metaal of marmer.

't Is niet noodig, dat ik voor zulke eene vergadering, als die mijner Toehoorders, breed uitweide over de bizondere voortreffelikheden van deze Staatsgesteldheid. Hoe krachtdaadig maakt zij 't Volk de bewaarders zijner eigene vrijheid, door welke zij ongetwijfeld der grootste veiligheid deelachtig worden? hoe nauwkeurig heeft 't de magten verdeeld en gewogen, om hun, in zo verre zulks voor den mensche

doen-

doenlijk is, tot magten alleen om goed te doen te maken, gelijk God bedoelde dat zij zouden wezen! hoe gelukkig beveiligt 't ons van den eenen kant tegens de regeeringloosheid en verwarring, van den anderen kant tegens de dwingelandij en verdrukking! hoe zorgvuldig is de wetgevende van de uitvoerende magt, een zo wezenlijk stuk der vrijheid, onderscheiden!

Hoe wijzelijk is 'er voor de onzijdige uitvoering der wetten voorzien in den onafhangelijken stand der Rechters; een stuk van 't uiterst gewigt, zonder 't welk de vrijheid eener Staatsgesteldheid in andere opzichten krachteloos gemaakt en nimmer tot wezenlijkheid gebragt wordt in eene volkomene veiligheid voor de persoon en eigendom van elk Burger?

Welk een ruim veld is 'er, behalven dit alles voor 't oefenen der rechten van 't geweten in onze Staatsgesteldheid geopend? in welke verklaard wordt, *dat geen Burger gemoeid, lastig gevallen of verkort zal worden in zijn persoon, vrijheid of goederen, uit hoofde dat hij God na zijne beste kennis, volgens de voorschriften van zijn geweten, dient; uit hoofde zijner Godsdienstige belijdenis of gevoelens; en dat alle Christenen, zonder onderscheid van benaaming, die zich zelven vreedzaam, als goede ingezetenen van 't Gemeenebest, gedragen, de bescherming der wetten op eenen gelijken voet zullen genieten; en dat 'er geene ondergeschiktheid van*

*de eene gezinte aan de andere, uit kracht der wetten, zal plaats grijpen. De Zedekunde niet te min en de openbaare Godsdienst oefening worden in dezelve beschouwd als van veel aanbelang voor 't welzijn der maatschappij: En 't zoude in de daad eene belediging voor 't Volk van dezen Staat wezen, (gelijk de Vergadering der Gedeputeerden in de voorafgaande Aanspraak zig uitdrukt,) dat men moeite dede om 't selve té overreeden, dat de eer en 't geluk des Volks van deszelfs zedelijk karakter afhangt, en dat de openbaare Godsdienst oefening zo eigenaartig strekt, om de goede beginselen daarvan voortteplanten, als om 't Volk te bewaaren, dat het de beschaafdheid niet verzaake en tot een staat van woeste barbaarsheid vervalle.*

Waren de Burgers van dezen Staat niet volkomen bekend geweest met deze en andere voortreffelijke eigenschappen onzer tegenwoordige Staatsgesteldheid, dan zouden zij, die hunne rechten zo wel kennen, en zo jaloers zijn op dezelve, deze nimmer met zulk eene algemeene eensgezindheid hebben aangenomen en bekrachtigd. Zij weten, dat ze op eene ruimte van Burgerlijke en Godsdienstige vrijheid is gebouwd, van 't welk geen enkel voorbeeld, in de gantsche waereld, buiten America zal kunnen bijgebracht worden. Dit moet derzelver waardije in hun oge verheffen; en, daar 't hunne harten is ingeschreeven, smaaken zij reeds daar

daar boven 't genoeg van door anderer lofspraaken , welker bekwaamheid en rang hun getuigenis roemwaardig maakt , bekroond te worden. Indien 'er echter door de onvolkomenheid der menschelijke natuure , in weerwil der gehoudene raadplegingen en aangewende voorzigtigheid , met welke ze is ontworpen en goedgekeurd , eenige leemten waren ingesloopen , 't welk 't best uit de ondervinding zal blijken , heeft 't Volk uitdrukkelijk het recht aan zich behouden , om dezelve bij eene overzieting van 't geheel wegtenemen , na eene beproeving van vijftien jaaren.

Wanneer een Volk 't zeldzaam geluk is deelachtig geworden , om zijn eigen Regeeringsvorm te kiezen , moet eerst elk bijzonder deel in de schaal der reden zijn gewogen , en naaukeurig met de eischen der vrijheid , billijkheid en orde , overeenstemmen. Maar , zo dra ook zulks geschied is , moet eene warme hartstogtelijke Vaderlandsliefde zich met den uitslag der koele overweging vereenigen , om 't geheele werktuig te doen bewegen en leven. De Burgers van een vrij Gemeenebest moeten hunne Staatsgesteldheid eerbiedigen ; zij moeten niet alleen dezelve bedaard goedkeuren en zich aan 't zelve bereidvaardig onderwerpen , maar 't met een ontzag en eene genegenheid , welke zelfs opklimt tot eene geestdrijverij , die Rome en Sparte bezielden , beschouwen. Niets kan den

roem, niets kan de magt van een Gemeenebest meer vergrooten, dan zulk een mannelijk heilig vuur. Alles zal dan aan 't gemeen welzijn ondergeschikt worden: Alle arbeid hier toe noodzaakelijk zal blijhartig ondernomen, alle kosten bereidwillig gedragen, en alle gevaaren moedig onder 't oge gezien worden.

Dat het Goddelijk vuur alle rangen van menschen in dezen Staat beziele! dat het zich van harte tot harte verspreide en overal gloeije! dat een dubbel deel van 't zelve de boezems onzer Burgerlijke Leiders doe blaken, en hun eenen luister, gelijk aan die van Mozes aangezicht, toen hij met de tafels der Hebreeuwfche Regeeringsvorm in de hand van den Heiligen Berg nederklom, mededeele! Dan zullen zij de aanzienlijkste eerambten, de eerste onbetwistbaare blijken der achting en vertrouwen, de eerste openbaare bedieningen, door dit nieuw Gemeenebest begeeven, in welke zij op dezen dag verschijnen, door hunne waardigheid onderschragen.

Zulke Mannen moeten natuurlijk voor onzen Staat zorgen: Mannen aan welker kundigheden en deugden door de vrije stemgeving hunner verlichte en deugdzaame medeburgers is hulde bewezen. Leveren deze stemmen geen openbaar en plechtig getuigenis op, dat zij naar 't oordeel hunner benoemers Mannen zijn, welken steeds gewoon zijn overeenkomstig met die

edele

edele beginselen, volgens welke onze Regeering is gevormd, te handelen; Mannen, welken hunne bizondere belangens grootmoediglijk aan eene vuurige behartiging van 't gemeen welzijn hebben opgeofferd; Mannen, welken zich tegen een der grootste magten der waereld hebben durven verzetten, en hunne goederen en leven aan een ogeneschijnlijk gevaar bloot stellen, in de grondslagen voor onzen roem en vrijheid te leggen? Wie kan nalaten onzen opkomenden Staat geluk te wenschen, en bij deze groote en plechtige gelegenheid, de vaststelling onzer vergadering, de verkiezing onzer aanzienlijken vrijwillig uit 't midden onzer, en van onzen Bestuurder, op de stem van zijn Vaderland uit 't midden onzer voortkomende, een dankbaar oge ten hemel te heffen?

Aanschouwt den Man, wiens naam, als President van 't Congres, die onsterfelijke Handeling heeft bekrachtigd, welke wat 't uitwendige betreft, de *onafhankelijkheid* van deze Vereenigde Staaten heeft vastgesteld, door welke in den letterlijken zin *in eenen dag een Volk is geboren!* Ziet hem, die te spoedig zijne keuze bepaalde, en te veel uitvoerde voor de Vrijheid van America, dan dat zijne vijanden het hem zouden vergeven! Ziet hem, wiens naam nevens dien van een ander aanzienlijk PATRIOT (\*) in eene Britsche acte van ver-

(\*) De Heer SAMUEL ADAMS.

giffenis uitdrukkelijk was uitgezonderd, en op wiens hoofd in der daad door de zulken een prijs gesteld was, die ons meenden in slaaffche ketenen te klinken ! Ziet dezen Man , door de stemme zijns VADERLANDS, als 't hoofd des boeks van ons Staatkundig gebouw, als de eerste Overheidsperfoon in ons vrij Gemeenebest uitgeroepen ! 't Was voor zijne Medeburgers onmogelijk op eene meer treffende wijze te toonen, welken prijs zij op de edelmoedige en gewigtige dienften, door hem reeds aan zijn VADERLAND bewezen, stelden, en hoe veel zij op zijne gezindheid en bekwaamheden vertrouwde, om op dien zelfden voet te willen en te kunnen volharden.

De Almachtige God neme zijne *Excellentie*, en de andere aanzienlijke takken der Regeering, den Luitenant-Gouverneur, den Raad, den Senaat, en 't Huis der Gemeenten in zijne heilige bescherming, en vereenige hun in maatregelen, roemrijk voor hun zelve, gelukkig voor hun VADERLAND ! Hun, met bizondere eeraambten bekleed, is een kommervolle voorrang ten deel gevallen : Die onderscheidingen roepen hun tot de gewigtigste en belangrijkste zorgen, in een tijd, in welke 't bestuur der gemeene zaaken met niet geringe moeilijkheden is vereenigd : Zij hebben dierhalven het toevoorzicht en de hulpe van den gezegenden eenigen Opperheer, welken wij, in deze plechti-

ge



ge vergadering van de Overheden en 't Volk, vereenigd en ootmoedig aanroepen, van nooden.

Het Volk van eenen vrijen Staat heeft recht, om van hun, welken het met 't bestuur zijner belangens heeft kunnen goedvinden te vereeren, eene getrouwe en onafgebrokene oplettendheid op dezelve te verwagten. Hij, die eene openbaare bediening aanneemt, verbindt zich zelve en zijn eere, gelijk hij bij den eed zijner aanstelling God aanroept, dat hij zich met alle getrouwheid naar zijn uiterste vermogen van 't waarneemen van zijn ambt zal kwijten. Elk Gemeenebest, 't welk geen waakend oge houdt op hun, die 't roer in de handen hebben, en gadeslaat, hoe dezen zich in hunne verscheidene standen gedragen, ten einde volgens dit richtsnoer zijne stemmen te kunnen regelen, zal schiekelijk in verwarring geraaken, en kan nimmer verwagten zijne waardigheid of geluk te zullen bestendig maken.

De waardigheid van gedrag is van 't geluk des Staats, bijzonder bij deszelfs opkomst en eerste verschijning in de waereld, onaffcheidelijk: Aller ogen zijn dan op denzelven gevestigd: Zij beschouwen hem met oplettendheid, en de eerstgemaakte indrukzelen worden gewoonlijk niet schiekelijk uitgewischt. Deze omstandigheid maakt het gedrag onzer tegenwoordige Hoofden bijzonder belangrijk, en moet

op hunne gemoederen eenen bizonderen indruk maaken. Wij hoopen van hunne wijsheid en bekwaamheid, hunne ongekreukte oprechtheid en onwrikbaare standvastigheid, dat dit nieuw gevormd Gemeenebest met eer en toejuicing in sterkte mag toenemen, en die hoogachting verwerven, welke 't getal en de hoedanigheid van deszelfs inwooners, de uitgebreidheid van deszelfs grond en koophandel, en de natuurlijke voordeelen, met welke 't is gezegend, onder eene goede Regeering niet misfen kunnen te verwekken.

Wij kunnen uit onze tegenwoordige gelukkigegesteldheid op eene nieuwe veerkragt in 't Staatsbestuur redelijker wijze hoopen; eene veerkragt, welke zich door alle de deelen van den Staat zal verspreiden. Wij hoopen, dat de zenuwen van 't Burgerlijk Gezag door 't geheele Staatkundig Ligchaam in hunne volle kragt zullen zijn gespannen, en dat 't gemeen welzijn in alle deszelfs uitgestrekte takken zal worden in 't oge gehouden; dat geene Ambtenaren zullen toegelaten worden hunnen plicht te verwaarloozen, of de paalen van 't hun toevertrouwd gezag te overtreden; dat 't ontveemden van 's Lands Penningen, knevelarijen en zelfs de minste onderdrukkingen, in elke bediening zorgvuldig voorgekomen of voorbeeldig gestraft mogen worden; en dat geene omkoopng, in eenig deel van 't Ligchaam van Staat,

Staat, zelfs niet in 't geringste, welke allengs verder voortkruipt, en de edelste deelen aansteekt, met toegevendheid zal worden behandeld.

*De Gerechtigheid*, zegt een der eerste Staatskundigen en wijste Vorsten, die immer leefde, *de Gerechtigheid verhoogt een Volk*. Deze grondregel steunt niet alleen op zijn eigen maar op Goddelijk gezag, en deszelfs waarheid is door de ondervinding van alle eeuwen gestaafd geworden.

Onze Burgerlijke Ambtenaren zullen zich erinnern, dat, gelijk de deugd en de godsvrucht de eer en 't geluk van elke maatschappij uitwerken, deze onontbeerlijke vereischten zijn in een vrij Staatsbestuur. De deugd is de ziel van een Gemeenebest: Daar immers alle magt uit 't Volk herkomstig is, moet alles van deszelfs goede gesteldheid afhangen. Is 't godloos, oproerig, baatzuchtig; is 't aan de iedeleid, verkwisting, weelde en losbandigheid overgegeven; heeft 't de vreeze Gods en de liefde voor zijn VADERLAND verloren, dan is alles verloren. — Zo dra zij den teugel van 't goddelijk gezag verbreeken, moeten zij ook onverduelig worden onder 't juk van Wetten, gegeven door Wetgeevers van hun eigen maakzel.

Wij mogen dierhalven vertrouwen, dat ons tegenwoordig Staatsbestuur alles zal doen wat

mogelijk is, zo door gezag als voorbeelden, om aan 't oogmerk van deszelfs aanstelling te beantwoorden; dat de Leden van dit Gemeenebest *een stil en vreedzaam leven in alle godzaligheid en eerbaarheid mogen leiden*; en dat onze vrijheid nimmer in ongebondenheid mag veranderen.

Ik weete, dat men over de uitgebreidheid der Burgerlijke magt in 't godsdienstige verschilt; maar 't zij mij geoorloofd, in plaats van mij in dit twistgeding te mengen, uit de volheid mijns harten aanteprijzen, daar men van beide kanten zich beroept op 't geweten, eene onderlinge oprechtheid en liefde, en eene gelukkige vereeniging van allerlei Gezindheden tot steunfel van een Staatbestuur, 't welk, schoon menschelijk en gevolgelijk niet ten vollen volmaakt, op de grootste mogelijke vrijheid gegrond is en aan allen eene gelijke bescherming vergunt. Hevige partijschappen in 't Burgerlijke of Godsdienstige, veel-al uit eigen-liefdige grondbeginsfels gebooren, zijn voor elken vrijen Staat, bizonder in deszelfs geboorte, ten hoogsten verdervelijk. Een minder deel van dit kwaad, dan men billijk zoude kunnen vermoeden, is ons ten deele gevallen: En wij zullen gelukkig zijn, met het in 't geheel te verbannen; gelukkig in de daad, wanneer een ieder zijn **VADERLAND** zal beminnen, dienen, en dat aandeel in den invloed bij en achtting

ting van 't gemeen, zonder onderscheid van partijen, deelachtig worden, welke hij uit hoofde zijner deugden en dienften met recht kan vorderen. Deze is de waare geest van een Gemeenebest, om alle harten en handen tot 't gemeen welzijn, als tot één middelpunt, te richten en te doen medewerken.

De deugd, de godsvrucht, noch de vrijheid kunnen lang in eene maatschappij bloeijen, in welke de opvoeding der jeugd word verwaarloosd. Hoe veel zijn wij aan de zorg onzer achtingswaardige voorouders, omtrent dit allergewigtigst stuk, verschuldigd? Hadden zij den grond niet gelegd, om hunne kinderen in kennis, in godsdienst, in wetenschappen, in kunsten optetrekken, zouden wij zulk eene aanzienlijke maatschappij uitgemaakt hebben, als wij heden blijken te wezen? zouden wij onze rechten zo duidelijk gekend? zo hoogelijk gewaardeerd? zo mannelijk en met zulke gewenschte gevolgen hebben verdedigd? of zouden wij opgelèid zijn, om den grondslag van die vrijheid, van die gelukkige Staatsgesteldheid te leggen, op welke wij alle onze hoope bouwen, welke ons allen vervult met zulk eene buitengewoone vreugde? Wij mogen derhalven vaststellen, dat de Schoolen, en bijzonder de Universiteit, door onze wijze en Godvruchtige Vaders gestigt en begunstigd, door een Staatsbestuur beschermd en bevoordeeld zullen worden.

den, 't welk aan dezelve zo veel voor deszelfs eer en vermogen, en de waare beginfelen van deszelfs oorsprong, is verschuldigd. De tegenswoordige omstandigheden dezer instellingen vorderen de goedgunstigste oplettenheid der Overigheid; en derzelve naauw verband met de gemeene belangens in 't Burgerlijke en Godsdienstige moeten derzelve aanspraak nog sterker aanbinden.

De Wetenschappen en Kunsten, ter welker begunstiging onlangs in dit Gemeenebest eene nieuwe stichting (\*) is begonnen, verdient de bescherming en bijzondere gunst van elk Staatsbestuur. Zij strekken niet alleen tot verfiering, maar tot nut! Zij beschaaven niet alleen, maar onderschragen, maar verrijken en verdedigen eene maatschappij. Daar zij zich in de vrijheid verlustigen, liefkozen zij bijzonder de vrije Staaten. De Barbaaren zijn woest en onbedwingelijk; en groove denkbeelden van ordre, en de weldaaden met dezelve verknogt, zig vormende, vorderen zij de hand van eenen gestrengen Meester; maar een verlicht en door wetenschappen en vrije kunsten beschaafd Volk koestert gevoelens, uit welke de vrijheid en goede wetten voedzel trekken. Zij kunnen met eenen zijden draad geleid worden, en de  
zag-

(\*) De Amerikaansche Akademie van Kunsten en Wetenschappen.

zachte tugtelingen voor eenen vrijen Staat geschikt zijn genoegzaam, om de gemeene rust te bewaren.

Een gevestigde eer en getrouwheid in alle openlijke verbindensfen en beloften vormen een tak der Gerechtigheid, in welke de welvaart, magt en veiligheid van eenen Staat is gelegen: 't kooft oncindige verwarringen voor, boezemt den Burger en den Vreemdeling een vertrouwen op 't Staatsbestuur in, begunftigt 't aangaan van voordeelige verbindensfen, breidt 't *credit* uit, en doet zonder moeite in de dringendste noodzaakelijkheid onderftand verwerven, welke men langs geen anderen weg magtig zoude zijn geworden, terwijl deszelfs gemis, welke fchitterende voordeelen kortzichtigte Staatkundigen zich van te leurfstellende hulpmiddelen en bedriegelijke kunftenarijen mogen beloven, den Staat zwak en verachtelijk maakt, denzelfen van zijne verdediging berooft, deszelfs vrienden grieft en verbittert, en hem aan den wil zijner vijanden overlevert. Waar op steunt voornamentlijk de magt van 't Britsche Volk in dit ogenblik? die magt welke zo onrechtvaardig gebruikt is tegen America? op de lange en zorgvuldige bewaring der goede trouwe in alle geldzaeken. Enkele Staatkunde heeft haar, met alle haare onrechtvaardigheid in andere opzichten, verplicht, om met haare schuldeifchers eerlijk te werk te gaan.

De

De onderftand, welke zij uit 't zelve in haare menigvuldige en kostbaare oorlogen heeft getrokken, en de geldligtingen, tot welke zij door 't zelve is in ftaat gefield, zijn verbazende. Door deze heeft haar Staatsbestuur de geheele onmeetlijke hoofdfom der nationaale fchuld gebruikt, welke in den dienst van 't gemeen befteed is, terwijl de fchuldeifchers zich met de bloote betaaling der *interesfen* vergenoegen. 't Is te betogen, dat de aanwasfchende middelen van deze Staaten, onder het beftuur van voorzigtigheid en rechtvaardigheid, genoegzaam zijn, om een *Fonds van Credit* te vormen, ter voortzetting van dit tegenwoordig voor Engeland allerfchadelijkst oorlog, langer zelfs, dan dat Volk 't zelve door de menigte zijner fchulden kan uithouden.

Maar is 't wel, in eene Christen vergaderinge, voor Christelijke Overheidsperfoonen, noodig, dat men 't gewigt van de onfchendbaare bewaaring der openbaare trouwe aandringt? Moet men toestemmen, dat zij van belang is voor alle Staaten in alle tijden, dan moet ze het bizonder voor dezulke wezen, welker grondslagen eerst gelegd zijn, welke onder de volken der aarde eerst beginnen geteld te worden. Zij hebben een Volks-Character te vestigen, van 't welk hun bestaan afhangt. Moeten wij dan niet vertrouwen, dat de tegenwoordige Regering alle maatregelen, wel-



welke in haar vermogen zijn, zal aanwenden, om in dit Gemeenebest eene juiste rechtvaardigheid en onbezwalkte eer in alle openbaare verbindtenissen, in alle wetten tot den eigendom betrekkelijk; in alle opgelegde belastingen, in alle handelingen, zo ten aanzien van de met ons vereenigde Staaten als van Vreemdelingen, te onderhouden.

Het Tractaat van vereeniging en vriendschap tusfchen zijne *Allerchristelijke Majesteit en deze Staaten*, is in elks harte, die belang stelt in de rechten en onafhankelijkheid van AMERICA, ingeprent. Indien de getrouwheid in zulke boezems huisvest, zal zulks bij elke gelegenheid, om ons aandeel in die heilige verdragen ten uitvoer te brengen, kennelijk worden. Het belang is in de daad wederkeerig, gelijk openlijk erkend is: Het verdrag is derhalven op de natuure gegrond, en geschikt om duurzaam te zijn. Maar de wederkeerige belangens behoeven de edelmoedigheid niet altijd te verbannen: Hier van heeft onze Hoogaanzienelijke Bondgenoot in dit verdrag een bewijs gegeven, een bewijs in Europe toegejuicht, schoon alleen gevoeld en erkend in America.

Ik zoude 't verstand of 't hart van deze aanzienelijke Vergaderinge te kort doen, wilde ik wijlduftig betogen, dat wij groote voordeelen en bijftand van deze vriendschap hebben ontvangen. 't Is onmogelijk, dat wij derzelve eerste onderpand zouden vergeten, in het Esquader ter onzer-hulpe gezonden onder dien wakkeren,

vaardigen, en onvertzaagden Vlootvoogd, den Graaf d'ESTAING, die der vijanden oogmerken veriedelde, en alles voor ons gedaan heeft, wat wijsheid met dapperheid vereenigd in zijne omftandigheden kon verrichten. Even weinig zal ik uwe aandagt op die aanzienlijke Legermagt; laatst onder Bevelhebbers van beproefde bekwaamheid en erkenden krijsroem ter onzer hulpe gekomen, trachten te vestigen.

Frankrijk was, schoon eene Alleenheersching, meer dan eens de voedster en beschermster der Vrije Gemeenebesten. Switserland kan onder andere dezer waarheid getuigenis geven: Haare vrije Staaten kunnen getuigen, dat haare vrijheden, geduurende een meer dan driehonderd-jaarg verbond met Frankrijk, standvastig door dat Volk beveiligd, en elk gedeelte van dit verdrag tot haaren bijstand naaukeurighk is naargekomen. Dit hebben zij plechtig erkend, toen zij dit verbond vernieuwden. Een gelukkig voorteken voorzeker voor deze Staaten, welker omftandigheden in verscheidene opzichten aan de Vereenigde Zwitserfche Cantons gelijk zijn!

De Personeele en Koninglijke deugden van Lodewijk den XVI. zijn bekend, en worden bewonderd verre buiten zijne uitgebreide heerschappije, terwijl zij zijne Onderdaanen en Bondnoten 't schoonst vooruitzicht geeven. De Regeering van deezen Vorst verspreidt eenen nieuwen geest door 't gantsche Koningrijk, en zet een levendiger gloed bij aan Frankrijks glorie.

rie. Een Engelsch Schrijver noemt Hem in zijn verhaal der schikkingen, welke gemaakt waren, na dat deze Prins den throno hadt bekloppen, *een vaderlijk en Vaderlands-gezind Vorst, die, werwaards hij zich beenen wendt, door de zegeningen zijner Onderdaanen wordt overladen.* De beroemde Heer BURKE, in zijne Redevoering voor 't Britsche Huis der Gemeenten in Februarij laatstleden, paart zijn getuigenis, met het bijgebragte, wanneer hij van eenige hervormingen in de beheering der Geldmiddelen aan 't Hof van Frankrijk spreekende zegt; *” de Staatsdienaar, die deze dingen doet, is een groot man, maar de Vorst, die naar derzelve uitvoering verlangt, is nog oneindig grooter: wij moeten aan onze vijanden recht doen; deze zijn daaden van een PATRIOTTISCH KONING.*” De vriendschap van zulk een Vorst is in de daad van eene groote waarde.

De andere groote en magtige tak van 't Huis van Bourbon, de Koning van Spanje, schoon voor 't tegenwoordige niet openlijk met ons verbonden, is echter daadelijk in onze zaak betrokken, door de vereeniging zijner wapenen met die van Frankrijk. Wij mogen niet gebrekkig blijven in de gevoelens, aan de vriendschap en hulp van zulk een aanzienlijk Vorst verschuldigd. God Almachtig zegene deze Koningen en derzelve heerschappijen; hij bekroone hunne wapenen en die van America met zulke gevolgen, welke de zegeningen des vre-

des der bloedende waereld mogen wederfchenken!

*Vrede, Vrede*, is onze vuurige wensch; — maar nimmer op voorwaarden, fchandelijk voor ons zelve, en fchaadelijk voor onze Vrijheid; en onze vijanden fcheinen nog ongeneigd, om ze op anderen te geven. De ftem der Voorzienigheid, 't geroep van ons overweldigd VADERLAND, en 't gefchrei van alles wat ons lief en waard is, vereenigen zich tegenwoordig ter onzer aanfpooring om dit oorlog, van wiens gelukkigen uitflag onze vrije Staatsgefteldheid en alle onze hoope afhangt, met verdubbelden moed voorttezetten.

Ik behoeve de vroegere of latere gebeurteniften van dit oorlog nog de gunftbewijzen of rugtigingen des Hemels, ons in dezen overkomen, optetellen: Zij zijn aan u allen bekend, en kunnen niet worden vergeten: God geve, dat zij ter onzer verbetering mogen ftrekken! Door zijne hulpe hebben wij, in weerwil onzer mislagen en dwaalingen, groote dingen ten uitvoer gebragt: Maar onze togt is nog niet geëindigd; en wij hoope, dat onze Hoofden, met den Romeinfchen Veldheer, niets gedaan zullen achten, zo lang 'er iets overblijft te verrichten.

Wij hebben 't te veel 'op gedeeltelijke maatregels, kortftondige hulpmiddelen, en afgebrokene pogingen, tot welke de gelegenheid aanleiding gaf, laten aankomen. Nu worde  
al

algemeen toegestemd, dat eene vastbezoldigde Armée, gedurende dit oorlog, van al 't noodige voorzien, van 't uiterst aanbelang is voor de vrijheid van America. Men zal ongetwijffeld bizonder acht slaan op de aanbeveeling van dit gewigtig onderwerp door den Opperbevelhebber, dien doorlugtigen Held, door den Hemel voor den gewigtigen Post, welken Hij bekleedt, om 't vertrouwen van deze vrije Staaten en van een Patriottisch leger in een punt te vereenigen, gevormd. Een deel der vrolijkheid van dezen dag wordt uit de algemeene verwagting geboren, dat ons nieuw Staatsbestuur aan de noodige maatregelen voor dit allerge-wigtigst oogmerk een nieuwe kracht zal bijzetten; dat deze maatregelen ogenblikkelijk en zonder dat uitstel, van 't welk wij in voorige tijden te dikwerf ondervinding gehad hebben, en 't welk in dit tijdstip voor ons VADERLAND ten uitersten nadeelig, indien al niet doodelijk, moet wezen, te werk gesteld mogen worden.

Kunnen wij één oogenblik over de lasten en kosten aarzelen? dit is onmogelijk. Waarom zouden de Burgers van America zulk eene wijze en voortreffelijke Staatsgesteldheid gevormd hebben, indien zij geen doel hadden, om dezelve te handhaven, maar ze te laten varen ten spot hunner vijanden? Indien wij na alle de verwonderingswaardige dingen, welke wij verricht hebben om een wetteloos gezag te keer te gaan, en onze rechten te verdedigen; indien wij, na

alles wat wij in een oorlog, zo ontmenscht door onze vijanden gevoerd, hebben geleden; indien wij, na den rang, welke wij genomen, en de achting, welke wij als een onafhankelijk Volk hebben verworven, in onze pogingen zouden verflaauwen, en gedogen, dat de dwingelandij eindelijk zegepraalde, wie kan de gedachte der gevolgen verdragen of de schilderij, welke ons de verbeelding vertegenwoordigt, met bedaardheid aanschouwen? Bij zulk eene omwenteling mogten wij op deze schoone landstreek 't opschrift aan eene oude gevangenis gegeven laten plaatsfen. *Gij, die hier intreedt, laat alle uwe hoope achter.* Wat zoude dit Volk niet liever doen? wat zoude 't niet liever wagen, eer zich in zulk eene vernederde elende nedertorstten. Uw plicht is 't, **BURGERVADERS**, dien geest, die pogingen op zulk eene wijze te bestuuren, als 't behoud van ons **VADERLAND** 't krachtdaadigst kan bewerken.

Welk Heldenbloed is 'er reeds niet vergoten? welke waardige Lieden zijn 'er reeds niet opgeofferd, om ons van de slavernij te verlossen, en eene vrije Staatsgesteldheid te schenken? Derzelve naamen zullen eeuwig leven, derzelve eere zal nimmer verwelken. Onder deze zien wij een **WARREN** en **MONTGOMMERIJ**: De vrijheid weent bij hunne begraafplaatsfen, en zoude bij dezelve troosteloos zijn gebleven, hadt zij niet eene opvolging van **PATRIOTTEN** en Helden, door dezelfde geest gedreven, mogen  
aan

aanschouwen. De rechten door zulk bloed, als uit de aderen van AMERICA in onze groote zaake gevloeid heeft, herwonnen, moeten zeker bij ons op eenen onwaardeerbaaren prijs gehouden en tot de grootste voordeelen aangewend worden, terwijl niets derzelve waardije in een helderer licht kan plaatsen, dan eene goede bestuuring van onze vrije Staaten.

't Kan niet misfen, of onze tegenwoordige Hoofden en voornaame Grondleggers van ons Staatsbestuur, moeten zulks met eene Vaderlijke tederhartigheid beschouwen: Zij moeten hun eigen kroost beminnen, bizonder, wén 't met trekken en bevalligheden is begiftigd; door welke 't de liefde en verwondering der wêreld kan tot zich trekken. Zij vinden in de hoope, dat hunne naamen en roem lang in zulk een kroost mogen leven, een onwederftandelijke drangreden, om tegen alles op hunne hoede te zijn, 't geen 't zelve zoude kunnen verzwakken of misvormen; tegens alles, 't welk deszelfs bestaan kort, onbestendig, of verachtelijk zoude kunnen maaken.

Dezelfde beweegreden moet 't Volk tot deszelfde zorgvuldigheid opwekken. 't Is insgelijks uw plicht, MIJNE MEDEBURGERS, met welker toestemming deze Staatsgesteldheid is gevormd, en die plechtig dezelve voor de uwe erkend hebt, 't is uw plicht om leven en bloei aan alle deszelfs leden, luister en schoonheid aan 't geheele famenstel, bijtezetten; 't zelve voor gevaaren te beveiligen; voor 't be-

*derf, 't welk in de waereld is, te bewaren, en 't met roem en eere op 't groot toneel der Volken doen te voorschijn komen. Wij hebben nu een vrij Staatsbestuur; maar 't zal van 't Volk, onder Gods zegen, afhangen, om 't achtingswaardig en gelukkig te maaken. Dit moet 't eindelijk gevolg zijn van de voorzigtigheid hunner verkiezingen, en de deugdelijkheid van hun gedrag. Een Staatsbestuur, door ons zelve voor ons eigen welzijn gekozen, met de beste schetzen van ons eigen vernuft overeenstemmende, door mannen van onze eigene keuze bestuurd, behoort meer geëerbiedigd en heiliger gehandhaafd te worden dan eenig ander soort van opgelegd gezag. Daar wij deszelfs magt door onze eigene besluiten geregeld en bepaald, en hun, welken bekleed zijn met zodanig gezag, als niet lang aan EEN EN DEZELVE HAND kan toevertrouwd worden, van tijd tot tijd aan 't oordeel des Volks onderworpen hebben, kunnen wij daar aan nimmer te veel aanzien en vermogen geeven, wij handhaven ons zelve, in zulk een gezag te handhaven, terwijl 't zelve te wederstreeven of te verzwakken, of onder eenen onwettigen invloed te brengen, 't zelfde is als met de hand eens vadermoorders, de orde, vrijheid, en 't geluk te vernietigen. Volgens dit algemeen beginsel, hebben de Burgers van dezen Staat, ten einde de waardigheid en onafhankelijkheid, (daar zij voor altijd ten welzijn van 't algemeen moeten werken,) te be-*

ves-



vestigen, bij deze tegenwoordige Staatsgesteldheid, voor de eerste Overheidsperfoon en Leden van 't Opperst Gerechtshof, zo wijzelijk als vrijwillig, eene vaste en eerlijke wedde bepaald; eene bepaaing, welke ongetwijffeld, volgens den waaren geest der Staatsgesteldheid, heiliglijk zal worden in acht genomen.

Met een woord; — indien de hoofden en 't Volk door dezen geest werken; indien zij onderling over elkanderen de waake houden, en zich de behulpzaame hand bieden; indien die deugden, welke door een vrij Gemeenebest ondersteund worden en 't zelve ondersteunen, aangekweekt worden, dan zal ons nieuw Staatsbestuur zijn aanvang met de gelukkigste voortekens nemen, en deszelfs begin zal 't tijdvak zijn van ons klimmendgeluk en glorie. Daar wij in de wetten van ons Gemeenebest eene belooning voor onze edele bedrijven zo wel als voor ons lijden ontvangen, kunnen wij ons verder met de overdenking vertroosten dat zij ten algemeen welzijn en ter handhaving der rechten des menschsoms dienen. De sribbelingen van America gaven aan Ierland eene gunstige gelegenheid, om haare voorrechten te voorschijn te brengen, terwijl geen der magten van Europa zich tegens ons verzet hebben, of schijnen te wenschen, dat onze onderneming mislukke. Engeland heeft zijne overmagt ter Zee met zo veel trotsheid en verdrukking staande gehouden, dat zulks aan alle andere Volken rondom haar met recht bekommernisse moest baaren: Zij moeten derhal-

ven alle natuurlijk wenschen , dat deze magt binnen redelijke paalen , met de veiligheid van des koophandels rechten bestaanbaar , beperkt worde. Dit , weten zij zouden , ten minsten , ten uitersten moeilijk wezen , indien de snel aanwaschende magt dezer Staaten , met Engeland op nieuw vereenigd , en even als te voren , tegens elk Volk aangevoerd wierdt , met 't welk 't lust had te oorlogen. Zo gunstig is , onder de Goddelijke bestuuringe , de tegenwoordige gesteldheid der magten van Europe , voor de Vrijheid en Onafhankelijkheid , ter welker verdediging wij strijden. Gelijk echter bijzondere perfoonen een klein gedeelte hunner natuurlijke Vrijheid voor den welvaart en de voordeelen der maatschappij moeten afftaan , dus ook moet 'er eene gelijke verwisfeling plaats grijpen , in 't groot Gemeenebest der Volken. De rechten der Koningrijken en Staaten hebben huune paalen ; en , daar wij uit onze Staatsgesteldheid zelve 'er geene redenen toe vinden zullen , vertrouwe ik , dat wij nimmer eene neiging zullen gevoelen , om die paalen te overschreden en andere Volken tot eene rechtmaatige jaloersheid en tegenkanting aanzetten.

In dezer voegen zullen de vrijheid , gematigdheid en gezonde Staatskunde , de Koningrijken en Staaten ten onderling nut vereenigen en de orde en eensgezindheid in de waereld bewaren. In dit alles zullen de vrije Staaten heurre eigene veiligheid vinden , en langs natuurlijke

lijke

lijke en onbenijdde trappen tot dat toppunt van voortreffelijkheid stijgen, voor 't welk wij, gelijk ik mij verbeelde, zijn gevormd.

't Is loffelijk de grondslagen van onze vrije Gemeenebesten met uitgebreide bedoelingen te leggen. Rome verhefte zich tot de heerschappij, om dat zij reeds vroegtijdig oordeelde voor dezelve geschikt te wezen. Dit grootsch voorwerp was geduurig voor de ogen haarer Zoonen; het veradelde en versterkte hunne zielen; het wekte hunne wakkerheid op; het verhefte hunnen moed, en bereide hun ter verduuring van arbeid en gevaaren, ter gehoorzaamming aan alle wetten, door welke Rome's voorspoed en vrijheid konden worden bevorderd. Zij brachten grooten dingen ten uitvoer, om dat zij geloofden voor dezelve bekwaam en geboren te wezen. Zij eerbiedigden zich zelfs en hun VADERLAND, en met eenen onbegrensde hoogachting voor 't zelve bezielde, voegden zij dagelijks iets toe tot deszelfs sterkte en glorie. Het veroveren is in de daad 't doel niet dezer rijzende Staaten: Eene gezonde Staatkunde moet dit voor altijd tegenhouden. Wij hebben een veel grootscher en eerwaardiger voorwerp in 't oge.

Wij schijnen door den Hemel geroepen te wezen, om een groot gedeelte van dezen aardbol tot een zitplaats van kennis en vrijheid, van akkerbouw, koophandel en kunsten, en wat van oneindig meer aanbelang is, van Christelijke Deugd en Godsvrucht te maaken. Een ver-

verkoren Engelsch Geschiedschrijver heeft, indien ik mij niet bedriege, waargenomen, dat de natuurlijke wezenstrekken van America bizonder treffende zijn. Onze Bergen, Rivieren en Meiren, hebben een zweem van waardigheid engrootschheid. Dat ons gedrag beantwoorde aan 't voorkomen van ons VADERLAND!

Een groot gedeelte van 't zelve legt tegenwoordig, gelijk 't de natuur heeft gelaten, terwijl der menschen arbeid en kunst nog maar weinig gedaan, en flegts hier en daar eenige kleine plekken van een vast land hebben ontgonnen, 't welk rijk genoeg is, om voor verscheidene millioenen menschen onderhoud te verschaffen. 't Blijft onze en onzer nakomelingen plicht zorg te dragen, dat *de wildernissen in vruchtbaare velden veranderen, en de woestijnen bloeijen als een roos*; om de eer en 't geluk van deze nieuwe waereld, in zo verre wij dezelve met recht de onze kunnen noemen, bestendig te maken, en de beledigden en verdrukten, de waardigen en goeden naar deze schuilplaatsen, door een vrij Staatsbestuur en wijze Staatkundige instellingen, door liet vertrouwen en de vriendschap van andere volken te winnen, en eene heilige oplettenheid op dat Euangelium, 't welk *vreede op waarde, den menschen een welbehagen, ademt, te lokken*. In dezer voegen zal ons VADERLAND naar die nieuwe Stad gelijken, welke de Heilige Joannes zag komende van God uit den Hemel versierd als eene bruid voor haaren Bruid-

de-

*degom.* Is 'er eene weldaadige geest in hemel of op aarde, die door zulk een vooruitzicht niet wordt verlustigd!

Maar welker zijn die doorlugtige gedaanten, welke bij deze plechtige gelegenheid ons schijnen te overschaduwen, en met vermaak nedertezien op de glorierijke verrichtingen van dezen dag? zijn zij niet de Grondleggers en Wetgevers, de ervarene Stuurlieden en dappere Verdedigers dezer vrije Staaten, welker roem zich door alle eeuwen vermeerderd zal verbreiden; zij welken geen arbeid nog waakzaamheid te groot, te lang achten, om de rechten der menschelijke natuure te handhaven, te verdedigen, geene rijkdommen te aanzienlijk, om dezelve met deze te verwisselen, geen bloed te kostbaar om 't niet ter verlossing derzelve te doen vlieten?

Maar wie zijn zij, welke ons meer schijnen te naderen, en in welker wezens wij bij deze plechtigheid eene mengeling van deftigheid en blijdschap bespeuren? zijn 't niet de Eerwaardige VADERS van de MASSACHUSETTS, welken, schoon niet volmaakt, zo lang zij nog met vleesch bekleed waren, in eene vuurige Godsvrucht, in alle mannelijke deugden, en eene onuitbluschbaare liefde voor de Vrijheid grootlijks uitblonken; zij, welken om voor haar een schuilplaats te vormen met ontelbaare moeilijkheden worstelende, den Oceaan overstaken na een onbewoond woest land; zij, welken een ruim Handvest van Vrijheid met zich brag-

bragten, 't welk zij beweenden, toen 't hun met geweld ontworpen, en een ander bedriegelijk in de plaats werdt gegeven? Met welk een vergenoegen schijnen zij hunne kinderen, gelijk het oude zaad van Abraham, op dezen dag op hunne vorige grondslagen van Vrijheid hersteld te beschouwen; hun Bestuurder *als te vooren, hunne raadslieden als in den beginne?* Roepen zij ons niet toe om deze grondslagen ten allen prijs te verdedigen, en om hunne eere in de Vrijheid en de deugd van dien Staat, welken zij vormden, te vereeuwigen?

ô Gij, Opperste Bestuurder der waereld, door wiens hand alle deze groote dingen voor ons gewrocht zijn, bevestig de grondslagen van dit Gemeenebest, en bescherm 't altoos door de behoudende sterkte van uwe rechte hand! Geef, dat de Goddelijke leere van Jezus, uwen Zoon, hier geëerbiedigd en gehandhaafd moge worden! Geef, dat 't de verblijfplaats mag zijn van alle Personeele en Patriottische deugden, van alles, 't geen de menschelijke maatschappij verlicht en ondersteunt; van alles, wat dezelve aangenaam kan maaken, en haar tot versiering strekken, tot dat de Staaten en Koningrijken dezer waereld in uw Koningrijk zullen worden verzvolgen! Mogen wij in dat, 't welk alleen onsterfelijk is, een volkomen Burgerfchap verwerven, en ons in deszelfs volkomenheid, *de glorieijke vrijheid van Gods Kinderen*, verlustigen † en laat al 't Volk zeggen AMEN!

E I N D E.

# I N H O U D.

- 1 **O**pdragt.
- 2 Voorrede over de al of niet gelijkheid der Vereenigde Staaten van **NOORD-AMERICA**, en die van deze Gewesten. *Bladz. 1-XLII*
- 3 Brief van Zijn Excellentie **JON. TRUMBULL** aan **Jr. J. D. VAN DER CAPELLEN**, den 31. Aug. 1779. *1-62*
- 4 Artikelen van Regeering gemaakt in 1638. *63-75*
- 5 Eenige Getuigfchriften van de mishandelingen der Engelschen. *76-88*
- 6 Vraagpunten tot den Staat van **CONNECTICUT** betrekkelijk, den 5 Julij 1773. met de antwoorden. *89-104*
- 7 Artikulen van Confoederatie en eeuwige Unie tusfchen de Dertien Vereenigde Staaten van **NOORD-AMERICA**. *105-128*
- 8 Aanspraak der Vergadering, gelast tot het vervaardigen eener nieuwe Regeeringsvorm voor den Staat van **MASSACHUSETTS-BAY** aan haare Principalen. *129-144*
- 8 Constitutie van **MASSACHUSETTS-BAY**. *145-236*
- 10 Redevoering door den Heere **JOHN HANCOCK** bij 't aanvaarden van zijn ambt, als eerstgekoren Gouverneur van den Staat van **MASSACHUSETTS**, 32. Oct. 1780. *227-238*
- 11 Leerrede van **Dr. SAMUEL COOPER**, 26. Oct. 1780 zijnde de eerste dag van 't begin der *Constitutie*, en inwijjing van 't Nieuw Staatsbestuur. *238-300*

# B E R I C H T.

**T**wee voorige Brieven van Hunne Excellentie J. TRUMBULL en W. LIVINGSTON, Schildknaapen, Gouverneurs, Kapitein-Generaals en Commendants en Chef van de Staaten van NEW-JERSEY en CONNECTICUT aan Jr. J. D. VANDER CAPELLEN, beschreven in de Ridderfcbap van OVERIJSSEL (bij L. HERDINGH te bekomen) kunnen en dienen geplaatst te worden tusfchen de Voorreden, en den Brief van Zijne Excellentie JON. TRUMBULL.









